

خطوط کلی برنامه پنج ساله پانزدهم توسعه اقتصادی و اجتماعی ملی جمهوری خلق چین (۲۰۲۶-۲۰۳۰)

معاونت مطالعات اقتصادی و آینده‌پژوهی
اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران

تهران
پایتخت
تجارت
ایران





معاونت مطالعات اقتصادی و آینده پژوهی
اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران

خطوط کلی برنامه پنج ساله پانزدهم توسعه اقتصادی و اجتماعی ملی جمهوری خلق چین (۲۰۲۶-۲۰۳۰)

بازنشر یا استفاده از مطالب این گزارش، با ذکر منبع، بلامانع است.

مترجم: فاروق شیحکی
ناظر ترجمه: نگین گودرزی
صفحه آرا: فاطمه علیزاده آغ اسمعیلی

تابستان ۱۴۰۵

۱۶	۱. محور اول: تلاش برای گشودن افقی نو در ساخت مدرنیزاسیون چینی
۱۶	۱-۱. فصل اول: محیط توسعه
۱۶	۱-۱-۱. بخش ۱: دستاوردهای عمده توسعه در دوره برنامه پنج ساله چهاردهم
۱۸	۱-۱-۲. بخش دوم: تحولات عمیق و پیچیده در محیط توسعه چین در دوره برنامه پنج ساله پانزدهم
۱۹	۲-۱. فصل دوم: رهنمودها
۱۹	۱-۲-۱. بخش اول: اندیشه راهنما
۱۹	۲-۲-۱. بخش دوم: اصولی که باید رعایت شوند، پایبندی به رهبری همه جانبه حزب
۲۰	۳-۱. فصل سوم: اهداف اصلی
۲۴	۲. محور دوم: ایجاد نظام صنعتی مدرن و تحکیم بنیان‌های اقتصاد واقعی
۲۴	۱-۲. فصل چهارم: بهینه‌سازی و ارتقای صنایع سنتی
۲۴	۱-۱-۲. بخش ۱: ارتقای کیفی صنایع کلیدی
۲۴	۲-۱-۲. بخش ۲: ارتقای سطح خوداتکایی و کنترل‌پذیری زنجیره‌های صنعتی
۲۵	۳-۱-۲. بخش ۳: استقرار سازوکارهای توسعه منظم و سالم صنعتی
۲۷	۲-۲. فصل پنجم: پرورش صنایع نوظهور و صنایع آینده
۲۷	۱-۲-۲. بخش اول: توسعه صنایع نوظهور
۲۷	۲-۲-۲. بخش دوم: برنامه‌های آینده‌نگرانه برای صنایع آینده
۲۸	۳-۲-۲. بخش سوم: بهبود زیست‌بوم نوآوری و توسعه صنایع
۳۰	۳-۲. فصل ششم: توسعه باکیفیت و کارآمد بخش خدمات
۳۰	۱-۳-۲. بخش اول: سوق دادن خدمات تولیدکننده به سوی تخصصی‌سازی بیشتر و سطوح بالاتر زنجیره ارزش
۳۰	۲-۳-۲. بخش دوم: خدمات مصرف‌کننده باکیفیت بالاتر، متنوع‌تر و دردسترس‌تر
۳۱	۳-۳-۲. بخش سوم: بهبود سیستم سیاست‌گذاری برای توسعه بخش خدمات
۳۱	۴-۲. فصل هفتم: توسعه نظام زیرساختی مدرن
۳۱	۱-۴-۲. بخش اول: بهبود سیستم حمل و نقل یکپارچه مدرن
۳۳	۲-۴-۲. بخش دوم: تقویت ساخت زیرساخت‌های انرژی نوین

۳۵	۲-۴-۳. بخش سوم: شتاب بخشی به ساخت شبکه مدرن آب
۳۶	۲-۴-۴. بخش چهارم: ساخت زیرساخت های نوین با درجه ای مناسب از آینده نگری
۳۹	۳. محور سوم: شتاب بخشی به خود اتکایی و اقتدار فناوری در سطح عالی به عنوان پیشگام نیروهای مولد نوین کیفی
۳۹	۳-۱. فصل هشتم: تقویت نوآوری اصیل و غلبه بر فناوری های محوری و کلیدی
۳۹	۳-۱-۱. بخش اول: پیشبرد نبرد غلبه بر فناوری های محوری و کلیدی
۴۰	۳-۱-۲. بخش دوم: تقویت استقرار علم و فناوری در مرزهای راهبردی
۴۲	۳-۱-۳. بخش سوم: ارتقای جامع پژوهش های بنیادی
۴۲	۳-۲. فصل نهم: ارتقای توانمندی نوآوری نظام مند
۴۲	۳-۲-۱. بخش اول: ارتقای نقش پیشرو نیروهای راهبردی علم و فناوری ملی
۴۳	۳-۲-۲. بخش دوم: تقویت پشتوانه های منابع نوآوری علم و فناوری
۴۴	۳-۲-۳. بخش سوم: الگوری جدیدی از گشودگی و همکاری سطح عالی در علم و فناوری
۴۵	۳-۳. فصل دهم: تقویت نقش محوری بنگاه ها در نوآوری علمی و فناوری
۴۵	۳-۳-۱. بخش اول: تمرکز منابع نوآوری در بنگاه های اقتصادی
۴۵	۳-۳-۲. بخش دوم: تقویت نوآوری تلفیقی «صنعت-دانشگاه-پژوهش» با هدایت بنگاه های اقتصادی
۴۶	۳-۳-۳. بخش سوم: بهبود سیستم سیاستی برای ارتقای نوآوری بنگاه های اقتصادی
۴۷	۳-۴. فصل یازدهم: پیشبرد یکپارچه توسعه آموزش، علم و فناوری و استعدادها
۴۷	۳-۴-۱. بخش اول: ایجاد و بهبود مکانیسم هماهنگ برای پیشبرد یکپارچه
۴۷	۳-۴-۲. بخش دوم: پیشبرد هماهنگ پرورش استعداد های نوآور
۴۸	۳-۴-۳. بخش سوم: نوآوری مشترک در مکانیسم های انگیزشی و ارزیابی
۴۹	۴. محور چهارم: پیشبرد عمیق ساخت «چین دیجیتال» و ارتقای سطح توسعه دیجیتال و هوشمند
۴۹	۴-۱. فصل دوازدهم: تقویت عرضه کارآمد توان محاسباتی، الگوریتم ها و داده ها
۴۹	۴-۱-۱. بخش اول: تقویت پشتیبانی از زیرساخت های محاسباتی
۵۰	۴-۱-۲. بخش دوم: پیشبرد نوآوری تکاملی در مدل ها و الگوریتم ها
۵۰	۴-۱-۳. بخش سوم: تعمیق توسعه و بهره برداری از منابع داده ای
۵۱	۴-۲. فصل سیزدهم: پیشبرد همه جانبه توانمندسازی از طریق فناوری های دیجیتال و هوشمند
۵۱	۴-۲-۱. بخش اول: پیشبرد تلفیق عمیق اقتصاد واقعی و اقتصاد دیجیتال

۵۱.....	۲-۲-۲. بخش دوم: خلق زندگی دیجیتال-هوشمند بهتر
۵۲.....	۳-۲-۲. بخش سوم: ارتقای سطح دیجیتال و هوشمند حکمرانی دولت
۵۴.....	۳-۲-۳. فصل چهاردهم: ساخت زیست بوم توسعه سالم و نظام مند
۵۴.....	۱-۳-۲. بخش اول: بهبود سیستم های بنیادین عناصر داده
۵۴.....	۲-۳-۲. بخش دوم: بهبود مکانیسم های نظارتی کارآمد و علمی
۵۵.....	۳-۳-۲. بخش سوم: گسترش همکاری های بین المللی در توسعه دیجیتال-هوشمند
۵۶.....	۵. محور پنجم: ساخت بازار داخلی قدرتمند و تسریع در شکل دهی الگوی نوین توسعه
۵۶.....	۱-۵. فصل پانزدهم: تقویت چشمگیر مصرف
۵۶.....	۱-۱-۵. بخش اول: تحکیم بنیادهای مصرف ساکنان
۵۷.....	۲-۱-۵. بخش دوم: آزادسازی پتانسیل مصرف خدمات
۵۷.....	۳-۱-۵. بخش سوم: گسترش و ارتقای مصرف کالاها
۵۸.....	۴-۱-۵. بخش چهارم: بهبود مستمر محیط مصرف
۵۹.....	۲-۵. فصل شانزدهم: گسترش سرمایه گذاری مؤثر
۵۹.....	۱-۲-۵. بخش اول: بهبود اثربخشی سرمایه گذاری دولتی
۶۰.....	۲-۲-۵. بخش دوم: تحریک پویایی سرمایه گذاری خصوصی
۶۰.....	۳-۲-۵. بخش سوم: پیشبرد چرخه مطلوب سرمایه گذاری و مصرف
۶۱.....	۳-۵. فصل هفدهم: پیشبرد همه جانبه و عمیق بازار یکپارچه ملی
۶۱.....	۱-۳-۵. بخش اول: بهبود قواعد نهادی پایه در بازار یکپارچه ملی
۶۱.....	۲-۳-۵. بخش دوم: صیانت از نظم رقابت منصفانه در بازار
۶۲.....	۳-۳-۵. بخش سوم: ارتقای اتصال زیرساخت ها و تسهیلات بازار با استاندارد بالا
۶۴.....	۶. محور ششم: توسعه شتابان سیستم اقتصاد بازار سوسیالیستی با استاندارد بالا و تقویت تکانه توسعه با کیفیت
۶۴.....	۱-۶. فصل هجدهم: آزادسازی کامل پویایی انواع نهادهای کسب و کار
۶۴.....	۱-۱-۶. بخش اول: تعمیق اصلاحات سرمایه دولتی و شرکت های دولتی
۶۵.....	۲-۱-۶. بخش دوم: توسعه و رشد اقتصاد خصوصی
۶۵.....	۳-۱-۶. بخش سوم: پرورش فعالانه محیط کسب و کار تراز اول
۶۶.....	۲-۶. فصل نوزدهم: بهبود «تجربه جینجیانگ» به صورت نوآورانه توسعه داده خواهد شد.

۶۶.....	۶-۲-۱. بخش اول: بهبود سیستم‌ها و قواعد بازار عوامل تولید
۶۷.....	۶-۲-۲. بخش دوم: بهبود مکانیسم تعیین قیمت عوامل منابع
۶۷.....	۶-۲-۳. بخش سوم: فعال سازی و بهره‌برداری از منابع موجود
۶۸.....	۶-۳. فصل بیستم: بهبود سیستم حاکمیت کلان اقتصادی
۶۸.....	۶-۳-۱. بخش اول: بهبود چارچوب نهادی تنظیم‌گری و کنترل کلان اقتصادی
۶۹.....	۶-۳-۲. بخش دوم: تکمیل نظام مالی عمومی مدرن
۷۰.....	۶-۳-۳. بخش سوم: توسعه شتابان کشور قدرتمند در حوزه مالی
۷۲.....	۷. محور هفتم: گسترش گشایش با استاندارد بالا برای رقم زدن فصلی نوین از همکاری‌های برد-برد
۷۲.....	۷-۱. فصل بیست و یکم: گسترش فعالانه گشایش مستقل
۷۲.....	۷-۱-۱. بخش اول: گسترش نظام‌مند بخش‌ها و مناطق مشمول گشایش
۷۳.....	۷-۱-۲. بخش دوم: سیستم نهادی و مقرراتی هم‌راستا با قواعد تجاری و اقتصادی استاندارد بالا
۷۳.....	۷-۱-۳. بخش سوم: بهینه‌سازی چیدمان گشایش منطقه‌ای
۷۵.....	۷-۲. فصل بیست و دوم: کیفیت و سطح بالاتر همکاری‌های تجاری و سرمایه‌گذاری
۷۵.....	۷-۲-۱. بخش اول: توسعه نوآوری محور تجارت
۷۶.....	۷-۲-۲. بخش دوم: جذب و بهره‌برداری بهتر از سرمایه‌گذاری خارجی
۷۷.....	۷-۲-۳. بخش سوم: ارتقای همکاری‌های بین‌المللی صنعتی و سرمایه‌گذاری
۷۷.....	۷-۳. فصل بیست و سوم: ساخت مشترک و باکیفیت «کمر بند و جاده»
۷۷.....	۷-۳-۱. بخش اول: هم‌راستاسازی عمیق تر راهبردهای توسعه
۷۸.....	۷-۳-۲. بخش دوم: بهبود چیدمان شبکه پیوند چندبعدی
۷۸.....	۷-۳-۳. بخش سوم: بهبود جامع کیفیت و اثربخشی همکاری‌های عملی
۷۹.....	۷-۴. فصل بیست و چهارم: پیشبرد ساخت جامعه‌ای با سرنوشت مشترک برای بشریت
۷۹.....	۷-۴-۱. بخش اول: مشارکت فعال و هدایت‌گری در حکمرانی اقتصادی جهان
۷۹.....	۷-۴-۲. بخش دوم: ترویج سبک جدیدی از روابط بین‌الملل
۸۰.....	۷-۴-۳. بخش سوم: ارائه بیشتر کالاهای عمومی بین‌المللی
۸۱.....	۸. محور هشتم: تسریع مدرنیزاسیون کشاورزی و مناطق روستایی و پیشبرد استوار احیای همه‌جانبه روستایی
۸۱.....	۸-۱. فصل بیست و پنجم: ارتقای ظرفیت کلی تولید، کیفیت و عملکرد کشاورزی

۸-۱-۱. بخش اول: تضمین استوارتر تأمین غلات و سایر محصولات کلیدی کشاورزی	۸۱
۸-۱-۲. بخش دوم: تقویت پشتیبانی‌های علمی، فناوری و تجهیزاتی در کشاورزی	۸۲
۸-۱-۳. بخش سوم: ایجاد نظام متنوع تأمین مواد غذایی	۸۲
۸-۲. فصل بیست و هشتم: پیشبرد مناطق روستایی زیبا و هماهنگ برای زندگی و کار مردم	۸۳
۸-۲-۱. بخش ۱: ایجاد فضاهای زندگی مطلوب در مناطق روستایی	۸۳
۸-۲-۲. بخش ۲: توسعه صنایع شهرستانی ثروت آفرین برای مردم	۸۴
۸-۲-۳. بخش ۳: بهبود حکمرانی روستایی	۸۴
۸-۳. فصل بیست و هفتم: ارتقای اثربخشی سیاست‌های تقویت کشاورزی، حمایت از کشاورزان و رونق معیشت روستاییان	۸۶
۸-۳-۱. بخش ۱: تضمین‌های سرمایه‌گذاری و مالی برای کشاورزی و مناطق روستایی	۸۶
۸-۳-۲. بخش ۲: تعمیق اصلاحات کشاورزی و روستایی	۸۶
۸-۳-۳. بخش ۳: بهبود مکانیسم کمک‌های مستمر	۸۷
۹. محور نهم: بهینه‌سازی چیدمان اقتصادی منطقه‌ای و پیشبرد توسعه هماهنگ منطقه‌ای	۸۸
۹-۱. فصل بیست و هشتم: تقویت هماهنگی توسعه منطقه‌ای	۸۸
۹-۱-۱. بخش ۱: ارتقای سطح توسعه هماهنگ مناطق شرقی، مرکزی، غربی و شمال شرقی	۸۸
۹-۱-۲. بخش ۲: تثبیت و تقویت نقش موتورهای رشد در منطقه پکن-تیانجین-هبنی، دلتای رودخانه یانگ‌تسه و منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو	۸۹
۹-۱-۳. بخش ۳: توسعه کمربند اقتصادی رودخانه یانگ‌تسه و حفاظت اکولوژیک و توسعه باکیفیت حوضه رودخانه زرد	۸۹
۹-۱-۴. بخش ۴: حمایت از احیا و توسعه مناطق خاص	۹۰
۹-۲. فصل بیست و نهم: پیشبرد توسعه به هم پیوسته بین منطقه‌ای	۹۰
۹-۲-۱. بخش ۱: بهبود طرح‌ریزی برای توسعه به هم پیوسته بین منطقه‌ای	۹۰
۹-۲-۲. بخش ۲: بهبود مکانیسم‌های همکاری بین منطقه‌ای	۹۱
۹-۳. فصل سی‌ام: بهینه‌سازی توسعه فضای سرزمینی	۹۱
۹-۳-۱. بخش ۱: اجرای بهتر راهبرد منطقه‌بندی عملکردی	۹۲
۹-۳-۲. بخش ۲: بهینه‌سازی تنظیم‌گری فضای سرزمینی	۹۲

- ۹-۳-۳. بخش ۳: حکمرانی هماهنگ فضای سرزمینی ۹۲
- ۹-۴. فصل سی و یکم: پیشبرد عمیق شهرنشینی نوین انسان محور ۹۳
- ۹-۴-۱. بخش ۱: شهروندسازی جمعیت مهاجر روستایی ۹۳
- ۹-۴-۲. بخش ۲: پرورش و توسعه کلان منطقه های مدرن ۹۴
- ۹-۴-۳. بخش ۳: ساخت شهرهای مدرن مردمی ۹۴
- ۹-۴-۴. بخش ۴: پیشبرد دسته بندی شده شهرنشینی با محوریت مراکز شهرستان ها ۹۵
- ۹-۵. فصل سی و دوم: تقویت توسعه، بهره برداری و حفاظت دریایی ۹۶
- ۹-۵-۱. بخش ۱: توسعه با کیفیت اقتصاد دریایی ۹۶
- ۹-۵-۲. بخش ۲: حفاظت از محیط زیست دریایی ۹۶
- ۹-۵-۳. بخش ۳: حراست از حقوق و منافع دریایی ۹۷
۱۰. محور دهم: ترویج نوآوری و خلاقیت فرهنگی ملت چین و شکوفایی فرهنگ سوسیالیستی ۹۸
- ۱۰-۱. فصل سی و سوم: ترویج و تحقق عملی ارزش های اصلی سوسیالیستی ۹۸
- ۱۰-۱-۱. بخش ۱: عادی سازی و نهادینه سازی آموزش آرمان ها و باورها ۹۸
- ۱۰-۱-۲. بخش ۲: ارتقای سطح تمدن اجتماعی ۹۹
- ۱۰-۱-۳. بخش ۳: تقویت ساخت تمدن آنلاین (فضای مجازی) ۹۹
- ۱۰-۲. فصل سی و چهارم: توسعه پرشور و شکوفایی امور فرهنگی ۹۹
- ۱۰-۲-۱. بخش ۱: ترویج خلاقیت و تولیدات فرهنگی پر بار ۹۹
- ۱۰-۲-۲. بخش ۲: بهبود سطح خدمات فرهنگی عمومی ۱۰۰
- ۱۰-۲-۳. بخش ۳: تقویت حفاظت و انتقال میراث فرهنگی ۱۰۰
- ۱۰-۳. فصل سی و پنجم: توسعه شتابان صنعت فرهنگ ۱۰۳
- ۱۰-۳-۱. بخش ۱: بهبود نظام صنعت فرهنگ و سیستم بازار ۱۰۳
- ۱۰-۳-۲. بخش ۲: تعمیق ادغام فرهنگ و گردشگری ۱۰۴
- ۱۰-۴. فصل سی و ششم: ارتقای توان ارتباطی و نفوذ تمدن چین ۱۰۴
- ۱۰-۴-۱. بخش ۱: ایجاد یک سیستم ارتباطات بین المللی مؤثر تر ۱۰۴
- ۱۰-۴-۲. بخش ۲: تعمیق مبادلات و یادگیری متقابل میان تمدن ها ۱۰۵
۱۱. محور یازدهم: بهبود راهبرد توسعه جمعیت و ارتقای توسعه با کیفیت جمعیت ۱۰۷

۱-۱۱. فصل سی و هفتم: ساخت جامعه‌ای دوستدار فرزندآوری	۱۰۷
۱-۱-۱۱. بخش اول: بهبود سیاست‌های حمایتی فرزندآوری	۱۰۷
۱-۱-۱۱.۲. بخش دوم: بهبود سیستم خدمات مراقبت از کودک	۱۰۸
۱-۱-۱۱.۳. بخش سوم: بهبود سیاست‌های توسعه خانواده و محیط دوستدار فرزندآوری	۱۰۸
۲-۱۱. فصل سی و هشتم: فراهم‌سازی آموزشی که رضایت مردم را تأمین کند	۱۰۹
۲-۱-۱۱.۱. بخش اول: اجرای طرح پرورش فضیلت‌محور در آموزش و پرورش عصر جدید	۱۰۹
۲-۱-۱۱.۲. بخش دوم: گسترش منابع باکیفیت و ارتقای کیفیت آموزش پایه	۱۱۰
۲-۱-۱۱.۳. بخش سوم: ارتقای کیفی و توسعه ظرفیت‌های آموزش عالی	۱۱۰
۲-۱-۱۱.۴. بخش چهارم: ارتقای ظرفیت و توانمندی مدارس و مراکز فنی و حرفه‌ای	۱۱۱
۳-۱۱. فصل سی و نهم: تسریع در ساخت «چین سالم»	۱۱۲
۳-۱-۱۱.۱. بخش اول: بهبود سیستم سلامت عمومی	۱۱۳
۳-۱-۱۱.۲. بخش دوم: ساخت سیستم خدمات پزشکی باکیفیت و کارآمد	۱۱۳
۳-۱-۱۱.۳. بخش سوم: مکانیسم‌های توسعه و حکمرانی هماهنگ در حوزه‌ی مراقبت‌های بهداشتی، بیمه درمانی و داروسازی	۱۱۴
۳-۱-۱۱.۴. بخش چهارم: میراث و نوآوری در طب سنتی چینی	۱۱۴
۳-۱-۱۱.۵. بخش پنجم: ساخت شتابان یک کشور قدرتمند در ورزش	۱۱۵
۴-۱۱. فصل چهارم: مواجهه فعال با سال‌خوردگی جمعیت	۱۱۶
۴-۱-۱۱.۱. بخش اول: بهبود شبکه خدمات مراقبت از سالمندان شهری و روستایی	۱۱۶
۴-۱-۱۱.۲. بخش دوم: خلق زندگی غنی و پرنشاط برای سالمندان	۱۱۷
۱۲. محور دوازدهم: تقویت صیانت و بهبود معیشت مردم و پیشبرد استوار شکوفایی مشترک همه مردم	۱۱۹
۱-۱۲. فصل چهل و یکم: ترویج اشتغال باکیفیت و کامل	۱۱۹
۱-۱-۱۲.۱. بخش اول: تقویت سیاست اولویت اشتغال	۱۱۹
۱-۱۲.۲. بخش دوم: آموزش گسترده مهارت‌های فنی و حرفه‌ای	۱۲۰
۱-۱۲.۳. بخش سوم: ارتقای خدمات اشتغال و حمایت از حقوق و منافع کارگران	۱۲۰
۲-۱۲. فصل چهل و دوم: بهبود سیستم توزیع درآمد	۱۲۲
۱-۲-۱۲.۱. بخش اول: بهینه‌سازی توزیع اولیه	۱۲۲

۱۲۲.....	۱۲-۲-۲. بخش دوم: تشدید تنظیم‌گری توزیع درآمد
۱۲۳.....	۱۲-۲-۳. بخش سوم: گسترش پایدار گروه با درآمد متوسط
۱۲۳.....	۱۲-۳. فصل چهل و سوم: بهبود سیستم تأمین اجتماعی
۱۲۴.....	۱۲-۳-۱. بخش اول: مستمری بازنشستگان
۱۲۴.....	۱۲-۳-۲. بخش دوم: ارتقای پایداری سیستم بیمه اجتماعی
۱۲۵.....	۱۲-۳-۳. بخش سوم: تکمیل نظام کمک‌های اجتماعی
۱۲۵.....	۱۲-۴. فصل چهل و چهارم: توسعه باکیفیت بخش املاک و مستغلات
۱۲۵.....	۱۲-۴-۱. بخش اول: بهبود سیستم تأمین مسکن
۱۲۶.....	۱۲-۴-۲. بخش دوم: توسعه پایدار و سالم بازار املاک و مستغلات
۱۲۷.....	۱۲-۵. فصل چهل و پنجم: پیشبرد پایدار همسان‌سازی خدمات عمومی پایه
۱۲۷.....	۱۲-۵-۱. بخش اول: سیستم‌های نهادی برای همسان‌سازی خدمات عمومی پایه
۱۲۷.....	۱۲-۵-۲. بخش دوم: پیشبرد جامع دسترسی پذیری خدمات عمومی پایه در محل سکونت دائم
۱۲۸.....	۱۲-۶. فصل چهل و هشتم: صیانت از حقوق و منافع تمامی گروه‌ها در فرآیند توسعه
۱۲۸.....	۱۲-۶-۱. بخش اول: ترویج برابری جنسیتی و توسعه همه‌جانبه زنان
۱۲۸.....	۱۲-۶-۲. بخش دوم: ارتقای مراقبت و حمایت از افراد زیر سن قانونی
۱۲۹.....	۱۲-۶-۳. بخش سوم: حمایت از توسعه جوانان
۱۲۹.....	۱۲-۶-۴. بخش چهارم: حمایت و تضمین برای کارکنان سابق نیروهای نظامی
۱۳۰.....	۱۲-۶-۵. بخش پنجم: ارتقای امنیت و ظرفیت توسعه برای افراد دارای معلولیت
۱۳۲.....	۱۳. محور سیزدهم: شتاب بخشی به گذار سبز و همه‌جانبه در توسعه اقتصادی و اجتماعی برای ساخت چین زیبا
۱۳۲.....	۱۳-۱. فصل چهل و هفتم: پیشبرد فعالانه و سنجیده تحقق اوج انتشار کربن
۱۳۲.....	۱۳-۱-۱. بخش اول: اجرای جامع نظام کنترل دوگانه «کل انتشار کربن» و «شدت انتشار کربن»
۱۳۳.....	۱۳-۱-۲. بخش دوم: پیشبرد بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن در بخش‌های کلیدی
۱۳۴.....	۱۳-۱-۳. بخش سوم: تقویت ظرفیت پاسخگویی به تغییرات اقلیمی جهانی
۱۳۵.....	۱۳-۲. فصل چهل و هشتم: ارتقای مستمر کیفیت محیط زیست
۱۳۶.....	۱۳-۲-۱. بخش اول: نبرد برای صیانت از آسمان آبی، آب‌های زلال و خاک پاک
۱۳۶.....	۱۳-۲-۲. بخش دوم: تقویت پیشگیری و مهار مخاطرات زیست‌محیطی

۱۳-۲-۳. بخش سوم: ارتقای نظام حکمرانی نوین محیط زیست	۱۳۷
۱۳-۳. فصل چهل و نهم: ارتقای تنوع، ثبات و پایداری زیست بوم ها	۱۳۹
۱۳-۳-۱. بخش اول: تثبیت و بهینه سازی سپر امنیت زیست بوم کشور	۱۳۹
۱۳-۳-۲. بخش دوم: توسعه همه جانبه شبکه مناطق حفاظت شده طبیعی	۱۳۹
۱۳-۳-۳. بخش سوم: اصلاح سازوکارهای حفاظت اکولوژیک	۱۴۰
۱۳-۴. فصل پنجاهم: شتاب بخشی به شکل گیری الگوهای سبز تولید و زندگی	۱۴۲
۱۳-۴-۱. بخش اول: افزایش صرفه جویی و بهره برداری فشرده تر و کارآمدتر از منابع	۱۴۲
۱۳-۴-۲. بخش دوم: بهبود نظام سیاستی توسعه سبز	۱۴۳
۱۳-۴-۳. بخش سوم: پریش های ملی سبز و کم کربن	۱۴۳
۱۴. محور چهاردهم: مدرن سازی نظام و توانمندی های امنیت ملی برای ساخت «چین امن» در سطحی بالاتر	۱۴۵
۱۴-۱. فصل پنجاه و یکم: تقویت ساختار نظام و ظرفیت سازی امنیت ملی	۱۴۵
۱۴-۲. فصل پنجاه و دوم: صیانت از امنیت اقتصادی ملی	۱۴۶
۱۴-۲-۱. بخش اول: ارتقای ظرفیت تضمین امنیت غذایی	۱۴۶
۱۴-۲-۲. بخش دوم: تقویت امنیت تأمین انرژی و منابع	۱۴۷
۱۴-۲-۳. بخش سوم: سازوکارهای بلندمدت پیشگیری و رفع مخاطرات در حوزه های کلیدی	۱۴۷
۱۴-۲-۴. بخش چهارم: ارتقای ظرفیت تضمین امنیت سایبری	۱۴۸
۱۴-۳. فصل پنجاه و سوم: ارتقای سطح حکمرانی ایمنی عمومی	۱۴۹
۱۴-۳-۱. بخش اول: تقویت نظارت بر امنیت مواد غذایی و دارویی	۱۴۹
۱۴-۳-۲. بخش دوم: ارتقای سطح ایمنی تولید	۱۴۹
۱۴-۳-۳. بخش سوم: اصلاح و بهبود نظام مدیریت بحران	۱۵۰
۱۴-۴. فصل پنجاه و چهارم: اصلاح و بهبود نظام حکمرانی اجتماعی	۱۵۰
۱۴-۴-۱. بخش اول: تحکیم پایه های حکمرانی اجتماعی در سطح پایه و محلی	۱۵۱
۱۴-۴-۲. بخش دوم: ارتقای اثربخشی حکمرانی در حوزه های نوظهور	۱۵۲
۱۴-۴-۳. بخش سوم: صیانت مؤثر از امنیت و ثبات اجتماعی	۱۵۲
۱۵. محور پانزدهم: تحقق به موقع هدف صدسالگی تأسیس ارتش و پیشبرد باکیفیت مدرن سازی دفاع ملی و نیروهای مسلح	۱۵۵

۱۵۰.....	۱-۱۵. فصل پنجاه و پنجم: ارتقای کیفیت و اثربخشی دفاع ملی و مدرن سازی نظامی
۱۵۰.....	۱-۱-۱۵. بخش اول: ساخت ظرفیت های رزمی پیشرفته
۱۵۶.....	۱۵-۲. بخش دوم: مدرن سازی حکمرانی نظامی
۱۵۶.....	۱۵-۲. فصل پنجاه و هشتم: تحکیم و ارتقای نظام و ظرفیت راهبردی یکپارچه ملی
۱۵۸.....	۱۶. محور شانزدهم: توسعه دموکراسی مردمی در تمام فرایندها و تکمیل نظام حاکمیت قانون سوسیالیستی با ویژگی های چینی
۱۵۸.....	۱۶-۱. فصل پنجاه و هفتم: پیشبرد دموکراسی سوسیالیستی
۱۵۹.....	۱۶-۲. فصل پنجاه و هشتم: پیشبرد همه جانبه حاکمیت قانون
۱۶۱.....	۱۷. محور هفدهم: پایبندی به و تکمیل سیاست «یک کشور، دو نظام» و پیشبرد وحدت میهن
۱۶۱.....	۱۷-۱. فصل پنجاه و نهم: ترویج شکوفایی و ثبات بلندمدت در هنگ کنگ و ماکائو
۱۶۱.....	۱۷-۱-۱. بخش اول: تحکیم و ارتقای مزیت های رقابتی هنگ کنگ و ماکائو
۱۶۲.....	۱۷-۲-۱. بخش دوم: ادغام هنگ کنگ و ماکائو در دستور کار کلان توسعه ملی
۱۶۳.....	۱۷-۲. فصل شصتم: پیشبرد توسعه مسالمت آمیز روابط دو سوی تنگه و پیشبرد آرمان وحدت میهن
۱۶۳.....	۱۷-۲-۱. بخش اول: ارتقای همکاری های اقتصادی دو سوی تنگه
۱۶۳.....	۱۷-۲-۲. بخش دوم: تعمیق مبادلات دو سوی تنگه
۱۶۵.....	۱۸. محور هجدهم: تقویت تضمین های اجرای برنامه
۱۶۵.....	۱۸-۱. فصل شصت و یکم: حفظ و تقویت رهبری متمرکز و یکپارچه کمیته مرکزی حزب
۱۶۵.....	۱۸-۱-۱. بخش اول: ارتقای رهبری حزب در سراسر فرایند اجرای برنامه
۱۶۶.....	۱۸-۲-۱. بخش دوم: ارتقای همه جانبه توانمندی مقامات برای مدرن سازی
۱۶۶.....	۱۸-۳-۱. بخش سوم: بهبود نظام نظارتی حزب و دولت
۱۶۷.....	۱۸-۲. فصل شصت و دوم: تکمیل ساز و کار پیشبرد تمام چرخه اجرای برنامه
۱۶۷.....	۱۸-۲-۱. بخش اول: شکل گیری نظام برنامه ریزی یکپارچه
۱۶۸.....	۱۸-۲-۲. بخش دوم: اجرای طبقه بندی شده وظایف برنامه
۱۶۹.....	۱۸-۲-۳. بخش سوم: ارتقای هماهنگی سیاستی
۱۶۹.....	۱۸-۲-۴. بخش چهارم: پایش، ارزیابی و نظارت بر اجرای برنامه

جهان امروز بیش از هر زمان دیگری نیازمند درک عمیق، بی‌واسطه و متکی بر اسناد اصلی از تحولات اقتصاد بین‌الملل است. برای ما در ایران، به‌عنوان کشوری که تعاملات اقتصادی و تجاری گسترده‌ای با چین دارد، شناخت دقیق سمت‌وسوی تصمیم‌گیری‌های کلان در پکن نه یک مطالعه صرفاً آکادمیک، بلکه ضرورتی راهبردی برای فعالان بخش خصوصی، تصمیم‌گیران اقتصادی و پژوهشگران کشور است.

کتابی که در دست دارید، ترجمه فارسی متن نهایی «خطوط کلی برنامه پنج‌ساله پانزدهم (۲۰۲۶-۲۰۳۰) توسعه اقتصادی و اجتماعی ملی جمهوری خلق چین» است که در ۱۲ مارس ۲۰۲۶ در چهارمین نشست چهاردهمین کنگره ملی خلق به تصویب رسید. این سند، جهت‌گیری‌های راهبردی کشور را تبیین می‌کند، اولویت‌های کار دولت را مشخص می‌سازد و چارچوب برنامه‌ریزی توسعه اقتصادی و اجتماعی چین را در دوره ۲۰۲۶ تا ۲۰۳۰ ارائه می‌دهد. درک دقیق این اولویت‌ها به فعالان اقتصادی، تصمیم‌گیران و پژوهشگران ایرانی کمک می‌کند فرصت‌ها و چالش‌های پیش‌رو در مبادلات تجاری، زنجیره‌های تأمین و تحولات بازار را دقیق‌تر ارزیابی کنند.

ترجمه اسناد برنامه‌ریزی کلان، به دلیل دشواری‌های مفهومی و اصطلاحات تخصصی حاکم بر زبان اداری و اقتصادی چین، حساسیت بالایی می‌طلبد. در این مسیر، تمام تلاش بر آن بوده است که با حفظ امانت و دقت علمی، متنی روان، دقیق و کارآمد برای جامعه اقتصادی و پژوهشی ایران فراهم شود.

امید است این اثر بتواند به عنوان منبعی معتبر و کاربردی، راهنمای فعالان بخش خصوصی، سیاست‌گذاران اقتصادی و پژوهشگران ایرانی در تحلیل روندهای آتی و اتخاذ تصمیم‌های هوشمندانه باشد.

خطوط کلی برنامه پنج ساله پانزدهم (۲۰۲۶-۲۰۳۰) توسعه اقتصادی و اجتماعی ملی جمهوری خلق چین

این «خطوط کلی»^۱ بر اساس «پیشنهاد‌های کمیته مرکزی حزب کمونیست چین درباره تدوین برنامه پنج ساله پانزدهم توسعه اقتصادی و اجتماعی» تنظیم شده است و عمدتاً جهت‌گیری‌های راهبردی کشور را تبیین می‌کند، اولویت‌های کار دولت را مشخص می‌سازد و رفتار کنشگران اجتماعی را هدایت و تنظیم می‌کند. این سند، نقشه کلان ساخت همه‌جانبه یک کشور سوسیالیستی مدرن در دوره برنامه پنج ساله پانزدهم و برنامه اقدام مشترک مردم همه اقوام در سراسر کشور است.

^۱ منبع متن اصلی: کمیسیون ملی توسعه و اصلاحات جمهوری خلق چین (NDRC)، مارس ۲۰۲۶.

عنوان رسمی سند به زبان چینی:

中华人民共和国国民经济和社会发展第十五个五年（2026—2030年）规划纲要

نسخه رسمی منتشرشده در وب سایت NDRC:

<https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/gjfgzh/202603/U020260317369114704096.pdf>

۱. محور اول: تلاش برای گشردن افقی نو در ساخت مدرنیزاسیون چینی

دوره برنامه پنج ساله پانزدهم در روند تحقق اساسی مدرنیزاسیون سوسیالیستی، جایگاهی مهم در پیوند میان گذشته و آینده دارد و دوره‌ای کلیدی برای تحکیم بنیان‌ها و بسیج همه‌جانبه تلاش‌هاست. باید با تلاش بی‌وقفه و کوشش پیوسته، مأموریت‌های راهبردی مرتبط با کلیت مدرنیزاسیون چینی را پیش ببریم و در آن‌ها به پیشرفت‌های عمده دست یابیم تا بنیانی مستحکم‌تر برای تحقق اساسی مدرنیزاسیون سوسیالیستی فراهم شود.

۱-۱. فصل اول: محیط توسعه

جمهوری خلق چین در آستانه نقطه عزیمت جدیدی قرار گرفته است؛ به گونه‌ای که از یک‌سو، بنیان‌های توسعه‌ای کشور استحکام بیشتری یافته و از سوی دیگر، محیط توسعه در معرض تحولات عمیق، پیچیده و چندلایه قرار دارد. در این میان، فرصت‌ها و چالش‌های نوظهور به صورت هم‌زمان در حال شکل‌گیری و بروز هستند.

۱-۱-۱. بخش ۱: دستاوردهای عمده توسعه در دوره برنامه پنج ساله چهاردهم

دوره برنامه پنج ساله چهاردهم، نخستین مرحله از مسیر جدید برای ساخت همه‌جانبه یک کشور سوسیالیستی مدرن بوده و مقطعی حساس، سرنوشت‌ساز و کم‌نظیر در فرآیند توسعه چین محسوب می‌شود. در شرایطی که کشور با محیط بین‌المللی پیچیده و نیز مأموریت‌های خطیر داخلی در حوزه‌های تعمیق اصلاحات، تسریع توسعه و صیانت از ثبات مواجه بود، کمیته مرکزی حزب کمونیست چین با محوریت رفیق «شی جین‌پینگ»^۲، تمامی اعضای حزب و مردم همه اقوام چین را متحد ساخته و آنان را در رویارویی مستقیم با دشواری‌ها و پیشروی مصمم رهبری کرده است. در نتیجه این رهبری، کشور موفق شد آثار و پیامدهای شدید ناشی از همه‌گیری بی‌سابقه کووید-۱۹ را تحمل نموده، به نحو مؤثر با طیفی از ریسک‌ها و چالش‌های کلان مقابله کند و دستاوردهای برجسته‌ای در مسیر تحقق آرمان‌ها و اهداف حزب و کشور به دست آورد. نقش راهبری «فلسفه نوین توسعه»^۳ به صورت کامل نمایان گردید. پیشرفت‌های قابل توجهی در شکل‌دهی به پارادایم جدید توسعه حاصل شد، نیروهای مولد نوین با کیفیت به طور مستمر تقویت گردید و مسیر توسعه با کیفیت با جدیت دنبال شد. رشد اقتصادی با ثبات حفظ شد، پیشرفت‌های ملموس و قابل توجهی حاصل گردید و تولید ناخالص داخلی از مرز ۱۴۰ تریلیون یوان فراتر رفت.

^۲ Xi Jinping شی جین‌پینگ؛ دبیرکل کمیته مرکزی حزب کمونیست چین از سال ۲۰۱۲ و رئیس‌جمهور جمهوری خلق چین از سال ۲۰۱۳.

^۳ New Development Philosophy «فلسفه نوین توسعه»؛ چارچوبی در سیاستگذاری توسعه چین مبتنی بر پنج مؤلفه «نوآوری، هماهنگی، توسعه سبز، گشایش و اشتراک‌گذاری». در اسناد رسمی چین، این چارچوب به عنوان یکی از مبانی هدایت توسعه اقتصادی و اجتماعی مطرح می‌شود.

پیشرفت‌های معناداری در ایجاد نظام صنعتی مدرن حاصل شد و زیرساخت‌ها به‌عنوان پشتوانه توسعه، تقویت گردیدند. ارزش افزوده صنایع اصلی اقتصاد دیجیتال از تولید ناخالص داخلی به بیش از ۱۰.۵ درصد افزایش یافت و توسعه در سطوح شهری، روستایی و منطقه‌ای، متوازن‌تر و هماهنگ‌تر دنبال شد.

نوآوری‌های علمی و فناورانه دستاوردهای فراوانی به همراه داشت؛ به‌گونه‌ای که سهم هزینه‌های تحقیق و توسعه به ۲.۸ درصد تولید ناخالص داخلی رسید، در مجموعه‌ای از فناوری‌های محوری و کلیدی مهم، پیشرفت‌های تعیین‌کننده‌ای حاصل شد و دستاوردهای مهم و اصیلی در حوزه علم و فناوری حاصل شد.

تعمیق همه‌جانبه اصلاحات بیش از پیش پیش رفت و سازوکارهای نهادی برای پایداری بی‌تزلزل به تحکیم و توسعه بخش دولتی و نیز تشویق، حمایت و هدایت توسعه بخش غیردولتی به‌طور مستمر بهبود یافت. همچنین، در ساخت بازار ملی یکپارچه پیشرفت‌های مثبتی حاصل شد و اثربخشی حکمرانی اقتصاد کلان بیش از پیش ارتقا یافت.

در حوزه تعاملات بین‌المللی، سیاست گشایش در سطح بالا با شتاب بیشتری پیگیری شد، چارچوب اقتصاد باز نوین به‌تدریج استقرار یافت و همکاری‌های مشترک در چارچوب احداث «کمربند و جاده»^۴ به‌طور مستمر توسعه یافت.

«مردم‌سالاری مردمی در تمام فرایندها» عمیق‌تر توسعه یافت و حاکمیت قانون در همه ابعاد به‌طور مؤثر اجرا شد. امور فرهنگی و صنایع فرهنگی شکوفا شدند و محصولات فرهنگی و معنوی متنوع و غنی‌تر شدند.

تضمین معیشت مردم به‌طور استوار تقویت شد؛ درآمد قابل تصرف سرانه ساکنان به‌طور متوسط سالانه ۵.۴ درصد رشد کرد، اشتغال جدید شهری در مجموع به ۶۲.۴۲ میلیون نفر رسید، میانگین سال‌های تحصیل جمعیت در سن کار به ۱۱.۳ سال و امید به زندگی به بیش از ۷۹ سال رسید. دستاوردهای فقرزدایی تثبیت و گسترش یافت. دستاوردهای حاصل از سیاست‌های فقرزدایی تثبیت و گسترش یافت. روند گذار سبز و کم‌کربن شتاب گرفت و کیفیت محیط زیست به‌طور مستمر بهبود یافت؛ ظرفیت نصب‌شده تولید برق از منابع انرژی غیرفسیلی از ظرفیت منابع فسیلی فراتر رفت، غلظت ذرات ریز معلق (PM2.5) در شهرهای سطح prefecture و بالاتر به ۲۸ میکروگرم در متر مکعب کاهش یافت، سهم آب‌های سطحی با کیفیت درجه III یا بهتر از ۹۰ درصد فراتر رفت و پوشش جنگلی از ۲۵ درصد بیشتر شد.

توانمندی امنیت ملی به‌طور مؤثر ارتقا یافت. تولید غلات از مرز ۱.۴ تریلیون جین عبور کرد. اثربخشی حکمرانی اجتماعی افزایش یافت و ثبات کلی جامعه حفظ شد. در ساخت دفاع ملی و نیروهای مسلح پیشرفت‌های عمده‌ای حاصل شد. اجرای عملی سیاست «یک کشور، دو نظام»^۵ با اثربخشی بیشتری به اجرا درآمد و دیپلماسی قدرت بزرگ با ویژگی‌های چینی در تمامی ابعاد توسعه یافت.

در حکمرانی همه‌جانبه و سخت‌گیرانه حزب نتایج چشمگیری حاصل شد و مبارزه با فساد در عمق پیش رفت. خلاقیت، انسجام و توان مبارزاتی حزب به‌طور محسوس افزایش یافت.

اهداف و وظایف اصلی برنامه پنج‌ساله چهاردهم با موفقیت کامل شد. توان اقتصادی، علمی و فناورانه، دفاعی و قدرت ملی جامع چین به سطح تازه‌ای رسید، مدرنیزاسیون چینی گام‌های استوار تازه‌ای برداشت و سفر جدید به سوی دومین هدف صدساله آغاز خوبی داشت.

^۴ Belt and Road Initiative (BRI) «ابتکار کمربند و جاده»؛ ابتکاری که چین از سال ۲۰۱۳ مطرح کرده و همکاری میان کشورهای مشارکت‌کننده را در حوزه‌هایی از جمله هماهنگی سیاستی، اتصال زیرساخت‌ها، تجارت، تأمین مالی و ارتباطات مردمی دنبال می‌کند.

^۵ One Country, Two Systems. یک کشور، دو نظام؛ چارچوب قانون اساسی برای اداره مناطق اداری ویژه (هنگ کنگ و ماکائو) که حفظ نظام اقتصادی سرمایه‌داری آن‌ها را در کنار حاکمیت چین تضمین می‌کند.

دستیابی به این دستاوردهای عمده، اساساً مرهون هدایت و راهبری کمیته مرکزی حزب کمونیست چین با محوریت رفیق شی جین‌پینگ و راهنمایی علمی «اندیشه شی جین‌پینگ درباره سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی برای عصر جدید» و نیز حاصل تمرکز نیروها، تلاش متحد و مبارزه مشترک کل حزب، تمامی نیروهای مسلح و مردم همه اقوام کشور است.

۱-۲. بخش دوم: تحولات عمیق و پیچیده در محیط توسعه چین در وره برنامه پنج‌ساله پانزدهم

روابط میان قدرت‌های بزرگ بر وضعیت بین‌المللی اثر می‌گذارد و تحول وضعیت بین‌المللی عمیقاً بر توسعه داخلی اثر می‌نهد. چین در دوره‌ای قرار دارد که فرصت‌های راهبردی و ریسک‌ها و چالش‌ها هم‌زمان وجود دارند و عوامل نامطمئن و پیش‌بینی‌ناپذیر رو به افزایش‌اند.

از منظر بین‌المللی، دگرگونی‌های بی‌سابقه در یک قرن با شتاب پیش می‌روند، توازن قدرت بین‌المللی عمیقاً در حال تغییر است و دور جدید انقلاب علمی و فناوریانه و تحول صنعتی با شتاب به پیشرفت‌های جهشی دست می‌یابد. چین از عوامل مساعد متعددی برای تدبیر فعال فضای بین‌المللی و شکل‌دادن به محیط خارجی برخوردار است. در عین حال، تغییر و آشفتگی در جهان درهم تنیده و بی‌ثباتی تشدید شده است؛ منازعات ژئوپلیتیکی بیشتر و آسان‌تر رخ می‌دهند، کسری حکمرانی جهانی افزایش یافته و مسائل امنیتی برجسته‌تر شده‌اند؛ یکجانبه‌گرایی و حمایت‌گرایی رو به افزایش است، تهدید ناشی از هژمونی‌طلبی و سیاست قدرت افزایش یافته، نظم اقتصادی و تجاری بین‌المللی با چالش‌های جدی روبه‌روست، نیروی محرک رشد اقتصاد جهانی ناکافی است و ریسک‌ها انباشته می‌شوند؛ رقابت میان قدرت‌های بزرگ پیچیده‌تر و شدیدتر شده و عدم قطعیت و بی‌ثباتی محیط خارجی به‌طور محسوس افزایش یافته است.

از منظر داخلی، اقتصاد چین از بنیانی باثبات، مزیت‌های متعدد، تاب‌آوری بالا و ظرفیت بالقوه زیادی برخوردار است و شرایط پشتیبان و روند بنیادی رشد بلندمدت تغییر نکرده است. مزیت‌های نظام سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی، بازار فوق‌العاده بزرگ، نظام صنعتی کامل و منابع انسانی غنی بیش از پیش آشکار شده‌اند. در عین حال، مشکلات عدم توازن و ناکافی بودن توسعه همچنان برجسته است؛ مسائل دوره‌ای، ساختاری و نهادی درهم تنیده‌اند؛ تقاضای مؤثر ناکافی است و تضاد میان عرضه قوی و تقاضای ضعیف برجسته است؛ در گردش بزرگ داخلی نقاط گیر و انسداد وجود دارد؛ وظیفه تبدیل پیشران‌های قدیم و جدید دشوار است و نوسازی کشاورزی و مناطق روستایی نسبتاً عقب‌تر است. فشار بر اشتغال و رشد درآمد ساکنان زیاد است و در تضمین معیشت مردم کاستی‌ها و نقاط ضعفی وجود دارد؛ تغییر ساختار جمعیتی مسائل تازه‌ای را برای توسعه اقتصادی و حکمرانی اجتماعی مطرح می‌کند؛ در حوزه‌های کلیدی هنوز ریسک‌ها و خطرات پنهان وجود دارد و وظیفه پیشگیری و خنثی‌سازی ریسک‌های املاک و مستغلات، بدهی دولت‌های محلی و مؤسسات مالی کوچک و متوسط سنگین است.

دگرگونی‌ها در دل خود فرصت دارند و چالش‌ها روحیه مبارزه را برمی‌انگیزند. در برابر تحولات متغیر بین‌المللی و انواع ریسک‌ها و چالش‌ها، باید اهمیت تعیین‌کننده «دو تثبیت» را عمیقاً درک کنیم، «چهار آگاهی» را تقویت کنیم، «چهار اعتماد» را استوار سازیم و «دو صیانت» را محقق کنیم؛ عزم راهبردی را حفظ و اعتماد به پیروزی را تقویت کنیم؛ تغییرات را فعالانه بشناسیم، به آنها پاسخ دهیم و در پی تغییر باشیم؛ جرئت و مهارت مبارزه داشته باشیم و شجاعانه با آزمون‌های بزرگ ناشی از بادهای تند و امواج سهمگین، حتی طوفان‌های مهیب روبه‌رو شویم. باید با روحیه ابتکار تاریخی از دشواری‌ها عبور کنیم، با ریسک‌ها بجنگیم و با چالش‌ها روبه‌رو شویم؛ نیروها را بر انجام درست امور خود متمرکز کنیم؛ برنامه‌ریزی کلان و ترتیبات دقیق داشته

باشیم؛ مزیت‌ها را تحکیم و گسترش دهیم، محدودیت‌های گلوگاهی را برطرف و کاستی‌ها را جبران کنیم؛ در رقابت شدید بین‌المللی ابتکار راهبردی را به دست آوریم و با قطعیت توسعه باکیفیت به انواع عدم‌قطعیت‌ها پاسخ دهیم تا فصل تازه‌ای بر دو معجزه رشد سریع اقتصادی و ثبات اجتماعی بلندمدت بیفزاییم.

۱-۲. فصل دوم: رهنمودها

برای پیشبرد توسعه اقتصادی و اجتماعی در دوره برنامه پنج‌ساله پانزدهم، باید اندیشه راهنما و اصول عمده زیر را به‌طور استوار درک و رعایت کنیم.

۱-۲-۱. بخش اول: اندیشه راهنما

باید بر مارکسیسم-لنینیسم، اندیشه مائو تسه‌دونگ، نظریه دنگ شیائوپینگ، اندیشه مهم «سه نمایندگی» و دیدگاه علمی توسعه پایمند باشیم، «اندیشه شی جین‌پینگ درباره سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی برای عصر جدید» را به‌طور کامل اجرا کنیم، روح بیستمین کنگره ملی حزب و همه نشست‌های عمومی کمیته مرکزی بیستم حزب را عمیقاً به اجرا درآوریم و ترتیبات نشست عمومی چهارم را جدی عملی کنیم. با تمرکز بر ساخت همه‌جانبه یک کشور سوسیالیستی مدرن و قدرتمند و تحقق دومین هدف صدساله، احیای عظمت ملت چین را در همه ابعاد از طریق مدرنیزاسیون چینی پیش ببریم؛ «چیدمان کلی پنج‌دریک» و «راهبرد جامع چهارگانه» را به‌طور هماهنگ پیش ببریم؛ دو وضعیت کلان داخلی و بین‌المللی را هماهنگ در نظر بگیریم؛ فلسفه نوین توسعه را به‌طور کامل، دقیق و همه‌جانبه اجرا کنیم؛ ساخت الگوی جدید توسعه را شتاب دهیم؛ بر خط‌مشی کلی پیشرفت همراه با حفظ ثبات پایمند باشیم؛ ساخت اقتصادی را محور قرار دهیم، توسعه باکیفیت را موضوع اصلی، اصلاح و نوآوری را نیروی محرک بنیادی، برآوردن نیاز روزافزون مردم به زندگی بهتر را هدف بنیادی و حکمرانی همه‌جانبه و سخت‌گیرانه حزب را تضمین بنیادی بدانیم؛ ارتقای مؤثر کیفیت و رشد معقول کمی اقتصاد را پیش ببریم، در توسعه همه‌جانبه انسان و رفاه مشترک همه مردم گام‌های استوار برداریم و اطمینان حاصل کنیم که در تحقق اساسی مدرنیزاسیون سوسیالیستی پیشرفت تعیین‌کننده حاصل می‌شود.

۱-۲-۲. بخش دوم: اصولی که باید رعایت شوند، پابندی به رهبری همه‌جانبه حزب

باید قاطعانه از اقتدار کمیته مرکزی حزب و رهبری متمرکز و یکپارچه آن صیانت کنیم، توانایی حزب را در تعیین جهت، برنامه‌ریزی کلان، تدوین سیاست و پیشبرد اصلاحات ارتقا دهیم و رهبری حزب را در همه ابعاد و تمام فرایندها توسعه اقتصادی و اجتماعی جاری سازیم تا تضمینی بنیادی برای ساخت مدرنیزاسیون سوسیالیستی چین فراهم شود.

۱. مردم‌محوری

باید جایگاه محوری مردم را به رسمیت شناخته، به‌طور نزدیک به آنان اتکا کنیم، از منافع اساسی‌شان صیانت نماییم و عدالت و انصاف اجتماعی را ترویج دهیم. تمرکز ما بر تأمین و بهبود رفاه عمومی از طریق توسعه خواهد بود و در مسیر پاسخ‌گویی به نیازهای مردم، فضای گسترده‌تری برای توسعه ایجاد خواهیم کرد. همچنین توسعه هماهنگ اقتصادی و اجتماعی را پیش خواهیم برد تا پیشرفت مادی و فرهنگی-اخلاقی به‌طور متقابل یکدیگر را تقویت کنند و دستاوردهای نوسازی به‌صورت گسترده‌تر و عادلانه‌تر در اختیار همه مردم قرار گیرد.

۲. پایبندی به توسعه باکیفیت

توسعه را با فلسفه نوین توسعه هدایت کنیم، متناسب با شرایط محلی نیروهای مولد کیفی نوین را توسعه دهیم، گردش بزرگ داخلی را تقویت و گردش دوگانه داخلی و بین‌المللی را روان کنیم؛ گسترش تقاضای داخلی و تعمیق اصلاحات ساختاری سمت عرضه را به‌طور هماهنگ پیش ببریم، پرورش پیشران‌های جدید را شتاب دهیم و بهینه‌سازی و ارتقای ساختار اقتصادی را دنبال کنیم؛ کیفیت ظرفیت‌های افزوده را ارتقا دهیم و ظرفیت‌های موجود را فعال کنیم تا اقتصاد به‌طور مستمر و سالم توسعه یابد و جامعه به‌طور همه‌جانبه پیشرفت کند.

۳. تعمیق همه‌جانبه اصلاحات

با تمرکز بر موانع نهادی و سازوکاری که توسعه باکیفیت را محدود می‌کنند، اصلاحات عمیق‌تر را پیش ببریم و گشایش در سطح بالا را گسترش دهیم؛ روابط تولید را با نیروهای مولد، روبنا را با زیربنای اقتصادی و حکمرانی ملی را با توسعه اجتماعی سازگارتر کنیم و به‌طور مستمر نیروی محرک توسعه و پویایی جامعه را افزایش دهیم.

۴. توازن میان بازار کارآمد و دولت کارا

باید نقش تعیین‌کننده بازار را در تخصیص منابع به‌طور کامل ایفا کنیم و در عین حال نقش دولت را بهتر به کار گیریم؛ نظام بازاری یکپارچه، باز، رقابتی و منظم ایجاد کنیم؛ اقتصاد قانون‌محور و اقتصاد مبتنی بر اعتبار را توسعه دهیم و محیط کسب‌وکار درجه‌یک بازارمحور، قانون‌محور و بین‌المللی ایجاد کنیم تا نظامی اقتصادی شکل گیرد که هم «فضای کافی برای پویایی» داشته باشد و هم «به‌خوبی تنظیم و اداره شود».

۵. تأمین هم‌زمان توسعه و امنیت

باید امنیت را در جریان توسعه تحکیم کنیم و توسعه را در محیطی امن دنبال کنیم، تفکر مبتنی بر بدترین سناریو را تقویت کنیم، انواع ریسک‌ها را به‌طور مؤثر پیشگیری و خنثی کنیم و تاب‌آوری اقتصاد و جامعه را افزایش دهیم تا با الگوی امنیتی نوین از الگوی توسعه نوین پشتیبانی شود.

۱-۳. فصل سوم: اهداف اصلی

در دوره برنامه پنج‌ساله پانزدهم، باید اهداف زیر در توسعه اقتصادی و اجتماعی محقق شود:

۱. پیشرفت چشمگیر در تحقق توسعه باکیفیت

بر پایه بهینه‌سازی ساختار و ارتقای کیفیت، رشد تولید ناخالص داخلی در محدوده‌ای معقول حفظ شود و هدف هر سال با توجه به شرایط همان سال تعیین گردد تا برای دو برابر شدن تولید ناخالص داخلی سرانه تا سال ۲۰۳۵ نسبت به سال ۲۰۲۰ و رسیدن به سطح کشورهای با سطح متوسط توسعه‌یافتگی، پایه‌ای مستحکم فراهم شود. بهره‌وری کل عوامل تولید به‌طور باثبات افزایش یابد و سهم پیشرفت علمی و فناوری و نوآوری نهادی در رشد اقتصادی پیوسته بیشتر شود. نرخ مصرف خانوار به‌طور محسوس افزایش یابد، نقش تقاضای داخلی به‌عنوان نیروی محرک اصلی رشد اقتصادی پیوسته تقویت شود و ظرفیت رشد اقتصاد به‌طور کامل آزاد گردد. ساخت بازار ملی یکپارچه عمیق‌تر پیش رود و مزیت بازار فوق‌العاده بزرگ چین بیش از پیش نمایان شود. در صنعتی‌سازی نوین، اطلاعاتی‌سازی، شهرنشینی و مدرنیزاسیون کشاورزی پیشرفت‌های عمده‌ای حاصل شود؛ کامل‌بودن، پیشرفته‌بودن و امنیت نظام صنعتی مدرن با شتاب ارتقا یابد، هماهنگی توسعه شهری و روستایی و منطقه‌ای

بیشتر شود و در توسعه نیروهای مولد کیفی نوین، ساخت الگوی جدید توسعه و ایجاد نظام اقتصادی مدرن پیشرفت‌های عمده و جهشی حاصل گردد.

۲. ارتقای قابل توجه خوداتکایی و توانمندی علمی و فناوریانه

اثر بخشی کلی نظام ملی نوآوری به طور چشمگیری ارتقا یابد و سرمایه‌گذاری کل جامعه در تحقیق و توسعه به طور متوسط سالانه بیش از ۷ درصد رشد کند. الگوی توسعه یکپارچه آموزش، علم و فناوری و استعدادها اساساً شکل گیرد. توان تحقیقات پایه و نوآوری اصیل به طور محسوس تقویت شود و فناوری‌های محوری و کلیدی در حوزه‌های مهم با شتاب به پیشرفت دست یابند و مجموعه‌ای از دستاوردهای علمی و فناوریانه اصیل، شاخص و پیشرو پدید آید...

۳. دستیابی به پیشرفت‌های اساسی در تعمیق همه‌جانبه اصلاحات

نوسازی نظام و ظرفیت حکمرانی چین به طور عمیق پیش خواهد رفت. اقتصاد بازار سوسیالیستی بیش از پیش بهبود می‌یابد و سازوکارها و نهادهای گشایش در سطح بالا تقویت خواهد شد. محیطی بازاری عادلانه‌تر و پویاتر با سرعت بیشتری شکل می‌گیرد. دموکراسی مردمی در تمام فرآیندها بیش از پیش نهادینه، استانداردسازی و رویه‌مند خواهد شد و پیشرفت‌های قابل توجهی در مسیر ساخت کشور سوسیالیستی مبتنی بر حاکمیت قانون حاصل می‌شود.

۴. ارتقای محسوس تمدن اجتماعی

اعتماد فرهنگی استوارتر خواهد شد، اندیشه و افکار عمومی جریان اصلی به طور مستمر تحکیم و تقویت می‌شود و ارزش‌های اصلی سوسیالیستی به طور گسترده به عمل درخواهد آمد. پویایی نوآوری و خلاقیت فرهنگی در سراسر ملت به طور مستمر برانگیخته خواهد شد و زندگی معنوی و فرهنگی مردم غنی‌تر می‌شود. انسجام ملت چین و نفوذ فرهنگ چینی به طور چشمگیری افزایش خواهد یافت و قدرت نرم ملی به طور مستمر ارتقا می‌یابد.

۵. بهبود مستمر کیفیت زندگی مردم

اشتغال به طور کلی با ثبات خواهد ماند و نرخ بیکاری شهری بر اساس پیمایش زیر ۵.۵ درصد حفظ می‌شود. در تحقق اشتغال کامل و باکیفیت پیشرفت‌های جدیدی حاصل خواهد شد. رشد درآمد ساکنان همگام با رشد اقتصادی و افزایش جبران خدمت نیروی کار همگام با افزایش بهره‌وری نیروی کار خواهد بود. ساختار توزیع درآمد بهینه می‌شود و گروه با درآمد متوسط به طور مستمر گسترش خواهد یافت. میانگین سال‌های تحصیل جمعیت در سن کار به ۱۱.۷ سال افزایش می‌یابد، نیاز مردم به خدمات مراقبت از سالمندان و مراقبت از کودکان بهتر تأمین خواهد شد و امید به زندگی به ۸۰ سال می‌رسد. نظام تأمین اجتماعی بهینه‌تر و پایدارتر خواهد شد و سطح همسان‌سازی خدمات عمومی پایه به طور محسوس ارتقا می‌یابد.

۶. دستیابی به پیشرفت‌های عمده جدید در ساخت «چین زیبا»

الگوهای سبز تولید و زندگی تا حد زیادی شکل خواهد گرفت؛ اهداف اوج انتشار کربن در زمان مقرر محقق شده و میزان انتشار دی‌اکسید کربن به‌ازای هر واحد تولید ناخالص داخلی ۱۷ درصد کاهش می‌یابد. یک نظام نوین انرژی پاک، کم‌کربن، ایمن و کارآمد به طور اولیه ایجاد خواهد شد. کیفیت محیط‌زیست به صورت همه‌جانبه بهبود یافته و انتشار کل آلاینده‌های اصلی به طور مستمر کاهش می‌یابد.

میانگین غلظت ذرات معلق ریز (PM2.5) در شهرهای سطح پرفکتور و بالاتر به کمتر از ۲۷ میکروگرم در مترمکعب کاهش می‌یابد. سهم آب‌های سطحی با کیفیت درجه ۳ و بالاتر به ۸۵ درصد افزایش خواهد یافت و پوشش جنگلی به ۲۵.۸ درصد می‌رسد. تنوع، ثبات و پایداری اکوسیستم‌ها به‌طور مستمر ارتقا خواهد یافت.

۷. تقویت بیشتر سپر امنیت ملی

نظام‌ها و ظرفیت‌های امنیت ملی تقویت خواهد شد. ظرفیت تولید جامع غلات به حدود ۱.۴۵ تریلیون جین (۷۲۵ میلیون تن) و ظرفیت تولید انرژی به ۵.۸ میلیارد تن زغال‌سنگ استاندارد خواهد رسید.

ریسک‌ها در حوزه‌های کلیدی به‌طور مؤثر پیشگیری و مهار می‌شوند. حکمرانی اجتماعی و ایمنی عمومی به‌طور قابل‌توجهی ارتقا یافته و از وقوع حوادث بزرگ و به‌ویژه فاجعه‌بار به‌طور مؤثر جلوگیری خواهد شد.

سطح دفاع و مقابله با بلایای طبیعی به‌طور چشمگیری ارتقا خواهد یافت. هدف صدساله ساخت ارتش طبق برنامه محقق خواهد شد و ساخت «چین امن» در سطحی بالاتر به‌طور استوار پیش خواهد رفت.

۸. جمع‌بندی افق ۲۰۳۵

بر این پایه و با پنج سال تلاش مستمر دیگر، تا سال ۲۰۳۵ توان اقتصادی، علمی و فناوریانه، دفاعی، قدرت ملی جامع و نفوذ بین‌المللی چین جهشی عمده خواهد داشت؛ تولید ناخالص داخلی سرانه به سطح کشورهای با سطح متوسط توسعه‌یافتگی خواهد رسید، مردم از زندگی شادتر و بهتری برخوردار خواهند شد و مدرنیزاسیون سوسیالیستی اساساً تحقق خواهد یافت.

جدول ۱: شاخص‌های اصلی توسعه اقتصادی و اجتماعی در دوره برنامه پنج‌ساله پانزدهم

عنوان	شاخص	۲۰۲۵	۲۰۳۰	سالانه / تجمعی	نوع شاخص
توسعه اقتصادی	۱. رشد تولید ناخالص داخلی (درصد)	۵	—	حفظ در بازه‌ای معقول؛ تعیین اهداف سالانه بر اساس شرایط	پیش‌نگر
	۲. رشد بهره‌وری نیروی کار (درصد)	۶.۱	—	بالاتر از رشد GDP	پیش‌نگر
	۳. نرخ شهرنشینی جمعیت دائم (درصد)	۶۷.۹	۷۱	—	پیش‌نگر
توسعه مبتنی بر نوآوری	۴. رشد هزینه‌های تحقیق و توسعه در کل جامعه (درصد)	۹.۱	—	> ۷	پیش‌نگر
	۵. تعداد پتنت‌های اختراع با ارزش بالا به ازای هر ۱۰ هزار نفر (عدد)	۱۶	> ۲۲	—	پیش‌نگر
	۶. سهم ارزش افزوده صنایع هسته‌ای اقتصاد دیجیتال از GDP (درصد)	۱۰.۵*	۱۲.۵	—	پیش‌نگر
رفاه مردم	۷. نرخ بیکاری شهری (درصد)	۵/۲	—	< ۵.۵	پیش‌نگر
	۸. رشد درآمد قابل تصرف سرانه (درصد)	—	—	همگام با رشد GDP	پیش‌نگر
	۹. میانگین سال‌های تحصیل جمعیت در سن کار (سال)	۱۱.۳	۱۱.۷	—	الزام‌آور
	۱۰. پزشکان شاغل و پرستاران ثبت‌شده به ازای هر ۱۰۰۰ نفر	پزشکان: ۳.۱ پرستاران: ۴.۳	پزشکان: ۳.۷ پرستاران: ۵.۱	—	پیش‌نگر

پیش‌نگر	—	۷۳	۶۸	۱۱. نسبت تخت‌های مراقبتی سالمندان (درصد)	
پیش‌نگر	[۶]	—	—	۱۲. افزایش نرخ برخورداری کودکان زیر ۳ سال از خدمات نگهداری و مراقبت (واحد درصد)	
پیش‌نگر	—	۸۰	۷۹.۲۵	۱۳. امید به زندگی (سال)	
الزام‌آور	[۱۷]	—	[۱۷.۷]	۱۴. کاهش انتشار CO ₂ به ازای هر واحد GDP (درصد)	توسعه سبز و کم‌کربن
الزام‌آور	—	۲۵	۲۱.۷	۱۵. سهم انرژی‌های غیر فسیلی از مصرف کل انرژی (درصد)	
الزام‌آور	—	<۲۷	۲۸	۱۶. غلظت PM _{2.5} در شهرهای سطح پرفکتور و بالاتر (μg/m ³)	
الزام‌آور	—	۸۵	۸۰	۱۷. سهم آب‌های سطحی با کیفیت درجه ۳ و بالاتر (درصد)	
الزام‌آور	—	۲۵.۸	*۲۵.۱	۱۸. نرخ پوشش جنگل (درصد)	
الزام‌آور	—	حدود ۱.۴۵	۱.۳۹	۱۹. ظرفیت جامع تولید غلات (تریلیون جین)	امنیت و تضمین‌ها
الزام‌آور	—	۵.۸	۵.۱۳	۲۰. ظرفیت جامع تولید انرژی (میلیارد تن زغال‌سنگ استاندارد)	

۱. ارقام داخل کروشه [] نشان‌دهنده مقادیر تجمعی پنج‌ساله هستند.
۲. داده‌های دارای علامت * مربوط به سال ۲۰۲۴ می‌باشند.
۳. نرخ رشد هزینه‌های تحقیق و توسعه بر اساس قیمت‌های ثابت محاسبه شده است.
۴. ظرفیت تولید غلات به سطحی از تولید پایدار اطلاق می‌شود که قابلیت تحقق قابل اتکا داشته باشد.

۲. محور دوم: ایجاد نظام صنعتی مدرن و تحکیم بنیان‌های اقتصاد واقعی

ما بر اقتصاد واقعی به‌عنوان بنیان توسعه اقتصادی تمرکز قاطعانه‌ای حفظ خواهیم کرد، توسعه هوشمند، سبز و یکپارچه را تداوم خواهیم بخشید و با شتاب بیشتری چین را به کشوری قدرتمند در حوزه‌های تولید، کیفیت، هوافضا، حمل‌ونقل و قدرت سایبری تبدیل خواهیم کرد. سهم بخش تولید در اقتصاد ملی در سطحی مناسب حفظ خواهد شد و نظام صنعتی مدرنی با تکیه بر تولید پیشرفته به‌عنوان ستون فقرات آن شکل خواهد گرفت.

۲-۱. فصل چهارم: بهینه‌سازی و ارتقای صنایع سنتی

ما هدایت مبتنی بر استانداردهای ملی را تقویت خواهیم کرد، توانمندسازی از طریق فناوری‌های دیجیتال، هوشمند و سبز را پیش خواهیم برد و با اعمال الزامات نهادی در حوزه‌های محیط‌زیست و ایمنی، جایگاه و رقابت‌پذیری صنایع چین را در تقسیم کار صنعتی جهانی تثبیت و ارتقا خواهیم داد.

۲-۱-۱. بخش ۱: ارتقای کیفی صنایع کلیدی

ما متناسب با روندها و با اتخاذ سیاست‌های متمایز برای هر صنعت، حل مسائل ساختاری صنایع کلیدی و ارتقای سریع آنها به سطوح متوسط و پیشرفته را پیش خواهیم برد. تعدیل ساختاری در صنایع فولاد، پتروشیمی و کشتی‌سازی دنبال خواهد شد و پایگاه‌های تولید فولاد باکیفیت، پایگاه‌های پتروشیمی تراز اول و پایگاه‌های کشتی‌سازی پیشرفته و تجهیزات مهندسی دریایی تقویت و بهینه خواهند شد.

نوآوری در سراسر زنجیره صنعتی حوزه‌های اطلاعات الکترونیکی و تجهیزات مکانیکی پیش برده خواهد شد؛ محصولات پیشرفته و محصولاتی که با کمبود عرضه مواجه‌اند توسعه خواهند یافت و دستیابی به پیشرفت در قطعات و اجزای کلیدی و مواد تخصصی تسریع می‌شود. عرضه محصولات باکیفیت صنایع سبک و نساجی گسترش خواهد یافت و رقابت‌پذیری صنعت ساخت‌وساز تحکیم و ارتقا می‌یابد.

ما ارتقای فناوریانه و تحول صنعتی را برای حرکت به‌سوی توسعه هوشمند، سبز و خدمات‌محور در بخش تولید پیش خواهیم برد و با سرعت بیشتری الگوهای صنعتی و اشکال سازمانی بنگاه‌ها را متحول خواهیم کرد. خوشه‌های تولید پیشرفته توسعه خواهند یافت و مناطق نمایشی ملی برای صنعتی‌سازی نوین ایجاد خواهند شد.

مدیریت جامع کیفیت تقویت خواهد شد و ابتکار «کیفیت برتر در تولید» به‌صورت عمیق اجرا خواهد شد، در حالی که زیرساخت‌های کیفیت نیز تقویت می‌شوند. استانداردها به‌روزرسانی خواهند شد تا الزامات ایمنی، حفاظت محیط‌زیست، بهره‌وری انرژی و کیفیت به‌طور سختگیرانه اجرا شوند. ادغام‌ها و بازسازی‌های مبتنی بر بازار ترویج خواهد شد و خروج تدریجی ظرفیت‌های تولیدی عقب‌مانده و ناکارآمد پیش برده می‌شود.

۲-۱-۲. بخش ۲: ارتقای سطح خوداتکایی و کنترل‌پذیری زنجیره‌های صنعتی

ما پروژه بازسازی بنیان‌های صنعتی را اجرا خواهیم کرد تا دستیابی به پیشرفت در مجموعه‌ای از فناوری‌ها، فرایندها و محصولات پایه‌ای مهم تسریع شود و کاربرد نوآورانه مواد پیشرفته و فناوری‌های ساخت در مقیاس‌های متقاطع پیش برود.

پروژه غلبه بر گلوگاه‌های تجهیزات فنی عمده اجرا خواهد شد تا در مجموعه‌ای از تجهیزات فنی عمده و شاخص به پیشرفت دست یابیم.

اجرای مستمر برنامه‌های توسعه باکیفیت برای زنجیره‌های صنعتی کلیدی در بخش تولید دنبال خواهد شد و سازوکارهای ارزیابی ریسک و پاسخگویی برای امنیت زنجیره‌های صنعتی و تأمین ایجاد و تکمیل می‌شوند. مزیت‌های رقابتی در حوزه عناصر خاکی کمیاب، فلزات نادر و مواد فوق‌سخت تقویت شده و بهره‌برداری جامع، باکیفیت و کارآمد از مواد معدنی راهبردی ارتقا خواهد یافت.

ساخت پسرانه راهبردی ملی^۶ و ظرفیت‌های پشتیبان برای صنایع کلیدی پیش برده خواهد شد و پایگاه‌های صنعتی راهبردی، ذخایر مواد و زیرساخت‌ها ایجاد می‌شوند. نظام پایش رقابت‌پذیری بنیان‌های صنعتی ایجاد خواهد شد و ظرفیت پشتیبانی تحقیق و توسعه برای فناوری‌های عمومی تقویت می‌شود. همچنین سیاست‌های مربوط به کاربرد «اولین واحد»، «اولین دسته» و «اولین نسخه»^۷ بهبود خواهد یافت.

۲-۱-۳. بخش ۳: استقرار سازوکارهای توسعه منظم و سالم صنعتی

ما نظام سیاست‌گذاری و تنظیم‌گری صنعتی را بهبود خواهیم بخشید، چیدمان صنعتی را بهینه خواهیم کرد و پشتیبانی هماهنگ عوامل تولید را تقویت خواهیم نمود. سازوکارهای پایش ظرفیت تولید و هشدار زودهنگام ارتقا خواهند یافت و با به‌کارگیری ابزارهایی چون هدایت برنامه‌ای، تنظیم ظرفیت، مدیریت قیمت و خودانضباطی صنعتی، رقابت مخرب به‌صورت جامع مهار خواهد شد.

تحول سیاست‌های صنعتی به‌سوی ماهیتی عمومی و کارکردی پیش برده می‌شود و سازوکارهای تدوین، اجرا، افشای اطلاعات، ارزیابی، اصلاح و خروج سیاست‌ها بهبود خواهد یافت. نظام پرورش سلسله‌مراتبی بنگاه‌های باکیفیت تکمیل می‌شود و رشد بنگاه‌های کوچک و متوسط «تخصصی، دقیق، متمایز و نوآور» (SRUI)^۸ حمایت خواهد شد.

ما هزینه‌های کلی بخش تولید را به‌صورت منطقی کاهش خواهیم داد و حمایت اعتباری میان‌مدت و بلندمدت، از جمله وام‌دهی و تأمین مالی اعتباری، برای نوآوری فناورانه، تحول دیجیتال و هوشمند و توسعه سبز در بخش تولید تقویت خواهد شد. برنامه حمایت از نیروی انسانی بخش تولید و ابتکار نوسازی دانش نیروهای فنی و حرفه‌ای اجرا خواهد شد تا مهندسان برجسته، صنعتگران ماهر و نیروی کار با مهارت بالا پرورش یابند.

^۶ National Strategic Hinterland: «پس‌کرانه راهبردی ملی»؛ مفهومی در برنامه‌ریزی راهبردی چین برای تقویت ظرفیت‌های پشتیبان در مناطق داخلی کشور. در این سند، این مفهوم در کنار ایجاد ظرفیت پشتیبان برای صنایع کلیدی، احداث پایگاه‌های صنعتی راهبردی، پایگاه‌های ذخیره مواد و زیرساخت‌های مربوط مطرح شده است و هدف آن تقویت امنیت و تاب‌آوری ظرفیت‌های راهبردی کشور است.

^۷ First Unit (Set), First Batch and First Version Policy: «سیاست اولین واحد (مجموعه)، اولین دسته و اولین نسخه»؛ اصطلاحی در سیاست صنعتی چین برای حمایت از نخستین کاربرد و ورود به بازار تجهیزات فنی نوآورانه، دسته‌های نخست مواد جدید و نسخه‌های نخست نرم‌افزار. هدف این سیاست کاهش موانع پذیرش و کاربرد تجاری محصولات و فناوری‌های جدید است.

^۸ Specialized, Refined, Distinctive and Innovative: «تخصصی، دقیق، متمایز و نوآور»؛ عنوانی در سیاست صنعتی چین برای گروهی از بنگاه‌های کوچک و متوسط که بر تخصص‌گرایی، مدیریت و تولید دقیق، محصولات یا مزیت‌های متمایز و ظرفیت نوآوری تمرکز دارند.

جدول ۲: تقویت توانمندی‌های بنیان صنعتی و رقابت‌پذیری

شماره	حوزه و شرح
۱	مواد نوین پیشرفته ما دستیابی به پیشرفت‌های نوآورانه در فولادهای تخصصی پیشرفته، آلیاژهای باکیفیت مقاوم در دماهای بالا، فلزات با خلوص فوق‌العاده بالا، سرامیک‌های پیشرفته، مواد کوارتز با خلوص بالا، مواد زیست‌پایه، پلیمرهای پیشرفته، الیاف با کارایی بالا و مواد کامپوزیتی و نیز مواد یکپارچه ساختار-کارکرد را تسریع خواهیم کرد. ارتقای کیفی مواد عملکردی عناصر خاکی کمیاب، مواد فلزی نادر، مواد فوق‌سخت و آلیاژهای سبک با استحکام بالا دنبال خواهد شد. همچنین پژوهش و کاربرد مواد پیشرو از جمله مواد ابررسانا و فرامواد تقویت خواهد شد.
۲	قطعات و اجزای پایه ما حل چالش‌های قطعات پایه کلیدی را تسریع خواهیم کرد، از جمله یاتاقان‌های دقیق با سرعت بالا، چرخ‌دنده‌ها و سامانه‌های انتقال با پارامترهای بالا، اجزای هیدرولیکی، پنوماتیکی و آب‌بندی با قابلیت اطمینان بالا، موتورهای پربازده و سامانه‌های کنترلی و پیچ‌های ساچمه‌ای با دقت بالا. همچنین مجموعه‌ای از قطعات الکترونیکی پایه عمومی پیشرفته در حوزه‌های اتصال، حسگری، مواد عملکردی و اپتوالکترونیک توسعه خواهد یافت.
۳	نرم‌افزارهای پایه و نرم‌افزارهای صنعتی با تمرکز بر سیستم‌عامل‌های بومی، پایگاه‌های داده، میان‌افزارها، زبان‌های برنامه‌نویسی و کامپایلرها، ابزارهای توسعه و آزمون، نرم‌افزارهای رایانش ابری و سایر نرم‌افزارهای پایه و نیز نرم‌افزارهای صنعتی در حوزه‌های تحقیق و توسعه و طراحی، کنترل تولید و مدیریت عملیات، ما پیشبرد حل مسائل فناورانه و به‌کارگیری نتایج در سراسر زنجیره را دنبال خواهیم کرد.
۴	ماشین‌ابزارهای صنعتی ما توسعه ماشین‌ابزارهای CNC پیشرفته و سایر تجهیزات پردازشی با ویژگی‌های سرعت بالا، دقت بالا و یکپارچگی ترکیبی را در اولویت قرار خواهیم داد. قابلیت‌های پشتیبانی در سامانه‌های CNC هوشمند، اندازه‌گیری دقیق و اجزای عملکردی ارتقا خواهد یافت.
۵	ابزارها و تجهیزات اندازه‌گیری پیشرفته ما تحقیق و توسعه ابزارها و تجهیزات اندازه‌گیری برای کاربردهای کلیدی صنعتی را تقویت خواهیم کرد، از جمله بازرسی هوشمند برخط با کارایی بالا، کنترل و تنظیم در محیط‌های حدی و اندازه‌گیری جریان با عملکرد بالا. همچنین پیشبرد توسعه ابزارهای نوین کالیبراسیون اندازه‌شناسی، از جمله اندازه‌شناسی کوانتومی و اندازه‌گیری در محل، دنبال خواهد شد.
۶	تجهیزات فنی بزرگ‌مقیاس^۹ ما تحقیق، طراحی و ساخت کشتی‌های کروز بزرگ و کشتی‌های حمل LNG بزرگ را پیش خواهیم برد و آزمون و کاربرد قطارهای پرسرعت EMU استاندارد چینی^{۱۰} CR450 را توسعه خواهیم داد. تحقیق و صنعتی‌سازی تجهیزات ذوب تخصصی بزرگ‌مقیاس، مجموعه‌های کامل تجهیزات پتروشیمی و شیمیایی و تجهیزات تخصصی الکترونیکی تسریع خواهد شد. توسعه طیف توربین‌های گازی و واحدهای توربین-ژنراتور آبی با هد بالا و ظرفیت بزرگ شتاب خواهد گرفت. همچنین تحقیق و کاربرد ماشین‌آلات و تجهیزات کشاورزی هوشمند پیشرفته و سازگار با زمین‌های تپه‌ای و کوهستانی تقویت خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^۹ Major Technical Equipment: «تجهیزات فنی عمده»؛ اصطلاحی در سیاست صنعتی چین برای تجهیزات و سامانه‌های فنی مهم و پیچیده که در صنایع راهبردی و زیرساختی کاربرد دارند. در این سند، نمونه‌هایی مانند کشتی‌های بزرگ، تجهیزات پتروشیمی، تجهیزات تخصصی الکترونیکی، توربین‌های گازی و تجهیزات پیشرفته کشاورزی در این گروه ذکر شده‌اند.

^{۱۰} CR450: رده‌ای از قطارهای خودکشی پرسرعت استاندارد چین (EMU) و نسل جدید قطارهای پرسرعت این کشور که در سند برنامه پنج‌ساله پانزدهم بر آزمون و کاربرد آن تأکید شده است.

۲-۲. فصل پنجم: پرورش صنایع نوظهور و صنایع آینده

ما تأمین فناوری‌های بنیادین را تقویت خواهیم کرد، به توسعه سناریوهای کاربردی و زیست‌بوم‌ها سرعت خواهیم بخشید، صنایع ستونی و پیشران بیشتری را پرورش خواهیم داد و مزیت‌های جدیدی برای توسعه صنعتی ایجاد خواهیم کرد.

۲-۲-۱. بخش اول: توسعه صنایع نوظهور

ما توسعه صنایع نوظهور راهبردی را سرعت خواهیم بخشید؛ از جمله فناوری اطلاعات نسل جدید، انرژی‌های نو، مواد جدید، خودروهای هوشمند متصل با انرژی پاک، رباتیک، زیست‌داروها، تجهیزات پیشرفته و هوافضا. خوشه‌های صنعتی نوظهور و راهبردی، متناسب با شرایط بومی و با ویژگی‌های متمایز و مزیت‌های مکمل ایجاد خواهند شد. تلاش‌هایی برای توسعه چندین صنعت ستونی نوظهور با پتانسیل رشد بالا، سطح فناوری پیشرفته و نفوذ گسترده صورت خواهد گرفت. فضای توسعه اقتصاد دریامحور گسترش خواهد یافت و از توسعه سالم و منظم اقتصاد کم‌ارتفاع^{۱۱} حمایت خواهد شد. طرح‌های پیشگام برای کاربرد گسترده فناوری‌ها و محصولات جدید در سناریوهای نوین اجرا خواهد شد تا سناریوهای کاربردی بیشتری تقویت و گشوده شوند و صنایع نوظهور با سرعتی بالاتر به مقیاس تولید انبوه برسند. ما توسعه محصولات و خدمات راهبردی را تشویق خواهیم کرد، توسعه انبوه و زنجیره‌ای هواپیماهای بزرگ تولید داخل را پیش خواهیم برد، کاربرد نوآورانه سیستم ناوبری بیدو^{۱۲} را تقویت خواهیم کرد، نوآوری در فناوری‌های کلیدی رانندگی هوشمند، سلول‌های خورشیدی نسل جدید و سیستم‌های نوین ذخیره‌سازی انرژی را به شکلی استوار جلو خواهیم برد و از کاربرد بالینی داروهای نوآورانه حمایت خواهیم کرد.

۲-۲-۲. بخش دوم: برنامه‌های آینده‌نگرانه برای صنایع آینده

با هدف‌گیری حوزه‌های کلیدی که هدایت توسعه آینده را بر عهده دارند، یک سیستم پرورش زنجیره کامل را برای صنایع آینده خواهیم ساخت و محرک‌های جدیدی را برای رشد اقتصادی ایجاد خواهیم کرد؛ نظیر فناوری کوانتوم، زیست‌تولید، انرژی هیدروژنی و گداخت هسته‌ای واسط‌های مغز و رایانه^{۱۳}، هوش مصنوعی تجسم‌یافته^{۱۴} و ارتباطات سیار نسل ششم^{۱۵}. شناسایی و تعدیل پویای صنایع آینده تقویت می‌شود و چیدمان فناوری‌های پایه‌ای، مرزی و تحول‌آفرین گسترش می‌یابد. سازوکاری برای رشد سرمایه‌گذاری و تقسیم ریسک در صنایع آینده ایجاد خواهد شد و پروژه‌های نمایشی توسعه صنایع آینده سازماندهی و اجرا می‌شوند.

^{۱۱} Low-altitude Economy: «اقتصاد کم‌ارتفاع»؛ مجموعه فعالیت‌ها و صنایع اقتصادی مرتبط با بهره‌برداری از فضای هوایی کم‌ارتفاع، از جمله پهپادها، هوانوردی عمومی، خدمات پروازی و فعالیت‌های پشتیبان مرتبط. در این سند بر توسعه سالم و منظم این حوزه تأکید شده است.

^{۱۲} BeiDou: بی‌دو؛ سامانه ناوبری ماهواره‌ای بومی چین که به عنوان جایگزین جی‌پی‌اس آمریکا توسعه یافته و زیرساختی حیاتی برای امنیت ملی، استقلال فناوریانه و اقتصاد هوشمند این کشور محسوب می‌شود.

^{۱۳} Brain-Computer Interfaces (BCI): واسط‌های مغز و رایانه؛ فناوری نوظهوری که امکان ارتباط مستقیم و دوسویه میان قشر مغز و سیستم‌های رایانه‌ای را برای کنترل افزاره‌ها یا تحلیل سیگنال‌های عصبی، بدون نیاز به مسیرهای حرکتی و عضلانی متعارف فراهم می‌کند.

^{۱۴} Embodied Artificial Intelligence (Embodied AI): هوش مصنوعی تجسم‌یافته (مبتنی بر کالبد)؛ رویکردی در توسعه هوش مصنوعی که بر تعامل فیزیکی عامل هوشمند با محیط پیرامون از طریق یک بدنه (مانند ربات یا حسگرها) جهت درک، یادگیری و پاسخ به پدیده‌های واقعی تأکید دارد.

^{۱۵} 6G: «نسل ششم ارتباطات سیار»؛ نسل آینده فناوری ارتباطات سیار که هنوز در مرحله تحقیق، توسعه و تدوین استانداردها قرار دارد و هدف آن ارتقای ظرفیت، سرعت، تأخیر ارتباطی و یکپارچگی شبکه‌ها و خدمات دیجیتال است.

مسیرهای فناورانه متنوع، سناریوهای کاربردی نمونه، مدل‌های کسب‌وکار امکان‌پذیر و قواعد تنظیم‌گری بازار مورد بررسی و آزمایش قرار خواهند گرفت. چندین پژوهش‌کننده ملی صنایع آینده و مرکز اثبات مفهوم^{۱۶} مستقر خواهند شد و مناطق پیشگام صنایع آینده در بخش‌هایی که دارای مزایای برجسته در منابع علمی-آموزشی و زیرساخت‌های صنعتی قوی هستند، احداث می‌گردد.

۲-۲-۳. بخش سوم: بهبود زیست‌بوم نوآوری و توسعه صنایع

ما با جدیت محیط بازار و سیستم سیاست‌گذاری مساعدی را برای رشد مقدماتی و شکوفایی صنایع نوظهور ایجاد خواهیم کرد. پروژه‌های نوآوری صنعتی را کلید می‌زنیم، مدل سازمانی و سیستم ارزیابی نوآوری در محصولات و فناوری‌های راهبردی را بهینه‌سازی می‌کنیم و ساخت زیرساخت‌ها و تأسیسات نوآوری، تحقیق و توسعه فناوری و به‌روزرسانی و ارتقای محصولات را به‌صورت یکپارچه پیش خواهیم برد. یستم حفاظت از مالکیت فکری در حوزه‌های نوظهور تقویت خواهد شد، سیستم خدمات عمومی مالکیت فکری و شبکه پلتفرم‌های خدمات تبادل فناوری بهبود خواهد یافت و پروژه پیشگام استانداردسازی صنایع جدید اجرا خواهد شد. شرکت‌های موسوم به «تک‌شاخ»^{۱۷} پرورش خواهند یافت.

مکانیسم‌های کارآمد و تسهیل‌شده‌ای برای ورود به بازار متناسب با اشکال جدید کسب‌وکار مستقر خواهد شد و مدل‌های نظارتی جدیدی مانند تنظیم‌گری سندباکس^{۱۸} و تنظیم‌گری رویدادمحور مورد کاوش قرار خواهند گرفت. مدیریت دقیق حریم هوایی کم‌ارتفاع بهبود یافته و توانمندی صدور گواهینامه صلاحیت پرواز تقویت خواهد شد تا تضمین ایمنی پروازهای کم‌ارتفاع استحکام یابد. قانون‌گذاری در حوزه‌های نوظهوری مانند زیست‌دارو، رانندگی هوشمند و اقتصاد کم‌ارتفاع به جلو رانده خواهد شد.

جدول ۳: پرورش صنایع نوظهور و مسیرهای جدید

بخش	شرح برنامه‌های توسعه حوزه‌های تخصصی
۱	مدارهای مجتمع ما گره‌های فرآیندی تثبیت‌شده را اصلاح و بهینه‌سازی خواهیم کرد، توانمندی‌های تولید در فرآیندهای پیشرفته را بهبود خواهیم بخشید، به توسعه تجهیزات، مواد و قطعات کلیدی سرعت خواهیم داد و پردازنده‌های با کارایی بالا و حافظه‌های با تراکم بالا را توسعه خواهیم داد. ارتقای کیفیت در صنعت نیمه‌هادی‌های شکاف باند پهن شتاب خواهد گرفت و صنعتی‌سازی نیمه‌هادی‌های شکاف باند بسیار پهن، از جمله اکسید گالیوم و الماس، به جلو رانده خواهد شد. همچنین دستیابی به پیشرفت‌های فناوری و کاربرد آن‌ها در یکپارچه‌سازی محاسبات-ذخیره‌سازی، یکپارچه‌سازی سه‌بعدی و همگرایی فوتونیک-الکترونیک پیش برده خواهد شد.
۲	هوش تجسم‌یافته ما محیط‌های آموزشی هوش تجسم‌یافته را به شکلی هماهنگ برنامه‌ریزی و مستقر خواهیم کرد، آموزش تعاملی و تکاملی تلفیق‌کننده جهان‌های مجازی و فیزیکی را پیش خواهیم برد، در هوش مصنوعی فیزیکی عمیق خواهیم شد، مدل‌ها و الگوریتم‌های

^{۱۶} Proof of Concept (PoC): اثبات مفهوم؛ فرایندی برای بررسی و نشان‌دادن امکان‌پذیری اولیه یک ایده، فناوری یا راهکار پیش از ورود به مراحل گسترده‌تر توسعه، آزمون و تجاری‌سازی. «مرکز اثبات مفهوم» نهادی است که چنین ارزیابی‌ها و آزمون‌هایی را پشتیبانی می‌کند.

^{۱۷} Unicorn Companies: شرکت‌های «تک‌شاخ»؛ اصطلاحی در ادبیات کسب‌وکار و سرمایه‌گذاری برای شرکت‌های نوپای غیربورسی با رشد سریع که ارزش‌گذاری بالایی دارند. در بسیاری از تعاریف رسمی مورد استفاده در چین، این عنوان به شرکت‌هایی اطلاق می‌شود که سرمایه‌گذاری خصوصی دریافت کرده‌اند، هنوز وارد بورس نشده‌اند و ارزش‌گذاری آنها به دست کم یک میلیارد دلار رسیده است. معیارهای دقیق شناسایی ممکن است در برنامه‌ها و مناطق مختلف اندکی متفاوت باشد.

^{۱۸} Regulatory Sandbox: «محیط آزمون تنظیم‌گری»؛ چارچوبی نظارتی که امکان آزمون محدود و کنترل‌شده محصولات، خدمات یا مدل‌های کسب‌وکار نوآورانه را تحت نظارت نهاد تنظیم‌گر فراهم می‌کند. دامنه فعالیت، مدت آزمون و الزامات نظارتی در چنین چارچوب‌هایی از پیش تعیین می‌شود.

	تجسم یافته یکپارچه مغز بزرگ/مغز کوچک را توسعه خواهیم داد، بر فناوری های کلیدی بدنه اصلی و قطعات محوری مسلط خواهیم شد و به ارتقا و تجاری سازی ربات های انسان نما و سایر محصولات با فرم فیزیکی سرعت خواهیم بخشید.
۳	زیست تولید ما به پیشرفت هایی در فناوری های کلیدی از جمله فرآورده های آنزیمی، طراحی هوشمند ژرم پلاسم زیستی و تخمیر هوشمند دست خواهیم یافت. کاربرد نوآورانه اصلاح نژاد زیستی، مواد بیوشیمیایی، زیست داروها و زیست انرژی پیش برده خواهد شد. تحقیق و توسعه و کاربرد داروهای سلول درمانی و ژن درمانی، داروهای آنتی بادی، داروهای اسید نوکلئیک و رادیوداروها شتاب خواهد گرفت و ظرفیت تحقیق، توسعه، تولید و مصرف واکسن ها و داروهای اضطراری بهبود خواهد یافت.
۴	باتری های نسل جدید ما غلبه بر چالش های مواد کلیدی، از جمله مواد الکترودی با ظرفیت بالا، مواد الکترولیتی با رسانایی بالا و جمع کننده های جریان کامپوزیتی را سرعت خواهیم بخشید. تجهیزات و فرآیندهای تولید پیشرفته، از جمله پوشش دهی با دقت بالا و لایه نشانی سریع توسعه خواهند یافت. کاربرد باتری های با ایمنی بالا و تراکم انرژی بالا در پایانه های هوشمند جدید، ذخیره سازی نوین انرژی و حمل و نقل الکتریکی گسترش خواهد یافت.
۵	هوافضای تجاری ما تحقیق و توسعه سامانه های انرژی پرقدرت، رایانه های همه منظوره نصب شده روی ماهواره، سبک سازی سازه موشک های حامل، طراحی مشترک ماهواره و موشک حامل و فناوری های پرتابگر قابل استفاده مجدد را پیش خواهیم برد و تولید انبوه محصولات ماهواره ای و موشکی و همچنین ظرفیت پرتاب تجاری را بهبود خواهیم بخشید. تحقیق و توسعه و کاربرد فناوری هایی مانند دفاع فضایی فعال و کنترل کنترل هوشمند ازدحامی تقویت خواهد شد و قابلیت های آگاهی از موقعیت امنیت فضایی و پیشگیری از ریسک بهبود خواهد یافت.
۶	هواپیماهای بزرگ تولید داخل ما افزایش ظرفیت تولید و توسعه زنجیره تأمین هواپیمای C919 را پیش خواهیم برد، نمونه سازگار با مناطق مرتفع C919 و سایر مدل های زنجیره ای آن، مدل های مشتق شده C909 و هواپیماهای با انرژی نوین را توسعه خواهیم داد و به روند غلبه بر چالش های فناوری C929 و اعتبارسنجی و کاربرد موتور CJ-1000A سرعت خواهیم بخشید.
۷	تجهیزات کم ارتفاع ما توسعه تجهیزات جدید کم ارتفاع، از جمله پهپادهای بال ثابت با ظرفیت حمل بالا و پرنده های برخاست و فرود عمودی با برد بلند را سرعت خواهیم بخشید. پیشرفت هایی در فناوری های کلیدی از جمله پرواز هوشمند و سیستم های پیشران الکتریکی/هیبریدی حاصل خواهد شد. مدیریت عملیات کم ارتفاع و تحقیق و توسعه و کاربرد فناوری ها و تجهیزات دفاعی و مقابله ای در برابر پهپادهای کم هزینه تقویت خواهد شد.
۸	هیدروژن سبز ما سطح تجهیزات تولید هیدروژن از انرژی های تجدیدپذیر را ارتقا خواهیم داد، به روند حل چالش ها و اعتبارسنجی فناوری های ایمن و اقتصادی ذخیره سازی و انتقال کلان هیدروژن سرعت خواهیم بخشید، چیدمان زیرساخت های انرژی هیدروژنی را بهینه سازی خواهیم کرد، زنجیره صنعتی هیدروژن سبز را به سمت تولید آمونیاک-متانول سبز و سوخت پایدار هوانوردی سوق خواهیم داد و کاربردهای انرژی هیدروژنی را در بخش های حمل و نقل، برق و صنعت گسترش خواهیم داد.
۹	واسط های مغز و رایانه ما غلبه بر چالش های فناوری های کلیدی، از جمله الکترودهای نسل جدید و تراشه های اختصاصی، الگوریتم های رمزگذاری و رمزگشایی سیگنال و پایگاه های داده پیکره زبان چینی را سرعت خواهیم بخشید. کاربرد محصولات واسط مغز و رایانه در تشخیص و درمان بیماری های مغزی، توان بخشی حرکتی و پایش سلامت به جلو رانده خواهد شد.
۱۰	تجهیزات پزشکی پیشرفته

ما دستیابی به پیشرفت‌های تحقیق و توسعه و کاربرد گسترده تجهیزات جدید تشخیصی و درمانی، شامل سی‌تی‌اسکن‌های فوق‌پیشرفته، ام‌آر‌آی با تفکیک‌پذیری بالا، سیستم‌های پرتودرمانی، ربات‌های جراحی هوشمند و دستگاه‌های پشتیبان حیات را هدایت خواهیم کرد. وسایل نوین کاشتنی و مداخله‌ای برای توان‌بخشی بیماری‌های مزمن عمده، تحریک عصبی و درمان‌های قلبی-عروقی و ارتوپدی توسعه خواهند یافت.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۲-۳. فصل ششم: توسعه باکیفیت و کارآمد بخش خدمات

ما طرح افزایش ظرفیت و ارتقای کیفیت بخش خدمات را اجرا خواهیم کرد، اصلاحات و گشایش در حوزه خدمات را تعمیق خواهیم بخشید و نظام سیاست‌های حمایتی را بهبود خواهیم داد تا کیفیت، کارایی و رقابت‌پذیری بخش خدمات به‌طور جامع ارتقا یابد و این بخش نقش بهتری در پشتیبانی از ارتقای صنایع، تأمین نیازهای معیشتی مردم و گسترش اشتغال ایفا کند.

۲-۳-۱. بخش اول: سوق دادن خدمات تولیدکننده به سوی تخصصی‌سازی بیشتر و سطوح بالاتر زنجیره ارزش

ما حلقه‌های ضعیف را در سراسر زنجیره خدمات تولیدکننده^{۱۹} تقویت خواهیم کرد و یکپارچه‌سازی خدمات مدرن با تولید پیشرفته و کشاورزی مدرن را ارتقا خواهیم داد. خدمات علمی و فناورانه به‌طور گسترده توسعه خواهد یافت و ظرفیت خدمات در زمینه تحقیق و توسعه و طراحی، مالکیت فکری، تبدیل دستاوردهای علمی و فناورانه، بازرسی، آزمون و صدور گواهینامه ارتقا می‌یابد. مراکز طراحی صنعتی در سطح بین‌المللی پرورش خواهند یافت.

با اتکا به خوشه‌های صنعتی، مجموعه‌ای از پلتفرم‌های فناوری مشترک صنعتی، پلتفرم‌های آزمون و اعتبارسنجی در مقیاس میانی و زیرساخت‌های یکپارچه و کارآمد کیفیت ایجاد خواهد شد. رقابت‌پذیری جامع لیزینگ مالی، لجستیک و انبارداری و خدمات منابع انسانی بهبود خواهد یافت. خدمات صرفه‌جویی در انرژی، محیط زیست، تحول دیجیتال و هوشمند و سایر خدمات رشد خواهند کرد و سهم خدمات ارزش افزوده افزایش خواهد یافت. ما خدمات تجاری باکیفیت و نهادهای تخصصی شخص ثالث در سطح بالا را با اعتبار ارتقایافته و شناخت بین‌المللی توسعه خواهیم داد.

۲-۳-۲. بخش دوم: خدمات مصرف‌کننده با کیفیت بالاتر، متنوع‌تر و در دسترس‌تر

ما خود را با ارتقای ساختار مصرف شهروندان تطبیق خواهیم داد و به‌طور فعال خدمات مصرف‌کننده فراگیر، در دسترس، شخصی‌سازی‌شده و متنوع را توسعه خواهیم داد. تلاش‌هایی برای جبران کمبودها در خدمات فراگیر سالمندان، مراقبت از کودکان و سلامت صورت خواهد گرفت. مکانیسم‌های خرید خدمات دولتی، مدل ساخت عمومی و بهره‌برداری خصوصی و مدل حمایت عمومی و تأسیس خصوصی بهبود خواهند یافت تا از بازیگران متنوع در گسترش عرضه خدمات حمایت شود. توسعه متمایز و باکیفیت عمده‌فروشی، خرده‌فروشی، اسکان و پذیرایی تشویق و حمایت خواهد شد، به‌طوری که اشکال جدید کسب‌وکار و مدل‌های نوین فعالانه گسترش یابند تا توسعه آنلاین-آفلاین^{۲۰} هماهنگ شود. کیفیت خدمات خانگی، مدیریت املاک و تحویل اکسپرس بهبود خواهد یافت. مدل‌های خدمات یکپارچه محله‌محور نوآوری خواهند شد و توسعه برندمحور و

^{۱۹} Producer services: خدماتی که به عنوان نهاده به شرکت‌ها و بخش تولید ارائه می‌شود؛ مانند لجستیک، طراحی و خدمات مالی.

^{۲۰} Online-offline: تلفیق خدمات مجازی و حضوری

استانداردسازی شده به جلو رانده می‌شود. بر اساس صناعی با دایره نفوذ گسترده، ما توسعه یکپارچه قالب‌های چندگانه خدمات را ارتقا خواهیم داد. با تمرکز بر سلامت کل جمعیت، مراقبت هوشمند از سالمندان، فرهنگ و گردشگری و خدمات در منزل، محرک‌های رشد جدیدی در خدمات مصرف‌کننده ایجاد خواهد شد.

۲-۳-۳. بخش سوم: بهبود سیستم سیاست‌گذاری برای توسعه بخش خدمات

ضوابط ورود به بازار در بخش خدمات تسهیل خواهد شد تا بستری برای شکل‌گیری طیف گسترده‌تری از بنگاه‌های اقتصادی کیفی و کارآمد فراهم آید. همچنین با تعمیق اصلاحات رگولاتوری، الگوهای صدور مجوز و نظام‌های نظارتی بین‌دستگاهی و بین‌صنعتی، متناسب با مدل‌های تجاری نوظهور و هم‌گرا اصلاح و بهینه‌سازی می‌شوند. گشایش اقتصادی با استانداردهای بالا در بخش خدمات گسترش می‌یابد تا ضمن جذب شرکت‌های برتر و نام‌آشنای بین‌المللی برای سرمایه‌گذاری و فعالیت در چین، شبکه‌های تجاری برون‌مرزی مبتنی بر الگوی تلفیق «تولید + خدمات» توسعه یابند.

در همین راستا، الگوهای تأمین مالی و کاربری زمین در بخش خدمات نوسازی خواهند شد و مکانیزم‌های قیمت‌گذاری خدمات فراگیر در کنار سیاست‌های حمایتی پشتیبان ارتقا می‌یابند. همچنین مشوق‌های لازم برای تغییر کاربری ظرفیت‌ها و منابع موجود به تأسیسات خدماتی ارائه خواهد شد. تدوین استانداردهای خدمات در حوزه‌های کلیدی نظیر مراقبت از سالمندان و کودکان شتاب می‌گیرد و سامانه‌های متضمن تعهد کیفیت، صدور گواهینامه و اعطای نشان‌های استاندارد خدماتی ترویج می‌شوند. علاوه بر این، سطح تخصصی شاغلان بخش خدمات ارتقا خواهد یافت، سازوکار ارزیابی مهارت و نظام اعتبار بهبود می‌یابد و نظام آمار و پایش بخش خدمات تکمیل خواهد شد.

۲-۴. فصل هفتم: توسعه نظام زیرساختی مدرن

ما بر اصل «پیش‌نگری متناسب و نه افراطی» در توسعه زیرساخت‌ها پایبند خواهیم بود، برنامه‌ریزی هماهنگ زیرساخت‌ها را تقویت خواهیم کرد، چیدمان و ساختار آنها را بهینه می‌کنیم، یکپارچگی و همگرایی را پیش می‌بریم و سطح ایمنی، تاب‌آوری و پایداری بهره‌برداری را ارتقا خواهیم داد.

۲-۴-۱. بخش اول: بهبود سیستم حمل‌ونقل یکپارچه مدرن

ما بر کردن شکاف‌ها، استحکام‌بخشی به زنجیره‌ها و ارتقای کیفیت را از طریق تقویت هماهنگی و برنامه‌ریزی فرامنطقه‌ای و تلفیق چندوجهی پیش خواهیم برد تا کارایی کلی زیرساخت‌های حمل‌ونقل به صورت جامع بهبود یابد. چارچوب اصلی «شبکه جامع حمل‌ونقل سه‌بعدی ملی» را تکمیل خواهیم کرد و کریدورهای راهبردی ستون فقرات را با کیفیت بالا در امتداد سواحل، مرزها و رودخانه‌ها و نیز در مسیرهای خروجی شین‌جیانگ و شیزانگ^{۲۱} و کریدور جدید زمینی-دریایی غرب^{۲۲} احداث خواهیم کرد. شاهراه‌های اصلی راه‌آهن پرسرعت موسوم به «هشت مسیر عمودی و هشت مسیر افقی» و شبکه بزرگراه‌های

^{۲۱} Xizang : نام رسمی منطقه تبت در تقسیمات کشوری چین

^{۲۲} کریدور جدید زمینی-دریایی غرب (New Western Land-Sea Corridor): یک مسیر تجاری، لجستیکی و راهبردی کلان است که با همکاری مشترک استان‌های غربی چین و کشورهای حوزه «آسه‌ان» (ASEAN) شکل گرفته است.

ملی به طور اساسی تکمیل خواهند شد. ارتقای کیفی آبراه‌های داخلی سطح بالا پیش برده خواهد شد و خوشه‌های بندری و فرودگاهی تراز جهانی اساساً تکمیل می‌گردند.

پوشش و دسترسی برای مناطق کم‌برخوردار، هم‌زمان با پیشبرد طرح‌های ارتقا و بهسازی راه‌آهن‌های سرعت‌معمولی و شاهراه‌های عادی ملی و استانی، تقویت خواهد شد. به طور مشخص، دور جدیدی از اقدامات برای بهسازی راه‌های روستایی را آغاز خواهیم کرد، ساخت راه‌آهن و فرودگاه‌های فرعی را در مناطق غربی تقویت خواهیم نمود و چیدمان شبکه جاده‌ای را در مناطق مرزی بهبود خواهیم بخشید. شهرهای محوری در حوزه حمل‌ونقل جامع با اهمیت ملی و بین‌المللی احداث خواهند شد. ساخت شبکه‌های جمع‌آوری و توزیع و اتصالات ایستگاهی تقویت خواهد شد و شبکه قطب‌های پستی و تحویل اکسپرس ملی ارتقا می‌یابد.

ما تنوع و تاب‌آوری مسیرهای حمل‌ونقل بین‌المللی را افزایش خواهیم داد. اتصال متقابل زیرساخت‌های حمل‌ونقل فرامرزی تقویت خواهد شد و از توسعه سالم و منظم باربری هوایی بین‌المللی حمایت به عمل خواهد آمد. ارتقای عملکردی زیرساخت‌ها با توسعه سبز، ایمن و هوشمند هماهنگ و یکپارچه خواهد شد. نوسازی، ارتقا و مدیریت نگهداری زیرساخت‌های حمل‌ونقل پیش برده خواهد شد. ارزیابی ریسک‌های ایمنی، پایش و هشدارهای زودهنگام تقویت خواهد شد و طرح ارتقای ایمنی و تاب‌آوری شاهراه‌ها به مرحله اجرا درخواهد آمد. تلاش‌هایی برای تعمیق اصلاحات سیستم حمل‌ونقل جامع، پیشبرد اصلاحات نظام راه‌آهن و بهینه‌سازی سیاست‌های مربوط به جاده‌های عوارضی صورت خواهد گرفت.

جدول ۴: ساخت شبکه جامع حمل‌ونقل سه‌بعدی ملی

بخش	شرح برنامه‌های توسعه و ساخت زیرساخت‌های حمل‌ونقل
۱	شاهراه‌های اصلی راه‌آهن پرسرعت «هشت مسیر عمودی و هشت مسیر افقی»^{۲۳} ما کریدورهای عالی‌رتبه و استاندارد زیر را تکمیل خواهیم کرد: کریدور رودخانه یانگ‌تسه، کریدورهای پکن-کونمینگ، لانژو (شی‌آن)-گوانگژو، شیامن-چونگ‌چینگ و کریدور کمکی پکن-شانگهای. همچنین ساخت بخش ایچانگ-چانگده از کریدور راه‌آهن پرسرعت هوته‌نانتینگ، راه‌آهن پرسرعت ونژوفوزو در کریدور ساحلی، راه‌آهن پرسرعت فویانگ-هوانگگانگ در کریدور پکن-هنگ‌کنگ (تایوان) و کریدور بائوتو (یینچوان)-هایکو شامل راه‌آهن پرسرعت بائوتو-اردوس-یولین پیش برده خواهد شد. این طرح خطوط ترابری دریایی ژانینگ-هایکو و خطوط وابسته به آن، راه‌آهن پرسرعت تای‌یوان-سویده در کریدور چینگدائو-یینچوان و راه‌آهن پرسرعت شانگهای-هانگژو در کریدور شانگهای-کونمینگ را نیز در بر می‌گیرد. علاوه بر این، پروژه کریدور دریایی شانگهای-نینگبو به جلو رانده خواهد شد و خطوط راه‌آهن پرسرعت منطقه‌ای از جمله مسیر یونگژو-چینگ‌یوان-گوانگژو احداث می‌گردد.
۲	شبکه راه‌آهن با سرعت معمولی ما ساخت بخش یان-لین‌جی از راه‌آهن سیچوان-شیزانگ را با استانداردهای بالا پیش خواهیم برد، بخش‌های شرقی و غربی راه‌آهن شینجیانگ-شیزانگ (شین‌زانگ) را احداث خواهیم کرد و پروژه برقی‌سازی بخش گلمود-لهاسا از راه‌آهن چینگهای-شیزانگ و همچنین پروژه راه‌آهن بومی-ران‌وو را به اجرا درخواهیم آورد. راه‌آهن‌های مرزی از جمله مسیرهای هیه‌وو-یلینگ و ونشان-جینگ‌شی ساخته خواهند شد. طرح شبکه حمل‌ونقل ریلی باربری عملیاتی می‌گردد. پروژه افزایش ظرفیت راه‌آهن لینه‌های و دیگر پروژه‌های کلیدی انتقال زغال‌سنگ شین‌جیانگ به خارج از استان احداث می‌شوند و شبکه ترابری کانتینری ریلی و سیستم حمل‌ونقل چندوجهی بهبود خواهند یافت. اقدامات مقدماتی برای خطوط آهن ونژو-وویشان-جی‌آن و دالی-لیجیانگ-پانژیپهوا نیز به جلو رانده خواهد شد.

^{۲۳} ابرپروژه ملی چین برای طراحی و ساخت شبکه خطوط ریلی پرسرعت است که شامل ۸ مسیر بزرگ شمال-جنوب (عمودی) و ۸ مسیر بزرگ شرق-غرب (افقی) می‌شود و سراسر این کشور را به یکدیگر متصل می‌کند.

۳	شبکه راه‌های ملی ما خطوط اصلی، خطوط موازی و راه‌های اتصالی بزرگراه‌های ملی از جمله پکن-هاربین، پکن-هنگ‌کنگ-ماکائو، شنیانگ-هایکو، چانگچون-شنژن و لانژو-هایکو و همچنین بزرگراه‌هایی مانند کویتون-دوشانزی-کوچا را احداث خواهیم کرد. ارتقای ایمنی و تاب‌آوری بخش‌های کلیدی از بزرگراه‌های ملی موجود از جمله پکن-کونمینگ، پکن-تایوان، شانگهای-چنگدو، لیانیونگ-خورگس، شیامن-چنگدو، بائوتو-مائو-مینگ، یینچوان-کونمینگ و هانگژو-روی پیش برده خواهد شد. شاهره‌های زمینی و راهبردی مرزی G219 و G331 بطور کامل تکمیل و پیوسته خواهند شد و خطوط موازی بزرگراه مرزی و جاده‌های اتصال دهنده‌ی مبادی مرزی احداث می‌گردند. ساخت شاهراه ساحلی G228 پیش برده می‌شود و شاهراه‌های شین‌جیانگ-شیزانگ شامل مسیرهای G109، G317 و G318 ارتقا یافته و بازسازی خواهند شد.
۴	بندرگاه‌های ساحلی ما چیدمان عملکردی خوشه‌های بندری تراز جهانی را در حاشیه دریای بوهایی، دلتای رودخانه یانگ‌تسه و منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو بهینه‌سازی خواهیم کرد، یکپارچه‌سازی و توسعه هماهنگ خوشه‌های بندری را به شکلی منظم پیش خواهیم برد و پروژه‌های ترمینال کانتینری را در بندر یانگ‌شان (ضلع شمالی شیائویانگ‌شان)، بندر نینگبو-ژوشان (منطقه لیو-هنگ)، بندر گوانگژو (منطقه نانشا)، بندر شیامن (منطقه شیانگ‌آن) و بندر چینگدائو (منطقه دونگ‌جیاکو) احداث خواهیم کرد. بندر دروازه بین‌المللی خلیج بیو و بندر قطب کانتینری بین‌المللی منطقه‌ای یانگ‌پو ارتقا یافته و بازسازی خواهند شد.
۵	آبراه‌های داخلی سطح بالا ما مسیر جدید کشتیرانی سه‌دره^{۲۴} را احداث خواهیم کرد و ظرفیت عبور و مرور در آبراه اصلی رود یانگ‌تسه را ارتقا خواهیم داد. کانال اصلی آبراه شی‌جیانگ احداث خواهد شد و شبکه آبراه‌های درجه‌یک در دلتای رودخانه یانگ‌تسه و دلتای رود مروارید بهینه‌سازی می‌گردد. طرح ارتقای کیفیت و بازسازی کانال بزرگ پکن-هانگژو و کانال اصلی رودخانه هوآی اجرا می‌شود و آبراه‌های داخلی سطح بالا در رودخانه هان و دیگر شاخه‌های اصلی رود یانگ‌تسه ساخته خواهند شد.
۶	سیستم فرودگاهی مدرن ما ظرفیت خوشه‌های فرودگاهی تراز جهانی را در منطقه پکن-تیانچین-هبی، دلتای رودخانه یانگ‌تسه، منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو و منطقه چنگدو-چونگ‌چینگ ارتقا خواهیم داد، فرودگاه‌های جدید دالیان و شیامن را تکمیل خواهیم کرد، فرودگاه‌های جدید گوانگژو و نانتونگ را احداث نموده و اقدامات مقدماتی برای فرودگاه‌های جدید چونگ‌چینگ و سانیا را پیش خواهیم برد. پروژه‌های توسعه و بازسازی فرودگاه‌های محوری در شنیانگ، چانگچون، نانجینگ، هانگژو، ونژو، ژنگژو و چنگدو تیان‌فو اجرا خواهند شد. پروژه‌های فرودگاهی فرعی از جمله جابه‌جایی فرودگاه‌های یانجی و اینینگ به جلو رانده می‌شوند.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۲-۴-۲. بخش دوم: تقویت ساخت زیرساخت‌های انرژی نوین

ما راهبرد امنیت انرژی نو را به شکلی عمیق اجرا خواهیم کرد، به ساخت سیستم نوین انرژی پاک، کم‌کربن، ایمن و کارآمد سرعت خواهیم بخشید و چین را به کشوری قدرتمند در حوزه انرژی تبدیل خواهیم کرد. جایگزینی ایمن، قابل اعتماد و منظم سوخت‌های فسیلی با انرژی‌های غیرفسیلی پیش برده خواهد شد. ما بر توسعه هم‌زمان و متنوع انرژی بادی، خورشیدی، برق‌آبی و هسته‌ای پایبند خواهیم بود و برنامه ده‌ساله دوبرابر کردن انرژی غیرفسیلی را اجرا خواهیم کرد.

^{۲۴} پروژه کانال یا آبراه جدید در محل سد غول‌پیکر «سه دهانه» (Three Gorges Dam) روی رودخانه یانگ‌تسه که با هدف افزایش ظرفیت عبور کشتی‌های باربری بزرگ ایجاد می‌شود.

ما مصرف محلی و انتقال انرژی به خارج از منطقه را هماهنگ خواهیم کرد؛ پایگاه‌های انرژی پاک مانند پایگاه‌های بادی و فتوولتائیک^{۲۵} در مناطق شمالی، پایگاه یکپارچه برق‌آبی-بادی-خورشیدی در جنوب غربی چین، نیروگاه‌های هسته‌ای ساحلی و نیروگاه‌های بادی فراساحلی را احداث خواهیم نمود؛ توسعه و بهره‌برداری بومی از انرژی‌های توزیع‌شده^{۲۶} را تقویت خواهیم کرد؛ توسعه هیدروژن سبز، آمونیاک سبز و متانول سبز را برنامه‌ریزی و پیش خواهیم برد؛ و تولید برق خورشیدی-حرارتی و بهره‌برداری از انرژی زمین‌گرمایی را فعالانه پیش خواهیم برد.

بهره‌برداری پاک و کارآمد از سوخت‌های فسیلی تقویت خواهد شد و تحول و ارتقای نیروگاه‌های زغال‌سنگی و همچنین جایگزینی زغال‌سنگ پراکنده در مصارف خرد پیش برده می‌شود. ما با جدیت یک سیستم برق نوین را خواهیم ساخت، هم‌افزایی متقابل و تاب‌آوری ایمن سیستم برق را به طور جامع بهبود خواهیم بخشید، جهت‌های جریان برق ملی و چیدمان کریدورهای فرامنطقه‌ای را بهینه‌سازی خواهیم کرد، ساخت شبکه‌های هوشمند را سرعت خواهیم داد، شبکه‌های توزیع شهری و روستایی را بهبود خواهیم بخشید، نیروگاه‌های برق‌آبی تلمبه‌ذخیره‌ای^{۲۷} را به شکلی علمی مستقر خواهیم کرد و ذخیره‌سازی نوین انرژی را با تمام توان توسعه خواهیم داد.

سطوح برقی‌سازی در بخش مصرف نهایی ارتقا خواهد یافت و مصرف انرژی سبز و کم‌کربن به جلو رانده خواهد شد. سیستم یکپارچه بازار ملی برق اساساً تکمیل خواهد شد و مکانیسم بهره‌برداری و دیسپاچینگ^{۲۸} یکپارچه شبکه نفت و گاز در سراسر کشور بهبود خواهد یافت.

جدول ۵: ساخت زیرساخت‌های انرژی نو

بخش	شرح برنامه‌های توسعه و ساخت زیرساخت‌های انرژی نو
۱	پایگاه‌های بزرگ برق‌آبی و پایگاه‌های یکپارچه برق‌آبی-بادی-خورشیدی ما ساخت پروژه‌های برق‌آبی را در بخش‌های پایینی رودخانه یارلونگ تسانگپو^{۲۹} به شکلی ایمن و منظم پیش خواهیم برد و ساخت پایگاه‌های یکپارچه برق‌آبی-بادی-خورشیدی را در رودخانه یالونگ، بخش‌های بالادستی رودخانه جینشا، بخش‌های بالادستی رودخانه لانگانگ و حوضه جنوب شرقی شیزانگ (یوچا) ارتقا خواهیم داد. نیروگاه‌های برق‌آبی مانند دره سیها توسعه خواهند یافت. ارزیابی‌های امکان‌سنجی در برنامه‌ریزی برق‌آبی حوضه رودخانه نوجیانگ انجام خواهد شد. تعدادی نیروگاه تلمبه‌ذخیره‌ای در مناطقی با منابع مکانی مناسب و نیاز مبرم به تنظیم بار الکتریکی احداث خواهند شد تا حدود ۱۰۰ میلیون کیلووات به ظرفیت نصب شده‌ی کشور افزوده شود.
۲	پایگاه‌های انرژی نو در مناطق بیابانی، گبی و سایر مناطق خشک با تمرکز بر بیابان‌های کوبوچی، اولان بوه، تنگر و باداین جاران و با پشتیبانی سایر مناطق بیابانی، گبی و مناطق خشک، پایگاه‌های بزرگ مقیاس انرژی بادی و خورشیدی عمدتاً با هدف انتقال برق ساخته خواهند شد. ما به پیشبرد ساخت پایگاه‌های انرژی نو در شین‌جیانگ، بخش‌های بالادستی رودخانه زرد، کریدور هکسی، «خم نعل اسبی» رودخانه زرد، شمال هبئی و حوضه سونگلیاوا ادامه خواهیم داد.

^{۲۵} PV (Photovoltaic): فتوولتائیک فناوری تولید برق از نور خورشید.

^{۲۶} انرژی توزیع‌شده؛ سیستم‌های تولید انرژی در مقیاس کوچک که در محل مصرف یا نزدیکی آن (مانند پنل‌های خورشیدی روی سقف منازل یا کارخانه‌ها) مستقر می‌شوند.

^{۲۷} نیروگاه برق‌آبی تلمبه‌ذخیره‌ای؛ روشی برای ذخیره انرژی آب در زمان کم‌مصرفی و بازتولید برق در زمان اوج مصرف.

^{۲۸} Dispatch: دیسپاچینگ؛ به معنای مدیریت، هدایت و توزیع هوشمند و یکپارچه جریان بار در شبکه.

^{۲۹} Yarlung Tsangpo River: «رود یارلونگ تسانگپو»؛ رودخانه‌ای عمده در منطقه خودمختار شیزانگ که در ادامه مسیر خود وارد هند و بنگلادش می‌شود. در این سند، بخش پایین‌دست آن به‌عنوان محل اجرای پروژه‌های مهم برق‌آبی ذکر شده است.

۳	پایگاه‌های نیروگاه بادی فراساحلی ما پایگاه‌های نیروگاه بادی فراساحلی را در دریای بوهایی، دریای زرد، دریای چین شرقی و دریای چین جنوبی خواهیم کرد، توسعه انرژی بادی در آب‌های عمیق را به شکلی نظام‌مند و منظم پیش خواهیم برد و ظرفیت نصب شده و متصل به شبکه باد فراساحلی را به ۱۰۰ گیگاوات یا بالاتر خواهیم رساند.
۴	نیروگاه‌های هسته‌ای ساحلی ما ساخت نیروگاه‌های هسته‌ای ساحلی را به شکلی فعال، ایمن و منظم پیش خواهیم برد و ظرفیت نصب شده هسته‌ای در حال بهره‌برداری را به حدود ۱۱۰ گیگاوات خواهیم رساند. بهره‌برداری جامع از انرژی هسته‌ای متناسب با شرایط بومی ارتقا خواهد یافت. پروژه نمونه نیروگاه راکتور آب تحت فشار کوچک تکمیل خواهد شد و تحقیق و توسعه و کاربست آزمایشی فناوری راکتورهای نسل چهارم با مصلحت‌اندیشی پیش برده خواهد شد.
۵	کریدورهای انتقال برق ما کریدورهای انتقال انرژی پاک به خارج از منطقه را برای استان‌ها و مناطق خودمختار مغولستان داخلی، جیلین، هیلونگ‌جیانگ، گانسو، چینگهای، نینگشیا، شین‌جیانگ، شیزانگ و سایر مناطق احداث خواهیم کرد تا ظرفیت انتقال برق از غرب به شرق به ۴۲۰ گیگاوات یا بالاتر برسد.
۶	پروژه‌های همیاری و تبادل متقابل برق ما همیاری متقابل را در حوزه برق بین‌استانی و مناطق عملیاتی بین‌شبکه‌ای تقویت خواهیم کرد، پروژه‌های همیاری برق از جمله مسیرهای فوجیان-جیانگ‌شی، آنهویی-هوبئی، شاندونگ-جیانگسو، چونگ‌چینگ-گوئیژو، هونان-گوئیژو و هونان-گوانگ‌دونگ را احداث نموده و تخصیص بهینه منابع برق را ارتقا خواهیم داد.
۷	شبکه‌های خط لوله گاز طبیعی ما خط لوله گاز طبیعی خاور دور چین-روسیه و فاز دوم خط لوله گاز سیچوان به شرق چین را احداث خواهیم کرد و اقدامات مقدماتی را برای خط لوله گاز طبیعی خط مرکزی چین-روسیه به جلو خواهیم راند.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۲-۴-۳. بخش سوم: شتاب‌بخشی به ساخت شبکه مدرن آب

ما ساخت شبکه ملی آب را تقویت خواهیم کرد و توانمندی خود را در پیشگیری از سیلاب، هماهنگی در تخصیص منابع آب و تضمین تأمین آب در مناطق شهری و روستایی افزایش خواهیم داد. مقابله با سیلاب‌های حوضه‌ای و بلایای محلی به‌صورت هماهنگ برنامه‌ریزی خواهد شد. ساخت مخازن کنترل سیلاب، کانال‌های رودخانه‌ای، سیل‌بندها و همچنین مناطق مهار و ذخیره سیلاب تقویت خواهد گردید. مدیریت نظام‌مند رودخانه‌های کوچک و متوسط و مقاوم‌سازی سدهای آسیب‌پذیر و دارای نقص پیش برده خواهد شد. ظرفیت پیشگیری از سیل و تخلیه اضطراری در مناطق دارای بارش‌های شدید و متمرکز ارتقا خواهد یافت.

سیستم تخصیص منابع آب بین‌حوضه‌ای^{۳۰} و فرامنطقه‌ای بهبود خواهد یافت و چارچوب اصلی و کانال‌های کلان انتقال و توزیع شبکه ملی آب تکمیل خواهند شد. پستوانه‌های تأمین آب و آبیاری اراضی تقویت می‌گردد. ساخت و بازسازی یکپارچه شبکه‌های آبیاری بزرگ و متوسط پیش برده خواهد شد و ساخت پروژه‌های منابع آب پشتیبان اضطراری شهری شتاب خواهد گرفت.

^{۳۰} انتقال آب بین حوضه‌های آبریز مجزا

با پیشبرد طرح‌های حفاظت از منابع آب و حفاظت آب و خاک، حفاظت و مدیریت اکولوژیک رودخانه‌ها و دریاچه‌ها تقویت می‌شود تا ظرفیت خودترمیمی اکوسیستم‌های آبی بهبود یابد. ما طرح اقدام حفاظت و مدیریت آب‌های زیرزمینی را به اجرا درخواهیم آورد تا به تدریج توازن میان برداشت و تغذیه سفره‌های آب زیرزمینی محقق شود.

جدول ۶: ساخت شبکه مدرن آب

بخش	شرح برنامه‌های توسعه و ساخت زیرساخت‌های شبکه آب
۱	کنترل سیلاب و کاهش بلایای طبیعی ما پروژه‌های کلیدی مقاوم‌سازی سیل‌بندها را برای «دو دریاچه»^{۳۱} در امتداد رودخانه یانگ‌تسه، سیل‌بند کانال اصلی بالادست رودخانه زرد، منطقه مهار سیلاب کانال اصلی رودخانه هوآی و سیستم کنترل سیلاب کانال اصلی رودخانه‌های هه احداث خواهیم کرد. همچنین مخازن کنترل سیلاب از جمله قطب مدیریت آب «گوکسیان» در رودخانه زرد، قطب مدیریت آب «شانگ‌بای‌شی» در فوجیان و پروژه‌های سد مهار آب «هوانگ‌مائوژیا» در گوانگدونگ را توسعه خواهیم داد. مطالعه و ارزیابی پروژه توسعه بازه هیشان‌شیا در رود زرد و پروژه‌های کنترل سیلاب در دره گوان‌تینگ رود یونگ‌دینگ و منطقه ژانگ‌فانگ رود جوما انجام خواهد شد. پروژه‌های کنترل سیلاب در دره گوانتینگ در رودخانه یونگ‌دینگ و منطقه ژانگ‌فانگ در رودخانه جوما انجام خواهد شد. با تمرکز ویژه بر مناطق شمالی، سیستمی جامع برای کاهش بلایای ناشی از طوفان و سیلاب‌های ناگهانی ایجاد خواهد شد. علاوه بر این، ساخت مناطق ملی مهار و ذخیره سیلاب تقویت خواهد گردید.
۲	پروژه‌های بزرگ انتقال آب ما فاز دوم مسیر شرقی طرح انتقال آب جنوب به شمال، پروژه تغذیه آب یانگ‌تسه به رودخانه هان در مسیر میانی طرح انتقال آب جنوب به شمال، طرح تخصیص منابع آب شبه‌جزیره لیائودونگ، پروژه انتقال آب رودخانه دادو به رودخانه مین در سیچوان، فاز دوم طرح انتقال آب مرکزی یوننان، پروژه تخصیص منابع آب مرکزی ژجیانگ و فاز دوم طرح انتقال آب یانگ‌تسه به هوآیپه در آنهویی را احداث خواهیم کرد. اقدامات مقدماتی برای پروژه تخصیص منابع آب غرب و جنوب فوجیان پیش برده خواهد شد. همچنین ارزیابی‌های امکان‌سنجی برای مسیر غربی طرح کلان انتقال آب جنوب به شمال انجام خواهد گرفت.
۳	تأمین آب و آبیاری اراضی ما نوسازی مدرن و یکپارچه شبکه‌های آبیاری بزرگ‌مقیاس از جمله شبکه‌های «پیشیهانگ» در آنهویی، «دوجیانگان» در سیچوان، «هه‌تائو» در مغولستان داخلی، «رودخانه یارکانت» در شین‌جیانگ و «ویشان» در شاندونگ را پیش خواهیم برد. شبکه‌های آبیاری بزرگ و متوسط از جمله شبه‌جزیره لیژو در گوانگ‌دونگ، یونگ‌بی در گوانگشی و یوئیتان در چونگ‌چینگ و همچنین مخازن تأمین آب از جمله . و همچنین مخازن تأمین آب از جمله جیائویان در شانشی و یولونگ در گوئیژو احداث خواهند شد. پروژه مدیریت آب دریاچه پویانگ توسعه خواهد یافت تا از منافع جامع اکولوژیکی، تأمین آب و آبیاری آن حداکثر بهره‌برداری صورت گیرد. ارزیابی‌های امکان‌سنجی برای پروژه‌های مدیریت آب دریاچه دونگ‌تینگ و منطقه چنگ‌لینگ‌جی نیز انجام خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۲-۴-۴. بخش چهارم: ساخت زیرساخت‌های نوین با درجه‌ای مناسب از آینده‌نگری

ما با هدف حمایت از ارتقای صنعتی و توسعه دیجیتالی و هوشمند، زیرساخت‌های نوین را بیش از پیش توسعه داده و از آن‌ها به شکلی متمرکز و کارآمد بهره‌برداری خواهیم کرد. شبکه‌های اطلاعاتی و ارتباطی بهبود خواهند یافت و پیاده‌سازی گسترده

^{۳۱} منظور دو دریاچه آب شیرین بزرگ و بسیار حیاتی چین به نام‌های «دونگ‌تینگ» (Dongting) و «پویانگ» (Poyang) است که در مسیر رودخانه یانگ‌تسه قرار دارند و نقش ضربه‌گیر را در کنترل سیلاب‌های این رودخانه ایفا می‌کنند.

و کلان‌مقیاس شبکه‌های 5G و شبکه‌های نوری گیگابیتی تعمیق خواهد شد. توسعه نسل پنجم پیشرفته 5G-A شبکه‌های نوری ده گیگابیتی و نوآوری در فناوری نسل ششم 6G پیش برده خواهد شد و توسعه و تکامل بومی و مستقل اینترنت اشیاء سیار^{۳۲} شتاب خواهد گرفت.

طرح راهبردی «انتقال داده‌های شرق به محاسبات غرب»^{۳۳} به شکلی عمیق پیش برده خواهد شد تا یک سیستم زیرساخت محاسباتی چندسطحی و یک شبکه محاسباتی یکپارچه در سراسر کشور ایجاد شود. طرح ساخت شبکه ملی بلاک‌چین به مرحله اجرا درخواهد آمد.

زیرساخت‌های فضایی غیرنظامی بهبود خواهند یافت. ساخت سیستم‌های ارتباطات ماهواره‌ای، ناوبری و سنجش از دور هماهنگ خواهد شد و شکل‌دهی به منظومه‌های ماهواره‌ای اینترنت مدار پایین زمین^{۳۴} شتاب خواهد گرفت. علاوه بر این، ارتقای دیجیتالی و هوشمند زیرساخت‌های حوزه‌های حمل‌ونقل، انرژی و آب با جدیت به پیش خواهد رفت.

جدول ۷: ساخت زیرساخت‌های نوین

بخش	شرح برنامه‌های توسعه و ساخت زیرساخت‌های نوین
۱	شبکه محاسباتی یکپارچه سراسری ما سیستم زیرساخت محاسباتی نسل جدید شامل ابرمحاسبات، محاسبات عمومی و محاسبات هوشمند را احداث نموده و خدمات ابری عمومی را فعالانه توسعه خواهیم داد. پلتفرم پایش و مدیریت بار (دیسپاچینگ) توان محاسباتی ساخته خواهد شد و استانداردها و ضوابط مربوط به تجمیع منابع محاسباتی، اتصال به شبکه، پایش، بهره‌برداری و زمان‌بندی تدوین و بهینه‌سازی خواهند گردید.
۲	اینترنت ماهواره‌ای ما ساخت منظومه‌های اینترنت ماهواره‌ای را به شکلی هماهنگ پیش خواهیم برد، توانمندی‌های پرتاب، سنجش و کنترل و حفاظت امنیتی را ارتقا خواهیم داد و به کاربست کلان‌مقیاس و ترویج بین‌المللی اینترنت ماهواره‌ای و سامانه ناوبری بیدو^{۳۵} در صنایع کلیدی و بخش‌های مصرفی بازار انبوه سرعت خواهیم بخشید. مدیریت هماهنگ نیازهای چندکاربره تقویت خواهد شد. ساخت مشترک و اشتراک‌گذاری داده‌های ماهواره‌های سنجش از دور پیش برده خواهد شد. یک سیستم خدمات جامع و یکپارچه فضا-هوا-زمین که ترکیبی از ارتباطات، ناوبری، سنجش و محاسبات است، احداث خواهد گردید.
۳	شبکه‌های اطلاعاتی و ارتباطی ما استقرار و کاربست یک میلیون پورت شبکه نوری غیرفعال ۵۰ گیگابیتی^{۳۶} را پیش خواهیم برد. راه‌اندازی تجاری و کلان‌مقیاس شبکه‌های ارتباطی تلفن همراه نسل پنجم پیشرفته شتاب خواهد گرفت. ۵۰۰ هزار ایستگاه پایه از این نسل پیشرفته احداث خواهد شد و تحقیق و توسعه فناوری نسل ششم، تدوین استانداردها و اعتبارسنجی کاربردهای آن تقویت خواهند گردید. توانمندی‌های

^{۳۲} اتصال دستگاه‌های هوشمند به یکدیگر از طریق بستر شبکه‌های تلفن همراه ارائه‌شده توسط اپراتورها.

^{۳۳} یک مگا پروژه ملی و راهبردی در چین است که با هدف بهینه‌سازی منابع انجام می‌شود؛ در این طرح، داده‌های انبوه تولیدشده در مناطق اقتصادی، پرجمعیت و توسعه‌یافته شرقی چین، برای پردازش و ذخیره‌سازی به مراکز داده بزرگ در مناطق غربی کشور (...) منتقل می‌شوند.

^{۳۴} منظومه ماهواره‌ای مدار پایین زمین (LEO)؛ شبکه‌ای گسترده از ماهواره‌های کوچک در ارتفاع کم که برای پوشش اینترنت پرسرعت، پایدار و بدون انقطاع در سراسر جهان (مشابه مکانیزم استارلینک) مستقر می‌شوند.

^{۳۵} BeiDou: سامانه ناوبری ماهواره‌ای «بیدو»؛ سیستم ناوبری بومی چین که رقیب جهانی جی‌پی‌اس (GPS) آمریکا به شمار می‌رود.

^{۳۶} 50G-PON (50-Gigabit Passive Optical Network): استاندارد پیشرفته شبکه‌های نوری غیرفعال با سرعت ۵۰ گیگابیت بر ثانیه که بستر اینترنت‌های فوق‌سریع ثابت را فراهم می‌کند.

	شبکه انتقال شاهلوله (ستون فقرات) ارتقا خواهد یافت و همکاری‌های بین‌المللی در زمینه ساخت کابل‌های زیردریایی پیش برده خواهد شد. خدمات همگانی مخابراتی با هدف بهبود پوشش شبکه پهن‌بند در مناطق مرزی و دورافتاده اجرایی خواهد گردید.
۴	زیرساخت داده ما یک سیستم زیرساختی برای گردش و بهره‌برداری از داده‌ها و یک پلتفرم حفاظت از امنیت داده با ویژگی‌های شناسایی شناسه دایرکتوری یکپارچه، احراز هویت و مدیریت دسترسی خواهیم ساخت. پایگاه‌های ارزش‌گذاری و برچسب‌گذاری داده، گردش، تحویل و کاربست داده و همچنین یک شبکه انتقال داده با سرعت بالا مستقر و احداث خواهند شد.
۵	زیرساخت‌های کم‌ارتفاع با تمرکز بر توسعه سناریوهای کاربردی، مسیرهای هوایی کم‌ارتفاع^{۳۷} را به شکلی علمی تعیین خواهیم کرد و زیرساخت‌های برخاست و فرود، ارتباطات، ناوبری، پایش و هواشناسی را در طول این مسیرها مستقر خواهیم نمود. ساخت سیستم‌های شبکه‌ای هوشمند کم‌ارتفاع و توانمندی‌های حفاظت ایمنی در مناطق و مکان‌های کلیدی پیش برده خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۳۷} Low-Altitude Infrastructure : زیرساخت‌های اقتصاد کم‌ارتفاع؛ حوزه‌ای نوین در مدیریت شهری و فناوری که به هوانوردی و تردد وسایل پرنده بدون سرنشین (مانند پهپادهای محموله‌بر، تاکسی‌های هوایی و بالگردها) در حریم هوایی زیر ۳۰۰۰ متر اختصاص دارد.

۳. محور سوم: شتاب بخشی به خوداتکایی و اقتدار فناوری در سطح عالی به عنوان پیشگام نیروهای مولد نوین کیفی

ما از فرصت تاریخی برخاسته از دور جدید انقلاب فناوری و تحول صنعتی برای هماهنگ‌سازی ساخت کشوری پیشرو در حوزه‌های آموزش، علم و فناوری و پرورش نخبگان استفاده خواهیم کرد. همچنین اثربخشی کلی سیستم نوآوری ملی را بهبود خواهیم بخشید و توانمندی‌های نوآوری مستقل را به طور جامع ارتقا خواهیم داد تا به جایگاهی مسلط در توسعه فناوری دست یابیم؛ امری که تلفیق عمیق نوآوری فناوری و نوآوری صنعتی را پیش رانده و به طور پیوسته نیروهای مولد نوین کیفی را ایجاد خواهد کرد.

۳-۱. فصل هشتم: تقویت نوآوری اصیل و غلبه بر فناوری‌های محوری و کلیدی

با پایبندی به تلفیق دو رویکرد «فناوری‌محور» و «تقاضامحور» و ترکیب «تکیه بر نقاط قوت» و «برطرف کردن نقاط ضعف»، نظام نوین کل کشوری^{۳۸} را بهبود خواهیم بخشید و تولید دستاوردهای اصیل و شاخص بیشتری را هدایت خواهیم کرد.

۳-۱-۱. بخش اول: پیشبرد نبرد غلبه بر فناوری‌های محوری و کلیدی

با تمرکز بر حوزه‌های راهبردی حیاتی و حلقه‌های ضعیف در زنجیره‌های صنعتی و تأمین، تدابیر غیرمتعارف و ویژه‌ای را برای ایجاد گشایش‌های قاطع در زنجیره کامل فناوری‌های محوری و کلیدی اتخاذ خواهیم کرد؛ به ویژه در اولویت‌هایی مانند مدارهای مجتمع، ماشین‌ابزارها، تجهیزات پیشرفته، نرم‌افزارهای پایه، مواد پیشرفته و زیست‌تولید^{۳۹}. مکانیسم تقاضامحور برای واگذاری مأموریت‌های چالش‌برانگیز بهبود خواهد یافت و ارزیابی‌های امنیتی اقتصادی-فناوری انجام خواهد شد. همکاری‌های بین‌حوزه‌ای و بین‌رشته‌ای تقویت خواهد گردید. همچنین مکانیسم ویژه استقرار نخبگان برای مأموریت‌های بزرگ بهبود می‌یابد و سیستم‌هایی نظیر «رقابت سرگشاده برای پروژه‌های کلیدی»^{۴۰} و گزینش به روش «مسیر مسابقه»^{۴۱} اصلاح و بهینه‌سازی خواهند شد. روش‌های تأمین مالی مبتنی بر جایزه و اعطای یارانه‌های پس از اتمام پروژه مورد کاوش قرار خواهند گرفت. ما بر رویکرد «ایجاد گشایش از طریق کاربردهای عملی» و «تلفیق نوآوری با مصارف واقعی» تأکید بیشتری خواهیم داشت؛ تحقیق و توسعه فناوری، تجاری‌سازی دستاوردها، تدوین استانداردها و پرورش صنعتی را به صورت یکپارچه پیش خواهیم برد؛ و به کاربست دستاوردهای نوین و ارتقا و به‌روزرسانی مداوم محصولات سرعت خواهیم بخشید.

^{۳۸} Whole-of-nation system: ساختاری راهبردی در چین که تمام منابع ملی، دولتی، خصوصی، دانشگاهی و نظامی را برای حل یک چالش بزرگ علمی، فناوری یا صنعتی بسیج می‌کند.

^{۳۹} Biomanufacturing: «زیست‌تولید»؛ به‌کارگیری سامانه‌ها و فرایندهای زیستی، مانند سلول‌ها، آنزیم‌ها یا میکروارگانیسم‌ها، برای تولید مواد، محصولات یا ترکیبات مورد استفاده در حوزه‌هایی مانند دارو، مواد شیمیایی، انرژی و کشاورزی.

^{۴۰} Open competition: رقابت سرگشاده برای پروژه‌های کلیدی؛ مکانیزمی نوین در مدیریت پژوهشی چین که در آن دولت یا صنایع یک چالش فنی بزرگ را اعلام می‌کنند و هر تیم یا پژوهشگری که توانایی حل آن را داشته باشد (بدون در نظر گرفتن رتبه اداری یا سن علمی)، بودجه و مدیریت پروژه را تحویل می‌گیرد.

^{۴۱} Race-track selection: روش مسیر مسابقه؛ شیوه‌ای نظارتی و رقابتی که در آن به طور هم‌زمان به چند تیم تحقیقاتی مستقل بودجه داده می‌شود تا روی یک مأموریت واحد کار کنند و در طول مسیر، تیمی که دستاورد عملی و کارآمدتری داشته باشد برای مراحل نهایی انتخاب می‌شود.

۳-۱-۲. بخش دوم: تقویت استقرار علم و فناوری در مرزهای راهبردی

با هدف‌گیری مرزهای علمی و فناوری جهان، استقرار راهبردی فناوری را در حوزه‌های هوش مصنوعی، فناوری کوانتومی، زیست‌فناوری، انرژی‌های نو و دیگر حوزه‌ها تقویت خواهیم کرد، به گشایش‌ها در نظریه‌ها و فناوری‌های بنیادین سرعت خواهیم بخشید و کاربردهای عملی آن‌ها را ترویج خواهیم نمود.

آینده‌پژوهی و پیش‌بینی سطح بالا در زمینه فناوری‌های مرزی سازمان‌دهی خواهد شد و فهرستی ملی از فناوری‌های حیاتی و نوظهور ایجاد می‌گردد تا تحقیق و توسعه فناوری‌های پیشرو به طور مستمر هدایت شود. پژوهش‌های علمی و توسعه ف فهرستی ملی از فناوری‌های کلیدی و نوظهور ایجاد خواهد شد فناوری با محوریت نوآوری اصیل تقویت خواهند شد. محیطی پویا و مساعد برای نوآوری‌های اصیل و تحول‌آفرین بهینه‌سازی خواهد شد.

مکانیسم‌های انتخاب و تأمین مالی پروژه‌های فاقد اجماع عام^{۴۲} ابداع خواهند گردید و مقیاس و سهم پروژه‌های اصیل و ساختارشکن در چارچوب مأموریت‌های بزرگ علمی-فناوری ملی و بنیاد ملی علوم طبیعی چین گسترش خواهد یافت. به منظور قرار دادن نیازهای راهبردی ملی در اولویت نخست، پروژه‌های بزرگ علم و فناوری ملی را به شکلی استوار پیش خواهیم برد و پروژه‌های بزرگ علمی و فناوری ملی با افق ۲۰۳۵ را به‌صورت پیش‌نگرانه برنامه‌ریزی و مستقر خواهیم کرد.

پروژه‌های بزرگ علمی و فناوری ملی با افق ۲۰۳۵ را به‌صورت پیش‌نگرانه برنامه‌ریزی و مستقر خواهیم کرد.

جدول ۸: گشایش‌ها در علم و فناوری‌های مرزی

بخش	شرح برنامه‌های گشایش در علم و فناوری‌های مرزی
۱	هوش مصنوعی ما تراشه‌های هوش مصنوعی با کارایی بالا و پشته نرم‌افزار پایه با دسترس‌پذیری بالا را توسعه خواهیم داد، پژوهش‌ها را روی الگوریتم‌های کلیدی نظیر تفسیرپذیری و تصمیم‌گیری تعمیق خواهیم کرد و تحقیق و کاربرد حاکمیت داده و امنیت هوش مصنوعی را تقویت خواهیم نمود.
۲	فناوری کوانتومی ما یک شبکه ارتباطی کوانتومی یکپارچه فضا-زمین خواهیم ساخت، رایانه‌های کوانتومی عمومی مقاوم در برابر خطا و رایانه‌های کوانتومی تخصصی مقیاس‌پذیر را توسعه خواهیم داد و به گشایش‌هایی در فناوری‌های کلیدی برای اندازه‌گیری دقیق کوانتومی دست خواهیم یافت.
۳	گداخت هسته‌ای کنترل‌شده ما در فناوری‌های کلیدی گداخت، از جمله چرخه سوخت تریتیم، آزمایش پرتوتابی مواد، لیزرهای با کارایی بالا و ساخت آهنرباهای ابررسانا به گشایش‌هایی دست خواهیم یافت، آزمایش‌های پلاسمای سوزان گداخت دوتریوم-تریتیم و اعتبارسنجی امکان‌پذیری چندین مسیر فناوری را انجام خواهیم داد و فرآیند مهندسی تحقیق و توسعه گداخت هسته‌ای را پیش خواهیم برد.
۴	علوم زیستی و زیست‌فناوری ما پژوهش‌ها در زمینه‌های ویرایش ژن، انتقال دقیق مولکولی، برنامه‌نویسی و تنظیم سلولی و اومیکس پیشرفته ^{۴۳} را تعمیق خواهیم کرد؛ فناوری‌های کلیدی برای سنتز سیستم‌های حیات مصنوعی، ارگانوئیدها (اندام‌واره‌ها)، چالش‌های فناوری اندام روی تراشه،

^{۴۲} Non-consensus projects: پروژه‌های بزرگ علمی و فناوری ملی با افق ۲۰۳۵ را به‌صورت پیش‌نگرانه برنامه‌ریزی و مستقر خواهیم کرد.

^{۴۳} Advanced Omics: اومیکس پیشرفته؛ حوزه‌هایی مدرن در زیست‌شناسی مولکولی (مانند ژنومیکس، پروتئومیکس و متابولومیکس) که به مطالعه و تحلیل کلان‌مقیاس ساختار، وظایف و پویایی کل بار زیستی و مولکولی موجودات می‌پردازند.

	ساخت اندام و تصویربرداری از ساختار و عملکرد بیولوژیکی را بر طرف خواهیم نمود؛ و نرم افزارهای طراحی زیست‌مهندسی را توسعه خواهیم داد.
۵	علوم مغز و پژوهش‌های الهام گرفته از مغز ما اصول شناخت و عملکرد مغز را رمزگشایی خواهیم کرد، پلتفرم‌های فناوری نوآورانه را برای تشخیص و تنظیم فعالیت‌های عصبی خواهیم ساخت، پژوهش‌ها در زمینه فناوری‌های پیش‌دستانه سلامت مغز را تقویت خواهیم نمود، روش‌ها و محصولات جدیدی را برای پیشگیری، تشخیص، مداخله و درمان بیماری‌های عمده مغزی توسعه خواهیم داد و یک سیستم هوش عمومی الهام گرفته از مغز ایجاد خواهیم کرد.
۶	پیشگیری و درمان بیماری‌های بزرگ و توسعه داروهای نوآورانه ما سیستم پیشگیری، تشخیص و درمان بیماری‌های عفونی از جمله ایدز، سل و هپاتیت ویروسی را بهبود خواهیم بخشید؛ در فناوری‌های کلیدی برای ناو‌های کلیدی غربالگری و تشخیص زود هنگام، پزشکی دقیق^{۴۴} درمان‌های زیستی را برای سرطان، بیماری‌های قلبی و عروقی مغز، بیماری‌های تنفسی و بیماری‌های متابولیک مورد پژوهش قرار خواهیم داد؛ و داروهای نوآورانه‌ای را برای بیماری‌های مزمن عمده با شیوع بالا، بیماری‌های عفونی بزرگ، بیماری‌های نادر و داروهای اطفال توسعه خواهیم داد.
۷	اکتشافات اعماق دریا، اعماق زمین و مناطق قطبی ما مأموریت‌هایی شامل کشف زیستگاه‌های شاخص اعماق دریا، حفاری اقیانوسی، توسعه مواد معدنی اعماق دریا، استخراج هیدرات گاز طبیعی و توسعه نفت و گاز در آب‌های بسیار عمیق را اجرا خواهیم کرد؛ به توسعه فناوری‌های هوشمند و بدون سرنشین اعماق دریا سرعت خواهیم بخشید؛ فاز سوم برنامه اکتشاف اعماق دریای «جیانولونگ»^{۴۵} را پیش خواهیم برد؛ و یک ایستگاه اعماق دریا توسعه خواهیم داد. در تجهیزات اکتشاف اعماق زمین و اکتشاف منابع معدنی به پیشرفت‌های فناوری‌های نوآورانه دست خواهیم یافت، پژوهش‌های علوم پایه‌ای مانند «تصویربرداری از درون زمین» انجام خواهد شد و نوآوری فناوری‌ها در توسعه و بهره‌برداری هوشمند از منابع معدنی پیش خواهد رفت. نوآوری فناوری برای توسعه و بهره‌برداری هوشمندانه از منابع معدنی پیش برده خواهد شد. ما همچنین فاز سوم برنامه اکتشاف قطبی «شوئه‌لونگ»^{۴۶} را به جلو خواهیم راند.
۸	اکتشافات اعماق فضا ما مطالعات امکان‌سنجی را انجام داده و فاز دوم برنامه اکتشاف سیاره‌ای، برنامه دفاع در برابر سیارک‌های نزدیک به زمین و برنامه اکتشاف مرزهای منظومه شمسی را اجرا خواهیم کرد. خودروهای پرتابگر سنگین با قابلیت استفاده مجدد توسعه خواهند یافت. ما همچنین مطالعات امکان‌سنجی را برای ساخت یک ایستگاه بین‌المللی تحقیقات ماه انجام خواهیم داد و برنامه اکتشاف ماه را به اجرا در خواهیم آورد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۴۴} Precision Medicine: پزشکی دقیق (یا شخصی‌سازی‌شده)؛ رویکردی نوین در درمان و پیشگیری از بیماری‌ها که ویژگی‌های ژنتیکی، داده‌های زیستی، محیطی و سبک زندگی منحصربه‌فرد هر بیمار را ملاک تجویز قرار می‌دهد.

^{۴۵} Jiaolong: «جیانولونگ»؛ نام یک زیردریای پیمای سرنشین‌دار اعماق دریا در چین که برای مأموریت‌های پژوهشی و اکتشافی در اعماق اقیانوس به کار می‌رود. در این سند، ساخت فاز سوم برنامه «جیانولونگ برای اکتشاف دریا» پیش‌بینی شده است.

^{۴۶} Xuelong: «شوئه‌لونگ» یا «اژدهای برفی»؛ عنوان مرتبط با شناورها و برنامه‌های پژوهشی قطبی چین. در این سند، ساخت فاز سوم برنامه «شوئه‌لونگ برای اکتشاف قطبی» پیش‌بینی شده است.

۳-۱-۳. بخش سوم: ارتقای جامع پژوهش‌های بنیادی

ما استقرار راهبردی، آینده‌نگرانه و نظام‌مند پژوهش‌های بنیادی را تقویت خواهیم کرد و پیشبرد هم‌زمان پژوهش‌های بنیادی «هدف‌محور» و «کاوش‌های آزاد»^{۴۷} را هماهنگ خواهیم نمود. شکل‌گیری یک ساختار سرمایه‌گذاری متنوع در پژوهش‌های بنیادی شتاب خواهد گرفت؛ به طور مشخص‌تر، تزریق منابع مالی دولتی افزایش یافته و مشوق‌های مالیاتی بهبود خواهند یافت. مقامات محلی، بنگاه‌های اقتصادی، سازمان‌های اجتماعی و افرادی که توانایی حمایت از پژوهش‌های بنیادی را دارند، برای ارائه این پشتیبانی‌ها هدایت خواهند شد. ایجاد صندوق‌های عام‌المنفعه برای پژوهش‌های بنیادی تشویق می‌شود تا از افزایش چشمگیر سهم هزینه‌کردهای پژوهش بنیادی در کل هزینه‌های تحقیق و توسعه اطمینان حاصل شود. مکانیسم سرمایه‌گذاری که ترکیبی از «حمایت رقابتی» و «حمایت پایدار»^{۴۸} است، بهبود خواهد یافت؛ حمایت‌های بلندمدت و پایدار از تیم‌های پیشرو در حوزه پژوهش‌های بنیادی و استعداد‌های جوان علم و فناوری افزایش می‌یابد؛ و مدل‌های تأمین مالی با چرخه‌های طولانی‌مدت مورد کاوش قرار خواهند گرفت. ما پژوهش‌های بنیادی دارای ریسک بالا و ارزش بالا را تشویق خواهیم کرد و محیطی مساعد که الهام‌بخش کاوشگری بوده و در برابر شکست روادار باشد، ایجاد می‌نماییم. با تمرکز بر مرزهای علمی در حوزه‌های فوق‌ماکرو، فوق‌میکرو^{۴۹}، شرایط حدی و بین‌رشته‌ای‌های جامع و کلان، پژوهش‌های بنیادی را در حوزه‌های نوظهور، تلفیق‌های چندرشته‌ای و قلمروهای بین‌رشته‌ای تقویت خواهیم کرد.

۳-۲. فصل نهم: ارتقای توانمندی نوآوری نظام‌مند

ما ساخت نیروهای راهبردی علم و فناوری ملی را به‌طور هماهنگ پیش خواهیم برد، کارایی تخصیص منابع نوآوری را ارتقا خواهیم داد و نظام ملی نوآوری مستقل و کامل، باز و کارآمد ایجاد خواهیم کرد.

۳-۲-۱. بخش اول: ارتقای نقش پیشرو نیروهای راهبردی علم و فناوری ملی

ما جایگاه و استقرار نیروهای راهبردی علم و فناوری ملی، شامل آزمایشگاه‌های ملی، مؤسسات پژوهشی علمی ملی، دانشگاه‌های پژوهشی سطح عالی و بنگاه‌های اقتصادی پیشرو در علم و فناوری را بهینه‌سازی خواهیم کرد. به نقش هدایت‌گر و پیشروی آزمایشگاه‌های ملی به طور کامل میدان داده خواهد شد. از آزمایشگاه‌های ملی در پیشگامی برای اجرای مأموریت‌های بزرگ علم و فناوری ملی و کاوش در مدل‌های سازمانی نوین در پژوهش‌های علمی حمایت به عمل خواهد آمد و ساخت آزمایشگاه‌های کلیدی ملی تقویت خواهد شد.

تنظیم، بهینه‌سازی و بازسازی ساختار مؤسسات پژوهشی علمی ملی شتاب خواهد گرفت و مکانیسم‌های مدیریت و بهره‌برداری همسو با تعهدات و مسئولیت‌های آن‌ها بهبود خواهد یافت. ما از دانشگاه‌های پژوهشی سطح عالی در ایجاد محیط‌های آکادمیک در تراز جهانی حمایت خواهیم کرد و آن‌ها را به نیروی اصلی پژوهش‌های بنیادی و جبهه کلیدی پرورش نخبگان

^{۴۷} Goal-oriented and free exploration: پژوهش‌های هدف‌محور (معطوف به حل یک مسئله کاربردی یا راهبردی مشخص) و کاوش‌های آزاد (پژوهش‌های محض بر پایه کنجکاوی علمی دانشمند بدون نیاز به کاربرد فوری).

^{۴۸} Competitive and stable support: حمایت رقابتی (مانند گرنت‌هایی که بر اساس مسابقه و داوری دوره‌ای اعطا می‌شوند) و حمایت پایدار (بودجه‌های ثابت و مستمری که به دانشگاه‌ها یا آزمایشگاه‌های مرجع داده می‌شود تا دغدغه مالی مداوم نداشته باشند).

^{۴۹} Extremely macroscopic and microscopic: حوزه‌های فوق‌ماکرو و فوق‌میکرو؛ پدیده‌های بسیار کلان (مانند کیهان‌شناسی و فیزیک نجومی در ابعاد بزرگ) و بسیار خرد (مانند فیزیک کوانتوم، ذرات بنیادی و ابعاد زیراتمی).

تبدیل خواهیم نمود. بنگاه‌های اقتصادی پیشرو در علم و فناوری با هدف افزایش ظرفیت آن‌ها در یکپارچه‌سازی منابع نوآوری و ساخت زیست‌بوم‌های صنعتی پرورش داده خواهند شد. همچنین توسعه مؤسسات نوین تحقیق و توسعه^{۵۰} مورد تشویق و نظارت قرار خواهد گرفت.

۳-۲-۲. بخش دوم: تقویت پشتوانه‌های منابع نوآوری علم و فناوری

ما مکانیسم استقرار هماهنگ مأموریت‌های علم و فناوری را تقویت کرده و سیستم مشاوره ملی را برای تصمیم‌گیری‌های کلان علم و فناوری بهبود خواهیم بخشید. مکانیسم‌های تخصیص، مدیریت و بهره‌برداری از بودجه‌های علم و فناوری دولت مرکزی بهبود خواهد یافت و مکانیسم سرمایه‌گذاری مشترک دولت مرکزی و دولت‌های محلی در مأموریت‌های بزرگ علم و فناوری، با هدف ارتقای بازدهی سرمایه‌گذاری‌ها بهینه‌سازی خواهد شد.

دامنه شمول سیستم «اعتبار مقطوع»^{۵۱} در تأمین مالی پروژه‌های پژوهشی دولتی گسترش خواهد یافت و به دانشمندان استقلال عمل بیشتری در تعیین مسیرهای فناوری، حق صلب‌ونظر وسیع‌تر در هزینه‌کرد بودجه و اختیارات بالاتری در زمان‌بندی و مدیریت منابع اعطا خواهد شد.

پشتوانه‌های تضمین مستقل برای شرایط بنیادین علم و فناوری تقویت خواهد شد، ساخت پایگاه‌ها و پلتفرم‌های نوآوری علم و فناوری هماهنگ می‌گردد و زیرساخت‌های بزرگ علم و فناوری به شیوه‌ای نظام‌مند مستقر و احداث خواهند شد. ما حمایت‌های بیشتری را از ابزارهای پژوهشی پیشرفته، نشریات علمی و تخصصی و داده‌های علمی به عمل خواهیم آورد و اشتراک‌گذاری گشوده منابع را به جلو خواهیم راند.

سیستم نوآوری منطقه‌ای بهبود خواهد یافت و نوآوری مبدأ^{۵۲} در مراکز بین‌المللی نوآوری علم و فناوری تقویت خواهد شد؛ به طوری که مراکز منطقه‌ای نوآوری علم و فناوری و قطب‌های نوآوری علم و فناوری صنعتی مستقر و احداث گردند. اثر خوشه‌ای منابع نوآوری در مراکز جامع ملی علوم تقویت خواهد شد تا پیوند میان دولت مرکزی و مقامات محلی و همچنین مکانیسم‌های نوآوری هماهنگ منطقه‌ای ارتقا یابند.

جدول ۹: ارتقای ظرفیت نوآوری بنیادی

بخش	شرح برنامه‌های ارتقای ظرفیت نوآوری بنیادی
۱	نظام آزمایشگاه ملی ما از آزمایشگاه‌های ملی و آزمایشگاه‌های کلیدی ملی حمایت کرده و ساخت و بهبود شرایط پژوهشی را در پلتفرم‌های بزرگ تحقیقات علمی تقویت خواهیم کرد. با محوریت آزمایشگاه‌های ملی به عنوان ستون اصلی و آزمایشگاه‌های کلیدی ملی و سایر پلتفرم‌ها و پایگاه‌های هماهنگ نوآوری علم و فناوری ملی به عنوان پشتوانه‌های مهم، یک نظام آزمایشگاه ملی مأموریت‌محور، وظیفه‌مدار و بسیار هماهنگ شکل خواهد گرفت.
۲	زیرساخت‌های بزرگ علم و فناوری

^{۵۰} New-type R&D institutions: مؤسسات نوین تحقیق و توسعه؛ نهادهایی پژوهشی با ساختارهای چندانگانه و مستقل (عمدتاً با مشارکت دولت، دانشگاه و بخش خصوصی) که به صورت انعطاف‌پذیر، نیمه‌تجاری و خارج از بوروکراسی‌های دانشگاهی سنتی، روی تجاری‌سازی سریع فناوری‌های نوظهور تمرکز دارند.

^{۵۱} Lump-sum Funding System: «نظام تأمین مالی مقطوع»؛ شیوه‌ای در مدیریت بودجه برخی پروژه‌های پژوهشی که در آن، در چارچوب مقررات تعیین‌شده، انعطاف بیشتری در تخصیص و مصرف بودجه به مجری پروژه داده می‌شود و تمرکز بیشتری بر مسئولیت‌پذیری و نتایج پروژه وجود دارد.

^{۵۲} Source of Innovation / Innovation Origination: «خاستگاه نوآوری»؛ اصطلاحی برای توان ایجاد و سرچشمه‌دادن به ایده‌ها، دانش و فناوری‌های جدید. در این سند بر تقویت کارکرد «خاستگاه نوآوری» مراکز بین‌المللی نوآوری علمی و فناورانه تأکید شده است.

ما تأسیسات راهبردمحور، از جمله تجهیزات تست ترموفیزیک برای قطعات کلیدی موتورهای هوافتسی^{۵۳} و سیستم زمان‌سنجی زمینی با دقت بالا را احداث خواهیم کرد. همچنین تأسیسات پشتیبان کاربردی فناوری از جمله فاز دوم چشمه نوترونی اسپالاسیون^{۵۴} و تجهیزات شبیه‌سازی اغتشاشات مهندسی سنگ و خاک در اعماق زمین ساخته خواهند شد. علاوه بر این، تأسیسات آینده‌نگرانه و پیشرو شامل تجهیزات آزمایشگاهی یکپارچه فضا-زمین برای اندازه‌گیری دقیق کوانتومی و دستگاه آزمایشگاهی ارتقایافته و تقویت‌شده میدان مغناطیسی بالای پالسی احداث خواهند گردید.	
سیستم نوآوری منطقه‌ای ما از ساخت مراکز بین‌المللی نوآوری علم و فناوری در پکن (حوزه پکن-تیان‌جین-هبی)، شانگهای (دلتا رودخانه یانگ‌تسه) و منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو حمایت خواهیم کرد تا خاستگاه‌هایی در تراز جهانی برای نوآوری‌های علمی و فناوری توسعه یابند. از ساخت خوشه‌های تأسیسات و پلتفرم‌های بزرگ پژوهشی در مراکز جامع ملی علوم در هوآیرو (پکن)، ژانگ‌جیانگ (شانگهای)، منطقه خلیج بزرگ و هفئی (آنهویی) حمایت به عمل خواهد آمد. ما همچنین ساخت مراکز منطقه‌ای نوآوری علم و فناوری را در چنگدو، چونگ‌چینگ، ووهان و شی‌آن پیش خواهیم برد.	۳
پلتفرم‌های بنیادین علم و فناوری ما طرح نوآوری صنعتی را برای ابزارهای پژوهشی پیشرفته و معرف‌های بیولوژیکی اجرا خواهیم کرد. آرایش و استقرار مخازن ذخایر ژنتیکی بیولوژیکی^{۵۵} و مواد آزمایشگاهی و همچنین ایستگاه‌های ملی تحقیقات و مشاهدات میدانی بهبود خواهد یافت. علاوه بر این، نشریات علمی و فناوری در تراز جهانی، پلتفرم‌های متون علمی و فناوری سطح عالی و پایگاه‌های داده‌های علمی ایجاد خواهند شد.	۴

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۳-۲-۳. بخش سوم: الگوی جدیدی از گشودگی و همکاری سطح عالی در علم و فناوری

ما یک زیست‌بوم نوآوری باز با رقابت‌پذیری جهانی پرورش خواهیم داد و از تلاش‌های مشترک با پژوهشگران سراسر جهان برای حل مسائل علمی بنیادین و مرزی حمایت خواهیم کرد. به نقش صندوق‌های پژوهش علمی با رویکردی بین‌المللی به طور کامل میدان داده خواهد شد و گشودگی برنامه‌های علم و فناوری برای مشارکت جهانی گسترش خواهد یافت. ما نظام‌های پرداخت فرامرزی بودجه‌های علم و فناوری و مدیریت استفاده از این منابع در خارج از کشور، و نیز سازوکارهای جریان امن و منظم فرامرزی داده‌های پژوهشی را ایجاد و تکمیل خواهیم کرد و گشودگی و در دسترس بودن زیرساخت‌ها و پلتفرم‌های بزرگ پژوهش علمی را برای دانشمندان سراسر جهان ارتقا خواهیم داد. مکانیسم مدیریت تبادلات و همکاری‌های تخصصی خارجی توسط دانشگاه‌ها، پژوهشگاه‌ها و انجمن‌های علم و فناوری بهینه‌سازی خواهد شد. ما در اجرای برنامه‌های بزرگ علمی بین‌المللی و پروژه‌های بزرگ علمی پیشگام خواهیم شد و فعالانه در آن‌ها مشارکت خواهیم کرد، از تأسیس

^{۵۳} Air-breathing engines: موتورهای هوافتسی؛ دسته‌ای از موتورها (مانند موتورهای جت و رم‌جت) که اکسیژن مورد نیاز برای احتراق سوخت را برخلاف راکت‌ها، مستقیماً از هوای محیط اطراف جذب می‌کنند.

^{۵۴} Spallation Neutron Source: چشمه نوترونی اسپالاسیون؛ یک مگا پروژه و مرکز بزرگ علمی که با شلیک پروتون‌های پرانرژی به یک هدف سنگین، جریان‌های شدیدی از نوترون‌ها را تولید می‌کند. این فناوری مانند یک «میکروسکوپ فوق‌پیشرفته»، ساختار درونی مواد را در ابعاد اتمی برای دانشمندان آشکار می‌سازد.

^{۵۵} Biological germplasm: ژرمپلاسم بیولوژیکی (ذخایر ژنتیکی زنده)؛ مجموعه‌ای از مواد ژنتیکی (مانند بذرها، سلول‌ها، بافت‌ها یا ارگانیزم‌ها) که حامل اطلاعات و صفات وراثتی موجودات زنده هستند و برای پژوهش‌های بیولوژیکی، اصلاح نژاد و حفظ تنوع زیستی کاربرد دارند.

سازمان‌های بین‌المللی علم و فناوری در خاک چین حمایت خواهیم نمود و جوایز بین‌المللی علم و فناوری با نفوذ جهانی را توسعه خواهیم داد.

۳-۳. فصل دهم: تقویت نقش محوری بنگاه‌ها در نوآوری علمی و فناورانه

ما به نقش محوری بنگاه‌های اقتصادی در تصمیم‌گیری‌های نوآوری فناورانه، سرمایه‌گذاری تحقیق و توسعه، سازمان‌دهی پژوهش و تجاری‌سازی و بکارگیری دستاوردها تحقق خواهیم بخشید و تلفیق عمیق زنجیره نوآوری، زنجیره صنعتی، زنجیره سرمایه و زنجیره نخبگان^{۵۶} را پیش خواهیم برد.

۳-۳-۱. بخش اول: تمرکز منابع نوآوری در بنگاه‌های اقتصادی

ما یک سیستم سیاستی را برای تمرکز منابع نوآوری شامل پروژه‌ها، پلتفرم‌ها، داده‌ها و نخبگان در بنگاه‌های اقتصادی ایجاد کرده و بهبود خواهیم بخشید. مشارکت بنگاه‌های اقتصادی در تصمیم‌گیری‌های کلان نوآوری علم و فناوری ملی افزایش خواهد یافت. ما نیازهای فناوری مشترک و کلیدی صنایع^{۵۷} را به عنوان یک جهت‌گیری مهم برای حمایت از برنامه‌های علم و فناوری ملی قرار خواهیم داد و گنجانده شدن پروژه‌های بزرگ علم و فناوری شرکتی واجد شرایط را در سیستم برنامه‌های علم و فناوری ملی هدایت خواهیم کرد.

از بنگاه‌های اقتصادی در عهده‌دار شدن مأموریت‌های علمی و فناوری ملی بیشتر برای ایجاد گشایش‌های نوآورانه حمایت خواهد شد و به شرکت‌های پیشرو، استقلال عمل بیشتری در تعیین مسیرهای فناوری، پیشبرد مأموریت‌ها، انتخاب واحدهای همکار و توزیع بودجه اعطا خواهد گردید. حمایت از بنگاه‌های اقتصادی پیشرو در علم و فناوری برای ساخت پلتفرم‌ها و پایگاه‌های ملی نوآوری علم و فناوری در اولویت قرار خواهد گرفت و گشودگی داده‌های علمی ملی، داده‌های آزمایش‌های مهندسی و برنامه‌های جذب نخبگان برای بنگاه‌های اقتصادی افزایش خواهد یافت. سیاست‌های مربوط به مرخصی پرسنل پژوهشی برای راه‌اندازی کسب‌وکار و احراز اشتغال هم‌زمان و دریافت حق‌الزحمه^{۵۸} بهبود خواهد یافت و انگیزه لازم در استعدادهای برجسته برای پیوستن به بنگاه‌های اقتصادی ایجاد خواهد شد.

۳-۳-۲. بخش دوم: تقویت نوآوری تلفیقی «صنعت-دانشگاه-پژوهش» با هدایت بنگاه‌های اقتصادی

ما بنگاه‌های اقتصادی را به همکاری با دانشگاه‌ها و مؤسسات پژوهش علمی برای انجام تحقیقات علمی مشترک با هدف تأمین نیازهای صنعتی تشویق خواهیم کرد. از بنگاه‌های اقتصادی پیشرو در علم و فناوری برای پیشگامی در تشکیل

^{۵۶} Innovation-Industry-Capital-Talent Chains: منظور از «زنجیره نوآوری، زنجیره صنعتی، زنجیره سرمایه و زنجیره استعدادها» پیوند میان فعالیت‌های نوآورانه، توسعه و تولید صنعتی، تأمین منابع مالی و تأمین نیروی انسانی و تخصصی است. سند بر ادغام عمیق این چهار زنجیره تأکید دارد.

^{۵۷} فناوری‌های پایه‌ای که به طور هم‌زمان چالش فنی چندین صنعت یا شرکت مختلف را حل می‌کنند و ارتقای آن‌ها پویایی کل بخش صنعت را به همراه دارد.

^{۵۸} احراز اشتغال هم‌زمان؛ طرحی سیاستی که به استادان دانشگاه یا محققان دولتی اجازه می‌دهد هم‌زمان در بخش خصوصی، شرکت‌های دانش‌بنیان یا استارت‌آپ‌ها فعالیت کرده و درآمد قانونی دوم داشته باشند تا دانش آکادمیک سریع‌تر به بازار منتقل شود.

کنسرسیوم‌های نوآوری^{۵۹}؛ انجام تحقیق و توسعه روی فناوری‌های مشترک و کلیدی و اجرای آزمایش‌های مقیاس نیمه‌صنعتی (پایلوت)^{۶۰} و کاربست‌های نمونه و ترویجی دستاوردهای علمی و فناوری حمایت خواهد شد.

اصلاحات مربوط به تفویض حقوق مالکیت و بهره‌برداری از دستاوردهای علمی و فناوری وابسته به شغل (سازمانی) تعمیق خواهد شد و سیستمی برای مدیریت مجزای دارایی‌های حاصل از دستاوردهای علمی و فناوری وابسته به شغل ایجاد خواهد گردید. ما ساخت یک سیستم انتقال فناوری را برای سرعت بخشیدن به تجاری‌سازی و کاربست کارآمد دستاوردهای علمی و فناوری پیش خواهیم برد.

ما دانشگاه‌ها و مؤسسات پژوهشی علمی را هدایت خواهیم کرد تا دستاوردهای نوآوری علم و فناوری خود را بر پایه سازوکار «اول استفاده، بعد پرداخت»^{۶۱} به بنگاه‌های اقتصادی کوچک و خرد واگذار (لایسنس) کنند. بنگاه‌های اقتصادی پیشرو در علم و فناوری تشویق خواهند شد تا شرایط پژوهشی و سناریوهای کاربردی خود را با بنگاه‌های کوچک و خرد به اشتراک گذاشته و خدمات توسعه فناوری را به آن‌ها ارائه دهند.

۳-۳-۳. بخش سوم: بهبود سیستم سیاستی برای ارتقای نوآوری بنگاه‌های اقتصادی

ما عرضه سیاست‌های فراگیر را تقویت کرده و محیطی مساعد برای نوآوری بنگاه‌های اقتصادی پرورش خواهیم داد. از توسعه بنگاه‌های اقتصادی با فناوری پیشرفته و شرکت‌های کوچک و متوسط علمی-فناوری حمایت خواهد شد و نسبت «کسر اضافی هزینه‌های تحقیق و توسعه از درآمد مشمول مالیات بنگاه‌ها»^{۶۲} ارتقا خواهد یافت. یک سیستم ذخیره تحقیق و توسعه بنگاه‌های اقتصادی ایجاد خواهد شد.

ما یک سیستم مالی علمی-فناوری همسو با نوآوری‌های این حوزه ایجاد خواهیم کرد، نظام مالی علمی و فناورانه متناسب با نوآوری را ایجاد خواهیم کرد و سیاست‌های حمایتی را برای هدایت سرمایه بلندمدت به سرمایه‌گذاری زود هنگام، سرمایه‌گذاری در بنگاه‌های کوچک، سرمایه‌گذاری بلندمدت و سرمایه‌گذاری در فناوری‌های سخت^{۶۳} را بهبود خواهیم بخشید، از عرضه در بورس برای تأمین مالی و انتشار اوراق قرضه توسط بنگاه‌های واجد شرایط علمی-فناوری حمایت خواهیم کرد و و بخش «علم و فناوری» بازار اوراق قرضه را با کیفیت بالا توسعه خواهیم داد.

سرمایه‌گذاری خطرپذیر با جدیت توسعه خواهد یافت و منابع سرمایه‌های خطرپذیر میان مدت و بلندمدت از طریق مجاری متعدد گسترش می‌یابد؛ در این مسیر، به نقش صندوق ملی هدایت سرمایه‌گذاری خطرپذیر و صندوق‌های ملی ادغام و تملک در سطح ملی به طور کامل میدان داده خواهد شد. فرآیند ورود سرمایه‌گذاری خارجی برای انجام سرمایه‌گذاری‌های سهامی و خطرپذیر در چین تسهیل خواهد گردید و خریدهای دولتی از محصولات دارای نوآوری مستقل افزایش خواهد یافت. یک

^{۵۹} کنسرسیوم‌های نوآوری؛ ائتلاف‌های بزرگ و هدفمندی که میان شرکت‌های پیشرو، دانشگاه‌ها و پژوهشگاه‌ها برای حل یک چالش فناورانه کلان ملی تشکیل می‌شود.

^{۶۰} آزمایش‌های مقیاس نیمه‌صنعتی (پایلوت)؛ مرحله‌ای حیاتی میان آزمایشگاه و خط تولید انبوه که در آن دستاورد علمی در ابعادی بزرگ‌تر از محیط آزمایشگاهی تست می‌شود تا کارایی صنعتی آن اثبات گردد.

^{۶۱} Use First, Pay Later: «اول استفاده، بعد پرداخت»؛ روشی برای اعطای مجوز استفاده از برخی دستاوردهای علمی و فناورانه که به بنگاه‌های کوچک و متوسط اجازه می‌دهد ابتدا از فناوری استفاده کنند و پرداخت هزینه مجوز را مطابق شرایط توافق‌شده به زمان بعد موکول کنند.

^{۶۲} R&D Super-deduction: «کسر اضافی هزینه‌های تحقیق و توسعه»؛ مشوق مالیاتی‌ای که به بنگاه واجد شرایط اجازه می‌دهد برای محاسبه درآمد مشمول مالیات، مبلغی بیش از هزینه واقعی واجد شرایط تحقیق و توسعه را کسر کند. میزان این کسر بر اساس مقررات مالیاتی مربوط تعیین می‌شود.

^{۶۳} کسب‌وکارهای مبتنی بر فناوری‌های سخت (یا عمیق)؛ حوزه‌های پیشرفته مهندسی و علمی (نظیر فوتونیک، تراشه‌ها و محاسبات کوانتومی) که تحقیق و تجاری‌سازی آن‌ها زمان‌بر، پرهزینه و نیازمند دانش بسیار تخصصی است و به راحتی قابل کپی‌برداری نیست.

سیستم سیاستی بیمه علم و فناوری مستقر خواهد شد و محصولات بیمه‌ای متنوع‌تری در این حوزه عرضه می‌گردد. حفاظت از مالکیت فکری در تمام طول زنجیره تقویت خواهد شد. سیاست‌های بررسی پتنت (حق اختراع) و علامت تجاری بهینه‌سازی شده و سیستم اعطای مجوز سرگشاده پتنت^{۶۴} به طور جامع اجرا خواهد گردید.

۳-۴. فصل یازدهم: پیشبرد یکپارچه توسعه آموزش، علم و فناوری و استعدادها

ما اصلاحات یکپارچه در سه حوزه آموزش، علم و فناوری و نخبگان را تعمیق خواهیم کرد، هماهنگی در برنامه‌ریزی، هم‌افزایی سیاست‌ها، تجمع منابع و پیوند ارزیابی‌ها را تقویت خواهیم نمود و یک تعامل سازنده میان نوآوری علمی-فناوری خوداتکا و پرورش مستقل نخبگان ایجاد خواهیم کرد.

۳-۴-۱. بخش اول: ایجاد و بهبود مکانیسم هماهنگ برای پیشبرد یکپارچه

ما مکانیسم هماهنگی و اجرای راهبردی را در حوزه‌های آموزش، علم و فناوری و نخبگان بهبود خواهیم بخشید و همسویی ارگانیک اهداف راهبردی، استقرار یکپارچه مأموریت‌های راهبردی، کاربرد هماهنگ تدابیر سیاستی و تخصیص متمرکز عناصر منابع را تقویت خواهیم کرد. استقرار هماهنگ پلتفرم‌ها و پایگاه‌های آموزشی، علمی-فناوری و نخبگان به جلو رانده خواهد شد و قطب‌های جهانی آموزش، علم و فناوری و نخبگان ایجاد خواهند شد. تشکیل یک مکانیسم مدیریت هماهنگ برای آموزش، علم و فناوری و نخبگان در مناطق واجد شرایط مورد کاوش قرار خواهد گرفت. با تمرکز بر نیازهای نوآوری، به ساخت نیروهای راهبردی نخبگان ملی سرعت خواهیم بخشید و پرورش و حمایت از دانشمندان راهبردی، استعدادهای پیشرو در علم و فناوری، محققان پژوهش‌های بنیادی و استعدادهای جوان این حوزه را افزایش خواهیم داد. همکاری میان نخبگان تقویت شده و ساختار نیروی انسانی نخبگان بهینه‌سازی خواهد شد. ما مکانیسم جابه‌جایی نظام‌مند نخبگان را بهبود خواهیم بخشید و توسعه هماهنگ منطقه‌ای را در حوزه جذب و پرورش نخبگان ارتقا خواهیم داد.

۳-۴-۲. بخش دوم: پیشبرد هماهنگ پرورش استعدادهای نوآور

ما پرورش نخبگان را حول نیازهای نوآوری علم و فناوری، توسعه صنعتی و راهبردهای ملی هماهنگ خواهیم کرد و کیفیت پرورش مستقل نخبگان را بهبود خواهیم بخشید. با تمرکز بر رشته‌های دانشگاهی برتر و نیازهای مبرم راهبردی، دامنه شمول طرح ساخت «درجه یک دوگانه»^{۶۵} به شکلی متناسب گسترش خواهد یافت و دانشگاه‌های نوین پژوهش‌محور احداث خواهند شد. مکانیسم تنظیم چیدمان رشته‌ها و گرایش‌های تخصصی در آموزش عالی بهبود خواهد یافت؛ به طوری که رشته‌ها و گرایش‌های موردنیاز فوری در حوزه‌های نوظهور مانند هوش مصنوعی و مدارهای مجتمع با تدابیر فوق‌العاده و فراتر از روال معمول ایجاد و گسترش داده خواهند شد و گشایش‌ها در رشته‌های پایه‌ای و بین‌رشته‌ای به شکلی عمیق اجرایی گردند.

^{۶۴} سیستم اعطای مجوز سرگشاده پتنت؛ مکانیزمی که در آن مخترع یا مالک پتنت با ثبت اظهارنامه‌ای عمومی، به هر متقاضی اجازه می‌دهد بر اساس نرخ‌ها و شرایط استاندارد و بدون نیاز به عقد قراردادهای اختصاصی طولانی، از اختراع او استفاده کند.

^{۶۵} Double First-Class Initiative: «طرح درجه یک دوگانه»؛ سیاست آموزش عالی چین برای حمایت از توسعه دانشگاه‌ها و رشته‌های دانشگاهی منتخب در سطح تراز اول. در این سند، گسترش متناسب دامنه این طرح در رشته‌های دارای مزیت و حوزه‌های موردنیاز راهبردی پیش‌بینی شده است.

جذب و پرورش نخبگان در مؤسسات پژوهشی، پلتفرم‌های نوآوری، بنگاه‌های اقتصادی و برنامه‌های علم و فناوری تقویت خواهد شد و سهمیه‌های پذیرش بیشتری به مؤسساتی که مأموریت‌های بزرگ علم و فناوری را بر عهده دارند، اختصاص خواهد یافت. ما مدل‌های نوینی را برای پرورش نخبگان نوآور تراز اول کاوش خواهیم کرد، توسعه سواد علمی، تفکر انتقادی و ظرفیت نوآوری را در میان جوانان تقویت خواهیم نمود، هم‌افزایی میان آموزش‌های علمی-فناوری و علوم انسانی را پیش برد و پرورش یکپارچه دانشجویان دوره‌های کارشناسی، کارشناسی ارشد و دکتری را در رشته‌های پایه‌ای، حوزه‌های بین‌رشته‌ای و قلمروهای مبرم راهبردی مستحکم خواهیم کرد.

۳-۴-۳. بخش سوم: نوآوری مشترک در مکانیسم‌های انگیزشی و ارزیابی

با محوریت قرار دادن شاخص‌های ظرفیت نوآوری، کیفیت، اثربخشی و میزان مشارکت، اصلاحات را در زمینه‌های داوری پروژه‌ها، ارزیابی نهادی، سنجش نخبگان و توزیع درآمد تعمیق خواهیم کرد تا انگیزه و پویایی لازم برای نوآوری و خلاقیت برانگیخته شود.

ارزیابی پژوهش‌های بنیادی با تمرکز بر اصالت دستاوردها و ارزش آکادمیک آن‌ها انجام خواهد شد و سیستم داوری همتای بین‌المللی^{۶۶} بهینه‌سازی می‌گردد. ارزیابی پژوهش‌های کاربردی و توسعه فناوری اساساً بر پایه بازخوردهای کاربران و بازار ارتقا خواهد یافت و فناوری‌ها و محصولات نوین به عنوان مبنایی مهم برای ارزیابی عملکرد، سنجش رتبه‌های علمی (ارتقای مرتبه تخصصی) و حمایت از برنامه‌های جذب و پرورش نخبگان تلقی خواهند شد.

به کارفرمایان استقلال عمل بیشتری در ارزیابی نخبگان اعطا خواهد شد تا از تعیین میزان حقوق و تخصیص منابع بر اساس صرف عناوین و القاب افتخاری جلوگیری به عمل آید. سیاست‌های حمایتی در زمینه‌های تأمین نیروی انسانی، حقوق و مزایا، ارزیابی و انتصاب رتبه‌های علمی، سنجش عملکرد و ارتقای شغلی بهبود خواهد یافت و کانال‌های تبادل نخبگان میان دانشگاه‌ها، پژوهشگاه‌ها و بنگاه‌های اقتصادی تسهیل و ساده‌سازی خواهد شد.

مکانیسم حمایت و تضمین برای نخبگان جذب‌شده از خارج از کشور بهبود خواهد یافت و یک سیستم مهاجرتی نخبگان با فناوری‌های پیشرفته ایجاد خواهد شد تا استعداد‌های برجسته از سراسر جهان جذب و پرورش یابند. ما همچنین ترویج عمومی علم و فناوری را تقویت، فرهنگ نوآوری را پرورش، روحیه دانشمندان را ترویج و ساخت نظام حقوقی، اخلاق، درستکاری و امنیت در حوزه علم و فناوری را تقویت خواهیم کرد.

^{۶۶} International Peer Review: «داوری همتای بین‌المللی»؛ ارزیابی پژوهش، دستاورد علمی یا طرح پژوهشی توسط متخصصان مرتبط از جامعه علمی بین‌المللی. در این سند بر بهینه‌سازی این شیوه در ارزیابی پژوهش‌های بنیادی تأکید شده است.

۴. محور چهارم: پیشبرد عمیق ساخت «چین دیجیتال» و ارتقای سطح توسعه دیجیتال و هوشمند

با درک روندهای کلان «دیجیتالی سازی، شبکه سازی و هوشمندسازی»، از مزیت های کشور در برخورداری از منابع داده ای فراوان، سیستم صنعتی جامع و سناریوهای کاربردی متنوع به طور کامل بهره خواهیم برد. ما ظرفیت های داده را به عنوان یک عامل تولید^{۶۷} آزاد خواهیم کرد، به نوآوری در فناوری های دیجیتال-هوشمند سرعت خواهیم بخشید و ابتکار عمل «هوش مصنوعی پلاس»^{۶۸} (AI+) را فراتر خواهیم برد. این تلاش ها موجب توانمندسازی توسعه اقتصادی و اجتماعی، ارتقای ظرفیت حاکمیتی، ایجاد تحولات عمیق در شیوه های تولید و جهش های انقلابی در بهره وری خواهد شد.

۴-۱. فصل دوازدهم: تقویت عرضه کارآمد توان محاسباتی، الگوریتم ها و داده ها

ما ساخت زیرساخت های توان محاسباتی، توسعه مدل ها و الگوریتم ها و عرضه منابع داده ای با کیفیت را به طور هماهنگ پیش خواهیم برد تا زیرساخت پایه توسعه دیجیتال و هوشمند مستحکم شود.

۴-۱-۱. بخش اول: تقویت پشتیبانی از زیرساخت های محاسباتی

ما برنامه ریزی و توسعه نظام مند زیرساخت های محاسباتی را هماهنگ کرده و همزمان توسعه منابع توان محاسباتی را در جهت مقیاس پذیری، بهره برداری متمرکز و کارآمد، سبز شدن و دسترسی فراگیر پیش خواهیم برد. ما به توسعه خوشه های هاب محاسباتی ملی^{۶۹} سرعت خواهیم بخشید و از مناطق واجد شرایط در گسترش متناسب ظرفیت محاسباتی برای پاسخگویی به نیازهای سناریوهای با تأخیر کم حمایت خواهیم کرد و همزمان توسعه هم افزای «ابرلبه-پایانه»^{۷۰} را پیش خواهیم برد. عرضه منابع محاسباتی هوشمند با کارایی و کیفیت بالا تقویت خواهد شد و امکان ساخت خوشه های محاسبات هوشمند در مقیاس فوق العاده بزرگ مورد مطالعه و ارزیابی قرار خواهد گرفت. ساخت و بهره برداری بازارمحور از زیرساخت های محاسباتی پیش برده خواهد شد و رویکردهای متنوع، از جمله خریدهای دولتی خدمات محاسباتی و اجاره توان محاسباتی، برای تأمین نیازهای این حوزه تشویق خواهد گردید. خدمات ابری محاسباتی هوشمند، استانداردسازی شده و مقیاس پذیر فراتر توسعه خواهد یافت.

^{۶۷} Data as a Factor of Production: «داده به عنوان عامل تولید»؛ در سیاست های اقتصادی و دیجیتال چین، داده به عنوان یکی از عوامل تولید مورد توجه قرار گرفته و بر ایجاد سازوکارهایی برای توسعه، گردش و بهره برداری از ارزش اقتصادی و اجتماعی داده تأکید می شود.

^{۶۸} ابتکار عمل «هوش مصنوعی پلاس» (یا هوش مصنوعی به علاوه)؛ برنامه راهبردی ملی برای ادغام همه جانبه هوش مصنوعی با صنایع سنتی، خدمات و بخش های تولیدی به منظور هوشمندسازی کل ساختار اقتصادی.

^{۶۹} National Computing Hub Clusters: «خوشه های مراکز محوری توان محاسباتی ملی»؛ مجموعه ای از زیرساخت ها و مراکز توان محاسباتی در گره های منتخب شبکه ملی که برای تجمیع، هماهنگی و ارائه ظرفیت محاسباتی در مقیاس بزرگ توسعه می یابند.

^{۷۰} توسعه هم افزای «ابرلبه-پایانه»؛ رویکردی معماری در شبکه که در آن پردازش داده ها به صورت بهینه میان سرورهای مرکزی ابری (Cloud)، پردازشگرهای محلی نزدیک به منبع در لبه شبکه (Edge) و دستگاه های نهایی کاربری (End) تقسیم می شود.

تلاش‌ها معطوف به ترویج استقرار هماهنگ برق سبز و منابع محاسباتی خواهد بود. پایش و زمان‌بندی یکپارچه کشوری در حوزه توان محاسباتی تقویت خواهد شد تا دسترسی محاسباتی و انطباق دقیق عرضه و تقاضا بهبود یابد. توسعه یک زیست‌بوم سخت‌افزاری-نرم‌افزاری مستقل، کنترل‌پذیر و هماهنگ شتاب خواهد گرفت. تدابیری برای ارتقای دسترسی‌پذیری و کاربردی‌پذیری منابع محاسباتی برای همگان و کاهش هزینه‌های محاسباتی برای بنگاه‌های کوچک و متوسط اتخاذ خواهد شد.

۴-۱-۲. بخش دوم: پیشبرد نوآوری تکاملی در مدل‌ها و الگوریتم‌ها

ما دستیابی به پیشرفت در نظریه‌های بنیادی و فناوری‌های محوری هوش مصنوعی را تسریع خواهیم کرد، بهبود معماری مدل‌های هوش مصنوعی و بهینه‌سازی الگوریتم‌ها را پیش خواهیم برد و نوآوری هماهنگ در «مدل-تراشه-بر-کاربرد» را تقویت خواهیم کرد. یک مدل سازمانی مأموریت‌محور، با تفویض اختیار انعطاف‌پذیر و همکاری فرابخشی برای نوآوری در الگوریتم ایجاد خواهد شد و پژوهش روی روش‌های کارآمدتر آموزش و استنتاج مدل شتاب خواهد گرفت. نوآوری در فناوری‌هایی مانند هوش مصنوعی چندوجهی، عامل‌های هوشمند، هوش تجسم‌یافته و هوش جمعی تشویق خواهد شد و هم‌زمان مسیرهای دستیابی به هوش مصنوعی عمومی فعالانه مورد کاوش قرار خواهد گرفت. توسعه هماهنگ مدل‌های بزرگ عمومی و مدل‌های تخصصی هر صنعت ترویج خواهد شد؛ به طوری که سناریوهای کاربردی با ارزش بالا به عنوان پیشران‌های کلیدی برای استقرار مدل و ارتقای تکاملی آن‌ها عمل کنند. همچنین یک سیستم جامع برای ارزیابی قابلیت‌های مدل ایجاد شده و بهبود خواهد یافت.

۴-۱-۳. بخش سوم: تعمیق توسعه و بهره‌برداری از منابع داده‌ای

ما یک نظام ملی منابع داده ایجاد خواهیم کرد، سازوکارهای آماری و پیمایشی مرتبط با داده را بهبود می‌دهیم و یک دفتر کل یکپارچه ملی برای منابع داده راه‌اندازی خواهیم کرد. تلاش‌های هماهنگ برای ترویج اشتراک‌گذاری داده‌های دولتی، گشایش داده‌های عمومی و بهره‌برداری مجاز از داده‌ها انجام خواهد شد. نظام مسئولیت در توسعه و بهره‌برداری از منابع داده عمومی و سازوکار استفاده منطبق با مقررات از داده‌های شخصی بهبود خواهد یافت. همچنین تلاش‌هایی برای تشویق توسعه و بازگشایی داده‌های شرکتی و صنعتی به عمل خواهد آمد. ما استانداردهای داده و سیستم‌های مدیریت کیفیت را بهبود خواهیم بخشید و هم‌زمان به توسعه پیکره‌های^{۷۱} آموزش هوش مصنوعی سرعت خواهیم داد. مجموعه داده‌های باکیفیت برای بخش‌های کلیدی از جمله انرژی، حمل‌ونقل، تولید صنعتی، آموزش، بهداشت و درمان و امور مالی ساخته خواهند شد و نظامی برای استفاده معقول و مناسب از داده‌های آموزش هوش مصنوعی ایجاد خواهد شد. تحقیق، توسعه و کاربرد فناوری‌ها و تجهیزات کلیدی در قلمرو داده تقویت خواهد شد. صنعت داده پرورش یافته و گسترش خواهد یافت و ابتکار عمل «محرك × عامل داده»^{۷۲} (Data Factor) فراتر پیاده‌سازی خواهد شد. زیرساخت داده ملی احداث و بهره‌برداری خواهد گردید و «برنامه اقدام توسعه فضای داده قابل اعتماد» اجرایی خواهد شد.

^{۷۱} پیکره‌های متنی آموزش هوش مصنوعی (Corpora): مجموعه‌های عظیم، ساختاریافته و استانداردسازی‌شده از داده‌های متنی، صوتی یا تصویری که به عنوان مرجع پایه‌ای برای آموزش و یادگیری مدل‌های بزرگ هوش مصنوعی استفاده می‌شوند.

^{۷۲} ابتکار عمل «محرك عامل داده»: طرح کلان ملی با هدف ضرب کردن پتانسیل داده‌ها در بخش‌های مختلف اقتصادی و صنعتی برای ایجاد رشد فزاینده، نوآوری‌های چندبعدی و ارزش افزوده چندبرابری.

۴-۲. فصل سیزدهم: پیشبرد همه‌جانبه توانمندسازی از طریق فناوری‌های دیجیتال و هوشمند

ما ابتکار عمل «هوش مصنوعی پلاس» (AI+) را به طور کامل پیاده‌سازی خواهیم کرد، تلفیق هوش مصنوعی را با نوآوری‌های علمی و فناوری، توسعه صنعتی، اعتلای فرهنگی، معیشت مردم و حاکمیت اجتماعی تقویت خواهیم نمود و برای دستیابی به جایگاه‌های برتر در کاربردهای صنعتی هوش مصنوعی تلاش خواهیم کرد. از طریق این تلاش‌ها، فناوری‌های دیجیتال-هوشمند تمامی بخش‌های اقتصاد و جامعه را توانمند خواهند ساخت.

۴-۲-۱. بخش اول: پیشبرد تلفیق عمیق اقتصاد واقعی و اقتصاد دیجیتال

ما صنایع محوری اقتصاد دیجیتال را گسترش خواهیم داد و بخش‌هایی نظیر فناوری‌های ارتباطی نسل آینده، رایانش ابری و بلاک‌چین را پرورش خواهیم داد. توسعه تراشه‌های پیشرفته، قطعات اپتوالکترونیک، نرم‌افزارهای بنیادین و نرم‌افزارهای صنعتی تقویت خواهد شد و خوشه‌های صنعت دیجیتال با رقابت‌پذیری جهانی ایجاد خواهند گردید. ساخت هاب‌های ملی نوآوری هوش مصنوعی پیش برده خواهد شد، در حالی که مدل‌ها و قالب‌های نوین کسب‌وکار مبتنی بر هوش مصنوعی^{۷۳} پرورش یافته و پایگاه‌های ملی آزمایش‌های مقیاس نیمه‌صنعتی (پایلوت) برای کاربردهای هوش مصنوعی احداث خواهند شد. تلاش‌ها معطوف به ترویج تحول هوشمند، ارتقای دیجیتال و یکپارچه‌سازی شبکه‌ای در بخش تولید صنعتی خواهد بود.

«ابتکار عمل تولید هوشمند» و «ابتکار عمل نوآوری و توسعه اینترنت صنعتی» اجرا خواهند شد و پیشرفتی هماهنگ در ساخت و توسعه مقیاس‌محور کاربرد شبکه‌ها، سیستم‌های شناسایی و هویت‌سنجی^{۷۴}، پلتفرم‌ها، زیرساخت‌های داده و سیستم‌های امنیتی صورت خواهد گرفت. تحول دیجیتال-هوشمند در بخش خدمات شتاب خواهد گرفت و کشاورزی هوشمند فراتر توسعه خواهد یافت. شبکه‌های تسهیل‌کننده تحول دیجیتال ایجاد خواهند شد و سیستم‌های خدمات پشتیبان توانمندسازی دیجیتال بنگاه‌های کوچک و متوسط بهبود خواهند یافت. تلاش‌هایی نیز برای تقویت زیست‌بوم متن‌باز و بهینه‌سازی مکانیسم‌های پشتیبان عملکرد آن صورت خواهد گرفت.

۴-۲-۲. بخش دوم: خلق زندگی دیجیتال-هوشمند بهتر

ما از فناوری‌های دیجیتال-هوشمند و منابع داده به طور کامل برای غنی‌سازی زندگی مردم و بهبود رفاه عمومی بهره خواهیم برد. کاربردهای یکپارچه در حوزه‌هایی نظیر آموزش، بهداشت و درمان، مراقبت از سالمندان، فرهنگ، گردشگری، اشتغال و مصرف گسترش خواهد یافت. سناریوهای مربوط به خانه‌ها، حمل‌ونقل و جوامع هوشمند فراتر توسعه می‌یابند، در حالی که محصولات و خدمات پایانه‌های هوشمند^{۷۵} توسعه خواهند یافت و حلقه‌های خدمات دیجیتال و هوشمند تسهیل‌کننده زندگی روزمره شکل خواهد گرفت. هوش مصنوعی از تحول مدل‌های آموزشی پشتیبانی خواهد کرد و فناوری‌های دیجیتال و هوشمند

^{۷۳} هوشمند ذاتی یا (AI-native)؛ مدل‌های کسب‌وکاری که از پایه و اساس بر بستری از قابلیت‌های هوش مصنوعی طراحی شده‌اند، برخلاف کسب‌وکارهای سنتی که بعداً فناوری هوش مصنوعی را به ساختار خود تزریق کرده‌اند.

^{۷۴} سیستم‌های شناسایی و هویت‌سنجی؛ در بستر اینترنت صنعتی، به مکانیسم‌هایی اطلاق می‌شود که به اشیاء، ماشین‌آلات و قطعات تولیدی یک شناسه دیجیتال منحصر به فرد اختصاص می‌دهند تا ردیابی، پایش و مدیریت آن‌ها در شبکه امکان‌پذیر شود.

^{۷۵} محصولات پایانه‌های هوشمند؛ دستگاه‌های سخت‌افزاری متصل به شبکه (نظیر گوشی‌های هوشمند، گجت‌های پوشیدنی، خودروهای متصل و تجهیزات اینترنت اشیاء) که به عنوان نقطه نهایی ارتباط، مستقیماً با کاربر تعامل دارند.

به صورت منظم و مرحله بندی شده در حوزه هایی مانند تشخیص و درمان کمکی، پزشکی دقیق، مدیریت سلامت، خدمات بیمه درمانی و مراقبت از سالمندان و معلولان به کار گرفته خواهند شد.

«برنامه اقدام ملی برای ارتقای سواد و مهارت های دیجیتال همگانی» فراتر پیاده سازی خواهد شد و پتانسیل اشتغال زایی هوش مصنوعی تقویت خواهد گردید. همچنین تلاش هایی صورت خواهد گرفت تا چگونگی بهبود خدمات مراقبت های بهداشتی اولیه و ارتقای عدالت آموزشی توسط فناوری های دیجیتال-هوشمند مورد کاوش قرار گیرد و از این طریق، به همسان سازی سطح دسترسی به خدمات عمومی پایه کمک شود.

۴-۲-۳. بخش سوم: ارتقای سطح دیجیتال و هوشمند حکمرانی دولت

ما کاربرد فناوری های دیجیتال-هوشمند را در سراسر فرآیند حاکمیت تعمیق خواهیم کرد و خدمات دولتی را توسعه خواهیم داد که فراگیر، در دسترس، هوشمند، آسان، عادلانه و جامع باشند. پلتفرم یکپارچه کشوری خدمات آنلاین دولتی بهبود خواهد یافت، در حالی که سیستم داده های «ادغام تک فرمی»^{۷۶} و زیرساخت های پشتیبان کاربست های عمومی تقویت خواهند شد. اشتراک گذاری و بهره برداری گسترده تر از داده های دولتی در میان بخش ها، سطوح اداری و مناطق مختلف نیز ترویج خواهد شد.

استقرار و کاربرد مدل های بزرگ هوش مصنوعی در امور دولتی به صورت امن، سنجیده و منظم پیش خواهد رفت. مدل های نوین خدماتی کاوش خواهند شد که می توانند نیازها را به طور دقیق شناسایی کنند، خدمات را فعالانه برنامه ریزی کنند و فرایند ارائه خدمات را از ابتدا تا انتها به صورت هوشمند انجام دهند. هوش مصنوعی همچنین بیش از پیش در حاکمیت امنیتی تلفیق خواهد شد و ظرفیت ها را در زمینه های پایش و هشدار زودهنگام، فرماندهی و تصمیم گیری، مدیریت دقیق و پاسخ دهی آنی ارتقا خواهد بخشید.

جدول ۱۰: چهارچوب اقدامات عملی «هوش مصنوعی پلاس»

بخش	شرح برنامه های ابتکار عمل اقدام «هوش مصنوعی پلاس» (AI+)
۱	«هوش مصنوعی پلاس» در علم و فناوری ما به کاوش در پارادایم های نوین مبتنی بر هوش مصنوعی برای تحقیقات علمی و توسعه فناوری سرعت خواهیم بخشید. ما توسعه و کاربرد مدل های بزرگ علمی را پیش خواهیم برد، پلتفرم های پژوهشی هوشمند و مجموعه داده های علمی با کیفیت خواهیم ساخت و نوآوری هم افزا میان هوش مصنوعی و حوزه هایی نظیر فناوری کوانتومی، علوم زیستی، مواد نوین، انرژی های نو و نسل ششم ارتباطات سیار (6G) را تقویت خواهیم کرد.
۲	«هوش مصنوعی پلاس» در توسعه صنعتی هوش مصنوعی در تمامی مراحل، از طراحی صنعتی، آزمون نیمه صنعتی، تولید تا بهره برداری به کار گرفته خواهد شد. نوآوری در سناریوهایی مانند تنظیم سیستم های قدرت، اکتشاف و توسعه انرژی و پیش بینی بازده انرژی های نو شتاب خواهد گرفت. بخش کشاورزی در زمینه هایی چون به نژادی بیولوژیکی، مدیریت تولید و پیشگیری و کنترل بیماری ها تحت ارتقای دیجیتال-هوشمند قرار

^{۷۶} سیستم داده های «ادغام تک فرمی»؛ رویکردی نوین در دولت الکترونیک که در آن متقاضی (شهروند یا بنگاه اقتصادی) برای دریافت مجموعه ای از خدمات، تنها یک فرم واحد را تکمیل می کند و سیستم به طور هوشمند داده ها را میان نهادهای مربوطه به اشتراک می گذارد تا بوروکراسی و موازی کاری حذف شود.

	خواهد گرفت. در بخش‌های خدماتی از جمله خدمات نرم‌افزاری و اطلاعاتی، خدمات مالی و تجاری و خدمات حمل‌ونقل و لجستیک، به‌کارگیری گسترده پایانه‌های هوشمند و کارگزاران هوش مصنوعی ^{۷۷} ترویج خواهد شد.
۳	«هوش مصنوعی پلاس» در ارتقای مصرف ما برنامه‌های کاربردی هوشمند ذاتی^{۷۸} کارایی‌افزا و همدم‌محور را توسعه خواهیم داد و نسل بعدی پایانه‌های هوشمند شامل تلفن‌های همراه مجهز به هوش مصنوعی، رایانه‌ها و ربات‌های هوشمند را ترویج خواهیم کرد. اشکال جدیدی از محصولات هوشمند مورد کاوش قرار خواهند گرفت. سناریوهای نوین مصرف برای خدمات هوشمند گسترش می‌یابند، مراکز تجربه هوش مصنوعی ایجاد می‌شوند و محیط‌های تعاملی یکپارچه‌ای که سناریوهای کاربردی متنوع را پوشش می‌دهند، خلق خواهند شد.
۴	«هوش مصنوعی پلاس» در رفاه عمومی مدل‌های آموزشی نوآورانه مانند همراهان هوشمند یادگیری و معلمان دستیار هوش مصنوعی توسعه خواهند یافت و کاربردهای آن‌ها در آموزش دقیق، یادگیری شخصی‌سازی شده و تدریس خصوصی هوشمند گسترش خواهد یافت. دستیاران سلامت باکیفیت هوش مصنوعی ترویج خواهند شد و تشخیص‌های کمکی هوشمند در مؤسسات مراقبت‌های بهداشتی اولیه (سطح پایه) توسعه می‌یابند. هوش مصنوعی همچنین برای حمایت از نوآوری در خلق، تولید و انتشار آثار فرهنگی و خدمات گردشگری به کار گرفته خواهد شد. طراحی مسکونی و محیط‌های زندگی هوشمند ارتقا خواهند یافت. مدل‌های کاری جدید بر پایه همکاری انسان و هوش مصنوعی کاوش خواهند شد و هوش تجسم‌یافته^{۷۹} در بخش‌هایی که با کمبود نیروی کار یا شرایط کاری پرخطر مواجه هستند، مستقر خواهد گردید.
۵	«هوش مصنوعی پلاس» در ظرفیت حاکمیتی هوش مصنوعی در حوزه‌هایی نظیر نظارت یکپارچه بر بازار، بر ایمنی تولید، پیشگیری و امدادرسانی در بلایا، مدیریت امنیت عمومی، حاکمیت فضای سایبری و حفاظت از محیط زیست و زیست‌بوم به کار گرفته خواهد شد. تلاش‌هایی برای کاوش در زمینه توسعه نظام حکمرانی امنیتی هماهنگ با مشارکت انسان‌های واقعی، انسان‌های دیجیتال^{۸۰} و ربات‌های هوشمند صورت خواهد گرفت.
۶	«هوش مصنوعی پلاس» در همکاری‌های جهانی ما تأسیس «سازمان جهانی همکاری هوش مصنوعی» را ترویج خواهیم کرد، یک پلتفرم چندجانبه همکاری هوش مصنوعی را ذیل ابتکار عمل کمربند و جاده بنا خواهیم نمود و «مرکز بین‌المللی همکاری‌های کاربردی هوش مصنوعی» را ایجاد خواهیم کرد. کشورهای ذی‌ربط تشویق خواهند شد تا به طور مشترک چارچوب‌های نظارتی، استانداردهای فنی و دستورالعمل‌های اخلاقی را توسعه دهند. همچنین تلاش‌هایی برای سرعت بخشیدن به توسعه توسعه نظام فناوری متن‌باز و زیست‌بوم جامعه متن‌باز رو به جهان به عمل خواهد آمد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۷۷} کارگزاران هوش مصنوعی؛ برنامه‌های نرم‌افزاری خودگردانی که مجهز به هوش مصنوعی هستند و می‌توانند با درک محیط پیرامون، تصمیم‌گیری مستقل و انجام اقدامات هدفمند، وظایف پیچیده‌ای را بدون دخالت مداوم انسان به سرانجام برسانند.

^{۷۸} هوشمند ذاتی؛ به نرم‌افزارها یا مدل‌های کسب‌وکاری اطلاق می‌شود که تاروپود و معماری اولیه آن‌ها از همان روز نخست بر پایه قابلیت‌های هوش مصنوعی طراحی شده است، نه اینکه فناوری‌های قدیمی به موازات پیشرفت، هوش مصنوعی را به ساختار خود افزوده باشند.

^{۷۹} هوش تجسم‌یافته (پیکرمند)؛ ترکیبی پیشرفته از رباتیک و هوش مصنوعی که در آن عامل هوشمند برخلاف کدهای انتزاعی کامپیوتری، دارای یک بدنه فیزیکی است و با لمس، حرکت و تعامل مستقیم با جهان مادی پیرامون خود یاد می‌گیرد و کارهای اجرایی را انجام می‌دهد.

^{۸۰} انسان‌های دیجیتال (دیجیتال هومن)؛ آواتارها یا شبیه‌سازهای سه‌بعدی و پویای انسانی که توسط هوش مصنوعی هدایت می‌شوند و قادرند در محیط‌های مجازی یا کیوسک‌های خدمات دولتی و بانکی، با چهره، لحن و رفتاری کاملاً انسانی با شهروندان تعامل برقرار کنند.

۴-۳. فصل چهاردهم: ساخت زیست‌بوم توسعه سالم و نظام‌مند

با انجام تلاش‌های هماهنگ برای پیشبرد توسعه و مدیریت نظارتی، ما ساخت سیستم‌های بنیادین را برای حاکمیت داده و هوش مصنوعی تقویت خواهیم کرد تا محیط توسعه‌ای متمایز با بهره‌مندی، امنیت و عدالت پرورش یابد.

۴-۳-۱. بخش اول: بهبود سیستم‌های بنیادین عناصر داده

ما سیستم‌های بنیادین را برای حقوق مالکیت داده، گردش و بهره‌برداری، توزیع درآمد، حاکمیت امنیت و سایر عناصر داده ایجاد کرده و بهبود خواهیم بخشید. نظام حقوق مالکیت داده متمایز از نظر ساختاری^{۸۱} بهبود خواهد یافت و یک سیستم یکپارچه کشوری برای ثبت حقوق مالکیت داده ساخته خواهد شد.

ما با تسریع در بهبود قواعد و استانداردهای حاکم بر گردش و تجارت داده، بهینه‌سازی ساختار مؤسسات مبادلات داده و حمایت از توسعه استانداردسازی شده ارائه‌دهندگان خدمات تخصصی شخص ثالث، یک بازار یکپارچه ملی، باز، مشترک و امن برای داده‌ها توسعه خواهیم داد. علاوه بر این، یک مکانیسم قیمت‌گذاری برای عناصر داده مستقر خواهد شد و یک مکانیسم توزیع درآمد حاصل از داده که منافع همه طرف‌ها را متوازن می‌کند، مورد کاوش قرار خواهد گرفت. ما قوانین و مقررات حوزه داده را بهبود خواهیم بخشید و هم‌زمان قواعد حاکم بر جمع‌آوری، ذخیره‌سازی، گردش و مدیریت مصرف داده را بهینه‌سازی خواهیم کرد. مدیریت چندسطحی و طبقه‌بندی شده داده‌ها^{۸۲} برای ارتقای حفاظت از امنیت داده اجرا خواهد شد.

۴-۳-۲. بخش دوم: بهبود مکانیسم‌های نظارتی کارآمد و علمی

ما چارچوب نظارتی ایمنی را برای فناوری‌های نوظهور و قالب‌های نوین کسب‌وکار بهبود خواهیم بخشید، مکانیسم‌هایی برای توسعه استانداردهای فنی و مدیریت چندسطحی کاربردهای فناوری ایجاد خواهیم کرد و حاکمیت چندگانه و هم‌افزا^{۸۳} را پیش خواهیم برد.

قوانین، مقررات، سیاست‌ها، ضوابط کاربردی و دستورالعمل‌های اخلاقی هوش مصنوعی بهبود خواهند یافت و سیستم‌های ثبت الگوریتم، مدیریت شفافیت و ارزیابی امنیت تقویت خواهند شد. تدوین قواعد حاکم بر انتساب حقوق در خروجی‌های تولیدشده توسط هوش مصنوعی^{۸۴} و تعریف حقوق و مسئولیت‌ها میان توسعه‌دهندگان، بهره‌برداران و کاربران مورد کاوش قرار خواهد گرفت. ما یک سیستم مدیریت ریسک تمام‌چرخه برای هوش مصنوعی را پیش خواهیم برد و چارچوب پیشگیری و کنترل ریسک شامل پایش امنیتی، هشدار زودهنگام ریسک و پاسخ‌دهی اضطراری را تقویت خواهیم کرد.

^{۸۱} سیستم تفکیک یافته ساختاری حقوق مالکیت داده؛ یک مفهوم سیاسی مدرن در حقوق دیجیتال (برگرفته از اسناد بالادستی چین موسوم به ۲۰ بند داده‌ای) که در آن مالکیت مطلق داده به سه حق مجزا تفکیک می‌شود: حق مالکیت منابع داده، حق توسعه و پردازش داده و حق بهره‌برداری از محصولات داده‌ای.

^{۸۲} مدیریت چندسطحی و طبقه‌بندی شده داده‌ها؛ یک سیستم رتبه‌بندی امنیتی که داده‌ها را بر اساس میزان اهمیت آن‌ها برای امنیت ملی یا حریم خصوصی، به دسته‌های مختلف (مانند عمومی، حساس، حیاتی) تقسیم کرده و برای هر سطح، ضوابط دسترسی متفاوتی تعیین می‌کند.

^{۸۳} Collaborative Multi-stakeholder Governance: «حکمرانی مشارکتی چندبازیگری»؛ رویکردی که بر مشارکت و هماهنگی چند نوع بازیگر در تدوین، اجرا و نظارت بر قواعد و سازوکارهای حکمرانی تأکید دارد.

^{۸۴} انتساب حقوق در خروجی‌های تولیدشده توسط هوش مصنوعی؛ چالش حقوقی نوین در حوزه مالکیت فکری (کپی‌رایت) برای تعیین اینکه امتیاز مادی و معنوی آثار متنی، تصویری یا برنامه‌نویسی خلق شده توسط هوش مصنوعی به چه کسی تعلق می‌گیرد.

ما توسعه نوآورانه و سالم «اقتصاد پلتفرمی»^{۸۵} را ارتقا خواهیم داد و نظارت بر داده‌ها، الگوریتم‌ها، ترافیک و قواعد بنگاه‌های اقتصادی پلتفرمی را تقویت خواهیم کرد؛ با این هدف که رشد مشترک شرکت‌های پلتفرمی، فعالان تجاری مستقر در پلتفرم و نیروی کار تقویت شود. با سوءاستفاده از داده‌ها، جعل عمیق (دیپ‌فیک) و نقض حریم خصوصی طبق قانون به شدت برخورد خواهد شد.

۴-۳-۳. بخش سوم: گسترش همکاری‌های بین‌المللی در توسعه دیجیتال-هوشمند

ما یک شبکه جهانی از مشارکت‌های دیجیتال ایجاد خواهیم کرد، همکاری در زمینه‌های تجارت الکترونیک، پرداخت‌های دیجیتال و شهرهای هوشمند را تعمیق خواهیم نمود و توسعه زیرساخت‌های توان محاسباتی برون‌مرزی (آفشور)^{۸۶} و زیرساخت‌های جریان فرامرزی داده را مورد کاوش قرار خواهیم داد. مشارکت فعال در حاکمیت بین‌المللی هوش مصنوعی، ارزش‌های دیجیتال و جریان فرامرزی داده تشویق خواهد شد.

ما به اجماع گسترده‌تری در زمینه‌های امنیت داده، حفاظت از حریم خصوصی و همکاری‌های فرامرزی در اجرای قانون دست خواهیم یافت و هماهنگی قضایی بین‌المللی و به رسمیت شناختن متقابل قواعد را تقویت خواهیم کرد. تشکیل یک چارچوب حاکمیت هوش مصنوعی با مشارکت گسترده همه کشورها پیش برده خواهد شد تا به طور مشترک یک زیست‌بوم جهانی و باز برای هوش مصنوعی، متمایز با برابری حقوق، اعتماد متقابل، تنوع و منافع مشترک ساخته شود و از کشورهای «جنوب جهانی»^{۸۷} در تقویت ظرفیت‌های هوش مصنوعی آن‌ها حمایت به عمل خواهد آمد.

^{۸۵} Platform economy: اقتصاد پلتفرمی؛ مدل اقتصادی مبتنی بر فناوری و پلتفرم‌های دیجیتال واسط (مانند تانوبانو، تنسنت یا آمازون) که خریداران، فروشندگان و ارائه‌دهندگان خدمات را در یک زیست‌بوم مجازی به هم متصل می‌کند.

^{۸۶} Offshore computing power infrastructure: زیرساخت‌های توان محاسباتی برون‌مرزی (آفشور)؛ مراکز داده و سرورهای پردازشی مستقر در مناطق آزاد یا کشورهای خارجی که تحت قوانین خاص بین‌المللی، به پردازش و ارائه خدمات محاسباتی به کاربران فرامرزی می‌پردازند.

^{۸۷} Global South: «جنوب جهانی»؛ اصطلاحی گسترده و فاقد تعریف حقوقی واحد که معمولاً برای اشاره به بسیاری از کشورهای در حال توسعه و اقتصادهای نوظهور در آسیا، آفریقا، آمریکای لاتین و دیگر مناطق به کار می‌رود.

۵. محور پنجم: ساخت بازار داخلی قدرتمند و تسریع در شکل دهی الگوی نوین توسعه

ما گسترش تقاضای داخلی را به عنوان پایه راهبردی حفظ خواهیم کرد، بهبود معیشت مردم و تقویت مصرف را به طور هماهنگ پیش خواهیم برد و سرمایه گذاری در دارایی ها را با سرمایه گذاری در انسان به طور نزدیک پیوند خواهیم داد. ما به گونه ای عمل خواهیم کرد که تقاضای جدید محرک عرضه جدید باشد و عرضه جدید به خلق تقاضای تازه کمک کند؛ بدین ترتیب، تعاملات مثبتی میان مصرف و سرمایه گذاری و نیز میان عرضه و تقاضا شکل خواهد گرفت. ما به تعادل پویای عرضه و تقاضا در سطحی بالاتر دست خواهیم یافت و نیروی محرک درونی و قابلیت اتکای گردش بزرگ داخلی را افزایش خواهیم داد.

۵-۱. فصل پانزدهم: تقویت چشمگیر مصرف

ما اقدامات ویژه برای تقویت مصرف را به طور عمیق اجرا خواهیم کرد، ظرفیت و تمایل ساکنان به مصرف را تقویت نموده، عرضه باکیفیت را متناسب با نیازهای مصرفی گروه های مختلف گسترش خواهیم داد و رشد نسبتاً سریع مصرف کالاها و خدمات را در کل جامعه ترویج خواهیم کرد.

۵-۱-۱. بخش اول: تحکیم بنیادهای مصرف ساکنان

ما برای تقویت اشتغال، افزایش درآمد و تثبیت انتظارات، اقدامات هماهنگی انجام خواهیم داد و شکل گیری مکانیسمی بلندمدت را برای گسترش مصرف ساکنان تسریع خواهیم کرد. ظرفیت اشتغال تثبیت و گسترش خواهد یافت. از بنگاه های اقتصادی در حفظ و گسترش نیروی کار خود و از افراد در راه اندازی کسب و کار و یافتن شغل حمایت خواهد شد. تلاش هایی برای پرورش فعالانه مشاغل جدید و پست های نوین و گسترش اشتغال جدید در حوزه هایی مانند اقتصاد دیجیتال، اقتصاد سبز و اقتصاد نقره ای^{۸۸} صورت خواهد گرفت.

ما درآمد ساکنان شهری و روستایی را به شدت افزایش خواهیم داد و استاندارد حداقل دستمزد را به طور پیوسته ارتقا خواهیم داد. محیط کسب و کار برای بنگاه های کوچک و خرد و مشاغل خوداشتغال به طور مستمر بهبود خواهد یافت و توسعه سالم بازارهای مسکن و سهام ترویج خواهد شد.

ما شبکه تأمین اجتماعی متراکم تر و مستحکم تری خواهیم بافت و مشارکت افراد با اشتغال انعطاف پذیر و شاغلان در قالب های نوین اشتغال^{۸۹} را در بیمه کارکنان تشویق و حمایت خواهیم کرد. مکانیسم تنظیم پویای استاندارد حداقل تضمین معیشت، مرتبط با سرانه هزینه مصرف، استانداردسازی شده و بهبود خواهد یافت. ما همچنین هزینه های دولتی را افزایش خواهیم داد تا از معیشت مردم بهتر محافظت کنیم.

^{۸۸} Silver Economy: «اقتصاد نقره ای»؛ مجموعه فعالیت های اقتصادی، محصولات و خدمات مرتبط با نیازها و تقاضای جمعیت سالمند و روند سالمندی جمعیت، از جمله حوزه هایی مانند مراقبت، سلامت، مسکن، گردشگری، فرهنگ و محصولات مصرفی متناسب با سالمندان.

^{۸۹} قالب های نوین اشتغال؛ مشاغل پدیدآمده در بستر اقتصاد دیجیتال و پلتفرمی (مانند رانندگان اینترنتی، پیک های آنلاین و فریلنسرها) که ساختار سنتی کارفرما-کارمندی ندارند.

۵-۱-۲. بخش دوم: آزادسازی پتانسیل مصرف خدمات

با تمرکز بر تسهیل ورود به بازار و یکپارچه‌سازی قالب‌های کسب‌وکار، مصرف خدمات را گسترش داده و نقاط رشد جدیدی را پرورش خواهیم داد. ما سهولت مصرف خدمات روزمره را ارتقا خواهیم داد، خدمات درون‌اجتماعی و محله‌محور را تقویت کرده و حلقه‌های ۱۵ دقیقه‌ای خدمات محله‌ای^{۹۰} ایجاد خواهیم کرد. ما احیای مناطق تجاری سنتی را پیش خواهیم برد و تجربه مصرف خدمات را در زمینه‌های مراقبت از سالمندان، مراقبت از کودکان، خدمات خانگی و سایر حوزه‌ها بهبود خواهیم بخشید.

سهم مصرف توسعه‌محور^{۹۱} افزایش خواهد یافت تا با نیازهای خدماتی متنوع و شخصی‌سازی‌شده سازگار شود. مصرف در بخش آموزش و توانمندسازی، قانون‌مند شده و توسعه خواهد یافت، مصرف در حوزه سلامت پرورش یافته و رشد خواهد کرد و منابع خدماتی بین‌المللی با کیفیت فعالانه معرفی خواهند شد.

پویایی مصرف بهبودمحور تقویت خواهد شد. ما مصرف در بخش‌های فرهنگی، ورزشی و گردشگری را گسترش خواهیم داد، فرآیند تأیید و مدیریت اجزای تجاری و رویدادهای ورزشی را ساده‌سازی خواهیم کرد و طرح‌هایی را برای تقویت گردشگری یخ و برف اجرا خواهیم نمود. خدمات مصرفی اوقات فراغت مانند سفرهای کروز، تورهای تفریحی با قایق‌های تفریحی و کمپینگ با خودروهای کاروان توسعه خواهند یافت و مصرف مرتبط با اقتصاد کم‌ارتفاع^{۹۲} به طور فعال گسترش خواهد یافت. ما ادغام بخش‌های بازرگانی، سفر، فرهنگ، ورزش و سلامت را تعمیق خواهیم کرد تا سناریوهای مصرف غوطه‌ورکننده و تعاملی جدیدی را ابداع نماییم.

۵-۱-۳. بخش سوم: گسترش و ارتقای مصرف کالاها

با تقویت رهبری برند، ارتقای استانداردها و کاربست فناوری‌های نوین، مصرف کالاهای کلان و سرمایه‌ای را تثبیت خواهیم کرد، ارتقا و تعویض کالاهای مصرفی را ترویج نموده و نیازهای چندسطحی کالاها را برآورده خواهیم ساخت. سیاست‌های املاک و مستغلات بر اساس شرایط خاص هر شهر بهینه‌سازی خواهند شد و رویکردهای چندگانه به طور هم‌زمان برای تثبیت انتظارات اتخاذ می‌گردد. تانسیل تقاضای ضروری و تقاضای بهبودمحور مسکن^{۹۳} به طور کامل آزاد خواهد شد و بازسازی سازگار با سالمندان و ارتقای هوشمند مسکن‌های فرسوده موجود مورد حمایت قرار خواهد گرفت.

ما گذار مدیریت مصرف خودرو از تمرکز بر خرید به تمرکز بر استفاده را بیش از پیش پیش خواهیم برد، زیرساخت‌های شارژ، تعویض باتری، پارکینگ و سایر موارد را بهبود بخشیده و مصرف در بازار پس از فروش خودرو، از جمله اصلاح و تجهیز خودرو

^{۹۰} 15-minute Community Life Circle: «حلقه ۱۵ دقیقه‌ای خدمات محله‌ای»؛ الگوی برای سامان‌دهی خدمات محلی که هدف آن فراهم کردن دسترسی ساکنان به مجموعه‌ای از خدمات روزمره در فاصله‌ای کوتاه و معمولاً حدود ۱۵ دقیقه از محل سکونت است.

^{۹۱} مصرف توسعه‌محور؛ هزینه‌کردهایی از سوی خانوارها که فراتر از نیازهای معیشتی اولیه (خوراک و مسکن) بوده و به توسعه مهارت‌ها و سرمایه انسانی کمک می‌کند، مانند آموزش، بهداشت، فرهنگ و هنر.

^{۹۲} Low-altitude Consumption: «مصرف مرتبط با اقتصاد کم‌ارتفاع»؛ مصرف کالاها و خدمات مرتبط با فعالیت‌های هوایی در ارتفاع پایین، که می‌تواند حوزه‌هایی مانند خدمات پروازی تفریحی، گردشگری هوایی، تجهیزات پرنده و سایر خدمات مرتبط را دربر گیرد.

^{۹۳} Rigid Housing Demand: «تقاضای ضروری مسکن»؛ تقاضای پایه برای مسکن که از نیاز واقعی خانوار به سکونت ناشی می‌شود و در ادبیات سیاست مسکن چین از تقاضای مرتبط با ارتقای کیفیت یا شرایط مسکن تفکیک می‌شود.

و خدمات اجاره را گسترش خواهیم داد. ما از ساخت سیستم‌های بازیافت برای خودروها، لوازم الکترونیکی، لوازم خانگی و مبلمان حمایت کرده و گردش کالاهای دست‌دوم را استانداردسازی خواهیم کرد. ما برنامه‌های اقدام برای ارتقای مصرف دیجیتال را اجرا می‌کنیم، کاربست محصولات هوشمند جدید را هدایت کرده، استانداردهایی را برای اتصال متقابل و تعامل‌پذیری خانه‌های هوشمند تدوین نموده و مدل‌های تولید انعطاف‌پذیر و سفارشی‌سازی‌شده را برای کالاهای مصرفی ترویج خواهیم کرد. مصرف سبز را پرورش خواهیم داد و محصولات سبز و کم‌کربن را فعالانه ترویج خواهیم کرد. ما نقاط رشد جدیدی را برای مصرف میان‌رده تا بالارده پرورش خواهیم داد و به برندهای دیرینه و اصیل و برندهای مد روز داخلی کمک خواهیم کرد تا کیفیت و توان رقابتی خود را ارتقا دهند، مصرف محصولات مشتق‌شده را هدایت کرده و اقتصاد نخستین رونمایی^{۹۴} را فعالانه پیش خواهیم برد.

۵-۱-۴. بخش چهارم: بهبود مستمر محیط مصرف

ما مکانیسم‌های نهادی برای ارتقای مصرف را بهبود خواهیم بخشید، تدابیر نامعقول محدودکننده مصرف را پاک‌سازی خواهیم کرد و مکانیسم‌های مدیریتی هم‌راستا با قالب‌ها، مدل‌ها و سناریوهای نوین مصرف را ایجاد کرده و بهبود خواهیم داد. ما سیاست‌های عمومی که به طور مستقیم به نفع مصرف‌کنندگان است را تشدید کرده و عرضه مالی را در قلمرو مصرف گسترش خواهیم داد. شماری از سناریوهای نوین مصرف با تأثیر گسترده و دید بالا خلق خواهند شد. ما محیط مصرف برای مسافران ورودی به چین را بهبود خواهیم داد، فروشگاه‌های ارائه‌دهنده خدمات بازپرداخت مالیات هنگام خروج را گسترش خواهیم داد تا طرح «خرید در چین» را پیش ببریم. سیستم مرخصی سالانه با حقوق برای کارکنان اجرا خواهد شد، مرخصی انعطاف‌پذیر و زمان‌بندی‌شده خارج از دوره‌های اوج تشویق خواهد شد و معرفی آزمایشی تعطیلات مدرسه‌ای بهاری و پاییزه برای دانش‌آموزان مدارس ابتدایی و متوسطه مورد کاوش قرار خواهد گرفت. ما حفاظت از حقوق و منافع مصرف‌کنندگان را تقویت خواهیم کرد، کانال‌های شکایات مصرف‌کنندگان و احقاق حقوق را تسهیل خواهیم نمود. ما همچنین فعالیت‌های تجاری مانند فروش آنلاین و خرید از طریق پخش زنده^{۹۵} را نظام‌مند خواهیم کرد و مقررات مصرف پیش‌پرداخت‌شده را بهبود خواهیم بخشید. تلاش‌هایی صورت خواهد گرفت تا جامعیت آمارهای مصرف تقویت شود و نظارت آماری بر مصرف خدمات و همچنین قالب‌ها و مدل‌های نوین کسب‌وکار بهبود یابد.

^{۹۴} First-launch Economy / Debut Economy: «اقتصاد نخستین رونمایی»؛ فعالیت‌های اقتصادی مرتبط با نخستین عرضه یا معرفی محصولات و خدمات جدید، افتتاح نخستین فروشگاه‌ها یا شعب برندها و برگزاری نخستین نمایش‌ها و رویدادهای معرفی محصول. این مفهوم در سیاست‌های مصرف چین برای تقویت عرضه‌های نو و ایجاد سناریوهای جدید مصرف به کار می‌رود.

^{۹۵} Livestream Shopping: «خرید از طریق پخش زنده»؛ شیوه‌ای از تجارت الکترونیک که در آن کالاها یا خدمات طی یک پخش زنده معرفی می‌شوند و مخاطبان می‌توانند همزمان یا از طریق پیوندهای ارائه‌شده در جریان پخش، خرید انجام دهند.

۵-۲. فصل شانزدهم: گسترش سرمایه‌گذاری مؤثر

ما ساخت مکانیسم رشد درون‌زا را برای سرمایه‌گذاری مؤثر تسریع خواهیم کرد، رشد معقول سرمایه‌گذاری را حفظ نموده و بازده جامع سرمایه‌گذاری را ارتقا خواهیم داد تا سرمایه‌گذاری بتواند نقش بهتری در حمایت از راهبردهای ملی، بهینه‌سازی ساختار عرضه و برآورده ساختن نیازهای معیشتی مردم ایفا کند.

۵-۲-۱. بخش اول: بهبود اثربخشی سرمایه‌گذاری دولتی

ما ساختار سرمایه‌گذاری دولتی را با تمرکز بر بهره‌مندی مردم، رفع کمبودها و تقویت تکرانه توسعه بهینه‌سازی خواهیم کرد. با هماهنگ‌سازی «سرمایه‌گذاری سخت»^{۹۶} و «توسعه نرم»، اجرای راهبردهای عمده ملی و ساخت پروژه‌های تقویت ظرفیت امنیتی در حوزه‌های کلیدی را با کیفیت بالا پیش خواهیم برد و مجموعه‌ای از پروژه‌های بزرگ و شاخص را اجرا خواهیم کرد و شماری از پروژه‌های مهندسی شاخص و بزرگ را به اجرا درخواهیم آورد. سرمایه‌گذاری در توسعه منابع انسانی و توسعه همه‌جانبه فردی تقویت خواهد شد. ما شماری از پروژه‌های معیشتی مردم را در حوزه‌هایی مانند خدمات به سالمندان و کودکان خردسال، مراقبت‌های بهداشتی اولیه، گسترش دبیرستان‌های عادی و آموزش عالی باکیفیت و آموزش مهارت‌های فنی و حرفه‌ای، با اختصاص سهم بالاتری از سرمایه‌گذاری دولتی اجرا خواهیم کرد.

در پاسخ به تغییرات دموگرافیک و روندهای جابه‌جایی جمعیت، استقرار زیرساخت‌ها و تسهیلات خدمات عمومی را بهبود خواهیم بخشید. با انطباق با الزامات توسعه «نیروهای تولیدی باکیفیت نوین»^{۹۷}، فعالانه از سرمایه‌گذاری در زیرساخت‌های جدید و دارایی‌های نامشهود حمایت خواهیم کرد. ما مدیریت تمام‌فرآیند سرمایه‌گذاری دولتی را با تأکید بیشتر بر نقش هدایتگر برنامه‌ریزی راهبردی، مطالعات امکان‌سنجی طراحی و ذخیره پروژه‌ها^{۹۸} و نظارت حین اجرا و پس از اجرا تقویت خواهیم کرد تا از ساخت‌وسازهای بیش از حد آینده‌نگرانه و بلندپروازانه و همچنین سرمایه‌گذاری‌های کم‌بازده یا بی‌اثر اجتناب شود.

ما جهت‌گیری‌ها و اولویت‌های سرمایه‌گذاری دولت مرکزی و محلی را بیش از پیش شفاف خواهیم کرد و استفاده از انواع صندوق‌های سرمایه‌گذاری دولتی را هماهنگ خواهیم نمود. ما گام‌های کاوشگرانه‌ای را برای تدوین طرح‌های جامع سرمایه‌گذاری دولتی در مناطقی که زیرساخت‌های اولیه در آن‌ها فراهم است، برخواهیم داشت. مدیریت اوراق قرضه با اهداف خاص^{۹۹} برای دولت‌های محلی بهینه‌سازی خواهد شد، مکانیسم «خودارزیایی و خودانتشاری» بهبود خواهد یافت و سهم مورد استفاده برای

ساخت پروژه‌ها افزایش یافته و به صورت مجزا محاسبه خواهد شد. ما به ابزارهای مالی نوین مبتنی بر سیاست‌گذاری نقش‌آفرینی خواهیم داد. ما نظام تأیید سرمایه‌گذاری را فراتر اصلاح خواهیم کرد، اختیارات تصویب پروژه‌های با تأمین مالی

^{۹۶} Hard investment: سرمایه‌گذاری سخت؛ در ادبیات توسعه به تخصیص بودجه برای دارایی‌های فیزیکی، سازه‌ها و زیرساخت‌های ملموس (مانند جاده‌ها، نیروگاه‌ها و کارخانه‌ها) اشاره دارد که در تقابل با توسعه نرم (Soft development) یعنی سرمایه‌گذاری بر روی سیستم‌ها، آموزش، نهادها و سرمایه انسانی قرار می‌گیرد.

^{۹۷} نیروهای تولیدی باکیفیت نوین؛ یک مفهوم راهبردی کلان در اقتصاد مدرن که معرف بهره‌وری پیشرفته، نوآوری محور، متکی بر فناوری‌های نوظهور، تحول دیجیتال و صنایع سبز است که فراتر از مدل‌های سنتی رشد حرکت می‌کند.

^{۹۸} Project planning and reserve: طراحی و ذخیره پروژه‌ها؛ سیستمی مدیریتی در برنامه‌ریزی بودجه دولتی که پروژه‌های واجد شرایط را پیش از تخصیص نهایی منابع، مطالعه، امکان‌سنجی و در یک بانک اطلاعاتی (ذخیره) انباشت می‌کند تا به مرور و بر اساس اولویت وارد فاز اجرایی شوند.

^{۹۹} Special-purpose bonds: اوراق قرضه اختصاصی؛ اوراق بهاداری که توسط دولت‌های محلی برای تأمین مالی پروژه‌های زیرساختی و عمومی مشخصی منتشر می‌شوند که خود آن پروژه‌ها توانایی ایجاد درآمد و بازپرداخت اصل و فرع اوراق را داشته باشند.

دولتی را بهینه‌سازی خواهیم نمود، فهرست پروژه‌های سرمایه‌گذاری مصوب دولت را بازنگری خواهیم کرد و از این طریق کارایی خدمات تأیید سرمایه‌گذاری را ارتقا خواهیم داد.

۵-۲-۲. بخش دوم: تحریک پویایی سرمایه‌گذاری خصوصی

با پایبندی به رفتار برابر، حفاظت از حقوق و منافع و هماهنگی سیاست‌ها، تکانه رشد را برای سرمایه‌گذاری مؤثر بازارمحور تقویت خواهیم کرد و سهم سرمایه‌گذاری خصوصی را افزایش خواهیم داد. ما مکانیسم بلندمدت تسهیل مشارکت بنگاه‌های اقتصادی خصوصی در پروژه‌های کلان را بهبود خواهیم بخشید. ما شرکت‌های خصوصی را به مشارکت در پروژه‌های ساخت‌وساز در بخش‌های راه‌آهن، انرژی هسته‌ای، برق‌آبی، آبرسانی و سایر بخش‌ها تشویق و از آن‌ها حمایت خواهیم کرد و سهم سهام‌داری آن‌ها را در پروژه‌های واجد شرایط فراتر افزایش خواهیم داد.

ما همچنین شرکت‌های خصوصی را به افزایش سرمایه‌گذاری در نوآوری‌های علمی و فناوری و ارتقای صنعتی تشویق خواهیم کرد و دسترسی آن‌ها را به سناریوهای کاربردی در حوزه‌های نوظهور ارتقا خواهیم داد. حقوق و منافع قانونی شرکت‌های خصوصی در سرمایه‌گذاری و عملیات آن‌ها مطابق با قانون محافظت خواهد شد و نیازهای آن‌ها به زمین، تأمین مالی و سایر نهاده‌های عوامل تولید^{۱۰۰} بر پایه برابری تأمین خواهد گردید. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که صندوق‌های سرمایه‌گذاری دولتی نقش هدایت‌کننده و محرک را در برنامه‌ریزی چیدمان، هدایت جهت‌گیری و ارزیابی ایفا کنند و مکانیسم «سرمایه‌گذاری، تأمین مالی، مدیریت و خروج»^{۱۰۱} بهبود یابد.

۵-۲-۳. بخش سوم: پیشبرد چرخه مطلوب سرمایه‌گذاری و مصرف

با تمرکز بر ترکیب سرمایه‌گذاری و مصرف، از سرمایه‌گذاری مؤثر برای سوق دادن ظرفیت و تمایل به مصرف بهره خواهیم برد، از ارتقای مصرف برای بهینه‌سازی جهت‌گیری‌های سرمایه‌گذاری استفاده خواهیم کرد و اثر جامع سیاست‌های هدف‌گذاری‌شده برای گسترش تقاضای داخلی را ارتقا خواهیم بخشید. ما از گسترش سرمایه‌گذاری در صنایعی با ظرفیت بالا برای هدایت رشد اشتغال و درآمد حمایت خواهیم کرد. ما ساخت زیرساخت‌ها و تسهیلات مصرفی را که می‌توانند خدمات مصرف‌کننده را بهبود بخشند، تشویق خواهیم کرد. ما همچنین سرمایه‌گذاری در ساخت سناریوهای مصرف و ارتقای تسهیلات را در حوزه‌هایی مانند سلامت و مراقبت از سالمندان، ورزش و تناسب اندام و اوقات فراغت و سرگرمی تقویت خواهیم کرد. کارکردهای مصرفی در هاب‌های حمل‌ونقل، مناطق تمرکز صنعتی و سایر مکان‌ها به شیوه‌ای متناسب با شرایط محلی گسترش خواهند یافت. ما کسب‌وکارهای سطح شهرستان را به سمت کیفیت بالاتر و کارایی بیشتر هدایت خواهیم کرد و کمبودها را در تسهیلات لجستیک و انبارداری، شبکه‌ی تحویل بسته‌ی روستایی^{۱۰۲} و سایر زیرساخت‌ها برطرف خواهیم نمود.

^{۱۰۰} نهاده‌های عوامل تولید؛ منابع اساسی که در فرآیند تولید کالا و خدمات به کار گرفته می‌شوند و شامل زمین، نیروی کار، سرمایه، فناوری و در رویکردهای مدرن، «داده» هستند.

^{۱۰۱} مکانیسم «سرمایه‌گذاری، تأمین مالی، مدیریت و خروج»؛ چرخه کامل فرآیند مدیریت صندوق‌های سرمایه‌گذاری (به‌ویژه صندوق‌های هدایت دولتی یا خطرپذیر) که تمام مراحل از جذب سرمایه، تزریق به طرح‌ها، پایش مدیریتی تا خروج نهایی و نقد کردن سود را پوشش می‌دهد.

^{۱۰۲} تحویل بسته روستایی؛ زیرساخت‌های مربوط به خدمات زنجیره تأمین خرد و شبکه پستی در مناطق روستایی که هدف آن اتصال روستاهای دورافتاده به شبکه تجارت الکترونیک کشوری و تسهیل ارسال و دریافت کالاهاست.

۵-۳. فصل هفدهم: پیشبرد همه‌جانبه و عمیق بازار یکپارچه ملی^{۱۰۳}

موانع و گلوگاه‌های پیش‌روی شکل‌گیری بازار یکپارچه ملی قاطعانه برطرف خواهد شد؛ حمایت‌گرایی محلی و بخش‌بندی بازار برچیده شده و جریان روان کالاها، عوامل تولید و منابع در سطحی گسترده‌تر تسهیل می‌گردد.

۵-۳-۱. بخش اول: بهبود قواعد نهادی پایه در بازار یکپارچه ملی

متناسب با الزامات بازار یکپارچه ملی، توسعه نهادی در حوزه‌های حفاظت از حقوق مالکیت، دسترسی به بازار، افشای اطلاعات، اعتبار اجتماعی، ادغام و بازسازی ساختار بنگاه‌ها و خروج از بازار پیش برده خواهد شد. حقوق مالکیت انواع شیوه‌های مالکیت به صورت قانونی، برابر و پایدار مورد حمایت قرار می‌گیرد. در قبال نقض حقوق مالکیت و منافع قانونی تمامی انواع شیوه‌های مالکیت، مسئولیت‌های حقوقی، اتهامات کیفری و مجازات‌های یکسانی اعمال خواهد شد.

حفاظت و بهره‌برداری از مالکیت فکری تقویت گردیده و دستورالعمل‌های حفاظتی برای اسرار تجاری در حوزه‌های کلیدی تدوین می‌شود. نظام دسترسی به بازار بهبود یافته، فهرست منفی دسترسی^{۱۰۴} به بازار به صورت پویا بازنگری شده و الزامات مدیریتی «فهرست یکپارچه ملی» به طور دقیق اجرا می‌گردد. قواعد نهادی مربوط به افشای اطلاعات در زمینه‌های کیفیت، ایمنی، محیط زیست و موضوعات مرتبط ارتقا می‌یابد.

عملکرد سامانه ملی اشتراک‌گذاری اطلاعات اعتباری^{۱۰۵} تقویت خواهد شد. فرآیند جمع‌آوری و اشتراک‌گذاری داده‌های اعتباری توسعه یافته، کاربردهای اعتباری گسترش می‌یابد و سازوکارهای تشویق پایبندی به اعتبار و تنبیه نقض اعتبار و بازیابی اعتبار بهبود خواهد یافت. نظام ورشکستگی شرکت‌ها اصلاح شده و استقرار سازوکار خروج تسهیل شده برای تمامی انواع بنگاه‌های اقتصادی بررسی می‌شود. نظام‌های آماری، مالی، مالیاتی و ارزیابی در راستای تسهیل توسعه بازار یکپارچه بهبود می‌یابد؛ گزارش‌دهی آماری بر مبنای محل فعالیت واقعی بنگاه اقتصادی ترویج شده و فرآیند تسهیم سود میان دفاتر مرکزی و شعب بنگاه‌ها و نیز میان نقاط تولید و مصرف بهینه‌سازی خواهد شد. ضوابط اجرایی مربوط به ساخت بازار یکپارچه ملی تدوین می‌گردد.

۵-۳-۲. بخش دوم: صیانت از نظم رقابت منصفانه در بازار

قواعد نظارت بر بازار بیش از پیش بهبود یافته، شاخص‌ها یکپارچه شده و ظرفیت‌های لازم برای ایجاد نظم در بازار که در آن کیفیت برتر تعیین‌کننده قیمت بالاتر باشد و رقابت سالم جریان یابد، ارتقا خواهد یافت. دستورالعمل‌هایی برای ترویج رقابت منصفانه و انطباق قانونی در حوزه‌های کلیدی تدوین می‌شود، کارکرد بازدارنده و الزام‌آور ارزیابی رقابت منصفانه^{۱۰۶} تقویت

^{۱۰۳} بازار یکپارچه ملی؛ راهبرد کلان اقتصادی برای رفع موانع تجارت داخلی، برچیدن حمایت‌گرایی محلی و ایجاد استانداردها و ضوابط یکسان در سراسر کشور با هدف بهینه‌سازی زنجیره تأمین و توزیع کالا.

^{۱۰۴} Market access negative list: فهرست منفی دسترسی به بازار؛ مکانیزم نظارتی که در آن سرمایه‌گذاری و فعالیت در تمامی حوزه‌ها مجاز است، مگر مواردی که به طور صریح در این فهرست به عنوان ممنوع یا مشروط ذکر شده باشند.

^{۱۰۵} National credit information sharing platform: سامانه ملی اشتراک‌گذاری اطلاعات اعتباری؛ زیرساخت دیجیتال مرکزی برای جمع‌آوری، یکپارچه‌سازی و ارزیابی داده‌های اعتباری و رفتارسنجی بنگاه‌های اقتصادی در چارچوب نظام اعتبار اجتماعی.

^{۱۰۶} Fair competition review: ارزیابی رقابت منصفانه؛ فرآیندی ساختاریافته که پیش از تصویب قوانین و سیاست‌های اقتصادی، عدم ایجاد انحصار یا محدودیت برای ورود بنگاه‌های جدید به بازار را راستی‌آزمایی می‌کند.

گردیده و موانع موجود در دسترسی به عوامل تولید، احراز صلاحیت، مناقصات و مزایده‌ها و خریدهای دولتی برطرف خواهد شد.

رفتارهای دولت‌های محلی در حوزه توسعه اقتصادی ضابطه‌مند گردیده، موارد مجاز و ممنوع برای جذب سرمایه‌گذاری توسط دولت‌های محلی فهرست شده و شفافیت و افشای اطلاعات در جذب سرمایه‌گذاری افزایش می‌یابد. فهرست موانع محل شکل‌گیری بازار یکپارچه ملی به طور منظم به‌روزرسانی، ابلاغ و پیگیری خواهد شد. اجرای قانون و رسیدگی‌های قضایی در حوزه ضد انحصار^{۱۰۷} و مقابله با رقابت ناسالم تقویت شده و دستورالعمل‌های ضد انحصار برای حوزه‌های کلیدی تدوین می‌شود.

نظام استانداردهای ملی هماهنگ و یکپارچه بهبود یافته، دامنه شمول استانداردهای ملی اجباری گسترش می‌یابد و استانداردهای صنایع نوظهور متناسب با رویه‌های بین‌المللی تدوین و ارتقا خواهند یافت. اشتراک‌گذاری منابع بازرسی، آزمایشگاهی و صدور گواهینامه، تایید متقابل صلاحیت‌ها و پذیرش دوجانبه نتایج ارزیابی‌ها ترویج می‌شود. اجرای مقررات تنظیم‌گری بازار یکپارچه شده، نظام شاخص‌های صلاحیت‌داری بهبود یافته و پیوند دوجانبه میان جریمه‌های اداری و مجازات‌های کیفری تقویت می‌گردد. ساختار و سازوکار بازنگری اداری اصلاح خواهد شد. همچنین، سازوکار جامع نهادی اجرای قانون، دسته‌بندی سلسله‌مراتب امور نظارتی و اثربخشی اجرای قانون در سطوح پایه ارتقا می‌یابد.

۵-۳-۳. بخش سوم: ارتقای اتصال زیرساخت‌ها و تسهیلات بازار با استاندارد بالا

هم‌گرایی و هم‌راستایی قواعد میان تسهیلات و زیرساخت‌های بازار در حوزه‌های گردش کالا و لجستیک، اطلاعات بازار و پلتفرم‌های معاملاتی ترویج خواهد شد. نظام مدرن گردش کالا و خدمات ۱۰۸ با کارایی بالا و عملکرد روان بهبود یافته و شبکه هاب‌های لجستیک ملی تقویت می‌شود. با اتکا به شهرهای راهبردی هاب توزیع مدرن، چندین کریدور اصلی برای گردش کالاهای اساسی احداث خواهد شد. از مناطق واجد شرایط برای ایجاد هاب‌های تخصیص منابع کالاهای فله حمایت به عمل می‌آید. قواعد و استانداردهای یکپارچه و متصل توزیع کالا بهبود می‌یابد تا هزینه‌های لجستیک در سطح جامعه کاهش یابد.

تاسیسات حمل‌ونقل چندوجهی، تدوین استانداردهای مرتبط و اشتراک‌گذاری اطلاعات تقویت خواهد شد. رویکردهای «تک‌بارنامه» و «تک‌کانتینر» با جدیت پیش برده می‌شود تا حمل‌ونقل ترکیبی ریلی-دریایی^{۱۰۹} کانتینری و کالاهای فله ترویج یابد. کانال‌های تبادل اطلاعات بازار بهبود یافته تا یک سازوکار زنجیره‌ای کامل شامل اطلاعات، اعتمادسازی و کاربرد شکل گیرد. نظام پلتفرمی یکپارچه و استاندارد برای مبادلات منابع عمومی^{۱۱۰} ایجاد و بهینه‌سازی می‌شود که در آن، اطلاعات مربوط به مناقصات، مزایده‌ها و خریدهای دولتی توسط نهادهای حاکمیتی، مؤسسات عمومی و شرکت‌های دولتی به اشتراک

^{۱۰۷} Anti-monopoly: ضد انحصار؛ اقدامات قانونی و تنظیم‌گری برای مقابله با شکل‌های انحصاری، سوءاستفاده از موقعیت برتر در بازار و ادغام‌های محل رقابت سالم.

^{۱۰۸} Modern circulation system: نظام مدرن گردش کالا و خدمات؛ شبکه یکپارچه از زیرساخت‌های فیزیکی و دیجیتال، لجستیک زنجیره تأمین و کانال‌های توزیع که جریان سریع و ارزان کالاها را در سطح کلان تضمین می‌کند.

^{۱۰۹} Rail-water intermodal transport: حمل‌ونقل ترکیبی ریلی-دریایی؛ روشی کارآمد در لجستیک که در آن کالاها در یک زنجیره پیوسته و بدون تخلیه میانی، از شبکه راه‌آهن به خطوط کشتیرانی یا بالعکس منتقل می‌شوند.

^{۱۱۰} Public Resources Trading: «مبادلات منابع عمومی»؛ سامانه‌ها و پلتفرم‌هایی برای انجام و مدیریت معاملاتی مانند مناقصه و مزایده و برخی خریدهای دولت، مؤسسات عمومی و شرکت‌های دولتی بر اساس قواعد و رویه‌های یکپارچه. در این سند بر استانداردسازی، اشتراک اطلاعات و مدیریت علنی فرایند پروژه‌ها تأکید شده است.

گذاشته خواهد شد. همچنین، بکارگیری برنامه‌های هوش مصنوعی و ضوابط کلان داده در راستای تحقق مدیریت تماماً شفاف و فرآیندمحور پروژه‌ها ترویج می‌گردد

۶. محور ششم: توسعه شتابان سیستم اقتصاد بازار سوسیالیستی با استاندارد بالا و تقویت تکانه توسعه باکیفیت

ما سیستم اقتصادی پایه سوسیالیستی را حفظ کرده و صیقل خواهیم داد و هم‌زمان از نقش هدایت‌گر اصلاحات سیستم اقتصادی بهتر بهره خواهیم برد. به طور هم‌زمان، یک سیستم بازار با استاندارد بالا توسعه داده و اثربخشی حاکمیت کلان اقتصادی را ارتقا خواهیم داد. هدف ما از طریق این تلاش‌ها، بهینه‌سازی کارایی تخصیص منابع و به حداکثر رساندن بازده اقتصادی است، تا بدین وسیله تکانه درون‌زا و پویایی نوآورانه در سراسر جامعه تحریک شده و اطمینان حاصل شود که توسعه باکیفیت به شکلی پایدار و مستمر پیش می‌رود.

۶-۱. فصل هجدهم: آزادسازی کامل پویایی انواع نهادهای کسب‌وکار

ما به اصل «دو تعهد تزلزل‌ناپذیر»^{۱۱۱} پایبند بوده و آن را اجرا خواهیم کرد و مزایای مکمل و توسعه هماهنگ اقتصادها را در قالب‌های مختلف مالکیت ترویج خواهیم نمود.

۶-۱-۱. بخش اول: تعمیق اصلاحات سرمایه دولتی و شرکت‌های دولتی

ما بنگاه‌های اقتصادی دولتی (شرکت‌های دولتی) و سرمایه دولتی را تقویت، صیقل و گسترش خواهیم داد و هم کارکردهای محوری و هم رقابت‌پذیری کلیدی شرکت‌های دولتی را ارتقا خواهیم بخشید. بدین منظور، یک کاتالوگ راهنما برای بهینه‌سازی چیدمان اقتصاد دولتی و تنظیم ساختار آن تدوین و اجرا خواهد شد.

سرمایه دولتی به سمت صنایع کلیدی و بخش‌های راهبردی مرتبط با امنیت ملی و شریان‌های حیاتی اقتصاد ملی، به سمت خدمات عمومی، ظرفیت پاسخ‌دهی اضطراری و سایر حوزه‌های عام‌المنفعه که پیوند نزدیکی با اقتصاد ملی و معیشت مردم دارند و نیز به سمت صنایع نوظهور راهبردی آینده‌نگر هدایت خواهد شد. هم‌زمان، بازسازماندهی راهبردی و یکپارچه‌سازی تخصصی تشدید خواهد گردید.

علاوه بر این، اصلاحات طبقه‌بندی‌شده شرکت‌های دولتی تعمیق خواهد شد. جایگاه کارکردی مقوله‌های مختلف شرکت‌های دولتی فراتر شفاف خواهد شد، در حالی که نظارت بر مسئولیت‌های اصلی و کسب‌وکارهای محوری تقویت می‌گردد. یک سیستم برای ارزیابی میزان تحقق مأموریت‌های راهبردی توسط شرکت‌های دولتی، همراه با یک چارچوب حاکمیتی بر پایه ارزیابی طبقه‌بندی‌شده ایجاد خواهد شد. هم‌زمان، شرکت‌های دولتی به بهبود مکانیسم‌های عملیاتی بازارمحور و ارتقای ظرفیت خود در ارزش‌آفرینی تشویق خواهند شد.

سازوکارهای نهادی حامی نوآوری‌های اصیل^{۱۱۲} در درون شرکت‌های دولتی نیز تقویت خواهند گردید. افزون بر این، چارچوب نظارتی بر سرمایه دولتی صیقل خواهد خورد تا از نقش شرکت‌های سرمایه‌گذاری و بهره‌برداری سرمایه دولتی بهتر استفاده

^{۱۱۱} دو تعهد تزلزل‌ناپذیر؛ یک اصل راهبردی کلان در اقتصاد چین که بر اساس آن دولت از یک سو بر تحکیم و توسعه بخش دولتی پایبند است و از سوی دیگر به طور قاطع از توسعه و هدایت بخش غیردولتی (خصوصی) حمایت می‌کند.

^{۱۱۲} نوآوری‌های اصیل؛ خلق دانش یا فناوری‌های بنیادین و کاملاً نوین از نقطه صفر که برای اولین بار صورت می‌گیرد و صرفاً ارتقای تدریجی فناوری‌های موجود نیست.

شود. سیستم حسابداری ارزش افزوده برای اقتصاد دولتی و شرکت‌های دولتی بهبود خواهد یافت. در نهایت، شرکت‌های دولتی و خصوصی تشویق خواهند شد تا به شیوه‌ای استاندارد و بازارمحور، در زمینه‌های همکاری سهام‌داری، هم‌افزایی راهبردی و یکپارچه‌سازی منابع مشارکت نمایند.

۶-۱-۲. بخش دوم: توسعه و رشد اقتصاد خصوصی

ما قانون ارتقای اقتصاد خصوصی را اجرا خواهیم کرد و فراتر چارچوب‌های قانونی، مقرراتی و سیاستی پشتیبان را بهبود خواهیم بخشید. با انجام این کار، از طریق سازوکارهای قانونی و نهادی، از استفاده برابر از عوامل تولید، مشارکت منصفانه در رقابت بازار و حفاظت مؤثر از حقوق و منافع قانونی اطمینان حاصل خواهیم کرد.

علاوه بر این، بخش‌های رقابتی زیرساخت‌ها به شکلی کامل‌تر و منصفانه‌تر به روی شرکت‌های خصوصی گشوده خواهد شد. شرکت‌های خصوصی توانمند در هدایت ابتکارات کلان ملی در زمینه تحقیق و توسعه فناوری حمایت خواهند شد و تسهیلات بزرگ تحقیقات علمی ملی و پلتفرم‌های عمومی تحقیق و توسعه فراتر به روی آن‌ها باز خواهد گردید.

سیاست‌های حمایت مالی از شرکت‌های خصوصی تقویت خواهد شد. نقش شبکه یکپارچه کشوری پلتفرم‌های خدمات اعتبار تأمین مالی ارتقا خواهد یافت و سیستم جامع ارزیابی اعتبار و مکانیسم‌های تقویت اعتبار بهبود خواهند یافت. هم‌زمان، از توسعه بنگاه‌های کوچک و متوسط و مشاغل خوداشتغال حمایت به عمل خواهد آمد و در عین حال، توسعه هماهنگ و یکپارچه میان بنگاه‌های بزرگ، متوسط و کوچک تشویق خواهد شد.

با تکیه بر این بنیاد، «تجربه جین جیانگ»^{۱۱۳} فراتر ابداع شده و توسعه خواهد یافت. یک سیستم خدمات جامع پشتیبان اقتصاد خصوصی بهبود خواهد یافت و مکانیسم‌های ارتباط، تبادل و حل مسئله منظم میان دولت و بنگاه‌های اقتصادی نهادینه خواهد شد. علاوه بر این، شرکت‌های خصوصی برای بهبود ساختارهای حاکمیتی و سیستم‌های مدیریتی خود هدایت خواهند شد تا از این طریق هم توسعه سالم اقتصاد خصوصی و هم رشد اصولی کارآفرینان خصوصی ترویج شود. در نهایت، سیستم نظارت آماری برای اقتصاد خصوصی تقویت خواهد شد.

۶-۱-۳. بخش سوم: پرورش فعالانه محیط کسب و کار تراز اول

ما به طور مستمر بهبود و ارتقای محیط کسب و کار را پیش خواهیم برد، با این هدف که محیطی تراز اول، بازارمحور، قانون‌مدار و هم‌راستا با استانداردهای بین‌المللی خلق شود. برای حمایت مؤثرتر از بنگاه‌های اقتصادی، سیستم خدمات‌رسانی به کسب و کارها فراتر صیقل خواهد خورد. به‌ویژه، مدیریت فهرست اولویت‌ها و مکانیسم‌های پیشبرد منظم مرتبط با انجام کارآمد یک کار؛ رویکردی در اصلاح خدمات اداری چین که خدمات و مراحل اداری مرتبط با یک موضوع مشخص را میان نهادهای مختلف هماهنگ و یکپارچه می‌کند تا متقاضی بتواند آن موضوع را با مراجعات و مراحل کمتر انجام دهد.^{۱۱۴} تقویت خواهد شد.

^{۱۱۳} تجربه جین جیانگ؛ یک الگوی موفق و راهبردی در چین (برگرفته از شهرستان جین جیانگ در استان فوجیان) برای توسعه اقتصاد خصوصی که بر ترکیب پویای بازارمحور، نوآوری در صنایع سنتی و خدمات حمایتی دولت تمرکز دارد.

^{۱۱۴} انجام کارآمد چندین خدمت در قالب یک فرآیند واحد؛ یک طرح نوین اصلاحات اداری و دولت الکترونیک در چین که در آن چندین مجوز و خدمت دولتی مرتبط با یک موضوع (مانند: تأسیس یک کسب و کار خاص)، جمع‌شده و متقاضی می‌تواند همه آن‌ها را در یک فرآیند یکپارچه دریافت کند.

سیاست‌های حمایتی از بنگاه‌های اقتصادی به شکلی فزاینده کاملاً آنلاین پردازش شده و به طور مستقیم و کارآمد تحویل داده خواهند شد، در حالی که سیستم تعهد اعتباری فراتر ترویج می‌گردد. هم‌زمان، اصلاح نظام ثبت سرمایه تعهد شده^{۱۱۵} تعمیق خواهد شد و الزامات صدور مجوزهای مرتبط با کسب‌وکار به ساده‌سازی ادامه خواهد داد. مکانیسم‌های بلندمدت تنظیم‌کننده اجرای قانون مرتبط با بنگاه‌های اقتصادی نیز بهبود خواهد یافت. رویه‌های اجرای قانون نامتعارف، مانند اقدامات غیرقانونی، فرامنطقه‌ای یا سودجویانه، پیشگیری و اصلاح خواهند شد. علاوه بر این، رویکردهای هماهنگ اجرای قانون، از جمله طرح‌هایی مانند «یک بازرسی جامع»^{۱۱۶}، گسترش خواهد یافت. حفاظت قانونی از حقوق مالکیت فراتر تقویت خواهد شد و نظارت قضایی بیشتری بر اقدامات اجباری مانند پلمب، توقیف و مسدودسازی اموال اعمال می‌گردد. یک مکانیسم بلندمدت برای تسویه معوقات مالی بدهی به بنگاه‌های اقتصادی^{۱۱۷} ایجاد شده و بهبود خواهد یافت و مسیرهای ثبت و پیگیری شکایت درباره نقض قراردادهای بدهی از طرف دولت، بیش از گذشته در دسترس قرار می‌گیرد. هم‌زمان، سیستم مدرن بنگاهداری با ویژگی‌های چینی بهبود خواهد یافت، روحیه کارآفرینی تشویق شده و توسعه شرکت‌های تراز اول جهانی تسریع خواهد گردید.

۶-۲. فصل نوزدهم: بهبود «تجربه جینجیانگ» به صورت نوآورانه توسعه داده خواهد شد.

ما اصلاحات بازارمحور عوامل تولید را تعمیق خواهیم کرد، موانع جریان منظم آن‌ها را حذف نموده و بهینه‌سازی نهاده‌های منابع جدید را با احیای دارایی‌های موجود هماهنگ خواهیم ساخت. از طریق این تلاش‌ها، انواع منابع عوامل تولید با کارایی بیشتری تخصیص خواهند یافت.

۶-۲-۱. بخش اول: بهبود سیستم‌ها و قواعد بازار عوامل تولید

نظام‌های بازار عوامل تولید بیش از پیش تکمیل خواهد شد و دامنه تخصیص بازارمحور عوامل تولید گسترش می‌یابد. به‌طور مشخص، اصلاح نظام زمین تعمیق یافته و بازار یکپارچه شهری - روستایی برای زمین‌های ساخت‌وساز^{۱۱۸} ایجاد خواهد شد. هم‌زمان، ظرفیت بازار سرمایه برای هماهنگ‌سازی سرمایه‌گذاری و تأمین مالی تقویت خواهد شد. سیستم‌های پایه‌ای حاکم بر انتشار و پذیرش (عرضه اولیه)، افشای اطلاعات، ادغام و تملک، بازسازی مانده‌ی و لغو پذیرش (اخراج از بورس) بهینه‌سازی خواهند شد. همچنین تلاش‌هایی برای بهبود کیفیت شرکت‌های پذیرفته‌شده در بورس و ایجاد مکانیسم‌های بلندمدت که ثبات ذاتی بازار سرمایه را ارتقا می‌دهند، صورت خواهد گرفت.

^{۱۱۵} سیستم ثبت و پذیره‌نویسی سرمایه ثبت‌شده؛ سازوکاری حقوقی در ثبت شرکت‌ها که به موجب آن، شرکا ملزم به واریز آنی تمام سرمایه اعلامی در زمان تأسیس نیستند، بلکه میزان تعهد خود را ثبت کرده و بر اساس زمان‌بندی قانونی، آن را به مرور پرداخت می‌کنند.

^{۱۱۶} یک بازرسی جامع؛ رویکردی نظارتی برای کاهش بار اداری بر دوش کسب‌وکارها که طی آن سازمان‌های مختلف نظارتی (مانند بهداشت، ایمنی و مالیات) به صورت هم‌زمان و در قالب یک تیم مشترک، تنها یک بار اقدام به بازرسی از بنگاه می‌کنند.

^{۱۱۷} تسویه معوقات مالی بدهی به بنگاه‌های اقتصادی؛ برنامه‌ای حاکمیتی برای اجبار نهادهای دولتی و شرکت‌های بزرگ دولتی به پرداخت فوری مطالبات و بدهی‌های معوق خود به شرکت‌های خصوصی کوچک و متوسط، جهت بهبود جریان نقدینگی بخش خصوصی.

^{۱۱۸} بازار یکپارچه شهری-روستایی برای زمین‌های ساخت‌وساز؛ یک اصلاحات ساختاری بزرگ در بازار زمین چین که به زمین‌های روستایی با کاربری جمعی-عمومی اجازه می‌دهد تحت شرایطی مشابه با زمین‌های دولتی شهری، مستقیماً وارد بازار معاملات تجاری و ساخت‌وساز شوند تا حقوق مالکیتی روستاییان احیا شود.

علاوه بر این، کانال‌های تحرک اجتماعی نیروی کار و استعدادها گسترش خواهد یافت، در حالی که موانع نهادی مرتبط با ثبت احوال (سیستم هوکو)^{۱۱۹}، تأمین اجتماعی، عناوین تخصصی و سوابق پرسنلی به تدریج برچیده خواهند شد. یک بازار فناوری و بازار داده‌های یکپارچه کشوری پرورش خواهد یافت. طرح‌های آزمایشی اصلاحات جامع تخصیص بازارمحور عوامل تولید تعمیق و گسترش خواهد یافت و شکل‌گیری دستاوردهای نهادی قابل تکثیر و قابل اجرای گسترده را تسریع خواهد کرد.

۶-۲-۲. بخش دوم: بهبود مکانیسم تعیین قیمت عوامل منابع

مکانیسم تعیین قیمت که اساساً توسط عرضه و تقاضای بازار مشخص می‌شود، فراتر صیقل خواهد خورد و حاکمیت و مدیریت قیمت‌ها تقویت و بهبود خواهد یافت. تلاش‌هایی برای تسریع در ایجاد مکانیسم‌های قیمت‌گذاری متناسب با سیستم نوین انرژی صورت خواهد گرفت. اصلاحات بازارمحور قیمت‌گذاری برق تزریقی به شبکه^{۱۲۰} برای انواع مختلف منابع تولید نیرو به صورت مرحله‌ای و متمایز پیش خواهد رفت. هم‌زمان، مکانیسم قیمت‌گذاری فرآورده‌های نفتی تصفیه‌شده بهبود خواهد یافت، اصلاح قیمت‌گذاری گاز طبیعی تعمیق شده و سیاست تنظیم باند قیمت ذغال سنگ^{۱۲۱} صیقل خواهد خورد. نظارت مقرراتی بر قیمت‌گذاری در بخش‌های انحصار طبیعی شبکه‌محور نیز تقویت خواهد شد.

علاوه بر این، اصلاحات قیمت‌گذاری آبرسانی برای پروژه‌های حفظ منابع آب تعمیق خواهد شد. مکانیسم‌های قیمت‌گذاری خدمات شهری (یوتیلیتی) که توسعه پایدار را ترویج می‌کنند، بهبود خواهند یافت و سیستم‌های قیمت‌گذاری پلکانی برای آب، برق و گاز واحدهای مسکونی فراتر بهینه‌سازی خواهند شد. اصلاحات در قیمت‌گذاری خدمات عمومی ادامه خواهد یافت و بهبودهایی در سیاست‌های کارمزد خدمات برای مراقبت از سالمندان و سایر خدمات اعمال خواهد شد. هم‌زمان، کاوش‌هایی برای ایجاد مکانیسم‌های نوین تعیین قیمت برای عوامل نوظهور تولید انجام خواهد گرفت.

۶-۲-۳. بخش سوم: فعال‌سازی و بهره‌برداری از منابع موجود

سیاست‌های مرتبط با ادغام و تملک، ورشکستگی و تهاتر دارایی‌ها صیقل خواهند خورد تا زمین‌های کم‌بهره، املاک راکد و زیرساخت‌های موجود احیا شده و بهتر مورد استفاده قرار گیرند. یک ترازنامه اقتصاد کلان^{۱۲۲} تدوین خواهد شد تا درک جامعی از دارایی‌های موجود منابع کشور حاصل شده و ساختار دارایی-بدهی بهینه‌سازی شود. طرح‌های آزمایشی برای توسعه مجدد زمین‌های کم‌بازده گسترش یافته و تعمیق خواهد شد. مقررات برنامه‌ریزی، عرضه زمین و سیاست‌های مالیاتی و عوارضی حامی احیای زمین‌های موجود بهبود خواهند یافت، در حالی که توسعه بازار ثانویه برای زمین‌های ساخت‌وساز تسریع خواهد گردید.

^{۱۱۹} Household registration (Hukou): سیستم ثبت احوال و هویت (هوکو)؛ سیستمی سنتی در چین که مزایای اجتماعی (مانند آموزش، درمان و بازنشستگی) شهروندان را به محل تولد و ثبت رسمی آن‌ها (شهری یا روستایی) متصل می‌کند. حذف تدریجی این موانع به منظور تسهیل مهاجرت و تحرک آزادانه نیروی کار انجام می‌شود.

^{۱۲۰} قیمت‌گذاری برق تزریقی به شبکه (یا نرخ خرید تضمینی برق)؛ تعرفه‌ای مشخص که به موجب آن شرکت‌های شبکه برق، انرژی الکتریکی تولیدشده توسط نیروگاه‌های مختلف (اعم از حرارتی، هسته‌ای یا تجدیدپذیر) را خریداری می‌کنند.

^{۱۲۱} سیاست تنظیم باند (محدوده) قیمت ذغال سنگ؛ یک ابزار حاکمیتی برای تعیین سقف و کف قیمت ذغال سنگ در بازار، با هدف جلوگیری از نوسانات شدید قیمتی و تضمین ثبات هزینه انرژی در زنجیره تولید برق و صنایع سنگین.

^{۱۲۲} ترازنامه اقتصاد کلان؛ ابزاری تحلیلی و آماری در سطح ملی که تمام دارایی‌ها (فیزیکی، مالی، منابع طبیعی) و بدهی‌های کل یک کشور (شامل دولت، شرکت‌ها و خانوارها) را ثبت می‌کند تا نمایی جامع از ثروت ملی و ریسک‌های ساختاری اقتصاد ارائه دهد.

هم‌زمان، توسعه کاربری مختلط زمین، بهره‌برداری یکپارچه فضایی و تغییر کاربری قانونی و مناسب زمین ترویج خواهد شد. قوانین و مقررات حاکم بر تمدید حقوق کاربری زمین‌های تجاری و صنعتی صیقل خواهد خورد و فرآیندهای تمدید به شیوه‌ای مدبرانه و قانونی پیش خواهد رفت. تلاش‌هایی نیز برای ترویج اشتراک‌گذاری و احیای دارایی‌های دولتی موجود که در اختیار نهادهای اداری و مؤسسات عمومی سراسر کشور قرار دارند، صورت خواهد گرفت.

مکانیسم‌های حامی هم‌احیای منابع موجود و هم‌توسعه باکیفیت شهرک‌های صنعتی بهبود خواهند یافت. سیاست‌های پشتیبان، مانند سیاست‌های مرتبط با ارزش‌گذاری دارایی‌ها تقویت خواهند شد و مشارکت اجتماعی گسترده‌تر برای ارتقای کارایی تشویق می‌گردد و در عین حال رویه‌های عملیاتی بازارمحور استانداردسازی خواهند شد. علاوه بر این، اجرای احکام قضایی به شکل بهتری با سیستم ورشکستگی ادغام خواهد شد تا دارایی‌هایی که پلمب یا مسدود شده‌اند، مطابق با قانون احیا شوند. توصیه و انتشار نظام‌مند صندوق‌های سرمایه‌گذاری املاک و مستغلات در حوزه زیرساخت¹²³ (REITs) به طور فعال ترویج خواهد شد.

۶-۳. فصل بیستم: بهبود سیستم حاکمیت کلان اقتصادی

ما اثربخشی تنظیم‌گری کلان اقتصادی و حاکمیت دولتی را ارتقا خواهیم داد تا الگوهای بیشتری از توسعه اقتصادی شکل گیرد که تحت هدایت تقاضای داخلی، با محرک مصرف و متکی بر رشد درون‌زا باشند. که به شکلی فزاینده بر پایه تقاضای داخلی هدایت می‌شود، با مصرف به جلو رانده می‌شود و با رشد درون‌زا تداوم می‌یابد.

۶-۳-۱. بخش اول: بهبود چارچوب نهادی تنظیم‌گری و کنترل کلان اقتصادی

نقش هدایت‌گر راهبردی طرح‌های توسعه ملی تقویت خواهد شد، در حالی که هماهنگی میان سیاست‌های مالی و پولی ارتقا خواهد یافت. به طور هم‌زمان، سیاست‌های مرتبط با صنعت، قیمت‌ها، اشتغال، مصرف، سرمایه‌گذاری، تجارت، توسعه منطقه‌ای، حفاظت از محیط زیست و تنظیم‌گری به شکل بهتری هم‌راستا خواهند شد و از این طریق، انسجام و اثربخشی جهت‌گیری سیاست‌های کلان اقتصادی بهبود می‌یابد.

علاوه بر این، هر دو نوع تعدیلات ضد‌چرخه‌ای^{۱۲۴} و بین‌چرخه‌ای^{۱۲۵} تقویت خواهند شد. سیاست‌های کلان اقتصادی فعالانه‌تری اعمال خواهند شد، به طوری که حجم بدهی‌های دولت با تدبیر و محتاطانه تعیین شده و نقدینگی کافی برای تثبیت رشد، اشتغال و انتظارات حفظ گردد. سیستم اهداف کلان اقتصادی با هماهنگ‌سازی اهداف کوتاه‌مدت و میان‌مدت تا بلندمدت و ایجاد توازن میان ثبات کلان و تنظیمات ساختاری، فراتر صیقل خواهد خورد.

¹²³ Infrastructure REITs: صندوق‌های سرمایه‌گذاری املاک و مستغلات در حوزه زیرساخت؛ ابزارهای مالی مدرنی که دارایی‌های زیرساختی بزرگ تکمیل شده و درآمدزا (مانند بزرگراه‌ها، فرودگاه‌ها و تصفیه‌خانه‌ها) را به اوراق بهادار قابل معامله در بورس تبدیل می‌کنند تا سرمایه‌های خرد مردمی جذب شده و جریان نقدینگی برای پروژه‌های جدید آزاد شود.

^{۱۲۴} Counter-cyclical adjustments: تعدیلات ضد چرخه‌ای؛ سیاست‌های اقتصادی (مانند محرک‌های مالی یا افزایش نرخ بهره) که دقیقاً در جهت عکس جهت کنونی چرخه تجاری اعمال می‌شوند تا با رکود یا گرم‌شدن بیش از حد اقتصاد مقابله کنند.

^{۱۲۵} Cross-cyclical adjustments: تعدیلات فرآچرخه‌ای (بین چرخه‌ای)؛ رویکردی مدرن در مدیریت کلان اقتصادی که فراتر از نوسانات کوتاه‌مدت، بر روی اهداف بلندمدت و پایداری ساختاری تمرکز می‌کند تا اثرات منفی چرخه‌های متوالی اقتصاد را در بلندمدت خنثی سازد.

طرح‌های سالانه با راهبردهای توسعه ملی هم‌راستایی نزدیک‌تری خواهند داشت. افزون بر این، مکانیسم مدیریت انتظارات بهبود یافته و در سراسر فرآیند حاکمیت کلان اقتصادی ادغام خواهد شد. سیستم‌های پایش، پیش‌بینی و هشدار سریع اقتصادی تقویت خواهند شد و جعبه‌ابزار سیاست‌گذاری گسترش یافته و صیقل خواهد خورد. شدت و زمان‌بندی اعمال سیاست‌ها به شیوه‌ای علمی‌تر تعیین خواهد شد و ارزیابی پیامدهای اجرای سیاست‌ها تحکیم خواهد گردید. کاوش‌هایی نیز برای اتخاذ مدیریت ترازنامه اقتصاد کلان کشوری صورت خواهد گرفت. در نهایت، سیستم جامع ارزیابی عملکرد برای توسعه باکیفیت فراتر بهینه‌سازی خواهد شد.

۶-۳-۲. بخش دوم: تکمیل نظام مالی عمومی مدرن

اصلاحات سیستم مالی و مالیاتی تعمیق خواهد شد تا نقش سیاست مالی فعالانه بهتر مهار شود، مدیریت مالی اصولی تقویت گردد و پایداری مالی ارتقا یابد. هدایت در سطح کلان بر تنظیم بودجه و سیاست مالی تحکیم خواهد شد، در حالی که از نقش توازن بخشی چندساله در برنامه‌ریزی مالی میان‌مدت به طور کامل استفاده خواهد گردید. هم‌زمان، منابع مالی کافی برای وظایف راهبردی کلان ملی و معیشت پایه مردم تضمین خواهد شد.

منابع مالی و ترتیبات بودجه‌ای با کارایی بیشتری هماهنگ خواهند شد. یکپارچگی بزرگ‌تری میان بودجه‌های صندوق‌های دولتی، بودجه‌های عملیاتی سرمایه دولتی و بودجه عمومی حاصل خواهد شد. سیستم حاکم بر بودجه‌های عملیاتی سرمایه دولتی بهبود خواهد یافت، به طوری که نسبت بازده جمع‌آوری شده از سرمایه دولتی به طور مناسب افزایش یافته و تمامی درآمدهای حاصل از اختیارات اداری، اعتبار دولتی و دارایی‌های منابع دولتی در مدیریت بودجه دولت ادغام گردند. در همین حال، ساختار هزینه‌کردهای مالی بهینه‌سازی خواهد شد و سهم اختصاص یافته به خدمات عمومی به طور مناسب افزایش خواهد یافت.

اصلاحات بودجه‌ریزی مبتنی بر صفر^{۱۲۶} فراتر تعمیق خواهد شد، اختیارات تخصیص بودجه یکپارچه گردیده و سیستم استانداردهای هزینه‌کرد به همراه مکانیسم‌های تنظیم پویای آن تقویت خواهد شد. مدیریت عملکرد بودجه و نظارت بر اجرای بودجه نیز ارتقا خواهد یافت.

ساختار مالیاتی فراتر بهینه‌سازی خواهد شد تا از توسعه باکیفیت، عدالت اجتماعی و بازار یکپارچه حمایت کند و در عین حال بار مالیاتی کل در سطحی معقول حفظ شود. سهم مالیات‌های مستقیم افزایش خواهد یافت و سیستم مالیات بر درآمد اشخاص که ترکیبی از مالیات‌های جامع و طبقه‌بندی شده است، بهبود می‌یابد و دامنه مالیات جامع به تدریج گسترش خواهد یافت. سیاست‌های مالیاتی حاکم بر درآمد کسب‌وکار، درآمد سرمایه و درآمد دارایی نیز صیقل خواهند خورد.

علاوه بر این، سیاست‌های مربوط به استرداد اعتبار مالیات بر ارزش افزوده بهبود خواهد یافت و زنجیره کسر مالیاتی فراتر بهینه‌سازی خواهد شد، در حالی که نسبت‌های تسهیم درآمد حاصل از مالیات‌های مشترک به طور مناسب تنظیم خواهد گردید. پژوهش‌هایی در خصوص سیستم‌های مالیاتی متناسب با اشکال اقتصادی و مدل‌های کسب‌وکار نوظهور انجام خواهد گرفت. سیستم مالیاتی محلی تقویت خواهد شد. مرحله جمع‌آوری مالیات بر مصرف به تدریج به حلقه‌های پایین‌دستی زنجیره انتقال یافته و به طور پیوسته به دولت‌های محلی واگذار خواهد شد تا از این طریق منابع مالی در اختیار دولت‌های محلی افزایش یابد.

^{۱۲۶} Zero-based budgeting: بودجه‌ریزی مبتنی بر صفر؛ روشی از تنظیم بودجه که در آن هر سال تمام هزینه‌ها باید از صفر ارزیابی و توجیه شوند، به جای آنکه صرفاً بودجه سال قبل به عنوان پایه قرار گرفته و درصدی به آن اضافه شود. این امر مانع اتلاف منابع دولتی می‌شود.

هم‌زمان، تلاش‌هایی برای تقویت برخی مسئولیت‌های دولت مرکزی، افزایش سهم هزینه‌کردهای مالی مرکزی و کاهش تعداد وظایف مالی مرکزی واگذار شده به دولت‌های محلی برای اجرا صورت خواهد گرفت. علاوه بر این، سیستم پرداخت‌های انتقالی مالی^{۱۲۷} بهبود یافته و ساختار آن بهینه‌سازی خواهد شد. اصل قانونی بودن مالیات به طور کامل اجرا خواهد شد، سیاست‌های تشویقی مالیاتی استانداردسازی گردیده و نظارت‌های مالی و حسابداری تقویت خواهد شد. در نهایت، تلاش‌ها برای ایجاد مکانیسم بلندمدت مدیریت بدهی دولت که با توسعه باکیفیت سازگار باشد، تسریع خواهد گردید.

۶-۳-۳. بخش سوم: توسعه شتابان کشور قدرتمند در حوزه مالی

با پایبندی به اصول پیشگیری از ریسک‌ها، تقویت نظارت مقرراتی و ارتقای توسعه باکیفیت، ساخت یک سیستم مالی مدرن با ویژگی‌های چینی را تسریع خواهیم کرد. تلاش‌هایی برای بهبود سیستم بانکداری مرکزی و ایجاد یک چارچوب سیاست پولی اصولی و دارای ساختار مناسب صورت خواهد گرفت. مکانیسم عرضه پول پایه صیقل خواهد خورد، در حالی که مکانیسم‌های بازارمحور شکل‌گیری، تنظیم‌گری و انتقال نرخ بهره تقویت خواهد شد. رشد حجم کل تأمین مالی اجتماعی و عرضه پول به طور کلی هم‌راستا با رشد اقتصادی و اهداف انتظاری سطح قیمت‌ها حفظ خواهد شد.

ما یک چارچوب جامع مدیریت احتیاطی کلان^{۱۲۸} ایجاد خواهیم کرد که دامنه گسترده‌تری از فعالیت‌ها و بازارهای مالی را در چارچوب سیاست‌های احتیاطی کلان ادغام می‌کند.

انعطاف‌پذیری نرخ ارز رنمینبی^{۱۲۹} همراه با حفظ ثبات پایه‌ای آن در سطحی معقول و متوازن ارتقا خواهد یافت. هم‌زمان، کیفیت و کارایی خدمات مالی به بخش واقعی اقتصاد بهبود خواهد یافت. حمایت قاطعانه‌ای از توسعه مالیه فناوری، مالیه سبز، مالیه فراگیر، مالیه بازنشستگی و مالیه دیجیتال صورت خواهد گرفت، در حالی که خدمات مالی باکیفیت به سمت راهبردهای کلان ملی، بخش‌های کلیدی و حلقه‌های ضعیف اقتصاد هدایت خواهد شد. سیستم ابزارهای ساختاری سیاست پولی فراتر صیقل خواهد خورد.

اصلاحات جامع مکانیسم‌های سرمایه‌گذاری و تأمین مالی بازار سرمایه ادامه خواهد یافت تا فراگیری نهادی و انطباق‌پذیری آن ارتقا یافته و سهم تأمین مالی مستقیم افزایش یابد. علاوه بر این، تلاش‌هایی برای ترویج تأمین مالی سرمایه‌ای متنوع، تسریع در ایجاد بازار چندلایه اوراق قرضه و توسعه پیوسته بازارهای آتی، مشتقات و تبدیل دارایی‌ها به اوراق بهادار صورت خواهد گرفت و نظارت بر معاملات و حفاظت از سرمایه‌گذاران تقویت خواهد شد. ما سرمایه با افق بلند مدت^{۱۳۰} را پرورش خواهیم داد و چارچوب سیاستی حامی مشارکت سرمایه‌های میان‌مدت و بلندمدت در بازار را بهبود خواهیم بخشید.

سیستم نهادهای مالی بهینه‌سازی خواهد شد تا انواع مختلف نهادهای مالی بر کسب‌وکارها و تخصص محوری خود تمرکز کنند، حاکمیت شرکتی را بهبود بخشند و توسعه متمایز را دنبال نمایند. نهادهای مالی بزرگ دولتی در ارتقای ظرفیت خدمات

^{۱۲۷} سیستم پرداخت‌های انتقالی مالی؛ سازوکاری که در آن دولت مرکزی بخشی از درآمدهای مالیاتی خود را به دولت‌های محلی یا مناطق کم‌برخوردار منتقل می‌کند تا نابرابری‌های منطقه‌ای را کاهش داده و توازن مالی برقرار سازد.

^{۱۲۸} Macroprudential management framework: چارچوب مدیریت احتیاطی کلان؛ رویکردی نظارتی در حوزه مالی و بانکی که به جای تمرکز بر ریسک تک‌تک بانک‌ها (احتیاطی خرد)، بر پایش و مهار ریسک‌های سیستماتیک کل شبکه مالی و بازارها تمرکز دارد تا از بحران‌های مالی گسترده جلوگیری کند.

^{۱۲۹} Renminbi (RMB): رنمینبی؛ پول رسمی جمهوری خلق چین و به معنای «پول مردم» است. در اصطلاح تخصصی، رنمینبی نام کل سیستم پولی چین و «یوان» واحد شمارش آن است؛ نسخه الکترونیکی آن (e-CNY) تحت عنوان رنمینبی دیجیتال، ابزار نوین بانک مرکزی چین برای ارتقای حاکمیت مالی و توسعه پایدار پولی است.

^{۱۳۰} Patient capital: سرمایه صبور (یا همان بلندمدت)؛ سرمایه‌گذاری‌های بلندمدتی که در آن‌ها سرمایه‌گذار به دنبال بازدهی آنی و کوتاه‌مدت نیست، بلکه تمایل دارد برای سال‌ها پای طرح‌های راهبردی و زیرساختی (مانند صنایع های‌تک و فناوری‌های بنیادین) بماند.

جامع خود حمایت خواهند شد، در حالی که استانداردهای ورود و الزامات نظارتی برای نهادهای مالی کوچک و متوسط به طور دقیق اعمال خواهد گردید. هم‌زمان، بانک‌های سرمایه‌گذاری و موسسات سرمایه‌گذاری تراز اول پرورش خواهند یافت. زیرساخت‌های مالی امن و کارآمد توسعه خواهد یافت و رزمینی دیجیتال به طور پیوسته به پیش برده خواهد شد. علاوه بر این، تبدیل شانگهای به یک مرکز مالی بین‌المللی تسریع خواهد شد. نظارت جامع مالی نیز تقویت خواهد شد و یک سیستم مستحکم برای پیشگیری و حل و فصل ریسک‌های مالی ایجاد می‌گردد تا از عملکرد پایدار سیستم مالی اطمینان حاصل شود.

۷. محور هفتم: گسترش گشایش با استاندارد بالا برای رقم زدن فصلی نوین از همکاری های برد-برد

ما همچنان به گشایش و همکاری برد-برد متعهد خواهیم ماند، گشایش نهادی^{۱۳۱} را به طور پیوسته و در دامنه‌ای گسترده‌تر پیش خواهیم برد، سیستم جدیدی از اقتصاد باز را در سطحی بالاتر بنا خواهیم نهاد، توسعه باکیفیت «ابتکار کمربند و جاده» را ترویج خواهیم کرد، چرخه اقتصادی جهانی را گسترش داده و اصلاحات و توسعه را از طریق گشایش به پیش خواهیم راند. چین خواهان یک جهان چندقطبی برابر و نظام‌مند و یک جهانی‌شدن اقتصادی فراگیر و سودمند است و آمادگی دارد تا فرصت‌ها را به اشتراک گذاشته و توسعه مشترک را با تمامی کشورهای جهان دنبال کند.

۷-۱. فصل بیست و یکم: گسترش فعالیت‌ها گشایش مستقل

ما برای گسترش گشایش، با قواعد تجاری و اقتصادی استاندارد بالا در سطح بین‌المللی هم‌راستا خواهیم شد و پیوند متقابل و سازگاری میان قوانین، مقررات، شیوه‌های مدیریتی و استانداردهای داخلی و بین‌المللی را ترویج خواهیم کرد تا محیطی نهادی، شفاف، باثبات و پیش‌بینی‌پذیر ایجاد شود.

۷-۱-۱. بخش اول: گسترش نظام‌مند بخش‌ها و مناطق مشمول گشایش

ما دسترسی به بازار را گسترش داده و بخش‌های مشمول گشایش را با تمرکز بر بخش خدمات باز خواهیم کرد تا گشایش در دامنه‌ای وسیع‌تر، در حوزه‌های گسترده‌تر و در سطحی عمیق‌تر محقق شود. ما به طور پیوسته گشایش در زمینه‌های مخابرات، اینترنت، آموزش، فرهنگ، مراقبت‌های بهداشتی و سایر حوزه‌ها را گسترش خواهیم داد، طرح‌های آزمایشی گشایش را برای خدمات ارزش‌افزوده مخابراتی، زیست‌فناوری، بیمارستان‌های با مالکیت کاملاً خارجی و سایر حوزه‌ها به طور مدبرانه راه‌اندازی خواهیم کرد و نمونه‌های نمایشی آزمایشی جامع را برای گسترش گشایش در بخش خدمات ترویج خواهیم نمود. فهرست منفی دسترسی به سرمایه‌گذاری خارجی^{۱۳۲} کوتاه‌تر خواهد شد و مکانیسم پیوند میان بازنگری فهرست منفی و طرح‌های آزمایشی گشایش تقویت خواهد گردید. ما به طور پیوسته و محتاطانه پیوند متقابل بازارهای مالی را گسترش خواهیم داد، سیستم سرمایه‌گذاران خارجی واجد شرایط را بهینه‌سازی خواهیم کرد، دامنه محصولات قابل سرمایه‌گذاری را توسعه خواهیم داد، تأمین مالی مستقیم دوطرفه و فرامرزی را برای شرکت‌های واجد شرایط به شیوه‌ای نظام‌مند ارتقا خواهیم داد و از سرمایه‌گذاری فرامرزی توسط صندوق‌های سرمایه‌گذاری سهامی حمایت خواهیم کرد.

جریان فرامرزی کارآمد، تسهیل‌شده و امن داده‌ها به پیش برده خواهد شد. ما سیاست‌های روایت و اقامت را بهینه‌سازی خواهیم کرد تا تسهیلات دیجیتال خدمات ورود برای اتباع خارجی بهبود یابد. ما بین‌المللی‌سازی رنمینی را از طریق گسترش

^{۱۳۱} Institutional opening-up: گشایش نهادی؛ رویکردی پیشرفته در سیاست‌های اقتصادی چین که از گشایش‌های سنتی (مبتنی بر کالا و جریان فیزیکی عوامل تولید) فراتر رفته و بر هم‌راستاسازی قواعد، مقررات، فرآیندهای مدیریتی و استانداردهای داخلی با سیستم‌ها و هنجارهای برتر بین‌المللی تمرکز دارد.

^{۱۳۲} فهرست منفی دسترسی به سرمایه‌گذاری خارجی: یک سند حقوقی و نظارتی کلان که صنایع یا بخش‌های ممنوعه یا محدودشده برای سرمایه‌گذاران خارجی را مشخص می‌کند. در این سازوکار، فعالیت در تمامی حوزه‌هایی که نامشان در این لیست ذکر نشده، برای سرمایه‌گذاری خارجی کاملاً آزاد و مجاز است.

کاربرد آن در تجارت، سرمایه‌گذاری و تأمین مالی بین‌المللی و ارتقای سطح باز بودن حساب سرمایه ترویج خواهیم کرد. یک نظام پرداخت فرامرزی رنمینی مستقل و کنترل‌پذیر ایجاد خواهد شد و بازار فراساحلی رنمینی توسعه خواهد یافت. در بخش‌هایی که شرایط لازم را دارا هستند، تلاش‌هایی صورت خواهد گرفت تا ابتدا اقدامات گشایش تحت توافق‌نامه‌های تجاری و اقتصادی استاندارد بالا اجرا شوند. برای کم‌توسعه‌یافته‌ترین کشورها و شرکای تجاری دارای پتانسیل همکاری بزرگ، دامنه بخش‌ها و مناطق برای گشایش یک‌جانبه گسترش خواهد یافت.

۷-۱-۲. بخش دوم: سیستم نهادی و مقرراتی هم‌راستا با قواعد تجاری و اقتصادی استاندارد بالا

ما پیوند کارآمد گشایش در سطح بالا و اصلاحات در سطح عمیق را ترویج خواهیم کرد و تصویب و بازنگری قوانین و مقررات، تنظیم سیاست‌ها و تجدیدنظر در استانداردهای حوزه‌های کلیدی را تسریع خواهیم نمود. ما مکانیسم حفاظت از مالکیت فکری سازگار با قواعد بین‌المللی را بهبود خواهیم بخشید، دامنه حفاظت از علائم تجاری را کاوش و گسترش خواهیم داد، مکانیسم حفاظت از حق تکثیر (کپی‌رایت) را بهینه‌سازی خواهیم کرد و کانال‌های حل و فصل اختلافات مالکیت فکری را توسعه خواهیم داد.

ما هم‌افزایی و بهره‌برداری متقابل بین‌المللی از قوانین و استانداردهای مربوط به بهره‌وری انرژی، بهره‌وری آب، ردپای کربن و سایر معیارها را برای محصولات کلیدی ترویج خواهیم کرد و افشای اجباری و افشای داوطلبانه اطلاعات اقلیمی و اطلاعات محیط زیستی شرکت‌ها را به پیش خواهیم راند. مکانیسم‌های حفاظت از کار متناسب با شرایط ملی چین و هم‌راستا با شیوه‌های بین‌المللی کاوش شده و بهبود خواهند یافت.

اصلاح سیستم تدارکات دولتی با اجرای کامل اصل رقابت منصفانه تسریع خواهد شد. ما در هدایت طرح‌های آزمایشی توافق‌نامه‌های سازمان تجارت جهانی (WTO) در زمینه تجارت الکترونیک و تسهیل سرمایه‌گذاری پیش‌گام خواهیم شد و کارایی پرداخت و تسویه فرامرزی و همچنین سطح استانداردسازی و دیجیتالی‌شدن اسناد تجاری را ارتقا خواهیم داد.

۷-۱-۳. بخش سوم: بهینه‌سازی چیدمان گشایش منطقه‌ای

ما اشکال متنوعی از کانون‌های قدرت گشایش در سطح بالا را توسعه خواهیم داد و شکل‌گیری یک الگوی جامع گشایش را که مجهز به پیوند درونی-بیرونی زمینی-دریایی و مکمل متقابل شرق و غرب است، تسریع خواهیم نمود. ما بندر تجارت آزاد هاینان را با استانداردهای بالا خواهیم ساخت، عملیات قرنطینه و گمرکی مستقل کل جزیره^{۱۳۳} را در سطحی بالا اجرا خواهیم کرد، سطح گشایش را در حوزه‌های کلیدی مانند تجارت، سرمایه‌گذاری و جریان عوامل تولید به طور مستمر بهبود خواهیم بخشید و به تدریج یک سیستم سیاستی و نهادی سازگار با یک بندر تجارت آزاد با استاندارد بالا ایجاد خواهیم کرد. راهبرد ارتقای مناطق آزاد تجاری آزمایشی اجرا خواهد شد و پروژه‌های آزمایشی فشرده‌تری برای گشایش نهادی انجام خواهد گردید، به طوری که سطح توسعه نوآوری محور ارتقا یابد.

^{۱۳۳} عملیات قرنطینه و گمرکی مستقل کل جزیره (عملیات فنگ‌گوان)؛ یک رژیم ویژه ویژه مرزی و تجاری (مشخصاً برای جزیره هاینان) که به موجب آن، کل جزیره به عنوان یک منطقه اقتصادی خارج از مرز گمرکی سنتی کشور تعریف می‌شود؛ کالاها بدون تعرفه وارد جزیره می‌شوند و نظارت گمرکی اصلی چین، هنگام خروج کالا از جزیره به سمت سرزمین اصلی اعمال می‌گردد.

تلاش‌هایی برای هماهنگ‌سازی چیدمان و ساخت پلتفرم‌های بزرگ همکاری باز برای نوآوری‌های علمی و فناوری، تجارت خدمات و توسعه صنعتی صورت خواهد گرفت و از بهینه‌سازی و یکپارچه‌سازی پلتفرم‌هایی با کارکردهای مشابه و موقعیت‌های جغرافیایی مجاور حمایت خواهد شد.

ما نوآوری در سیستم‌های مدیریتی و مدل‌های عملیاتی را برای مناطق جدید و مناطق توسعه در سطح ملی ترویج خواهیم کرد، تحول و ارتقای مناطق آزاد گمرکی جامع^{۱۳۴} را به پیش خواهیم برد و ساخت مناطق آزمایشی کلیدی توسعه و گشایش مرزی، شهرک‌های همکاری صنعتی، شهرک‌های صنعتی مرزی و مجاور بندر و مناطق همکاری اقتصادی مرزی (فرامرزی) را تسهیل خواهیم نمود.

جدول ۱۱: ارتقای کارکردهای بسترهای گشایش اقتصادی

شماره	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	بندر تجارت آزاد هاینان پیاده‌سازی سیاست‌های بازتر در حوزه‌های نیروی انسانی، حمل‌ونقل، امور مالی و داده‌ها؛ تعمیق اصلاحات در زمینه‌های کلیدی از جمله سیستم مالیاتی و چارچوب اداری؛ ساخت پایگاه پرتاب هوافضای تجاری در تراز جهانی؛ ارتقای سطح گشایش در منطقه آزمایشی بین‌المللی گردشگری پزشکی و منطقه آزمایشی نوآوری آموزش بین‌المللی.
۲	مناطق آزاد تجاری آزمایشی بهینه‌سازی چیدمان و دامنه مناطق آزاد تجاری آزمایشی؛ واگذاری وظایف آزمایشی جدید برای اصلاحات متناسب با واقعیت‌های محلی؛ تعمیق کاوش‌های متمایز و پیشبرد تکثیر و ترویج دستاوردهای اصلاحاتی؛ حمایت از مناطق واجد شرایط برای انجام آزمایش‌های پیش‌گامانه بیشتر در حوزه‌های اقتصاد دیجیتال، نوآوری‌های علمی و فناوری و تجارت فراساحلی.
۳	بسترهای همکاری مرزی توسعه شهرک‌های همکاری صنعتی با استانداردهای بالا در کینژو-فانگچنگ‌گانگ (گوانگشی)، رویلی (یوننان)، ایلی (سین‌کیانگ)، مانژولی (مغولستان داخلی) و مودانجیانگ (هیلونگ‌جیانگ)؛ توسعه مناطق آزمایشی کلیدی توسعه و گشایش در هییه، جیلونگ، داندونگ، کاشغر و آلاشانکو.
۴	بنادر و پایانه‌های مرزی تکمیل ساخت بندر جزیره هیکسیاتزی، بندر جاده‌ای شوانگ‌موفنگ و بندر ریلی گانچیمادو؛ ارتقا و بازسازی بنادر جاده‌ای جی‌آن، مانژولی، ارنهوت، موهان، هکائو و منگدینگ چینگ‌شوییه و همچنین بندر ریلی سوئیفنیه.
۵	مراکز تجمع بار قطارهای باری چین-اروپا (آسیا) حمایت از ساخت ۱۴ مرکز تجمع بار و شهرهای گره‌ای قطار سریع‌السیر چین-اروپا (آسیا) شامل: شنیانگ، تیانبجین-شیجیاژوانگ، جینان-چینگدائو، لیانیونگانگ-شوزو، جینهوا (ایوو)، هفتی، ژنگژو، ووهان، چانگشا، گوانگژو، چنگدو-چونگ‌چینگ، کونمینگ، شی‌آن و ارومچی.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۱۳۴} مناطق آزاد گمرکی جامع؛ مناطق ویژه تحت نظارت عالی گمرک در داخل کشور که از تسهیلات پیشرفته مالیاتی، گمرکی، ارزی و لجستیکی ویژه‌ای برای توسعه تجارت بین‌الملل، ترانزیت کالا، خدمات بندری و پردازش صادرات برخوردارند.

۷-۲. فصل بیست و دوم: کیفیت و سطح بالاتر همکاری‌های تجاری و سرمایه‌گذاری

ما هماهنگی میان واردات و صادرات را تقویت خواهیم کرد، اهمیت یکسانی برای کالاها و خدمات قائل خواهیم شد و اقدامات مربوط به جذب سرمایه‌گذاری خارجی و انجام سرمایه‌گذاری برون‌مرزی را یکپارچه خواهیم ساخت تا مزیت‌های جدیدی در تجارت بین‌الملل و همکاری‌های سرمایه‌گذاری دوطرفه ایجاد کنیم.

۷-۲-۱. بخش اول: توسعه نوآوری محور تجارت

ما توسعه کشور قدرتمند در حوزه تجارت را تسریع خواهیم نمود، ارتقای کیفیت و کارایی تجارت خارجی را به پیش خواهیم برد و توسعه متوازن واردات و صادرات را هدایت خواهیم کرد. ما تجارت کالا را ارتقا داده و بهینه‌سازی خواهیم نمود، تنوع‌بخشی به بازار را پیش خواهیم برد، تجارت کالاهای واسطه‌ای^{۱۳۵} را گسترش خواهیم داد و برای ارتقای تجارت پردازشی^{۱۳۶} به سطحی بالاتر تلاش خواهیم کرد.

تجارت خدمات از طریق بهبود سیستم مدیریت فهرست منفی برای تجارت فرامرزی خدمات، کاهش محدودیت‌ها بر خدمات فرامرزی نظیر عرضه فرامرزی^{۱۳۷} و تحرک اشخاص حقیقی^{۱۳۸} و تشویق صادرات خدمات، به شدت توسعه خواهد یافت. ما همچنین رقابت‌پذیری بین‌المللی خدمات، از جمله حمل‌ونقل و گردشگری را تقویت خواهیم کرد، تجارت در حوزه خدمات دانش‌بنیان را توسعه خواهیم داد، برون‌سپاری خدمات را به طور فعال بسط خواهیم داد و سطح استانداردسازی تجارت خدمات را ارتقا خواهیم بخشید.

ما تعديلات معقولى در نرخ‌های تعرفه واردات اعمال خواهیم کرد، فهرست‌های واردات تشویقی فناوری‌ها، محصولات و خدمات را بازنگری خواهیم نمود و واردات تجهیزات فنی پیشرفته، محصولات کشاورزی باکیفیت و خدمات مولد^{۱۳۹} را که نیاز مبرم داخلی به آن‌ها وجود دارد، گسترش خواهیم داد. تجارت دیجیتال و تجارت سبز از طریق نوآوری توسعه خواهند یافت و گشایش در حوزه دیجیتال به طور پیوسته گسترش خواهد یافت.

ما از توسعه اشکال و مدل‌های نوین کسب‌وکار مانند تجارت الکترونیک فرامرزی حمایت خواهیم کرد، چیدمان و کارکردهای انبارهای خارج از کشور را بهینه‌سازی خواهیم نمود و محیط سیاستی را برای خدمات نگهداری و بازتولید تحت نظارت گمرکی^{۱۴۰} و همچنین اشکال نوین تجارت فراساحلی بهبود خواهیم بخشید. نوآوری نظارتی در ترخیص کالا از گمرک، امور

^{۱۳۵} تجارت کالاهای واسطه‌ای؛ مبادله قطعات، مواد اولیه و نهاده‌هایی که در فرآیند تولید زنجیره ارزش جهانی، برای ساخت یا تکمیل یک محصول نهایی در کشور مقصد به کار می‌روند.

^{۱۳۶} Processing Trade: «تجارت پردازشی»؛ الگویی از تجارت که در آن مواد اولیه، قطعات یا نهاده‌ها برای پردازش، مونتاژ یا تولید وارد شده و محصول حاصل مجدداً صادر می‌شود؛ ترتیبات گمرکی و مالیاتی آن تابع مقررات مربوط است.

^{۱۳۷} Cross-border delivery: عرضه فرامرزی (حالت اول گشایش خدمات بر اساس چارچوب WTO)؛ تأمین و ارسال یک خدمت از قلمرو یک کشور به قلمرو کشور دیگر، بدون آنکه ارائه‌دهنده یا مصرف‌کننده خدمت نیاز به جابجایی فیزیکی مرزی داشته باشند (مانند خدمات مشاوره آنلاین).

^{۱۳۸} تحرک اشخاص حقیقی (حالت چهارم گشایش خدمات بر اساس چارچوب WTO)؛ ورود موقت و حضور فیزیکی افراد ارائه‌دهنده خدمت در قلمرو یک کشور دیگر برای ارائه خدمات تخصصی.

^{۱۳۹} خدمات مولد (خدمات پشتیبان تولید)؛ خدماتی مانند لجستیک، زنجیره تأمین، تحقیق و توسعه و بازاریابی مالی که به عنوان نهاده در فرآیند تولید صنایع دیگر مصرف می‌شوند و کارایی بخش تولید را ارتقا می‌دهند.

^{۱۴۰} Bonded maintenance and remanufacturing: خدمات نگهداری و بازتولید تحت نظارت گمرکی (باند)؛ تسهیلات ارزی و گمرکی مدرنی که اجازه می‌دهد ماشین‌آلات یا قطعات خارجی بدون تشریفات تعرفه‌ای معمول وارد مناطق گمرکی ویژه شده، تعمیر یا بازسازی اساسی (بازتولید) شوند و سپس به خارج از کشور بازگردند.

مالیاتی و ارزی پیش برده خواهد شد و همکاری‌های بین‌المللی در زمینه استانداردها، ارزیابی انطباق، بازرسی و قرنطینه محصولات تجارت خارجی ترویج خواهد گردید.

ما کارکردهای پلتفرم‌های توسعه تجارت را ارتقا خواهیم داد، حمایت‌ها را از اعتبارات صادراتی و بیمه اعتبار افزایش خواهیم داد و به میزبانی نمایشگاه‌های بزرگ، از جمله نمایشگاه بین‌المللی واردات چین، نمایشگاه کانتون و نمایشگاه بین‌المللی تجارت خدمات چین ادامه خواهیم داد. ما توسعه یکپارچه تجارت داخلی و خارجی را به پیش خواهیم برد و اصلاحات در استانداردسازی و صدور گواهینامه‌ها برای تجارت داخلی و خارجی تعمیق خواهد شد.

تلاش‌هایی برای تقویت پیشگیری و کنترل ریسک‌های تجاری و پاسخ به اصطکاک‌های تجاری صورت خواهد گرفت، ابزارهای سیاستی مانند کمک به تعدیل تجاری^{۱۴۱} و اقدامات جبرانی تجاری غنی‌سازی خواهند شد و سیستم کنترل صادرات بهبود خواهد یافت.

۷-۲-۲. بخش دوم: جذب و بهره‌برداری بهتر از سرمایه‌گذاری خارجی

ما به طور مستمر محیط سرمایه‌گذاری خارجی را از طریق بهبود سیستم خدمات و پشتیبانی از سرمایه‌گذاران خارجی بهینه‌سازی خواهیم کرد تا مزیت‌های جدیدی در جذب سرمایه‌گذاری خارجی شکل گیرد. ما رفتار ملی^{۱۴۲} را برای شرکت‌های با سرمایه‌گذاری خارجی به طور کامل اجرا خواهیم کرد، اسناد و مقررات مغایر با قانون سرمایه‌گذاری خارجی جمهوری خلق چین را لغو نموده و اصل «پس از اعطای دسترسی به بازار، امکان فعالیت واقعی نیز فراهم شود» را به‌طور مؤثر اجرا خواهیم کرد.

ما از اثرات نمایشی پروژه‌های برجسته سرمایه‌گذاری خارجی بهره خواهیم برد و سرمایه‌گذاری خارجی بیشتری را به سمت بخش‌هایی نظیر تولید پیشرفته، خدمات مدرن، فناوری‌های پیشرفته و نوین، صرفه‌جویی در انرژی و حفاظت از محیط زیست هدایت خواهیم کرد. از سرمایه‌گذاران خارجی برای مشارکت و همکاری با زنجیره‌های صنعتی بالادستی و پایین‌دستی حمایت خواهد شد. ما همچنین به طور مجدانه سرمایه‌گذاران خارجی را برای راه‌اندازی دفاتر مرکزی منطقه‌ای و مراکز تحقیق و توسعه در چین جذب خواهیم نمود.

سرمایه‌گذاری مجدد سرمایه خارجی در داخل چین تسهیل خواهد شد و ما حفاظت از منافع قانونی شهروندان و اشخاص حقوقی چین در خارج از کشور را تقویت خواهیم کرد. ما روش‌های بهره‌برداری از سرمایه‌گذاری خارجی را متنوع خواهیم ساخت، مدیریت ادغام و تملک با سرمایه خارجی را بهبود خواهیم بخشید و کانال‌های سرمایه خارجی برای سرمایه‌گذاری در بازار اوراق بهادار را توسعه خواهیم داد. ما بررسی‌های امنیتی سرمایه‌گذاری خارجی را در سطحی بالا انجام خواهیم داد، سیستم جامع نظارت بر بدهی‌های خارجی را در تمامی دسته‌ها بهبود خواهیم بخشید، سیستم گزارش‌دهی اطلاعات و آمار سرمایه‌گذاری خارجی را تحکیم نموده و اشتراک‌گذاری اطلاعات را تقویت خواهیم کرد.

^{۱۴۱} کمک به تعدیل تجاری؛ ابزارها و برنامه‌های حمایتی دولتی (بارانه‌ای، آموزشی یا تسهیلاتی) برای کمک به شرکت‌ها، صنایع یا کارگرانی که به دلیل آزادسازی تجاری و افزایش واردات دچار آسیب ساختاری یا از دست رفتن سهم بازار شده‌اند.

^{۱۴۲} رفتار ملی؛ یکی از اصول بنیادین حقوق تجارت بین‌الملل که تصریح می‌کند با کالاها، خدمات، مالکیت فکری و سرمایه‌گذاران خارجی پس از ورود به بازار داخلی، نباید رفتاری تبعیض‌آمیز یا نامناسب‌تر از همتایان و فعالان داخلی صورت گیرد.

۷-۲-۳. بخش سوم: ارتقای همکاری‌های بین‌المللی صنعتی و سرمایه‌گذاری

ما مدیریت سرمایه‌گذاری‌های خروجی را به طور مؤثر اجرا خواهیم کرد، سیستم جامع خدمات فرامرزی را بهبود خواهیم بخشید، یکپارچگی تجارت و سرمایه‌گذاری را پیش خواهیم برد و چیدمان فرامرزی معقول و منظم زنجیره‌های صنعتی و تأمین را هدایت خواهیم نمود. ما فراتر جهت‌گیری سرمایه‌گذاری‌های خروجی شرکت‌ها را هدایت و تنظیم خواهیم کرد و از شرکت‌های واجد شرایط در اجرای همکاری‌های سرمایه‌گذاری‌های برون‌مرزی متقابل و سودمند حمایت خواهیم نمود. شرکت‌ها در صنایع نوظهور، مانند پلتفرم‌های اینترنتی و هوش مصنوعی، برای گسترش سناریوهای کاربردی خود در خارج از کشور تشویق خواهند شد. تلاش‌هایی صورت خواهد گرفت تا از مؤسسات خدمات تخصصی در زمینه‌های مشاوره و ارزیابی، خدمات حقوقی، حسابداری و حسابرسی، رتبه‌بندی اعتباری و میانجی‌گری و داوری در گسترش شبکه‌های خدمات فرامرزی آن‌ها حمایت شود و سیستم حفاظت از مالکیت فکری مرتبط با امور خارجی بهبود یابد. ما حفاظت از منافع مشروع فرامرزی شهروندان و اشخاص حقوقی چینی را از طریق ایجاد مکانیسمی برای پاسخ به دعاوی و ارائه حفاظت و تدابیر جبرانی و نیز بهبود سیستم حفاظت از منافع فرامرزی تقویت خواهیم کرد. ما از نقش مناطق همکاری اقتصادی و تجاری فرامرزی بهره خواهیم برد و توسعه هماهنگ آن‌ها با شهرک‌های صنعتی داخلی را ترویج خواهیم کرد. بررسی‌های امنیتی سرمایه‌گذاری‌های خروجی تقویت خواهد شد. تلاش‌هایی برای بهبود مکانیسم‌های پایش، پیشگیری، کنترل و رسیدگی به ریسک‌های سرمایه‌گذاری‌های برون‌مرزی و قوانین و مقررات مربوطه صورت خواهد گرفت تا شرکت‌ها به ارتقای ظرفیت‌های خود در پیشگیری و کنترل ریسک و عملیات انطباق‌یافته با مقررات سوق داده شوند.

۷-۳-۳. فصل بیست و سوم: ساخت مشترک و باکیفیت «کمر بند و جاده»

ما به اصول راهنمای رایزنی گسترده، مشارکت همگانی و منافع مشترک، گشایش، توسعه سبز و پاک‌دستی و همچنین استانداردهای بالا، بهبود معیشت مردم و پایداری پایبند خواهیم بود. ما مکانیسم‌های پیشبرد ساخت مشترک و باکیفیت کمر بند و جاده را بهبود خواهیم بخشید و «پیوند سخت» در زیرساخت‌ها، «پیوند نرم» در قواعد و استانداردها و «پیوند قلب‌ها» را با مردم کشورهای شریک در ساخت مشترک تعمیق خواهیم کرد.

۷-۳-۱. بخش اول: هم‌راستاسازی عمیق‌تر راهبردهای توسعه

ما تبادلات سیاستی و هم‌راستاسازی راهبردی را با کشورهای شریک کمر بند و جاده و سازمان‌های بین‌المللی تقویت خواهیم کرد، برنامه‌ریزی و مدیریت کلان برنامه‌های همکاری را تحکیم نموده و هماهنگی، ارزیابی و بهینه‌سازی فرآیند اجرا را ارتقا خواهیم داد. ما از نقش پیشران مجمع بین‌المللی همکاری کمر بند و جاده بهره خواهیم برد و ساخت پلتفرم‌های همکاری را در بخش‌هایی از جمله انرژی، امور مالیاتی، فقرزدایی، اندیشکده‌ها و رسانه‌ها به پیش خواهیم راند. تبادل تجربیات حکمرانی با کشورهای شریک در ساخت مشترک تعمیق خواهد شد و تعاملات میان گروه‌هایی مانند کارآفرینان، کارشناسان، پژوهشگران و جوانان تقویت خواهد گردید. ما تلاش‌های همکاری چندجانبه و دوجانبه را هماهنگ خواهیم کرد، مدل‌های همکاری کمر بند و جاده را نوآوری نموده، دستاوردهای همکاری موجود را تحکیم بخشیده و فضای توسعه برد-برد را گسترش خواهیم داد.

۷-۳-۲. بخش دوم: بهبود چیدمان شبکه پیوند چندبعدی

ما همکاری‌ها را در زمینه کریدورهای اقتصادی بزرگ و بنادر محوری تعمیق خواهیم کرد و کانال‌های متنوع زمینی، دریایی، هوایی و سایی. سطح توسعه قطارهای باری چین-اروپا (آسیا) ارتقا خواهد یافت و مشارکت فعالی در توسعه مسیر حمل‌ونقل بین‌المللی ترانس-کاسپین^{۱۴۳} صورت خواهد گرفت. ساخت باکیفیت پروژه‌هایی از جمله راه‌آهن چین-قرقیزستان-ازبکستان و راه‌آهن مجارستان-صربستان ترویج خواهد شد. توسعه یکپارچه بنادر، کشتیرانی و تجارت ذیل ابتکار جاده ابریشم دریایی به پیش برده خواهد شد. ارتقای کیفیت و کارایی توسعه جاده ابریشم هوایی^{۱۴۴} ترویج خواهد شد و همکاری در ساخت کریدور اطلاعات فضایی تقویت خواهد گردید. علاوه بر این، کاربرد استانداردهای چین در خارج از کشور به‌طور فعال ترویج خواهد شد. ما ساخت سین‌کیانگ و فوجیان را به عنوان مناطق هسته‌ای ابتکار کمربند و جاده فراتر سوق خواهیم داد.

۷-۳-۳. بخش سوم: بهبود جامع کیفیت و اثربخشی همکاری‌های عملی

ما به طور مستمر همکاری‌های تجاری و سرمایه‌گذاری را با کشورهای شریک کمربند و جاده گسترش خواهیم داد و مناطق آزمایشی همکاری «تجارت الکترونیک جاده ابریشم» را با استانداردهای بالا خواهیم ساخت. ما حوزه‌های جدیدی را برای همکاری در زمینه‌های توسعه سبز، هوش مصنوعی، اقتصاد دیجیتال، بهداشت و سلامت، گردشگری، کشاورزی، هواشناسی، کاربردهای سامانه ناوبری بیدو و سایر حوزه‌ها باز خواهیم کرد.

ما اجرای هماهنگ پروژه‌های بزرگ و شاخص و پروژه‌های معیشتی «کوچک اما زیبا»^{۱۴۵} را هماهنگ خواهیم کرد. تلاش‌هایی برای ساخت یک سیستم سرمایه‌گذاری و تأمین مالی متنوع، پایدار و با ریسک کنترل‌پذیر صورت خواهد گرفت و از نهادهایی مانند بانک سرمایه‌گذاری زیرساخت آسیا، بانک توسعه نوین و صندوق جاده ابریشم در ایفای نقش خود به طور فعال حمایت خواهد شد.

ما کانال‌های مبادلات مردمی و فرهنگی را با کشورهای شریک در زمینه‌های فرهنگ، آموزش، باستان‌شناسی، ورزش و سایر حوزه‌ها گسترش خواهیم داد و برنامه اقدام همکاری نوآوری علمی و فناوری کمربند و جاده را با کیفیتی بالا اجرا خواهیم کرد. ما با ارتقای ظرفیت خود در پیشگیری و کنترل ریسک، توسعه جاده ابریشم پاک^{۱۴۶} را تعمیق خواهیم بخشید و توسعه باکیفیت ابتکار کمربند و جاده را به شیوه‌ای منظم‌تر، استانداردتر، امن‌تر و پایدارتر ترویج خواهیم نمود.

^{۱۴۳} Trans-Caspian International Transport Route: «مسیر حمل‌ونقل بین‌المللی ترانس کاسپین» یا «کریدور میانی»؛ یک مسیر حمل‌ونقل چندوجهی میان چین و اروپا از طریق آسیای مرکزی، دریای خزر و قفقاز. در این سند بر مشارکت فعال چین در ساخت این مسیر تأکید شده است.

^{۱۴۴} Air Silk Road: «جاده ابریشم هوایی»؛ اصطلاحی در چارچوب همکاری‌های «کمربند و جاده» برای تقویت اتصال هوایی و همکاری در حمل‌ونقل و لجستیک هوایی میان چین و کشورهای شریک. در این سند بر ارتقای کیفیت و کارایی توسعه آن تأکید شده است.

^{۱۴۵} “Small and Beautiful” Livelihood Projects: «پروژه‌های معیشتی کوچک اما زیبا/اثرگذار»؛ اصطلاحی در چارچوب همکاری‌های «کمربند و جاده» برای پروژه‌های نسبتاً کوچک مقیاس و ملموس با تمرکز بر نیازهای معیشتی و محلی.

^{۱۴۶} جاده ابریشم پاک؛ سازوکار و راهبردی کلان برای ارتقای شفافیت مالی، سلامت اداری، مبارزه با فساد و حاکمیت قانون در تمام مراحل برنامه‌ریزی، مناقصات، تأمین مالی و اجرای پروژه‌های مشترک ذیل ابتکار کمربند و جاده.

۷-۴. فصل بیست و چهارم: پیشبرد ساخت جامعه‌ای با سرنوشت مشترک برای بشریت

ابتکارات «توسعه جهانی»^{۱۴۷}، «امنیت جهانی»، «تمدن جهانی» و حکمرانی جهانی به طور کامل پیاده‌سازی خواهند شد، دیپلماسی بزرگ‌کشوری با ویژگی‌های چینی به طور فعال پیش برده می‌شود و چین سهم خود را در ساخت جامعه‌ای با سرنوشت مشترک برای بشریت ایفا خواهد کرد.

۷-۴-۱. بخش اول: مشارکت فعال و هدایت‌گری در حکمرانی اقتصادی جهان

اصلاحات در نظام حکمرانی اقتصادی و مالی جهان پیش برده می‌شود تا استقرار و حفظ یک نظم اقتصادی بین‌المللی منصفانه، عادلانه، باز، فراگیر و مبتنی بر منافع متقابل تسهیل گردد. از نظام تجارت چندجانبه با محوریت سازمان تجارت جهانی قاطعانه صیانت خواهد شد؛ چین مشارکتی کامل و عمیق در فرآیند اصلاحات این سازمان خواهد داشت و با حمایت‌گرایی و اعمال بی‌رویه تعرفه‌ها قاطعانه مخالفت خواهد کرد.

شبکه جهانی مناطق آزاد تجاری با استانداردهای بالا گسترش می‌یابد، توافق‌نامه «مشارکت اقتصادی جامع منطقه‌ای» با معیارهای کیفی بالا اجرا می‌شود و فرآیندهای توسعه اعضا و بازنگری آن به پیش خواهد رفت. تلاش‌ها برای اجرای نسخه سوم «منطقه آزاد تجاری آسه‌آن-چین» تقویت خواهد شد، الحاق به «توافق‌نامه جامع و پیشرو برای مشارکت فراآرامانی» و «توافق‌نامه مشارکت اقتصاد دیجیتال» با جدیت دنبال می‌شود و مذاکره و امضای موافقت‌نامه‌های تجاری و سرمایه‌گذاری دوجانبه و منطقه‌ای بیشتری ترویج خواهد شد.

راهکارها و پیشنهادهای چین برای قواعد بین‌المللی در حوزه‌های نوظهوری مانند هوش مصنوعی، اقتصاد دیجیتال، توسعه سبز و کم‌کربن و فضای ماورای جو به‌طور فعال ارائه خواهد شد. هماهنگی‌های بین‌المللی در زمینه سیاست‌های اقتصاد کلان تقویت می‌شود تا گروه بیست (G20) نقش خود را به عنوان مجمع اصلی همکاری‌های اقتصادی بین‌المللی ایفا کند؛ همچنین نفوذ راهبردی سازوکارهای همکاری نظیر بریکس و سازمان همکاری شانگهای ارتقا خواهد یافت. چین همچنین به طور فعال در همکاری‌های اپیک مشارکت کرده و ساخت «منطقه آزاد تجاری آسیا-پاسیفیک (FTAAP)» را پیش خواهد برد.

۷-۴-۲. بخش دوم: ترویج سبک جدیدی از روابط بین‌الملل

«چندجانبه‌گرایی اصیل» ترویج و ممارست خواهد شد؛ بدین منظور، نظام بین‌الملل با محوریت سازمان ملل متحد، نظم بین‌المللی متکی بر حقوق بین‌الملل و قواعد بنیادین روابط بین‌الملل بر پایه اهداف و اصول منشور ملل متحد به‌طور قاطع صیانت می‌شود. شبکه جهانی مشارکت‌های راهبردی توسعه می‌یابد تا نظم بین‌المللی به سمت عدالت و انصاف بیشتر هدایت شود.

هم‌گرایی و توسعه یکپارچه با کشورهای همسایه تعمیق خواهد یافت، امنیت مشترک تقویت گردیده، اعتماد متقابل راهبردی تحکیم می‌شود و جامعه‌ای با سرنوشت مشترک در حوزه همسایگی بنا خواهد شد. هماهنگی و تعامل سازنده میان قدرت‌های بزرگ ترویج می‌شود تا ثبات کلی در روابط میان کشورهای بزرگ حفظ گردد.

^{۱۴۷} Global Development Initiative (GDI): ابتکار توسعه جهانی؛ دکترین راهبردی ارائه شده توسط شی جین‌پینگ در سازمان ملل (۲۰۲۱) که بر تسریع اجرای دستور کار ۲۰۳۰، فقرزدایی، امنیت غذایی، تأمین مالی توسعه و تحول سبز با تمرکز ویژه بر کشورهای در حال توسعه تأکید دارد.

همبستگی و همکاری با کشورهای در حال توسعه تعمیق می‌یابد و از اتحاد و هم‌گرایی کشورهای «جنوب جهانی»^{۱۴۸} برای اتکا به خود و افزایش اقتدار حمایت به عمل می‌آید. سازوکارها و پلتفرم‌های چندسطحی و چندبعدی برای گفتگو و تبادلات تمدنی توسعه می‌یابند تا یک شبکه جهانی برای تعامل و همکاری تمدن‌ها ایجاد شود. ارزش‌های مشترک بشری پاس داشته خواهد شد و ساخت جهانی برخوردار از صلح پایدار، امنیت فراگیر، شکوفایی مشترک، درهای باز و زیست‌بوم پاک و زیبا پیش برده می‌شود.

۷-۴-۳. بخش سوم: ارائه بیشتر کالاهای عمومی بین‌المللی

چین مسئولیت خود را به عنوان یک قدرت بزرگ ایفا کرده و نقش فعال‌تری در مقابله با چالش‌های جهانی نظیر تغییرات اقلیمی، جرایم فراملی، امنیت سایبری، بیماری‌های عفونی همه‌گیر و تروریسم ایفا خواهد کرد. با سلطه‌گری، سیاست مبتنی بر زور (سیاست قدرت) و رفتارهای مقتدرانه و زورگویانه در عرصه بین‌المللی قاطعانه مخالفت خواهد شد تا انصاف و عدالت تجلی یافته و منافع مشترک ملت‌های جهان حفظ گردد.

مشارکت فعال در تدوین مقررات امنیت جهانی، ایفای نقش سازنده در حل و فصل سیاسی بحران‌ها و کانون‌های داغ منطقه‌ای و بین‌المللی، و تقویت همکاری‌های امنیتی بین‌المللی در حوزه‌های امنیت غذایی، انرژی، داده‌ها، فناوری زیستی، کریدورهای زمینی-دریایی و مبارزه با تروریسم دنبال می‌شود تا نظام حکمرانی امنیت جهانی بهبود یابد. همکاری‌های بین‌المللی در زمینه فقرزدایی ترویج خواهد شد، ساختار و مدیریت زنجیره کامل نظام کمک‌های خارجی تحکیم می‌یابد و حجم و اثربخشی این کمک‌ها افزایش خواهد یافت. در این راستا، اهداف سند «دستور کار ۲۰۳۰ سازمان ملل متحد برای توسعه پایدار» به‌طور کامل اجرایی می‌شود.

^{۱۴۸} Global South: «جنوب جهانی»؛ اصطلاحی گسترده و فاقد تعریف حقوقی واحد که معمولاً برای اشاره به بسیاری از کشورهای در حال توسعه و اقتصادهای نوظهور در آسیا، آفریقا، آمریکای لاتین و دیگر مناطق به کار می‌رود. در این سند، از تقویت همکاری و توانمندی مشترک کشورهای جنوب جهانی حمایت شده است.

۸. محور هشتم: تسريع مدرنيزاسيون كشاورزي و مناطق روستايي و پيشبرد استوار احياي همه جانبه روستايي

ما توسعه كشاورزي و مناطق روستايي را در اولويت قرار خواهيم داد و همزمان يکپارچه سازي توسعه شهري-روستايي را ترويج خواهيم کرد. مکانيسم بلندمدت پيشران احياي همه جانبه روستايي بهبود خواهد يافت. كشاورزي مدرن به شدت توسعه خواهد يافت. تلاش هايي براي تضمين شرايط زندگي مدرن در مناطق روستايي صورت خواهد گرفت. ما به تحکيم و گسترش دستاوردهاي حاصل از فقرزدائي و کاهش شکاف توسعه شهري-روستايي ادامه خواهيم داد تا از پيشرفت سريع تر در تبديل چين به يک کشور قدرتمند در حوزه كشاورزي اطمينان حاصل کنيم.

۸-۱. فصل بيست و پنجم: ارتقاي ظرفيت کلي توليد، کيفيت و عملکرد كشاورزي

ما براي ايجاد توازن ميان ميزان توليد و ظرفيت توليد و نيز توليد كشاورزي و حفاظت بوم شناختي (اکولوژيک) تلاش خواهيم کرد و در عين حال اهميت بالايي براي گسترش توليد و افزايش درآمد قائل خواهيم شد. هم راستا سازي توليد با تقاضا، بهينه سازي ساختاري و بهبود کيفيت پيش برده خواهد شد و بهره وري نيروي کار كشاورزي و نرخ مشارکت پيشرفت هاي علمي و فناوري ارتقا خواهد يافت.

۸-۱-۱. بخش اول: تضمين استوارتر تأمين غلات و ساير محصولات کليدي كشاورزي

ما راهبرد «اتکا به زمين و فناوري براي تأمين غلات»^{۱۴۹} را به شکل عميقي اجرا خواهيم کرد و دور جديدي از ابتکارات را براي افزايش ۵۰ ميليون تن متری به ظرفيت توليد غلات پيش خواهيم برد. تلاش هايي براي تثبيت توليد برنج و گندم صورت خواهد گرفت، در حالي که ظرفيت توليد ذرت و سوياء تقويت شده و بهبود گسترده عملکرد در واحد سطح براي غلات، دانه هاي روغني و ساير محصولات کليدي ارتقا خواهد يافت.

متناسب با تغييرات وضعيت عرضه و تقاضا، ساختار توليد كشاورزي بهينه سازي خواهد شد، در حالي که توليد پنبه، دانه هاي روغني، شکر، لاستيک طبيعي و ساير محصولات مهم كشاورزي و نيز محصولات «سبد سبزيجات»^{۱۵۰} تثبيت شده و كشاورزي بومي (ويژه هر منطقه) توسعه خواهد يافت. سيستم نهادي براي حفاظت سه گانه از کميّت، کيفيت و بوم شناسي اراضي كشاورزي بهبود خواهد يافت. تلاش هايي براي اعمال مديريت سخت گيرانه بر فرايند جبران اراضي زراعي تغيير کاربري داده شده

^{۱۴۹} راهبرد «اتکا به زمين و فناوري براي تأمين غلات» يک دکترين امنيت غذايي در اسناد بالادستي چين که بر مبنای آن، تضمين توليد غلات پايدار نه از طريق اصرار بر انبارسازي فزيکي صرف، بلکه از طريق حفظ پوياي کيفيت و کميّت اراضي زراعي (ذخيره در زمين) و ارتقاي بازدهي و دانش به زراعي (ذخيره در فناوري) محقق مي شود.

^{۱۵۰} محصولات طرح «سبد سبزيجات» (پروژه کاي لانزي)؛ يک برنامه کلان حاکميتي در چين که از اواخر دهه ۱۹۸۰ براي تنظيم بازار و تضمين تأمين، قيمت و زنجيره توزيع اقلام غذايي غير غلات (مانند سبزيجات تازه، گوشت، تخم مرغ، شير و محصولات شيلاتي) در مناطق شهري اجرا مي شود.

به مصارف غیرکشاورزی^{۱۵۱} صورت خواهد گرفت. مکانیسم پذیرش کیفی اراضی زراعی جایگزین شده بهبود خواهد یافت و چیدمان اراضی کشاورزی از طریق یک رویکرد کل نگر بهینه سازی خواهد شد. ساخت و نگهداری اراضی زراعی با استاندارد بالا از طریق بهبود سیستم آبیاری و زهکشی خاک، حفاظت بهتر از خاک سیاه^{۱۵۲}، مدیریت اراضی اسیدی شده و پیشبرد پیوسته بهره برداری جامع از خاک های شور و قلیایی با کیفیتی بالا پیش خواهد رفت. ظرفیت کشاورزی در پیشگیری و کاهش بلایای طبیعی ارتقا خواهد یافت. دور جدیدی از منطقه بندی منابع کشاورزی انجام خواهد گرفت.

۸-۱-۲. بخش دوم: تقویت پشتیبانی های علمی، فناوری و تجهیزاتی در کشاورزی

ما تلاش ها را هماهنگ خواهیم کرد تا کشاورزی را فناوری محورتر، سازگار با محیط زیست، کیفیت محور و برندمحور سازیم و بدین ترتیب آن را به یک بخش پیشران مدرن تبدیل کنیم. تلاش هایی برای پیشبرد ابتکارات فعال سازی صنعت بذر صورت خواهد گرفت. به طور مشخص، ما حفاظت و بهره برداری از منابع ژرم پلاسما (ذخایر توارثی)^{۱۵۳} را تقویت خواهیم کرد، نظام اصلاح نژادی تجاری را بهبود خواهیم داد و دستیابی به جهش های فناورانه در برنامه های مشترک اصلاح بذر را پیش خواهیم برد تا گونه های جدیدی با عملکرد بالا، کیفیت مطلوب، مقاومت در برابر تنش های محیطی و سازگاری گسترده توسعه یابند و از این طریق به سطح بالاتری از تضمین امنیت در منابع بذر دست یابیم.

برنامه اقدام توسعه باکیفیت ماشین آلات و تجهیزات کشاورزی اجرا خواهد شد تا کارایی کشاورزی از طریق ترکیبی از زمین های باکیفیت، بذرهایی برتر، ماشین آلات پیشرفته و روش های کارآمد افزایش یابد و نرخ مکانیزاسیون جامع کاشت، داشت و برداشت محصولات به بالای ۸۰ درصد برسد. دستاوردهای تعیین کننده در فناوری های کلیدی و محوری برای منابع اصلی بذر، ماشین آلات و تجهیزات کشاورزی، صرفه جویی در آب کشاورزی و حوزه های مرتبط به جلو رانده خواهد شد.

یک سیستم نوآوری علمی و فناوری کشاورزی با سطوح مشخص، تقسیم کار اصولی و رقابت سازنده ایجاد خواهد شد و شرکت های پیشرو در فناوری کشاورزی پرورش خواهند یافت. سیستم ترویج علم و فناوری کشاورزی، با تلفیق کارکردهای عام المنفعه و تجاری، بهبود خواهد یافت. محصولات و برندهای دارای نشان جغرافیایی^{۱۵۴} به طور فعال ترویج خواهند شد.

۸-۱-۳. بخش سوم: ایجاد نظام متنوع تأمین مواد غذایی

ما به پیشبرد همزمان زراعت، جنگل داری، دامپروری و شیلات ادامه خواهیم داد و منابع غذایی را از طریق ابزارهای جامع و چندمسیره توسعه خواهیم داد. تنظیم گری و کنترل جامع ظرفیت تولید گوشت خوک تقویت خواهد شد. بهبود کیفیت و کارایی

^{۱۵۱} فرآیند جبران اراضی زراعی تغییر کاربری داده شده؛ سازوکاری قانونی که بر اساس آن، هرگونه توسعه شهری یا صنعتی که منجر به حذف یا تغییر کاربری بخشی از اراضی کشاورزی کشور می شود، الزاماً باید با احیا، بازسازی و تبدیل متراژ معادلی از زمین های بایر یا غیرکشاورزی به زمین زراعی مرغوب در جای دیگر جبران شود تا تراز کل اراضی زراعی منفی نشود.

^{۱۵۲} Black soil: خاک سیاه (چرونزوم)؛ نوعی خاک بسیار حاصلخیز، غنی از مواد آلی و هوموس که پهنه های وسیعی از شمال شرق چین را پوشش می دهد و به عنوان "انبار غله" حیاتی کشور برای محصولاتی چون ذرت و سویا شناخته می شود و حفاظت از آن جنبه راهبردی دارد.

^{۱۵۳} Germplasm resources: منابع ژرم پلاسما (ذخایر وراثتی)؛ مجموعه ای از مواد ژنتیکی (مانند بذرها، بافت ها یا سلول های گیاهی و حیوانی) که حامل اطلاعات و صفات وراثتی موجودات هستند و به عنوان ماده اولیه بنیادین در تحقیقات اصلاح نژاد، تنوع زیستی و امنیت بذر کاربرد دارند.

^{۱۵۴} Geographical indication products: محصولات دارای نشان جغرافیایی (GI)؛ نشان یا گواهینامه ای رسمی برای محصولاتی که کیفیت، شهرت یا ویژگی های خاص آن ها اساساً به خاستگاه جغرافیایی، شرایط اقلیمی و روش های سنتی تولید در آن منطقه خاص وابسته است (مانند برخی چای ها یا برنج های خاص بومی چین).

در صنایع پرورش گاو گوشتی، گوسفند و گاو شیری پیش برده خواهد شد و تحول و ارتقای دامپروری در مراتع شتاب خواهد گرفت. توسعه صنعت گیاهان علوفه‌ای برای گسترش تولید خوراک سیلو شده تسریع خواهد شد. کشاورزی مدرن تحت سازه (تسهیلاتی)^{۱۵۵} توسعه خواهد یافت تا کشت محصولات گلخانه‌ای کارآمد، مجهز به ماشین‌آلات و با راندمان بالا و نیز پرورش متمرکز دام و طیور تسهیل شود. اقدامات علمی برای توسعه منابع غذایی از رودخانه‌ها، دریاچه‌ها، دریاها و جنگل‌ها اتخاذ خواهد شد. آبی‌پروری باکیفیت توسعه خواهد یافت. تولید غلات و روغن‌های درختی (جنگلی)^{۱۵۶} به طور پیوسته گسترش خواهد یافت. توسعه اقتصاد جنگلی غیرچوبی^{۱۵۷} و بخش‌های جنگل‌داری و مرتع‌داری، با سطح بالاتری از مکانیزاسیون تقویت خواهد شد. فناوری زیست‌شناسی ترکیبی (سنتتیک) به طور فعال توسعه خواهد یافت تا منابع نوین پروتئین کاوش شوند.

۸-۲. فصل بیست‌وششم: پیشبرد مناطق روستایی زیبا و هماهنگ برای زندگی و کار مردم

ما با یادگیری و به‌کارگیری تجربه «پروژه ده‌هزار روستا»^{۱۵۸}، رویکردی منطقه‌ای و مبتنی بر دسته‌بندی را برای پیشبرد نظام‌مند احیای روستایی اتخاذ خواهیم کرد. ما گام‌های منظمی برای استقرار سیستم‌های زیرساختی کامل‌تر، تسهیل دسترسی به خدمات عمومی و بهبود محیط زندگی در مناطق روستایی از طریق اجرای همه‌جانبه «برنامه اقدام ساخت‌وساز روستایی»^{۱۵۹} برخوردار خواهیم داشت.

۸-۲-۱. بخش ۱: ایجاد فضاهای زندگی مطلوب در مناطق روستایی

ایجاد فضاهای زندگی مطلوب در مناطق روستایی با محوریت قرار دادن شهرستان (شیان)^{۱۶۰} به عنوان واحد مبنا، چیدمان زیرساخت‌ها و خدمات عمومی را به صورت علمی برنامه‌ریزی کرده و برنامه‌ریزی، ساخت و نگهداری یکپارچه زیرساخت‌های شهرستان را ارتقا خواهیم داد. چیدمان روستاها و شهرک‌ها هماهنگ و بهینه‌سازی خواهد شد و تمرکز اعتدال‌یافته جمعیت و صنایع هدایت می‌گردد. سازوکار اجرای ساخت‌وساز روستایی به شیوه‌ای متناسب با شرایط محلی بهبود خواهد یافت و اولویت‌ها و توالی ساخت‌وساز به طور منطقی تنظیم می‌شود. تلاش‌های هماهنگی برای پیشبرد حکمرانی فضای سرزمینی^{۱۶۱} در سطح شهرستان صورت خواهد گرفت و اقدامات جامع بهبود اراضی در سراسر شهرستان به طور پایدار اجرا می‌شود، به طوری که

^{۱۵۵} کشاورزی تحت سازه (تسهیلاتی)؛ روشی مدرن از تولید کشاورزی و دامی که در آن از سازه‌ها و زیرساخت‌های مهندسی‌شده (مانند گلخانه‌های هوشمند، پناهگاه‌های اقلیمی و سالن‌های اتوماتیک پرورش طیور) برای کنترل عوامل محیطی، افزایش بهره‌وری و کاهش وابستگی به اقلیم استفاده می‌شود.

^{۱۵۶} غلات و روغن‌های درختی (جنگلی)؛ محصولات غذایی و روغن‌های خوراکی که به جای گیاهان علفی یک‌ساله، از درختان و درختچه‌های جنگلی یا باغی پایدار استحصال می‌شوند (مانند روغن گردو، کاملیا یا زیتون درختی) تا بار تولید از روی اراضی زراعی سنتی برداشته شود.

^{۱۵۷} اقتصاد جنگلی غیرچوبی؛ فعالیت‌های اقتصادی مبتنی بر بهره‌برداری پایدار از منابع جنگلی بدون قطع درختان برای چوب؛ شامل برداشت قارچ‌های دارویی، گیاهان طب سنتی، پرورش زنبور عسل و توسعه گردشگری بوم‌شناختی در مناطق جنگلی.

^{۱۵۸} Thousand Villages Demonstration, Ten Thousand Villages Renovation: برنامه‌ای که نخست در استان چجیانگ اجرا شد و بر بهبود محیط زندگی و زیرساخت‌ها و توسعه روستایی تمرکز داشت و بعداً به‌عنوان تجربه‌ای برای سیاست احیای روستایی در سطح ملی مورد استناد قرار گرفت.

^{۱۵۹} برنامه اقدام ساخت‌وساز روستایی؛ مأموریت کلان دولت برای ارتقای کیفی زیرساخت‌های فیزیکی، جاده‌ای، دیجیتالی و رفاهی روستاها جهت نزدیک کردن استانداردهای زندگی روستایی به رفاه شهری.

^{۱۶۰} شهرستان (شیان)؛ سطح واسط و بسیار حیاتی در ساختار اداری و آمایش سرزمینی چین که پیونددهنده اصلی کلان‌شهرها به جامعه روستایی و کانون ادغام اقتصادی شهری-روستایی محسوب می‌شود.

^{۱۶۱} حکمرانی فضای سرزمینی؛ سیستم یکپارچه مدیریت، زون‌بندی و پایش بهره‌برداری از اراضی کشور با هدف برقراری تعادل میان توسعه صنعتی، سکونت انسانی و مناطق حفاظت‌شده زیست‌محیطی.

زمین برای توسعه روستایی بر اساس نوع کاربری تضمین گردد. ساخت و نگهداری جاده‌های روستایی، تامین آب، مدیریت فاضلاب، انرژی، لجستیک و زیرساخت‌های اطلاعاتی به طور استوار پیش خواهد رفت. بازسازی خانه‌های مخروبه در مناطق روستایی به صورت مستمر ادامه خواهد یافت. شرایط دبیرستان‌های عادی و مدارس شبانه‌روزی در سطح شهرستان بهبود می‌یابد. ایجاد شبکه یکپارچه ارائه خدمات سلامت^{۱۶۲} یکپارچه در سطح شهرستان با تمرکز بر اعزام نیروهای پزشکی و پرستاری به سطوح پایین‌تر پیش خواهد رفت. ما شبکه خدمات مراقبت از سالمندان سه‌سطحی «شهرستان-بخش-روستا» را بهبود خواهیم بخشید و خدمات عمومی اساسی و معطفی را به روستاهای واقع در مناطق دوردست، با بهره‌برداری هماهنگ از منابع تسهیلاتی موجود در مناطق روستایی ارائه خواهیم داد. تلاش‌های مستمری معطوف به ارتقای سرویس‌های بهداشتی و پاکسازی پسماندها در محیط زندگی روستایی جهت بهبود آن خواهد شد.

۸-۲-۲. بخش ۲: توسعه صنایع شهرستانی ثروت آفرین برای مردم

ما اقتصادهای شهرستانی را با ویژگی‌های منحصربه‌فرد توسعه خواهیم داد و در عین حال، ادغام بیشتر بخش‌های اول، دوم و سوم اقتصادی^{۱۶۳} را در مناطق روستایی ترویج خواهیم کرد. شهرستان‌های قدرتمند در زمینه‌های کشاورزی، صنعت و گردشگری به شیوه‌ای متناسب با شرایط محلی پرورش خواهند یافت، در حالی که توسعه یکپارچه توسعه صنایع، تقویت اقتصاد شهرستانی و افزایش رفاه مردم تسهیل می‌گردد. تحول و ارتقای صنعت فرآوری محصولات کشاورزی پیش خواهد رفت. ساخت بازارهای محصولات کشاورزی و شبکه‌های توزیع تقویت خواهد شد و سیستم نگهداری در انبار سرد و لجستیک زنجیره سرد بهبود می‌یابد. کارکردهای چندگانه کشاورزی مورد کاوش قرار خواهد گرفت و صنایع متمایز روستایی و همچنین صنایع و اشکال جدید کسب‌وکار نظیر گردشگری تفریحی روستایی، تجربیات فرهنگی و تجارت الکترونیک روستایی پرورش یافته و تقویت خواهند شد. تعاونی‌های کشاورزان ساماندهی و توسعه خواهند یافت. بنگاه‌های پیشرو در صنعتی‌سازی کشاورزی پرورش داده می‌شوند. سازوکارهای مشارکت ساکنان روستایی اصلاح خواهد شد و سیاست‌های حمایتی برای نهادهای تجاری جدید کشاورزی در جهت همسویی با افزایش درآمد کشاورزان به کار گرفته می‌شود تا به پایداری رشد درآمد روستایی کمک کند.

۸-۲-۳. بخش ۳: بهبود حکمرانی روستایی

به منظور پیشبرد عمیق احیای جامع روستایی از طریق حزب‌سازی^{۱۶۴}، ما سیستم حکمرانی «شهرستان-بخش-روستا» را بهبود خواهیم بخشید و تیم‌های رهبری باکیفیت «دو کمیته»^{۱۶۵} روستا و به‌ویژه رؤسای این تیم‌ها را انتخاب و مستقر خواهیم کرد. علاوه بر این، سازوکار مدیریتی حاکم بر انتخاب و ماموریت دبیران اول حزب و تیم‌های کاری مقیم بهینه‌سازی خواهد شد. توسعه استاندارد سازمان‌های خودگردان روستایی پیش خواهد رفت و سیستم‌های حاکم بر شفاف‌سازی امور روستا و

^{۱۶۲} شبکه یکپارچه ارائه خدمات سلامت؛ مکانیزم شبکه ساختاریافته در چین که بیمارستان‌های پیشرفته سطح شهرستان را به درمانگاه‌های بخش و روستا متصل می‌کند تا دسترسی به پزشکان متخصص و خدمات درمانی عادلانه شود.

^{۱۶۳} بخش‌های اول، دوم و سوم اقتصادی؛ رویکرد ادغام زنجیره ارزش (کشاورزی، صنایع فرآوری/کارخانه‌ای و خدمات بازرگانی/گردشگری توریستی) در یک پهنه جغرافیایی برای به حداکثر رساندن سود بومیان است.

^{۱۶۴} حزب‌سازی (دانگ‌جیان)؛ فرآیند تقویت ساختار سازمانی، نظارت ایدئولوژیک و حضور فعال کادرهای حزب کمونیست در سطوح پایه‌ای جامعه به ویژه نهادهای محلی روستایی برای پیشبرد برنامه‌های ملی.

^{۱۶۵} تیم‌های رهبری «دو کمیته»؛ ساختار حاکمیتی در روستاهای چین شامل «کمیته حزب در روستا» (هسته قدرت سیاسی) و «کمیته روستاییان» (نهاد خودگردان و اجرایی ساکنان) که مدیریت امور عمومی روستا را بر عهده دارند.

رایزنی‌های دموکراتیک بهبود می‌یابد تا کشاورزان به مشارکت در رایزنی‌ها و مشورت‌های سطح روستا از طریق کانال‌های متعدد تشویق شوند. ساخت تمدن معنوی روستایی در عصر جدید تقویت خواهد شد. رونق و توسعه فرهنگ روستایی به جلو رانده خواهد شد و طرح ارتقای تمدن اجتماعی در مناطق روستایی اجرا می‌گردد. مسئله مهریه‌های بیش از حد سنگین^{۱۶۶} در مناطق روستایی به صورت مستمر رسیدگی خواهد شد. میراث فرهنگی روستایی محافظت شده و تداوم خواهد یافت، در حالی که حفاظت از معماری بومی و روستاهای سنتی تقویت شده و تمدن کشاورزی تداوم می‌یابد.

جدول ۱۲: نوسازی کشاورزی و روستایی

ردیف	موضوع (عنوان)	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	ساخت اراضی زراعی با استاندارد بالا	اولویت را به تبدیل «اراضی کشاورزی پایه دائمی» ^{۱۶۷} در مناطق خاک سیاه شمال شرق، مناطق دشت، نواحی دارای شرایط آبیاری و مناطق با بازدهی بالا و پتانسیل افزایش عملکرد، به اراضی زراعی با استاندارد بالا اختصاص خواهیم داد. تمام اراضی کشاورزی پایه دائمی واجد شرایط در ۷۲۰ شهرستان کلیدی برای بهبود ظرفیت تولید غلات، به اراضی با استاندارد بالا تبدیل خواهند شد.
۲	توسعه صنعت بذر مدرن	سیستم ملی حفاظت و بهره‌برداری از منابع «ژرم‌پلاس» (ذخایر توارثی) محصولات زراعی، دامی، طیور، آبزیان، جنگل، مرتع و میکروبی را ساخته و بهبود می‌بخشیم. سیستم آزمون و ارزیابی ارقام بهینه‌سازی شده، پایگاه‌های نوآوری صنعت بذر و مراکز تولید و تکثیر بذر ایجاد خواهد شد. با تقویت کشت ارقام کلیدی پیشرو، نرخ خودکفایی منابع اصلی بذر کشاورزی را به ۸۵ درصد خواهیم رساند.
۳	پیشگیری و کنترل بیماری‌های گیاهی و دامی	سیستم پایش و هشدار زودهنگام برای آفات و بیماری‌های زراعی و همه‌گیری‌های دامی را بهبود می‌بخشیم و هم‌زمان ظرفیت مدیریت زنجیره کامل برای پیشگیری، درمان، واکنش اضطراری، قرنطینه و دفع بهداشتی (بی‌خطر) ^{۱۶۸} را تقویت می‌کنیم. حمایت‌های فنی نظیر پایش و ارزیابی سموم دفع آفات و داروهای دامپزشکی تقویت خواهد شد.
۴	مدیریت آلودگی‌های کشاورزی غیرنقطه‌ای	با تمرکز بر حوضه‌های آبریز رودخانه یانگ‌تسه، رودخانه زرد و سایر حوضه‌های رودخانه‌ای، مدیریت جامع «آلودگی‌های کشاورزی غیرنقطه‌ای» ^{۱۶۹} را اجرا کرده و کاربرد علمی کودهای شیمیایی و سموم دفع آفات و همچنین استفاده بهینه از کود دامی و سایر پسماندهای کشاورزی را هماهنگ و پیش می‌بریم.
۵	رفع کمبودها در تأمین امکانات مدرن روستایی	از روستاهای واجد شرایط برای رفع کمبودها، متناسب با شرایط محلی، در حوزه‌های جاده‌های داخل روستایی، تأمین آب و زهکشی، نوسازی سرویس‌های بهداشتی، تصفیه پسماندهای خانگی و فاضلاب و ایجاد تسهیلات خدمات مراقبت از سالمندان حمایت خواهیم کرد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۱۶۶} توسعه فرهنگی و اخلاقی (تمدن معنوی سوسیالیستی)؛ برنامه‌های ارتقای سواد فرهنگی، ارزش‌های اجتماعی، ترویج فضایل اخلاقی و رفتارهای مدنی در میان جامعه در کنار توسعه مادی.

^{۱۶۷} اراضی کشاورزی پایه دائمی؛ بخشی از اراضی زراعی با کیفیت بالا که طبق قوانین چین، کاربری آن‌ها «دائمی» است و هرگونه تغییر کاربری آن‌ها به مصارف غیرکشاورزی تحت کنترل‌های سختگیرانه دولتی قرار دارد.

^{۱۶۸} دفع بهداشتی (بی‌خطر)؛ فرآیند علمی و ایمن‌سازی پسماندهای دامی (مانند لاشه‌های حیوانات تلف‌شده ناشی از بیماری) که مانع از گسترش عوامل بیماری‌زا به محیط‌زیست می‌شود.

^{۱۶۹} Non-point source pollution: آلودگی غیرنقطه‌ای؛ نوعی آلودگی کشاورزی که از منبع مشخصی (مانند لوله خروجی کارخانه) سرچشمه نمی‌گیرد، بلکه ناشی از شست‌وشوی گسترده کودها و سموم از زمین‌های کشاورزی در سطح وسیع توسط آب باران و ورود آن‌ها به منابع آبی است.

۸-۳. فصل بیست و هفتم: ارتقای اثربخشی سیاست‌های تقویت کشاورزی، حمایت از کشاورزان و رونق

معیشت روستاییان

سازوکارهای نهادی و نظام سیاست‌گذاری مرتبط با توسعه اولویت‌دار کشاورزی و مناطق روستایی بهبود خواهد یافت؛ همچنین با تسهیل جریان دوسویه عوامل تولید میان مناطق شهری و روستایی، بسترهای لازم برای تقویت پویایی، نشاط و استمرار فرآیند توسعه در بخش کشاورزی و پهنه‌های روستایی کشور فراهم می‌آید.

۸-۳-۱. بخش ۱: تضمین‌های سرمایه‌گذاری و مالی برای کشاورزی و مناطق روستایی

ما چارچوب سرمایه‌گذاری متنوعی را بر پایه اولویت‌بخشی به حمایت‌های مالی (بودجه عمومی)، پشتوانه‌های ترجیحی مالی و مشارکت گسترده بخش‌های غیردولتی بهبود می‌بخشیم تا اطمینان حاصل کنیم که سرمایه‌گذاری در «احیای روستایی»^{۱۷۰} پیوسته افزایش می‌یابد. اولویت به تضمین سرمایه‌گذاری بودجه عمومی در کشاورزی و مناطق روستایی جهت بهبود اثربخشی و بهره‌وری سرمایه در سیاست‌های حمایتی مالی اختصاص خواهد یافت. مکانیسم حفاظت از درآمد برای کشاورزان غلات کار بهبود خواهد یافت. حمایت‌های قوی‌تر در زمینه قیمت‌گذاری، یارانه‌ها و بیمه به شیوه‌ای هماهنگ‌تر ارائه خواهد شد تا انگیزه کشاورزان برای کشت غلات یا مشارکت در سایر فعالیت‌های کشاورزی حفظ شود. سازوکار جبران منافع مناطق اصلی تولید غلات تقویت خواهد شد و مکانیسم بین‌استانی برای جبران خسارت مناطق تولیدکننده غلات توسط مناطق مصرف‌کننده (خریدار) اجرا خواهد شد؛ همچنین پاداش‌ها و یارانه‌های بیشتری برای شهرستان‌های اصلی تولیدکننده غلات در نظر گرفته می‌شود. نظام خدمات مالی متناسب با ویژگی‌های کشاورزی و مناطق روستایی بهبود خواهد یافت. بیمه کشاورزی چندسطحی توسعه یافته و از توسعه بیمه محصولات کشاورزی متمایز حمایت خواهد شد.

۸-۳-۲. بخش ۲: تعمیق اصلاحات کشاورزی و روستایی

ما نظام مدیریت پایه روستایی را تحکیم و بهبود می‌بخشیم. روابط قراردادی اراضی روستایی با پیشرفت مستمر در آزمایش‌های تمدید ۳۰ ساله قراردادها پس از انقضای دور دوم قراردادها، پایدار خواهد ماند. علاوه بر این، مکانیسم تشکیل قیمت و نظام مدیریت خدمات برای انتقال حقوق مدیریت اراضی قراردادی بهبود خواهد یافت. عملیات کشاورزی با مقیاس مناسب توسعه خواهد یافت. کیفیت انواع جدید کسب‌وکارهای کشاورزی ارتقا خواهد یافت. چارچوب خدمات تجاری برای کشاورزی، دسترس‌پذیرتر و کارآمدتر خواهد شد. خانوارهای کوچک روستایی به مشارکت در توسعه کشاورزی مدرن تشویق خواهند شد. اصلاحات جامع تعاونی‌های تأمین و بازاریابی تعمیق خواهد یافت. ما از اراضی جمعی روستایی که برای ساخت‌وسازهای تجاری تعیین شده‌اند، استفاده کارآمدتر و فشرده‌تری خواهیم کرد. ورود آن‌ها به بازار به شیوه‌ای منظم پیش خواهد رفت و مکانیسم توزیع درآمد ناشی از افزایش ارزش زمین بهبود خواهد یافت. تکمیل تأیید، ثبت و صدور گواهینامه یکپارچه حق «خانه و زمین» (هومستد)^{۱۷۱} تسریع خواهد شد. مدیریت استاندارد هومستدهای روستایی تقویت شده و هم‌زمان از اراضی بلااستفاده و خانه‌های خالی طبق قانون استفاده خواهد شد. اصلاح نظام حقوق مالکیت جمعی روستایی تعمیق یافته و از

^{۱۷۰} استراتژی ملی چین برای مدرن‌سازی کشاورزی، بهبود زیرساخت‌های روستایی و کاهش شکاف طبقاتی میان شهر و روستا.

^{۱۷۱} Homestead (هومستد): قطعه زمینی که حق استفاده از آن برای ساخت مسکن به اعضای تعاونی‌های روستایی اختصاص یافته و مالکیت آن متعلق به جمع (روستا) است.

توسعه اقتصادهای جمعی جدید روستایی حمایت خواهد شد. توسعه استاندارد بازار معاملات حقوق مالکیت روستایی تقویت خواهد شد. مشوق‌هایی برای انواع پرسنل جهت ارائه خدمات، راه‌اندازی کسب‌وکار یا جستجوی اشتغال در مناطق روستایی ارائه خواهد شد.

۸-۳-۳. بخش ۳: بهبود مکانیسم کمک‌های مستمر

ما سازوکارهای منظم و هماهنگی را برای پیشگیری از شکل‌گیری فقر جدید در میان ساکنان روستایی و جلوگیری از بازگشت افراد خارج‌شده از فقر به وضعیت فقر، ایجاد و تقویت خواهیم کرد. ما به ارائه کمک‌های هدفمند ادامه خواهیم داد، حمایت‌ها را برای کمک به نیازمندترین افراد تقویت خواهیم کرد، کمک‌های مبتنی بر توسعه را از طریق صنعت، اشتغال و سایر ابزارها افزایش داده و محرک‌های داخلی برای توسعه را تقویت خواهیم کرد. علاوه بر این، کمک‌های چندسطحی و طبقه‌بندی‌شده برای مناطق توسعه‌نیافته ارائه خواهیم داد و اطمینان حاصل خواهیم کرد که بازگشت گسترده به فقر یا گرفتارشدن گسترده در فقر رخ ندهد. دامنه شهرستان‌های کلیدی فعلی تحت حمایت ملی برای احیای روستایی بهینه خواهد شد. هم‌زمان، سیاست‌های حمایتی و سازوکارهای تشویقی و بازدارنده ارتقا می‌یابد. مکانیسم‌های همکاری شرق-غرب و همکاری‌های متقابل نیز بازطراحی و بهینه‌سازی خواهد شد. حمایت‌های هدفمند از سوی واحدهای سطح مرکزی ادامه می‌یابد و الگوی کمک‌های تیمی توسط مقامات و نخبگان گسترش خواهد یافت. همچنین به سکونتگاه‌های بزرگ و بسیار بزرگ جابه‌جایی توجه ویژه خواهد شد و حمایت‌های پیگیرانه برای جابه‌جایی و اسکان مجدد تقویت می‌شود. کمک‌های مبتنی بر مصرف بازارمحور توسعه خواهد یافت و مدیریت استاندارد دارایی‌های پروژه‌های حمایتی تقویت می‌شود. «برنامه‌های کار-به‌جای-کمک»^{۱۷۲} به‌صورت گسترده‌تر و با شدت بیشتری اجرا خواهد شد. برنامه‌ریزی و هماهنگی برای جابه‌جایی‌های پیشگیرانه در برابر بلایا نیز سامان‌دهی می‌شود.

^{۱۷۲} Work-relief programs (برنامه‌های کار-به‌جای-کمک): پروژه‌های عمومی که در آن دولت به جای پرداخت کمک بلاعوض، برای ساکنان مناطق محروم شغل ایجاد می‌کند تا با مشارکت در ساخت زیرساخت‌ها، کسب درآمد کنند.

۹. محورنهم: بهینه‌سازی چیدمان اقتصادی منطقه‌ای و پیشبرد توسعه هماهنگ منطقه‌ای

ما هم‌افزایی میان «راهبرد توسعه متوازن منطقه‌ای»، «راهبردهای کلان منطقه‌ای»، «راهبرد منطقه‌بندی عملکردی»^{۱۷۳} و «راهبرد شهرنشینی جدید» را به کار خواهیم گرفت. ما اجرای عمیق راهبردها در درون مناطق و توسعه به‌هم‌پیوسته میان مناطق را هماهنگ خواهیم کرد. ما توزیع نیروهای مولد اقتصادی را بهبود بخشیده و اطمینان حاصل خواهیم کرد که مناطق کلیدی نقش خود را به عنوان قطب‌های رشد ایفا کنند. هدف ما ایجاد یک طرح آمایش اقتصادی و نظام فضای سرزمینی است که به مناطق امکان می‌دهد از مزیت‌های مکمل خود در مسیر توسعه باکیفیت بهره‌برداری کنند.

۹-۱. فصل بیست‌وهشتم: تقویت هماهنگی توسعه منطقه‌ای

ما به اجرای راهبردهای توسعه منطقه‌ای ادامه خواهیم داد و سیاست‌های متناسب با زمان، مکان و نوع منطقه را اتخاذ خواهیم کرد؛ همچنین کلیه مناطق را تشویق می‌کنیم تا از مزیت‌های نسبی خود بهره گرفته و نقاط قوت خود را به طور کامل به کار گیرند. ما توسعه متوازن بین مناطق شرقی، مرکزی، غربی و همچنین میان مناطق جنوبی و شمالی را ترویج کرده و توازن نسبی را در جریان توسعه ارتقا خواهیم داد.

۹-۱-۱. بخش ۱: ارتقای سطح توسعه هماهنگ مناطق شرقی، مرکزی، غربی و شمال شرقی

با تمرکز بر حفاظت درمقیاس بزرگ، گشایش گسترده و توسعه باکیفیت، گام‌های استواری برای گشودن افق‌های جدید در توسعه کلان منطقه غربی خواهیم داشت. با اتکا به موقعیت عملکردی، توانمندی‌های منابع و زیرساخت‌های صنعتی، صنایع متمایز و پیشرو را تقویت کرده، پروژه‌های عمده‌ای را برای ساخت موانع حفاظتی اکولوژیک اجرا خواهیم کرد و گشایش‌های داخلی و خارجی را از طریق کریدورها، مراکز و پلتفرم‌ها ترویج خواهیم داد. با مد نظر قرار دادن امنیت دفاع ملی، امنیت غذایی، اکولوژیک، انرژی و صنعتی، پیشرفت‌های جدیدی را در احیای کامل منطقه شمال شرقی ایجاد خواهیم کرد. ما کریدورهای انرژی و شبکه‌های حمل‌ونقل را بهبود بخشیده، ظرفیت جامع تولید غلات را تثبیت و ارتقا می‌دهیم و ضمن تسریع در گشایش و همکاری اقتصادی با کشورهای شمالی، تبدیل مزیت‌های نسبی در حوزه‌های علمی، آموزشی، کشاورزی و اکولوژی به نتایج توسعه‌ای را تقویت خواهیم کرد. ما فصل جدیدی از رشد سریع منطقه مرکزی را آغاز خواهیم کرد. توانایی تضمین امنیت غلات و مواد اولیه انرژی تقویت خواهد شد. صنایع ماشین‌سازی مدرن و صنایع با فناوری بالا بهینه‌سازی و ارتقا خواهند یافت. نظام جامع هاب‌های حمل‌ونقل ساخته شده و گشایش در سطح بالا در مناطق داخلی کشور پیش برده خواهد شد. ما منطقه شرقی را تشویق خواهیم کرد تا ضمن شتاب بخشیدن به نوسازی و تقویت نوآوری در حوزه‌های علمی و فناوری بنیادین و تحول آفرین، نقشی پیشرو در ساخت خوشه‌های تولیدی پیشرفته با قابلیت رقابت بین‌المللی و قطب‌های صنایع خدمات مدرن ایفا کند.

^{۱۷۳} Functional zoning strategy: راهبرد منطقه‌بندی عملکردی؛ رویکردی حاکمیتی برای مدیریت آمایش سرزمین که در آن پهنه‌های جغرافیایی بر اساس توانمندی‌های اکولوژیک و ظرفیت‌های توسعه‌ای، به دسته‌های حفاظتی، توسعه‌ای و کشاورزی تقسیم می‌شوند.

۹-۱-۲. بخش ۲: تثبیت و تقویت نقش موتورهای رشد در منطقه پکن-تیانجین-هبی، دلتای رودخانه یانگ تسه و منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ کنگ-ماکائو

ما توسعه متوازن پکن-تیانجین-هبی را عمیق تر کرده و الگوی توسعه یکپارچه و همه جانبه تری را شکل خواهیم داد. ما به صورت فعال، محتاطانه و منظم، انتقال وظایفی را که برای ایفای نقش پکن به عنوان پایتخت چین ضروری نیستند، پیش خواهیم برد. اجرای پروژه های شاخص و سیاست های مربوط به این کاهش وظایف، به طور مستمر پیش برده خواهد شد. عملکردهای پایتخت بهینه سازی و ارتقا یافته و یک کلان شهر مدرن پایتختی ساخته خواهد شد. «منطقه جدید شیونگ آن»^{۱۷۴} با استانداردهای بالا و کیفیت عالی به عنوان یک شهر مدرن ساخته شده و سیستم مدیریتی آن بهبود خواهد یافت. سطح خدمات جامع در زیر-مرکز شهرداری پکن ارتقا یافته و ظرفیت پذیرش جامع در «منطقه جدید بینهای» تیانجین بهبود خواهد یافت. ما توسعه یکپارچه دلتای رودخانه یانگ تسه را با بهبود مکانیسم های نهادی برای یکپارچه سازی زنجیره نوآوری، زنجیره صنعتی، زیرساخت ها و حفاظت از محیط زیست اکولوژیک عمیق تر خواهیم کرد. ساخت شانگهای به عنوان «پنج مرکز» (اقتصاد، نوآوری، امور مالی، تجارت و کشتیرانی) تسریع خواهد شد. منطقه الگوی یکپارچه اکو-سبز دلتای رودخانه یانگ تسه با استاندارد بالا ساخته خواهد شد. نفوذ «هاب بین المللی باز هونگ چیاو» افزایش خواهد یافت. توسعه یکپارچه شانگهای و سوژو در زمینه های کلیدی مورد حمایت قرار گرفته و همکاری های دوجانبه میان شانگهای، جیانگ سو و ژجیانگ با شهرهای شمال استان آنهوپی عمیق تر خواهد شد. ما ساخت منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ کنگ-ماکائو را تعمیق خواهیم کرد. همسوسازی قواعد و مکانیسم ها در نوآوری علمی-فناوری، توسعه اقتصادی و خدمات عمومی تقویت شده و نظام حاکمیت قانون مستحکم تر خواهد شد. نقش آزمایشی پلتفرم های اصلی همکاری به طور کامل به کار گرفته شده و ساخت یک منطقه خلیجی در تراز جهانی شتاب خواهد گرفت.

۹-۱-۳. بخش ۳: توسعه کمربند اقتصادی رودخانه یانگ تسه و حفاظت اکولوژیک و توسعه باکیفیت حوضه رودخانه زرد

ما حفاظت را تشدید کرده و از توسعه بی رویه در کمربند اقتصادی رودخانه یانگ تسه جلوگیری خواهیم کرد و به پیشبرد توسعه باکیفیت آن با اولویت دادن به اکولوژی و توسعه سبز ادامه خواهیم داد. ما کنترل آلودگی در مناطق کلیدی و حفاظت و مدیریت دریاچه های مهم را تقویت کرده، ممنوعیت ده ساله ماهیگیری در رودخانه یانگ تسه را با قاطعیت اجرا نموده و جمع آوری و تصفیه فاضلاب خانگی شهری در امتداد رودخانه را به شکلی نظام مند بهبود خواهیم بخشید. تلاش می شود کیفیت آب در کانال اصلی رودخانه یانگ تسه در سطح درجه ۱۷۵۲ حفظ شده و شاخه های اصلی آن نیز اساساً به این سطح برسند. ما «آبراه طلایی» یانگ تسه را باز نگه داشته، حفاظت سطح بالا و بهره برداری منطقی و کارآمد از منابع ساحلی را تقویت کرده، تحول و ارتقای سبز صنایع در امتداد رودخانه را به پیش خواهیم راند و توسعه متوازن و به هم پیوسته بالادست، میان دست و پایین دست رودخانه را ترویج خواهیم کرد. ما حفاظت اکولوژیک و توسعه باکیفیت حوضه رودخانه زرد را به طور کامل پیش خواهیم برد. تلاش های مستمری برای حفاظت در مقیاس کلان، هماهنگی گسترده و ترویج نظام مند حفاظت از منابع آب در بالادست، حفاظت از خاک و آب در میان دست و مدیریت اکولوژیک و حفاظت از تالابها در پایین دست صورت

^{۱۷۴} Xiong'an New Area: منطقه جدید شیونگ آن؛ شهر الگوی توسعه نوین در استان هبی که با هدف کاهش تراکم پایتخت و تمرکززدایی از عملکردهای غیرپایتختی پکن طراحی شده است.

^{۱۷۵} استاندارد کیفی آب های سطحی چین که بیانگر کیفیت آب مناسب برای شرب (پس از تصفیه متعارف) و حفاظت از آبزیان است.

خواهد گرفت. ما مدیریت جامع رودخانه هوانگ‌شویی، رودخانه ویپه و دیگر شاخه‌های مهم را تشدید کرده و تمام تلاش خود را برای رفع چالش‌های مربوط به حفاظت و کنترل مصرف آب به کار خواهیم بست. همچنین، ایجاد مناطق پیشگام برای حفاظت اکولوژیک و توسعه باکیفیت حوضه رودخانه زرد را عمیق‌تر خواهیم کرد.

۹-۱-۴. بخش ۴: حمایت از احیا و توسعه مناطق خاص

ما احیا و توسعه «مناطق پایگاه‌های انقلابی قدیمی»^{۱۷۶} را شتاب بخشیده، «ژن سرخ»^{۱۷۷} و سنت‌های انقلاب را حفظ کرده و صنایع متمایز را توسعه خواهیم داد. ما از مناطق پایگاه انقلابی قدیمی در بهره‌گیری از مزیت‌های نسبی آن‌ها برای پرورش پویایی داخلی و تعمیق همکاری با شهرهای کلیدی جفت‌شده، حمایت خواهیم کرد. ما اقدامات هدفمندی را برای حمایت از توسعه مناطق مرزی اتخاذ خواهیم کرد. ما حفاظت و تحکیم مرزها، رفاه و غنای مرزی، تقویت و استحکام دفاعی مرزها و گشایش در امتداد مرز را هماهنگ و ترویج خواهیم کرد. نوآوری و توسعه تجارت مرزی ترویج خواهد شد. سرمایه‌گذاری در آموزش، مراقبت‌های بهداشتی و سایر زمینه‌ها در مناطق مرزی افزایش خواهد یافت. سیاست‌های یارانه‌ای قوی‌تر برای حفاظت از مرزها اجرا خواهد شد. ساخت شهرها و روستاهای کلیدی در امتداد مرز با صلابت پیش برده خواهد شد. ما از توسعه شهرهای بندری حمایت کرده و توسعه باکیفیت مناطق مرزی را پیش خواهیم راند. ما از احیای اکولوژیک و توسعه سبز در مناطقی که دچار تخریب اکولوژیک شده‌اند، حمایت خواهیم کرد. ما مناطق صنعتی قدیمی و مناطق مبتنی بر منابع را برای پیگیری تحول ترویج داده، از شهرهای تهی‌شده از منابع در توسعه صنایع جایگزین حمایت کرده و مناطق نشست‌کرده معادن زغال‌سنگ و مناطق صنعتی و معدنی مستقل را برای انجام اصلاح و ساماندهی جامع و بهره‌برداری هدایت خواهیم کرد.

۹-۲. فصل بیست‌ونهم: پیشبرد توسعه به هم‌پیوسته بین منطقه‌ای

با استفاده از کریدورهای اصلی میان منطقه‌ای و حوضه‌های آبریز به عنوان پایه، توسعه به هم‌پیوسته بین خوشه‌های شهری به عنوان وسیله و هماهنگی مکانیسم‌های نهادی به عنوان تضمین، مناطق مختلف را به سمت یکپارچگی متقابل، ترویج متقابل، منافع متقابل و سود مشترک سوق خواهیم داد و بدین ترتیب فضای گردش اقتصادی داخلی را گسترش خواهیم داد.

۹-۲-۱. بخش ۱: بهبود طرح‌ریزی برای توسعه به هم‌پیوسته بین منطقه‌ای

ما ارتباط زیرساختی منطقه‌ای را تقویت خواهیم کرد. ساخت کریدورهای اصلی میان منطقه‌ای و حوضه‌های آبریز، نظیر کریدور حمل‌ونقل جامع رودخانه یانگ‌تسه و کریدورهای ساحلی و مرزی را پیش خواهیم برد. از نقش حمایتی پروژه‌های بزرگ میان منطقه‌ای مانند «پروژه انتقال برق غرب به شرق»^{۱۷۸} و ابتکار «محاسبات غربی برای داده‌های شرقی»^{۱۷۹} بهره‌برداری خواهد شد. تلاش‌هایی برای ارتقای یکپارچگی خوشه‌های شهری و ارتباط هماهنگ میان خوشه‌های شهری کلیدی و هدایت

^{۱۷۶} مناطق پایگاه‌های انقلابی قدیمی؛ مناطقی که در دوران جنگ‌های داخلی چین مرکز فعالیت‌های حزب کمونیست بودند و امروزه به دلیل عقب‌ماندگی از توسعه، مشمول سیاست‌های حمایتی ویژه می‌شوند.

^{۱۷۷} Red gene: ژن سرخ؛ استعاره‌ای برای حفظ ارزش‌ها، تاریخچه و میراث انقلابی حزب کمونیست چین در میان نسل‌های جدید.

^{۱۷۸} پروژه انتقال برق غرب به شرق؛ طرحی استراتژیک برای انتقال انرژی پاک و الکتریسیته از استان‌های غربی چین (دارای منابع غنی) به مناطق ساحلی شرقی (دارای تقاضای بالا).

^{۱۷۹} ابتکار «محاسبات غربی برای داده‌های شرقی»؛ پروژه‌ای ملی برای ایجاد مراکز داده در مناطق غربی چین که دارای انرژی ارزان و دمای مناسب هستند، جهت پردازش کلان‌داده‌های تولید شده در مراکز اقتصادی پیشرفته شرقی.

همکاری‌های کارآمد در زنجیره‌های نوآوری و زنجیره‌های صنعتی منطقه‌ای صورت خواهد گرفت. ما از منطقه پکن-تیانجین-هبی، دلتای رودخانه یانگ‌تسه و منطقه خلیج بزرگ گوانگدونگ-هنگ‌کونگ-ماکائو در ساخت خوشه‌های شهری در تراز جهانی حمایت خواهیم کرد. ظرفیت توسعه «دایره اقتصادی چنگدو-چونگ‌چینگ» را ارتقا داده و آن را به قطب رشد مهمی برای توسعه باکیفیت تبدیل خواهیم کرد. توسعه خوشه‌های شهری در امتداد میان‌دست رودخانه یانگ‌تسه را شتاب خواهیم بخشید. تعدادی از شهرهای مرکز منطقه‌ای پرورش یافته و توسعه خواهند یافت. ما از مناطقی که مرزهای استانی را در می‌نوردند حمایت می‌کنیم تا توسعه مشارکتی را دنبال کنند و اطمینان حاصل خواهیم کرد که مناطق متصل میان منطقه‌ای نقش حمایتی و محرک بهتری ایفا کنند. ما از استان‌های دارای توان اقتصادی بالا حمایت می‌کنیم تا در پیشبرد اصلاحات و دستیابی به گشایش‌های جدید پیشگام شوند، توانمندسازی سیاستی ارائه دهند و تامین عوامل تولید را تضمین نمایند، تا نقش پیشرو و نمونه‌ای در پیشبرد مدرنیزاسیون چینی ایفا کنند.

۹-۲-۲. بخش ۲: بهبود مکانیسم‌های همکاری بین منطقه‌ای

ما همکاری‌های فراتر از تقسیمات اداری را عمیق‌تر کرده و مکانیسم‌های تسهیل برنامه‌ریزی هماهنگ، همکاری صنعتی و اشتراک منافع بین مناطق را بهبود خواهیم بخشید. ما اجرای هماهنگ و برنامه‌ریزی همسو در راهبردهای توسعه منطقه‌ای را تقویت کرده و ساخت پلتفرم‌های میان منطقه‌ای و پروژه‌های مهندسی بزرگ را ترویج خواهیم کرد. ما مکانیسم‌ها و سیستم‌های پلتفرمی را برای تسهیل همکاری در انتقال صنعتی اصلاح کرده و مکانیسم‌های اشتراک منافع میان مبدأ و مقصد انتقال برای مالیات، کاربری زمین و سهمیه‌های انتشار کربن را بررسی خواهیم کرد تا انتقال منظم صنایع کلیدی در کشور را ترویج دهیم. ما از تخصیص هماهنگ بین‌استانی سهمیه‌های زمین‌های ساخت‌وساز در خوشه‌های شهری و کلان‌شهرها مطابق با برنامه‌ها حمایت کرده و قانون‌گذاری مشارکتی منطقه‌ای را عمیق‌تر خواهیم کرد. همچنین از جبران منافع میان مناطق بالادست و پایین‌دست در حوضه‌های آبریز و بین مناطق صادرکننده و واردکننده منابع و همچنین گسترش اقتصاد حوضه آبریز و سایر مدل‌ها متناسب با شرایط محلی حمایت خواهیم کرد. توسعه باکیفیت مناطق اقلیت‌های قومی شتاب خواهد گرفت و مبادلات و یکپارچگی میان تمامی گروه‌های قومی عمیق‌تر خواهد شد. مکانیسم‌های حمایتی برای سین‌کیانگ و شیزانگ (تبت) بهبود یافته و حمایت‌های ترجیحی برای جنوب سین‌کیانگ افزایش خواهد یافت.

۹-۳. فصل سی‌ام: بهینه‌سازی توسعه فضای سرزمینی

ما بر اصل توسعه متناسب با ویژگی‌ها و مزیت‌های محلی همچون کوه‌ها و رودخانه‌ها، تولید غلات، کشاورزی، صنعت یا تجارت پایبند خواهیم بود. با در نظر داشتن این موضوع، نهادها و سیستم‌های منطقه‌بندی عملکردی^{۱۸۰} را اصلاح، دقت سیاست‌های هدفمند را تقویت و تشکیل الگوی توسعه فضایی با محدودیت‌های منطقه‌بندی عملکردی مؤثر و توسعه سرزمینی منظم را پیش خواهیم برد.

^{۱۸۰} منطقه‌بندی عملکردی؛ یک سیستم مدیریت کاربری اراضی که در آن سرزمین بر اساس توانمندی‌های بوم‌شناختی و پتانسیل توسعه، به مناطق مختلف تقسیم می‌شود.

۹-۳-۱. بخش ۱: اجرای بهتر راهبرد منطقه‌بندی عملکردی

ما چیدمان کلی شامل مناطق شهری، مناطق اصلی تولیدات کشاورزی و مناطق کلیدی خدمات اکوسیستمی را پایدار نگه خواهیم داشت. ما کارکردهای مناطق خاصی را به‌طور مناسب بهینه‌سازی خواهیم کرد تا مناطق شهری بتوانند فعالیت‌های اقتصادی و جمعیت بیشتری را در خود جای دهند، مناطق اصلی تولیدات کشاورزی ظرفیت جامع تولیدات کشاورزی را ارتقا بخشند و مناطق کلیدی خدمات اکوسیستمی کیفیت اکوسیستم طبیعی را بهبود بخشند. ما مناطق عملکردی ویژه را بیش از پیش شفاف و تعریف خواهیم کرد؛ این مناطق با تکیه بر کارکردهای اصلی خود و متناسب با شرایط خاصشان، کارکردهای مضاعفی در حوزه‌های امنیت ملی، تامین انرژی و منابع، حفاظت فرهنگی و میراث و حفاظت و بهره‌برداری از منابع دریایی ایفا خواهند کرد. ما سیاست‌های حمایتی متمایز و مکانیسم‌های ارزیابی و سنجش را برای مناطق عملکردی مختلف اصلاح کرده و زمین‌های ساخت‌وساز جدید، منابع آبی و سایر سهمیه‌ها را به‌طور منطقی تخصیص خواهیم داد.

۹-۳-۲. بخش ۲: بهینه‌سازی تنظیم‌گری فضای سرزمینی

ما سیستم برنامه‌ریزی فضای سرزمینی را بهبود خواهیم بخشید. بر اساس برنامه‌های توسعه ملی و در پیوند با نتایج ارزیابی‌های برنامه‌ریزی فضای سرزمینی، برنامه‌ریزی فضای سرزمینی را به‌صورت پویا بازنگری کرده و نقش بنیادی آن را در هدایت توسعه و حفاظت از قلمرو ملی تضمین خواهیم کرد. ما بر اراضی زراعی و اراضی کشاورزی پایه دائمی^{۱۸۱}، خطوط قرمز اکولوژیک^{۱۸۲} و مرزهای توسعه شهری و همچنین سایر کنترل‌های تنظیمی و مرزها نظارت کرده و آن‌ها را اصلاح خواهیم کرد. اهداف تنظیمی حول اجرای راهبردهای کلان ملی به‌طور معقول بهینه‌سازی خواهند شد. کیفیت اراضی کشاورزی پایه دائمی بهبود خواهد یافت. خروج اراضی زراعی ناپایدار، اراضی آسیب‌دیده از بلایا و دسته‌های مشابه به شکلی منظم هدایت شده و جایگزینی سریع آن‌ها تضمین خواهد شد. ما رویکردهای تنظیمی متمایز برای فعالیت‌های انسانی در درون خطوط قرمز اکولوژیک و همچنین سیاست‌های متمایز اکتشاف و استخراج مواد معدنی استراتژیک را مطالعه و بهبود خواهیم بخشید. ما مرزهای توسعه شهری را مطابق با روندهای تحرک جمعیت و توسعه صنعتی بهینه‌سازی خواهیم کرد. همچنین استفاده از فضاهای نزدیک به ساحل و دور از ساحل را هماهنگ خواهیم ساخت.

۹-۳-۳. بخش ۳: حکمرانی هماهنگ فضای سرزمینی

ما سیستم‌هایی را برای تنظیم‌گری اهداف کاربری زمین و مجوزهای برنامه‌ریزی در فضای سرزمینی ایجاد و بهبود بخشیده و تنظیم‌گری متمایز و دقیق را بر کاربری فضای سرزمینی در مناطق و دسته‌های مختلف اعمال خواهیم کرد. ما مکانیسم تضمین استفاده از زمین برای پروژه‌های کلان ملی را بهبود بخشیده و از نقش «یک نقشه واحد»^{۱۸۳} برای مدیریت منابع طبیعی و برنامه‌ریزی فضای سرزمینی بهره خواهیم برد. به دولت‌های سطح استانی خودمختاری بیشتری در هماهنگی زمین‌های ساخت‌وساز داده خواهد شد. ما رویکردی را برای نگهداری مساحت کل زمین‌های ساخت‌وساز در محدوده تعیین‌شده

^{۱۸۱} اراضی کشاورزی پایه دائمی؛ اراضی با کیفیت بسیار بالا که طبق قوانین چین به طور دائم برای تولید محصولات اساسی کشاورزی محافظت می‌شوند و تغییر کاربری آن‌ها تحت کنترل‌های سختگیرانه دولت مرکزی قرار دارد.

^{۱۸۲} Ecological red lines: خطوط قرمز اکولوژیک؛ مناطق حفاظت‌شده محیط‌زیستی که دارای اهمیت استراتژیک برای تنوع زیستی هستند و هرگونه فعالیت توسعه‌ای در آن‌ها ممنوع یا به شدت محدود است.

^{۱۸۳} یک نقشه واحد؛ پلتفرم دیجیتال و یکپارچه‌ای که تمام داده‌های مربوط به برنامه‌ریزی فضای سرزمینی را برای جلوگیری از تضاد در مدیریت منابع گردآوری می‌کند.

برای هر دوره برنامه‌ریزی بررسی خواهیم کرد و مشروط بر عدم تجاوز از مساحت کل زمین‌ها برای ساخت‌وساز در سطح استانی، اجازه چیدمان هماهنگ زمین‌های ساخت‌وساز شهری و شهرستانی و نسبت‌های تخصیصی متمایز از منابع زمین موجود و افزایشی را خواهیم داد. ما با بررسی موجودی منابع زمین موجود و جدید، تامین زمین را تضمین خواهیم کرد. همچنین یکپارچه‌سازی ارگانیک بررسی کاربری زمین و مجوز برنامه‌ریزی و همچنین تایید مشترک کاربری زمین، استفاده از دریا، استفاده از جنگل و استفاده از مرتع را ترویج خواهیم کرد.

۹-۴. فصل سی و یکم: پیشبرد عمیق شهرنشینی نوین انسان‌محور

ما به بهبود کیفیت شهرنشینی، ترویج ادغام کامل جمعیت مهاجر روستایی در شهرها، بهینه‌سازی مقیاس و ساختار شهرها، پیشبرد توسعه کیفی شهرها و ترویج توسعه هماهنگ و چیدمان فشرده و متراکم شهرها در اندازه‌های مختلف و شهرک‌های کوچک ادامه خواهیم داد.

۹-۴-۱. بخش ۱: شهروندسازی جمعیت مهاجر روستایی

ما رویکردی فعال، محتاطانه و دسته‌بندی‌شده را برای هماهنگ‌سازی و تعمیق اصلاحات در «نظام ثبت احوال»^{۱۸۴} و ارائه خدمات عمومی پایه در محل سکونت دائمی اتخاذ خواهیم کرد. ما سیاست‌های ثبت احوال مبتنی بر امتیاز^{۱۸۵} در کلان‌شهرها و ابرشهرها را اصلاح کرده، ثبت احوال عمومی خیابانی یا محلی را به‌طور کامل ایجاد خواهیم کرد و کانال‌های کسب حق ثبت احوال را برای جمعیت مهاجر روستایی که دارای اشتغال و اقامت پایدار هستند، گسترش خواهیم داد. ما گام‌های اکتشافی برای ایجاد یک سیستم مدیریت جمعیت یکپارچه ملی برخواهیم داشت و به‌تدریج ثبت خانوار بر اساس محل اقامت معمول را محقق خواهیم کرد. سهم کارگران مهاجر روستایی که در بیمه اجتماعی کارکنان شهری مشارکت می‌کنند، به‌طور پیوسته افزایش خواهد یافت. شهرها بیشتری ترغیب خواهند شد تا ساکنان دائمی بدون ثبت احوال (که شرایط لازم را دارند) را در پوشش مسکن اجاره‌ای عمومی قرار دهند. متناسب با شرایط محلی، شرایط محدودکننده برای شرکت در آزمون ورودی دبیرستان در محل اقامت فعلی را کاهش خواهیم داد و اقداماتی برای ارائه آموزش پایه مستمر به کودکان واجد شرایط ترویج خواهیم کرد. مکانیسم پیوند میان «مردم، زمین و پول»^{۱۸۶} بیشتر بهبود خواهد یافت. ما از حقوق و منافع قانونی زمین کشاورزانی که با داشتن ثبت احوال به شهرها نقل‌مکان کرده‌اند محافظت کرده، حقوق قرارداد زمین، حق استفاده از زمین مسکونی (هومستد) و حقوق توزیع درآمد جمعی آن‌ها را طبق قانون تضمین خواهیم کرد و رویکردی را برای خروج داوطلبانه و مبتنی بر جبران خسارت آن‌ها بررسی خواهیم کرد.

^{۱۸۴} Household registration system (Hukou): نظام ثبت احوال (هوکو)؛ سیستم مدیریت جمعیت چین که دسترسی شهروندان به خدمات عمومی (آموزش، درمان، مسکن) را بر اساس محل ثبت‌نام قانونی آن‌ها تعیین می‌کند.

^{۱۸۵} ثبت احوال مبتنی بر امتیاز؛ سیاستی در شهرهای بزرگ چین که در آن مهاجران بر اساس معیارهایی مانند تحصیلات، سابقه کار، سن و مشارکت‌های اجتماعی امتیاز کسب کرده و در صورت احراز شرایط و امتیاز لازم، امکان ثبت هوکو (ثبت خانوار) در شهر مقصد را به دست می‌آورند.

^{۱۸۶} Mechanism linking people, land, and funds: مکانیسم پیوند میان مردم، زمین و پول؛ سیاست راهبردی چین در فرآیند شهرنشینی که تخصیص سهمیه‌های اراضی شهری و انتقال بودجه‌های دولتی به شهرداری‌ها را مستقیماً به تعداد کارگران مهاجر روستایی که در آن شهر موفق به دریافت حق اقامت (هوکو) شده‌اند، متصل می‌کند.

۹-۴-۲. بخش ۲: پرورش و توسعه کلان منطقه‌های مدرن

ما مکانیسم‌های نهادی برای توسعه یکپارچه «کلان منطقه‌ها»^{۱۸۷} را بهبود بخشیده و کمرندهای رفت‌وآمدی راحت و کارآمد، حلقه‌های صنعتی پشتیبان لایه‌بندی‌شده و حلقه‌های زندگی راحت و اشتراکی را ایجاد خواهیم کرد. ما نوسازی حکمرانی در کلان شهرها و ابرشهرها را ترویج کرده، عملکردهای اصلی را تقویت و اصلاح خواهیم کرد و از قدرت آن‌ها برای هدایت توسعه مشترک شهرها و شهرستان‌های پیرامونی بهره خواهیم برد. ما تهیه برنامه‌های یکپارچه، استقرار هماهنگ پروژه‌ها و تدوین مشارکتی سیاست‌ها در کلان منطقه‌ها را پیش خواهیم راند. ما همسوسازی طرح‌های فضایی و اهداف کاربری زمین را بین مناطق مختلف اداری تقویت خواهیم کرد. در مناطقی که شرایط لازم را دارند، تخصیص هماهنگ منابع عمومی و نهادهای تولید را با استفاده از کلان منطقه به عنوان واحد پایه بررسی خواهیم کرد. رفت‌وآمد در کلان منطقه‌ها کارآمدتر خواهد شد، بخش‌های جاده‌ای بین شهری متصل نشده و گلوگاه‌ها با سرعت بیشتری متصل خواهند شد و پذیرش و به رسمیت شناختن متقابل کوپن‌های نوآوری علمی-فناوری و مدت زمان اشتغال و اقامت ترویج خواهد شد. تعدادی از کلان منطقه‌ها در مناطق مرکزی، غربی و شمال شرقی پرورش خواهند یافت و ظرفیت تأثیرگذاری و هدایت‌گری شهرهای مرکزی ارتقا خواهد یافت.

۹-۴-۳. بخش ۳: ساخت شهرهای مدرن مردمی

ما تحول مدل‌های توسعه شهری را هدایت کرده و شهرهای مدرن مردمی خواهیم ساخت که نوآور، زیست‌پذیر، زیبا، تاب‌آور، متمدن و هوشمند باشند. ما اقدامات ویژه‌ای را برای تحریک نوآوری صنعتی انجام خواهیم داد و ظرفیت شهرها را به عنوان کانون‌های نوآوری صنعتی ارتقا خواهیم بخشید. ما به‌طور مؤثر نوسازی شهری^{۱۸۸} را پیش خواهیم برد، پایش و ارزیابی سلامت شهری انجام خواهیم داد، سرعت ساخت محله‌های مسکونی خودکفا^{۱۸۹} را افزایش داده و مکانیسم اجرای نوسازی شهری را بهبود خواهیم بخشید. ما یک مکانیسم تعدیل برنامه‌ریزی برای برآورده کردن نیازهای تبدیل و ترکیب کارکرد ساختمان‌ها و همچنین یک سیستم پایدار که شامل ساخت‌وساز، بهره‌برداری، سرمایه‌گذاری و تأمین مالی شهری است، ایجاد خواهیم کرد. فضاهای زیرزمینی شهری به‌طور کارآمد استفاده خواهند شد. ما تحول سبز و کم‌کربن توسعه شهری را پیش خواهیم برد، خدمات حمل‌ونقل عمومی شهری را بهینه‌سازی کرده و پارک‌ها، مسیرهای سبز و سیستم‌های ترافیک آرام را بهبود خواهیم بخشید و همچنین به بهبود برنامه «دایره‌های تناسب اندام ۱۵ دقیقه‌ای»^{۱۹۰} ادامه خواهیم داد. ما ساخت پروژه‌های حیاتی برای ایمنی زیرساخت‌های شهری را تشدید کرده، نوسازی شبکه‌های لوله‌کشی فرسوده و مسکن‌های مخروبه را پیش خواهیم برد و ظرفیت زهکشی و پیشگیری از سیل شهری را ارتقا خواهیم داد. ساختمان‌های فوق‌بلند به‌شدت محدود خواهند شد و ظرفیت پیشگیری از آتش‌سوزی و نجات برای ساختمان‌های بلندمرتبه بهبود خواهد یافت. ما تأکید بیشتری بر ظاهر شهر و طراحی معماری خواهیم کرد تا ساختمان‌های شهری بهتر منعکس‌کننده زیبایی‌شناسی چینی و مد زمانه باشند. ساخت جوامع

^{۱۸۷} کلان منطقه‌ها؛ پهنه‌های جغرافیایی یکپارچه شامل یک هسته شهری بزرگ و مناطق پیرامونی که از طریق زیرساخت‌های حمل‌ونقل و شبکه‌های اقتصادی به هم متصل هستند.

^{۱۸۸} نوسازی شهری؛ برنامه‌های جامع دولت برای بازسازی و بهسازی زیرساخت‌های شهری، ساختمان‌های فرسوده و بافت‌های قدیمی جهت ارتقای ایمنی و کیفیت زندگی.

^{۱۸۹} Complete residential communities: محله‌های مسکونی کامل؛ یک الگوی بازآفرینی شهری در چین که بر تجهیز محلات به تمام امکانات رفاهی، درمانی، آموزشی (مانند مهدکودک و خدمات سالمندان) و تجاری پایه در مقیاس محلی تمرکز دارد تا خودکفایی زیستی محله تضمین شود.

^{۱۹۰} دایره‌های تناسب اندام ۱۵ دقیقه‌ای؛ برنامه‌ای شهری برای تضمین اینکه تمامی شهروندان در فاصله پیاده‌روی حداکثر ۱۵ دقیقه‌ای از محل سکونت خود، به امکانات ورزشی و تندرستی دسترسی داشته باشند.

درهم‌تنیده تقویت خواهد شد. ما دیجیتالی‌سازی جامع شهرها را ترویج کرده و مکانیسم‌های مدیریت شهری و پلتفرم‌های عملیات، مدیریت و خدمات را بهبود خواهیم بخشید و حکمرانی شهری را هوشمندتر و دقیق‌تر خواهیم کرد.

۹-۴-۴. بخش ۴: پیشبرد دسته‌بندی شده شهرنشینی با محوریت مراکز شهرستان‌ها

با تکیه بر توانمندی‌های منابع، شرایط جغرافیایی و زیرساخت‌های توسعه، توسعه شهرستان‌ها را بر اساس دسته‌بندی آن‌ها (مانند شهرستان‌های مجاور شهرهای بزرگ، مناطق یا شهرستان‌های اصلی تولیدات کشاورزی، مناطق یا شهرستان‌های دارای عملکردهای کلیدی خدمات اکوسیستمی و شهرستان‌های واقع در امتداد مرزهای زمینی) هدایت خواهیم کرد. برای دسته‌های مختلف، مسیرهای متمایز توسعه ایجاد خواهیم کرد و تمرکز منطقی جمعیت در شهرستان‌ها و شهرک‌های مرکزی را به صورت منظم ترویج خواهیم داد. ما حمایت صنعتی را برای شهرستان‌هایی که پتانسیل شهرنشینی دارند تقویت خواهیم کرد تا مهاجران روستایی بیشتری بتوانند در نزدیکی محل خود اشتغال یافته و ساکن شوند یا برای شروع کسب‌وکار بازگردند. ما از شهرستان‌ها در رفع کمبودهای زیرساختی و خدمات عمومی حمایت خواهیم کرد، ظرفیت پذیرش جامع شهرستان‌ها را ارتقا داده و ضمانت‌های ظرفیت مالیه در سطح شهرستان را تقویت خواهیم کرد. برای شهرهای در سطح شهرستان و شهرک‌های بزرگ با مقیاس اقتصادی وسیع و رشد سریع جمعیت، اختیارات مدیریت اقتصادی و اجتماعی در صورت لزوم تعدیل و گسترش خواهد یافت. برای شهرستان‌های با جمعیت کم، سازماندهی نهادی به‌طور محتاطانه بهینه‌سازی خواهد شد.

جدول ۱۳: نوسازی شهری و ساخت کلان منطقه‌ها

ردیف	موضوع (عنوان)	توضیحات
۱	ساخت و نوسازی شبکه‌های خطوط لوله زیرزمینی	ما حدود ۲۰۰,۰۰۰ کیلومتر شبکه خطوط لوله گاز شهری، حدود ۱۷۵,۰۰۰ کیلومتر شبکه زهکشی، حدود ۱۷۵,۰۰۰ کیلومتر شبکه آبرسانی، حدود ۱۰۰,۰۰۰ کیلومتر شبکه فاضلاب و حدود ۱۲۰,۰۰۰ کیلومتر شبکه گرمایشی را ساخته و نوسازی خواهیم کرد و همزمان ارتقای هوشمند آن‌ها را پیش خواهیم برد. تونل‌های مشترک زیرساخت‌های شهری ^{۱۹۱} متناسب با شرایط محلی ساخته خواهند شد.
۲	بهبود زیست‌پذیری و سکونت‌پذیری	با تمرکز بر ساختمان‌های مسکونی خطرناک (درجه C و D) در اراضی دولتی، حدود ۵۰۰,۰۰۰ واحد (اتاق) مسکن مخروبه شهری را نوسازی خواهیم کرد. حدود ۱۱۵,۰۰۰ مجتمع مسکونی قدیمی نوسازی خواهند شد. بر اساس ارزیابی جامع نیازها، مسکن یارانه‌ای ^{۱۹۲} را از طریق کانال‌های متعدد و متناسب با شرایط محلی توسعه خواهیم داد. نوسازی «روستاهای شهری» ^{۱۹۳} را به شکلی پایدار و منظم پیش خواهیم برد.
۳	نوسازی خیابان‌های قدیمی و مناطق کارخانه‌ای	ما تحول کارکردی، ارتقای کسب‌وکار و بهبود سرزندگی خیابان‌های قدیمی را هدایت خواهیم کرد و از رویکردهای مبتنی بر بازار برای فعال‌سازی و بهره‌برداری از مناطق کارخانه‌ای، کارگاه‌ها و تأسیسات بلااستفاده و کم‌بازده استفاده خواهیم کرد. حدود ۱,۵۰۰ خیابان قدیمی و منطقه کارخانه‌ای نوسازی و ارتقا خواهند یافت.

^{۱۹۱} تونل‌های تأسیسات جامع؛ سازه‌های زیرزمینی مدرنی که برای تجمیع انواع تأسیسات شهری (برق، گاز، آب، مخابرات) طراحی شده‌اند تا از حفر مکرر خیابان‌ها و تداخل شبکه‌های زیرساختی جلوگیری کنند.

^{۱۹۲} مسکن یارانه‌ای؛ مسکن‌های تحت حمایت دولت که با هدف تأمین سرپناه برای گروه‌های کم‌درآمد و آسیب‌پذیر، با قیمت‌های کمتر از بازار ارائه می‌شوند.

^{۱۹۳} روستاهای شهری؛ سکونتگاه‌های روستایی سابق که در اثر گسترش سریع شهرها اکنون در محاصره مناطق شهری قرار گرفته‌اند؛ این مناطق اغلب دارای تراکم جمعیتی بسیار بالا و زیرساخت‌های ضعیف هستند و نیازمند بازسازی‌های اساسی می‌باشند.

۴	بهبود کارایی تردد بین شهری در کلان منطقه‌ها	ما راه‌آهن‌های بین‌شهری از جمله خطوط «پکن-منطقه جدید بین‌های» و «شنژن-خلیج دایا» را تکمیل کرده و از راه‌آهن‌های موجود برای راه‌اندازی قطارهای بین‌شهری و کلان منطقه‌ای (حومه‌ای) استفاده خواهیم کرد. تعدادی از آزادراه‌های ملی در اطراف کلان منطقه‌ها و شهرهایی که بخش‌های اتصال‌دهنده آن‌ها در انتظار تکمیل است، ساخته خواهند شد.
---	---	--

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۹-۵. فصل سی و دوم: تقویت توسعه، بهره‌برداری و حفاظت دریایی

ما بر توسعه هماهنگ خشکی و دریا پایبند خواهیم بود، ظرفیت مدیریت دریا را بهبود خواهیم بخشید، ساخت یک کشور قدرتمند دریایی را تسریع کرده و راهی برای تبدیل شدن به یک قدرت دریایی با ویژگی‌های چینی را ترسیم خواهیم کرد.

۹-۵-۱. بخش ۱: توسعه باکیفیت اقتصاد دریایی

ما صنعت دریایی را تقویت، اصلاح و گسترش خواهیم داد و توسعه و بهره‌برداری از منابع انرژی دریایی را به شکلی منظم پیش خواهیم برد. ما آبرزی پروری در آب‌های دوردریا و دوردست و صیادی مدرن دوردریا را توسعه خواهیم داد، برتری خود را در تولید تجهیزات دریایی تثبیت و ارتقا خواهیم بخشید و صنایع دریایی نوظهور مانند صنایع زیست‌دارویی دریایی و شیرین‌سازی آب دریا را ایجاد خواهیم کرد. ما خدمات نوین کشتیرانی را توسعه داده و مقاصد گردشگری فرهنگی دریایی با ویژگی‌های متمایز ایجاد خواهیم کرد. ظرفیت علم و فناوری راهبردی دریایی تقویت شده و نوآوری در علوم و فناوری‌های دریایی تحکیم خواهد شد. ما سیستم‌های پشتیبانی و امنیتی برای اکتشافات در آب‌های عمیق و مناطق قطبی را تقویت کرده و خدمات هواشناسی دریانوردی اقیانوسی را توسعه خواهیم داد. پروژه‌های مهندسی آب‌های عمیق برای ارتقای قابلیت‌های دسترسی، شناسایی، توسعه و تضمین ایمنی در آب‌های عمیق اجرا خواهند شد. ما برنامه‌ریزی کلی خلیج‌های بزرگ را تقویت خواهیم کرد، توسعه اقتصادی حلقه‌های اقتصادی دریایی شمالی، شرقی و جنوبی را بهبود بخشیم، چیدمان مناطق نمونه توسعه اقتصاد دریایی را بهینه‌سازی کرده و شهرهای دریایی مدرن با ویژگی‌های متمایز ایجاد خواهیم کرد. ما توسعه یکپارچه «بندر-صنعت-شهر» را متناسب با شرایط محلی عمیق‌تر خواهیم کرد و مناطق ساحلی را تشویق خواهیم کرد تا همکاری‌های اقتصاد دریایی را با مناطق داخلی تقویت کنند. ما سیستم و مکانیسم ارتقای توسعه اقتصاد دریایی را بهبود خواهیم بخشید. حمایت‌های سیاستی از طریق ابزارهای مالیاتی، مالی و پولی تقویت شده و سیستم نظارت آماری بر اقتصاد دریایی بهینه‌سازی خواهد شد.

۹-۵-۲. بخش ۲: حفاظت از محیط زیست دریایی

ما پیشگیری از خطرات زیست‌محیطی دریایی را از مبدأ تقویت کرده و کنترل آلودگی، بهسازی خطوط ساحلی و حفاظت و احیا در مناطق دریایی کلیدی را پیش خواهیم برد تا سهم آب‌های باکیفیت نزدیک به ساحل به حدود ۸۶ درصد برسد. استحصال زمین از دریا^{۱۹۴} به شدت کنترل خواهد شد. الزامات حفاظتی برای خطوط ساحلی طبیعی، تالاب‌های ساحلی و جزایر غیرمسکونی به طور کامل اجرا خواهد شد و نرخ حفظ خطوط ساحلی طبیعی در سرزمین اصلی نباید کمتر از ۳۵ درصد باشد.

^{۱۹۴} استحصال زمین از دریا؛ فرآیند ایجاد زمین جدید در نواحی ساحلی یا دریایی با پر کردن آب‌های کم‌عمق که به شدت تحت نظارت قرار دارد تا از تخریب اکوسیستم جلوگیری شود.

تلاش‌هایی برای تقویت پاکسازی اقیانوس‌ها و استفاده از زباله‌های دریایی به عنوان منابع صورت خواهد گرفت. ما استانداردهای متمایز برای استفاده از دریا و هنجارهای مربوطه را تدوین کرده و فعالانه بهره‌برداری لایه‌بندی‌شده و سه‌بعدی از مناطق دریایی را پیش خواهیم برد. سیستم مدیریت توسعه و حفاظت از جزایر بهبود خواهد یافت و توسعه جزایر به شکلی دسته‌بندی‌شده و منظم پیش خواهد رفت. ما دور جدیدی از بررسی‌های جامع دریایی را انجام خواهیم داد، سیستم هشدار و نظارت زیست‌محیطی دریایی را بهبود بخشیم، ظرفیت پیشگیری و کنترل خطر را برای بلایای بزرگ دریایی افزایش داده و در برابر بازگشت آب دریا (پیشروی آب) محافظت و واکنش نشان خواهیم داد. ما اجرای حسابداری «مخازن جذب کربن دریایی»^{۱۹۵} را بررسی خواهیم کرد.

۹-۵-۳. بخش ۳: حراست از حقوق و منافع دریایی

ما فعالانه برای ساخت یک جامعه دریایی با آینده مشترک تلاش خواهیم کرد، مشارکت‌های آبی را گسترش داده و ایجاد یک نظم دریایی عادلانه و منصفانه بین‌المللی را پیش خواهیم برد. ما فعالانه در تدوین قوانین بین‌المللی حکمرانی دریایی شرکت خواهیم کرد و به تعهدات خود تحت توافق‌نامه کنوانسیون حقوق دریاها سازمان ملل متحد درباره حفاظت و استفاده پایدار از تنوع زیستی دریایی در مناطق خارج از صلاحیت ملی (توافق‌نامه BBNJ)^{۱۹۶} عمل خواهیم کرد. ما همکاری‌های بین‌المللی در تحقیقات علمی دریایی و بررسی‌ها، پیشگیری و کاهش بلایا و اقتصاد آبی را افزایش خواهیم داد. ما به بهبود پلتفرم‌ها و مکانیسم‌های همکاری چندجانبه و دوجانبه در حوزه دریایی ادامه خواهیم داد و ایجاد سازمان‌های دریایی بین‌المللی اختصاصی در چین را پیش خواهیم برد. آگاهی دریایی ارتقا خواهد یافت. ارزیابی وضعیت، پیشگیری از خطرات و مبارزه قانونی و مبتنی بر حقوق تقویت خواهد شد. مکانیسم‌های نهادی برای حراست از حقوق و منافع دریایی بهبود یافته و تلاش‌هایی برای ارتقای ظرفیت اجرای قانون دریایی و ظرفیت قضایی دریایی صورت خواهد گرفت.

^{۱۹۵} مخازن جذب کربن دریایی؛ فرآیندهای طبیعی یا مصنوعی (مانند مانگروها یا علف‌های دریایی) که دی‌اکسید کربن را از جو جذب کرده و در اقیانوس ذخیره می‌کنند و نقش حیاتی در مقابله با تغییرات اقلیمی دارند.

^{۱۹۶} توافق‌نامه BBNJ: معاهده‌ای تحت کنوانسیون حقوق دریاها سازمان ملل متحد که هدف آن حفاظت و بهره‌برداری پایدار از تنوع زیستی دریایی در مناطقی است که فراتر از صلاحیت ملی کشورها قرار دارند.

۱۰. محور دهم: ترویج نوآوری و خلاقیت فرهنگی ملت چین و شکوفایی فرهنگ سوسیالیستی

ما بر جایگاه هدایت گر مارکسیسم در حوزه ایدئولوژیک پایبند خواهیم بود، از میراث عمیق تمدن چین بهره خواهیم گرفت و خود را با چشم‌انداز در حال تحول فناوری اطلاعات تطبیق خواهیم داد. ما فرهنگی سوسیالیستی با ویژگی‌های چینی در عصر جدید پرورش خواهیم داد که از رهبری ایدئولوژیک قوی، انسجام معنوی، جذابیت ارزشی و نفوذ بین‌المللی برخوردار باشد و به‌طور پیوسته ساخت یک کشور قدرتمند در عرصه فرهنگ را به پیش خواهیم برد.

۱۰-۱. فصل سی و سوم: ترویج و تحقق عملی ارزش‌های اصلی سوسیالیستی

ما توسعه فرهنگی را با ارزش‌های اصلی سوسیالیستی^{۱۹۷} هدایت خواهیم کرد، ارزش‌های جریان اصلی، افکار عمومی جریان اصلی و فرهنگ جریان اصلی را تقویت نموده و به‌طور مستمر روحیه چینی، ارزش‌های چینی و قدرت چینی را پرورش خواهیم داد.

۱۰-۱-۱. بخش ۱: عادی‌سازی و نهادینه‌سازی آموزش آرمان‌ها و باورها

ما مطالعه، تبلیغ و آموزش نظریه‌های نوآورانه حزب کمونیست چین (CPC) را تعمیق بخشیده و به‌طور مستمر از «اندیشه شی جین‌پینگ درباره سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی برای عصر جدید» برای یکپارچه‌سازی تفکر و تقویت باورهای اخلاقی استفاده خواهیم کرد. پژوهش‌ها و تفسیرهای سیستماتیک و مبتنی بر نظریه، همراه با اطلاع‌رسانی عمومی در دسترس و گسترده تقویت خواهد شد. ما قاطعانه رهبری حزب بر کار ایدئولوژیک را حفظ کرده و نظام مسئولیت کار ایدئولوژیک را به‌طور کامل اجرا خواهیم کرد. میراث معنوی اعضای حزب کمونیست چین ترویج و آموزش میهن‌پرستی، جمع‌گرایی و سوسیالیسم تعمیق خواهد شد. کار ایدئولوژیک و سیاسی تقویت و بهبود خواهد یافت؛ توسعه فرهنگ در محیط‌های آموزشی پیش برده خواهد شد و «منابع و مصالح حزب و انقلاب» (منابع سرخ)^{۱۹۸} به‌طور مؤثر برای تقویت آرمان‌ها و باورها در میان نسل جوان به کار گرفته خواهد شد. اصلاحات سیستم رسانه‌ای جریان اصلی تعمیق خواهد شد، مدیریت یکپارچه ارتباطات خبری و افکار عمومی آنلاین ترویج یافته و ظرفیت هدایت افکار عمومی جریان اصلی ارتقا خواهد یافت. تلاش‌هایی برای پیشبرد «پروژه تحقیق و توسعه نظریه مارکسیستی» از طریق نوآوری، اجرای «پروژه نوآوری علوم فلسفه و اجتماعی» و شتاب بخشیدن به توسعه یک سیستم دانشی مستقل برای فلسفه و علوم اجتماعی چین صورت خواهد گرفت. «اتاق‌های فکر نوین»^{۱۹۹} با ویژگی‌های چینی نیز تقویت خواهند شد.

^{۱۹۷} ارزش‌های اصلی سوسیالیستی؛ مجموعه‌ای از مفاهیم اخلاقی و ملی (مانند میهن‌پرستی، انصاف، عدالت و درستکاری) که به عنوان چارچوب اصلی برای آموزش اخلاقی و وحدت اجتماعی در چین ترویج می‌شود.

^{۱۹۸} منابع سرخ؛ اصطلاحی برای توصیف مکان‌ها، آثار تاریخی، اسناد و میراث معنوی مربوط به تاریخ انقلاب کمونیستی چین که برای آموزش ایدئولوژیک نسل‌های جدید استفاده می‌شود.

^{۱۹۹} اتاق‌های فکر نوین؛ موسسات پژوهشی تخصصی که با رویکرد علمی و داده‌محور وظیفه مشاوره به دولت در جهت تدوین سیاست‌های کلان و ارتقای قدرت نرم چین را بر عهده دارند.

۱۰-۱-۲. بخش ۲: ارتقای سطح تمدن اجتماعی

ما پیشرفت هماهنگ در توسعه فرهنگی و اخلاقی را هم در مناطق شهری و هم در مناطق روستایی ترویج خواهیم کرد و با بهره‌گیری از قدرت فرهنگ برای پرورش شخصیت و ارتقای حساسیت‌های اخلاقی، روحیه‌ای ملی، با اعتمادبه‌نفس و پرشور را پرورش خواهیم داد. تلاش‌ها برای تقویت اخلاق مدنی در عصر جدید تشدید خواهد شد که شامل ترویج قوی اخلاق اجتماعی، اخلاق حرفه‌ای، فضایل خانوادگی و درستکاری فردی است. توسعه سنت‌های مثبت خانوادگی و آموزش خانواده تقویت خواهد شد، در کنار آن آموزش اخلاقی و ایدئولوژیک برای خردسالان ارتقا خواهد یافت. فرهنگ صداقت و درستکاری و همچنین حکمرانی پاک، تشویق خواهد شد. نقش نمونه و هدایت‌گر افراد برجسته از طریق تبلیغ و مطالعه بیشتر قهرمانان و چهره‌های الگو برجسته خواهد شد و سیستم افتخارات و تقدیر برای خدمات شایسته بهبود خواهد یافت. آیین‌نامه‌های اجتماعی، مقررات روستایی و مکانیسم‌های مشابه برای ترویج آداب‌ورسوم اجتماعی مثبت به کار گرفته خواهند شد. مکانیسم‌های پرورش، تمرین و ترویج تمدن بهبود یافته و نوآوری خواهند شد.

۱۰-۱-۳. بخش ۳: تقویت ساخت تمدن آنلاین (فضای مجازی)

ما ظرفیت حکمرانی در حوزه فرهنگی را تحت شرایط «اطلاعاتی‌سازی»^{۲۰۰} بهبود بخشیده، فرهنگی آنلاین مثبت، سالم، نشاط‌آور و فضیلت‌مند پرورش خواهیم داد و برای ساخت یک خانه معنوی مشترک و پویا در فضای سایبری با یکدیگر همکاری خواهیم کرد. توسعه و مدیریت محتوای آنلاین تقویت خواهد شد تا انتشار دیجیتالی نظریه‌های نوآورانه حزب و فرهنگ سنتی فاخر چین بهبود یابد. یک سیستم ارتباطی یکپارچه چندرسانه‌ای پیش برده خواهد شد که دارای مکانیسم‌ها و سیستم‌های ارزیابی مناسب برای تولید و انتشار چندرسانه‌ای باشد. یک چارچوب جامع برای حکمرانی اینترنت، همراه با مکانیسم‌های بلندمدت برای تنظیم اکوسیستم آنلاین بهبود خواهد یافت. استانداردها برای تولید محتوا، انتشار اطلاعات و توزیع تقویت خواهند شد و بنگاه‌های مبتنی بر اینترنت تشویق می‌شوند تا مسئولیت‌های اجتماعی خود را ایفا کنند. توسعه هماهنگ و تنظیم‌گری پخش رادیویی، تلویزیونی و خدمات صوتی و تصویری آنلاین نیز پیش برده خواهد شد.

۱۰-۲. فصل سی و چهارم: توسعه پرشور و شکوفایی امور فرهنگی

ما سیستم خدمات فرهنگی عمومی^{۲۰۱} را بهبود خواهیم بخشید، فرهنگ سنتی فاخر چین را حفظ و ترویج کرده و شرایطی فراهم خواهیم آورد تا عموم مردم از زندگی فرهنگی غنی‌تر و باکیفیت‌تری برخوردار شوند.

۱۰-۲-۱. بخش ۱: ترویج خلاقیت و تولیدات فرهنگی پر بار

ما بر رویکرد «انسان‌محور» در خلاقیت فرهنگی پایبند خواهیم بود، ارتقای کیفیت را به عنوان شریان حیاتی خلق آثار ادبی و هنری در نظر گرفته، یک زیست‌بوم فرهنگی سالم ایجاد خواهیم کرد و ظرفیت خلق آثار فرهنگی اصیل را افزایش خواهیم داد. مکانیسم‌های حمایت، هدایت و سازماندهی خلق و تولید ادبی و هنری بهبود خواهد یافت و مجموعه‌ای از ابتکارات برای خلق آثار هنری در عصر جدید اجرا خواهد شد. از تولید آثار باکیفیت در حوزه‌های انتشارات خبری، رادیو و تلویزیون، فیلم و

^{۲۰۰} اطلاعاتی‌سازی؛ فرآیند گسترده ادغام فناوری اطلاعات و ارتباطات در تمامی ابعاد حکمرانی، تولید اقتصادی و زندگی اجتماعی برای مدرن‌سازی مدیریت و افزایش کارایی.

^{۲۰۱} سیستم خدمات فرهنگی عمومی؛ شبکه‌ای گسترده از زیرساخت‌ها، امکانات و برنامه‌های یارانه‌ای دولتی (مانند کتابخانه‌ها، موزه‌ها و مراکز فرهنگی) که دسترسی آزاد و برابر شهروندان به منابع فرهنگی را تضمین می‌کند.

ادبیات و هنر حمایت خواهد شد و فرم‌های جدید فرهنگ توده که در عصر اینترنت ظهور کرده‌اند، پرورش خواهند یافت. مجموعه‌ای بزرگ، خوش‌ساختار و نوآور از متخصصان فرهنگی سطح بالا تربیت خواهد شد. تلاش‌هایی برای تعمیق اصلاحات در مؤسسات فرهنگی عمومی، بهبود مکانیسم‌های توسعه برای سازمان‌های هنرهای اجرایی و تقویت حکمرانی جامع در بخش سرگرمی صورت خواهد گرفت.

۱۰-۲-۲. بخش ۲: بهبود سطح خدمات فرهنگی عمومی

ما با اجرای ابتکاراتی برای ارتقای کیفیت و کارایی خدمات فرهنگی عمومی و اطمینان از اینکه منابع فرهنگی باکیفیت به جوامع محلی (سطوح پایه) می‌رسند، به ارائه منافع فرهنگی به مردم ادامه خواهیم داد. فعالیت‌های فرهنگی توده‌ای به طور گسترده ترویج خواهد شد و سازمان‌های هنری جامعه‌محور تقویت خواهند گردید. فضاهای فرهنگی عمومی جدید، مانند اتاق‌های مطالعه شهری، ایستگاه‌های فرهنگی محلی و کریدورهای فرهنگی، برای ارائه خدمات فرهنگی در دسترس و نزدیک به محل سکونت مردم توسعه خواهند یافت. تلاش‌هایی برای بهره‌برداری بهتر از امکانات فرهنگی عمومی، بهبود مکانیسم‌های مشارکت اجتماعی در خدمات فرهنگی و پیشبرد منظم اصلاحات مربوط به جداسازی حقوق مالکیت و حقوق استفاده از امکانات فرهنگی عمومی صورت خواهد گرفت. عملکرد موزه‌های هوشمند، کتابخانه‌های هوشمند و خدمات ابری فرهنگی عمومی ارتقا خواهد یافت. ابتکارات کتابخوانی ملی برای پرورش فرهنگ مطالعه در سراسر جامعه بیشتر ترویج خواهد شد. ساخت شبکه‌های رادیویی و تلویزیونی جدید تقویت شده و ظرفیت تولید و پخش محتوا با وضوح فوق‌بالا (UHD) بهبود خواهد یافت و به موضوع حکمرانی بر شیوه‌های پیچیده و لایه‌بندی‌شده دریافت هزینه در پلتفرم‌های تلویزیون اینترنتی تنظیم‌گری، سامان‌دهی و نظارت خواهد شد.

۱۰-۲-۳. بخش ۳: تقویت حفاظت و انتقال میراث فرهنگی

ما حفاظت سیستماتیک و نظارت یکپارچه بر میراث فرهنگی را ترویج کرده، منابع مدیریتی را یکپارچه خواهیم ساخت و یک سیستم نظارتی برای حفاظت از میراث ایجاد خواهیم کرد. ابتکارات عمده برای حفظ و توسعه فرهنگ سنتی فاخر چینی پیش برده خواهد شد و یک سیستم نمادین که نماینده تمدن چین است، ایجاد خواهد گردید. برنامه‌هایی برای کاوش در خاستگاه تمدن چین و پیشبرد باستان‌شناسی چینی اجرا خواهد شد. تلاش‌هایی برای تقویت حفاظت از مکان‌های میراث فرهنگی جهانی، آثار تاریخی و ویرانه‌ها، آثار فرهنگی انقلابی، مجموعه‌های موزه‌ای و مناظر فرهنگی صورت خواهد گرفت و شهرهای تاریخی، مناطق، شهرک‌ها و روستاها از حفاظت مؤثرتر و نگهداری پویا بهره‌مند خواهند شد. «پارک‌های فرهنگی ملی»^{۲۰۲} با محوریت دیوار بزرگ، کانال بزرگ، راهپیمایی طولانی، رودخانه زرد و رودخانه یانگ‌تسه توسعه یافته و با سیستم‌های مدیریتی بهبودیافته، بهتر مورد استفاده قرار خواهند گرفت. حفاظت از میراث آرشیوی و اسنادی و کتاب‌های باستانی در معرض خطر تقویت خواهد شد و حفظ و انتقال ادبیات کلاسیک چینی پیش برده خواهد شد. تلاش‌ها برای حفاظت و انتقال «میراث

^{۲۰۲} پارک‌های فرهنگی ملی؛ پروژه‌های حفاظتی و توسعه‌ای در مقیاس بزرگ که سایت‌های تاریخی و فرهنگی شاخص (مانند دیوار بزرگ چین) را در یک پهنه جغرافیایی یکپارچه کرده و آن‌ها را به مراکز آموزشی و گردشگری تبدیل می‌کند.

فرهنگی ناملموس»^{۲۰۳}، از جمله ایجاد سناریوهای جدید برای یادگیری تجربی و انتقال، تشدید خواهد شد. همچنین کار بر روی نگارش تاریخچه‌های محلی تقویت و بهبود خواهد یافت.

جدول پیوست 1-A: میراث فرهنگی جهانی در چین

شماره	میراث فرهنگی جهان در چین	محوطه‌های فرعی / اجزا
۱	کاخ‌های امپراتوری دودمان‌های مینگ و چینگ در پکن و شنیانگ	شهر ممنوعه؛ کاخ موکدن (شنیانگ)
۲	آرامگاه نخستین امپراتور چین	-
۳	غارهای موگائو	-
۴	محوطه انسان پکن در ژوکوادیان	-
۵	دیوار بزرگ چین	گذرگاه جیایوگوان؛ گذرگاه شانهایگوان؛ بادالینگ
۶	مجموعه ساختمان‌های باستانی در کوهستان وودانگ	-
۷	مجموعه تاریخی کاخ پوتالا در لاسا	صومعه معبد جوخانگ؛ نوربولینکا
۸	اقامتگاه کوهستانی و معابد حومه‌ای آن در چنگده	-
۹	معبد، گورستان کنفوسیوس و عمارت خاندان کونگ در چوفو	-
۱۰	پارک ملی لوشان	-
۱۱	شهر باستانی پینگ‌یائو	-
۱۲	باغ‌های کلاسیک سوژو	-
۱۳	شهر قدیمی لیجیانگ	-
۱۴	کاخ تابستانی، باغ امپراتوری در پکن	-
۱۵	معبد آسمان؛ قربانگاه امپراتوری در پکن	-
۱۶	سنگ‌نگاره‌های دازو	-
۱۷	روستاهای باستانی در جنوب آن‌هوئی - سیدی و هونگ‌چون	سیدی؛ هونگ‌چون
۱۸	آرامگاه‌های امپراتوری دودمان‌های مینگ و چینگ	آرامگاه مینگ شیائولینگ؛ مقبره فولینگ؛ مقبره‌های غربی چینگ؛ مقبره‌های شرقی چینگ؛ مقبره یونگ‌لینگ؛ مقبره شیان‌لینگ؛ مقبره ژائولینگ؛ مقبره‌های مینگ
۱۹	غارهای لونگ‌من	-
۲۰	کوه چینگ‌چنگ و سیستم آبیاری دوجیانگ‌یان	-
۲۱	غارهای یونگانگ	-
۲۲	پایتخت‌ها و آرامگاه‌های پادشاهی باستانی گورگوریو	شهر گوئونی، شهر کوهستانی واندو و آرامگاه‌ها؛ شهر کوهستانی وونو
۲۳	مرکز تاریخی ماکائو	-
۲۴	بین شو (خرابه‌های بین)	-
۲۵	دیائولوها و روستاهای کایپینگ ^{۲۰۴}	-

^{۲۰۳} Intangible cultural heritage: میراث فرهنگی ناملموس؛ شامل دانش، مهارت‌ها، آداب، رسوم، هنرهای نمایشی و سنت‌های شفاهی که به عنوان بخشی از هویت فرهنگی یک ملت نسل‌به‌نسل منتقل می‌شوند.

^{۲۰۴} Kaiping Diaolou and Villages: دیائولوها و روستاهای کایپینگ؛ برج‌های مسکونی و دفاعی چندطبقه در استان گوانگ‌دونگ که در اواخر دودمان مینگ و اوایل قرن بیستم ساخته شده‌اند. این سازه‌ها تلفیق منحصر به فردی از معماری سنتی چینی و عناصر دژسازی غربی (رومی، گوتیک و باروک) هستند که توسط مهاجران بازگشته به چین برای مقابله با غارتگران محلی بنا شدند.

شماره	میراث فرهنگی جهان در چین	محوطه‌های فرعی / اجزا
۲۶	تولولوهای فوجیان ^{۲۰۵}	-
۲۷	کوه ووتای	-
۲۸	«بناهای تاریخی دنک‌فنگ در «مرکز زمین و آسمان	-
۲۹	چشم‌انداز فرهنگی دریاچه غربی هانگژو	-
۳۰	محوطه زانادو (شانگدو)	-
۳۱	چشم‌انداز فرهنگی شالیزارهای پلکانی هانی در هونگ‌هه	-
۳۲	جاده‌های ابریشم: شبکه راه‌های کریدور چانگان-تیان‌شان	محوطه اقماری
۳۳	کانال بزرگ چین	محوطه اقماری
۳۴	محوطه‌های توسی ^{۲۰۶}	محوطه لائوسیچنگ؛ محوطه شهر توسی تانگیا؛ محوطه هایلونگ‌تون
۳۵	چشم‌انداز فرهنگی سنگ‌نگاره‌های هواشان زوژیانگ	-
۳۶	کولانگسو، یک سکونتگاه بین‌المللی تاریخی	-
۳۷	خرابه‌های باستان‌شناسی شهر لیانگژو	-
۳۸	کوانژو: بازار بزرگ جهان در چین دوران سونگ و یوآن	-
۳۹	چشم‌انداز فرهنگی جنگل‌های قدیمی چای کوه جینگ‌مای در پوئر	-
۴۰	محور مرکزی پکن: مجموعه ساختمانی نشان‌دهنده نظم ایده‌آل پایتخت چین ^{۲۰۷}	-
۴۱	آرامگاه‌های امپراتوری شیای غربی	-

منبع: برگرفته از نسخه اصلی، لازم به ذکر است این جدول در متن اصلی فاقد شماره گذاری و به دلیل طولانی بودن به دو قسمت ۱ و ۲ تقسیم شده است.

جدول پیوست A-2: میراث طبیعی جهانی در چین

شماره	میراث طبیعی و ترکیبی جهان در چین	محوطه‌های فرعی / اجزا
۴۲	منطقه باستانی و چشم‌انداز طبیعی هوانگ‌لونگ	-
۴۳	منطقه باستانی و چشم‌انداز طبیعی دره جیوژایگو	-
۴۴	منطقه باستانی و چشم‌انداز طبیعی وولینگ‌یوان	-
۴۵	مناطق حفاظت‌شده سه رودخانه موازی یون‌نان	-
۴۶	پناهگاه‌های پاندای بزرگ سیچوان	-

^{۲۰۵} Fujian Tulou: ابرسازه‌های مسکونی خشتی، بزرگ و محصور در مناطق کوهستانی جنوب شرق چین که عمدتاً توسط قوم «هاکا» ساخته شده‌اند. این ساختمان‌های دایره‌ای یا مربعی شکل با دیوارهای گلی ضخیم، ظرفیت اسکان چندین صد نفر را به صورت یک جامعه اشتراکی دارند و ساختار کلان آن‌ها صرفاً دارای یک در ورودی اصلی برای دفاع در برابر مهاجمان است.

^{۲۰۶} Tusi Sites: محوطه‌های توسی؛ بقایای اداری و قلعه‌های حکومتی مربوط به نظام «توسی» که یک سیستم پادشاهی و قبایلی بومی در جنوب غرب چین بود. در این نظام، دربار مرکزی چین حق حکمرانی بر اقلیت‌های قومی را به رهبران قبیله‌ای محلی واگذار می‌کرد تا امنیت و وفاداری مرزها تضمین شود.

^{۲۰۷} Beijing Central Axis: محور مرکزی پکن؛ یک خط فرضی راهبردی به طول ۷.۸ کیلومتر که از قلب تاریخی پکن می‌گذرد و نظام شهرسازی، توازن معماری و چیدمان تمام بناهای کلیدی امپراتوری (از جمله شهر ممنوعه و میدان‌های اصلی) بر پایه آن تنظیم شده است. این محور نماد عینی اصول فلسفی سنتی چین در باب «نظم فضایی حاکمیت» است.

کارست لیو؛ کارست وولونگ؛ کارست شیلین (جنگل سنگ)؛ کارست شیبینگ؛ کارست جینگفوشان؛ کارست گوبلین؛ کارست هوانجیانگ	کارست ^{۲۰۸} جنوب چین	۴۷
-	پارک ملی کوه سائقین شان	۴۸
چیشویی؛ تاینینگ؛ لانگ شان؛ دانشیادشان؛ لونگ هوشان؛ گوئی فنگ؛ جیانگلانگ شان	دانشیای چین ^{۲۰۹}	۴۹
-	محوطه فسیلی چنگ جیانگ	۵۰
-	تیان شان شین جیانگ	۵۱
-	شن نونگ جیا در هوئی	۵۲
-	هوه شیل در چینگ های	۵۳
-	فانجینگ شان	۵۴
یانچنگ؛ چونگ مینگ دونگ تان؛ مصب رودخانه زرد؛ نانداگانگ؛ جزیره مار-لاوتیه شان؛ مصب رودخانه یالو	پناهگاه های پرندگان مهاجر در امتداد سواحل دریای زرد و خلیج بوهای چین	۵۵
-	بیابان باداین جاران - برج های شنی و دریاچه ها	۵۶
-	(میراث ترکیبی) کوه تای شان	۵۷
-	(میراث ترکیبی) کوه هوانگ شان	۵۸
-	(میراث ترکیبی) منطقه چشم انداز کوه امئی، شامل بودای بزرگ لشان	۵۹
-	(میراث ترکیبی) کوه وویی	۶۰

منبع: برگرفته از نسخه اصلی، لازم به ذکر است این جدول در متن اصلی فاقد شماره گذاری و به دلیل طولانی بودن به دو قسمت ۱ و ۲ تقسیم شده است.

۱۰-۳. فصل سی و پنجم: توسعه شتابان صنعت فرهنگ

ما نظام حکمرانی فرهنگی و سازوکارهای تولید و تجارت را بهبود خواهیم بخشید، سیاست های اقتصادی فعال فرهنگی را اجرا خواهیم کرد، صنعت گردشگری فرهنگی را به شکلی پویا توسعه خواهیم داد و از فرهنگ برای توانمندسازی توسعه اقتصادی و اجتماعی بهره خواهیم جست.

۱۰-۳-۱. بخش ۱: بهبود نظام صنعت فرهنگ و سیستم بازار

ما راهبرد پیشبرد توسعه از طریق پروژه های کلان صنعت فرهنگ را دنبال خواهیم کرد و عرضه محصولات فرهنگی باکیفیت را گسترش خواهیم داد. بخش های سنتی کسب و کار فرهنگی ارتقا یافته و متحول خواهند شد و ادغام عمیق تر میان فرهنگ و فناوری ترویج خواهد یافت. توانمندسازی دیجیتال و هوشمند و تحول مبتنی بر اطلاعات در توسعه فرهنگی به کار گرفته خواهد شد که منجر به پرورش الگوهای جدید کسب و کار فرهنگی نظیر انیمیشن دیجیتال، نمایشگاه ها و اجراهای فراگیر^{۲۱۰}،

^{۲۰۸} Karst (کارست): توپوگرافی خاص ایجاد شده در اثر انحلال سنگ های آهکی توسط آب، منجر به غارها و فروچاله ها.
^{۲۰۹} China Danxia: دانشیای چین؛ یک پدیده زمین شناختی و الگوی منحصربه فرد از اراضی صخره ای رسوبی سرخ رنگ در چین که در طول میلیون ها سال بر اثر فرسایش، هوازدگی و تکان های تکتونیکی به شکل دیوارهای صخره ای عمودی، ستون های بزرگ، دره های عمیق و برج های سنگی شگفت انگیز درآمده است.
^{۲۱۰} Immersive Exhibitions/Performances: نمایشگاه ها و اجراهای فراگیر؛ تجارب هنری که با به کارگیری فناوری های دیجیتال (مانند واقعیت مجازی و افزوده)، مخاطب را به صورت فیزیکی و فعال در محیط اثر قرار می دهند تا تعاملی عمیق تر شکل گیرد.

پخش آنلاین، ویدئوهای کوتاه و درام‌های کوتاه^{۲۱۱} خواهد شد. توسعه سالم ادبیات آنلاین، بازی‌ها و محتوای صوتی و تصویری هدایت و قانون‌مند خواهد شد. توسعه یکپارچه صنعت نشر با اصلاحات و نوآوری در سراسر «زنجیره صنعتی» بیش از پیش ترویج خواهد گردید. شرکت‌ها و برندهای پیشرو فرهنگی پرورش خواهند یافت و پارک‌های صنعت فرهنگ تشویق خواهند شد تا به شیوه‌ای استاندارد و نوآورانه توسعه یابند. تلاش‌هایی برای ایجاد یک بازار فرهنگی واحد، باز، کارآمد، قانون‌مند و دارای رقابت منظم صورت خواهد گرفت. اصلاحات در اجرای جامع قوانین در بازار فرهنگی پیش برده شده و سیستم‌های تأییدیه در بخش‌هایی نظیر تولید فیلم و تلویزیون و خدمات صوتی و تصویری آنلاین ساده‌سازی خواهد شد.

۱۰-۳-۲. بخش ۲: تعمیق ادغام فرهنگ و گردشگری

ما رویکرد شکل‌دهی به گردشگری از طریق فرهنگ و نمایش فرهنگ از طریق گردشگری را تعمیق خواهیم کرد و هدف ساخت چین به‌عنوان یک کشور قدرتمند در حوزه گردشگری را پیش خواهیم برد. عرضه محصولات گردشگری باکیفیت از طریق بهره‌برداری از منابع متمایز و مفاهیم فرهنگی و ترویج توسعه یکپارچه میان بخش‌ها گسترش خواهد یافت. مدل‌های گردشگری نظیر گردشگری سرخ^{۲۱۲}، گردشگری روستایی، گردشگری سلامت و گردشگری صنعتی، متناسب با شرایط محلی توسعه خواهند یافت. برنامه‌های گردشگری آموزشی تنظیم و گسترش خواهند یافت و مسیرهای گردشگری موضوعی متمایز و اجراهای گردشگری باکیفیت پرورش داده خواهند شد. خدمات عمومی گردشگری بهبود یافته و کیفیت خدمات در سراسر «زنجیره ارزش گردشگری» ارتقا خواهد یافت. مدیریت استاندارد پروژه‌های فرهنگی و گردشگری تقویت خواهد شد تا از هدررفت منابع و ایجاد تأسیسات بلااستفاده جلوگیری شود. نظارت بر بازار و مدیریت ایمنی در گردشگری برای بهبود تجربه بازدیدکنندگان تقویت خواهد شد. همچنین یک برنامه ترویج گردشگری ورودی اجرا خواهد شد تا راحتی و بین‌المللی‌سازی سفرهای ورودی بهبود یابد.

۱۰-۴. فصل سی‌وششم: ارتقای توان ارتباطی و نفوذ تمدن چین

ما توسعه سیستم‌های گفتمان و روایت چینی^{۲۱۳} را شتاب خواهیم بخشید، اثربخشی ارتباطات بین‌المللی را ارتقا خواهیم داد، مبادلات و همکاری‌های فرهنگی با سایر کشورها را گسترش خواهیم داد و تصویری معتبر، جذاب و قابل احترام از چین ارائه خواهیم کرد.

۱۰-۴-۱. بخش ۱: ایجاد یک سیستم ارتباطات بین‌المللی مؤثرتر

ما مکانیسم‌های نهادی برای ارتباطات بین‌المللی را با نوآوری در پلتفرم‌ها و روش‌های ارتباطی و گسترش شبکه‌های ارتباطی برون‌مرزی بهبود یک‌الگوی چندکاناله و چندبعدی برای ارتباطات بین‌المللی شکل خواهد گرفت تا قدرت گفتمان بین‌المللی چین به‌طور همه‌جانبه ارتقا یابد. نهادهای ارتباطی حرفه‌ای، بازارمحور و با جهت‌گیری جهانی پرورش خواهند یافت، ظرفیت

^{۲۱۱} Micro-dramas: ریز-درام‌ها؛ فرمت جدیدی از محتوای ویدئویی با زمان‌بندی بسیار کوتاه (کمتر از چند دقیقه) و ضرب‌آهنگ روایی سریع که به عنوان یک بخش نوظهور و پرسود در اقتصاد دیجیتال شناخته می‌شود.

^{۲۱۲} Red Tourism: گردشگری سرخ؛ یک مدل گردشگری در چین که بر بازدید از سایت‌های تاریخی مرتبط با میراث انقلاب، رویدادهای کلیدی حزب و مکان‌های دارای اهمیت سیاسی برای تقویت هویت ملی و آگاهی تاریخی متمرکز است.

^{۲۱۳} سیستم‌های گفتمان و روایت چینی؛ چارچوب‌های نظری و زبانی که چین برای تبیین دیدگاه‌ها، ارزش‌ها و تاریخ خود در فضای بین‌المللی به کار می‌گیرد.

ارتباطات بین‌المللی رسانه‌های جریان اصلی ارتقا خواهد یافت و یک ماتریس ارتباطات بین‌المللی برای رسانه‌های پخش و صوتی-تصویری ایجاد خواهد شد. حضور جهانی پلتفرم‌های رسانه‌های اجتماعی ترویج خواهد شد تا داستان‌ها و صداهای چینی بتوانند به شیوه‌های متنوع و هدفمند به مخاطبان بین‌المللی برسند. بنگاه‌های فرهنگی تشویق خواهند شد تا حضور و فعالیت خود را در بازارهای جهانی گسترش دهند و ادبیات آنالین، بازی‌ها، فیلم، تلویزیون، انیمیشن و نمایشگاه‌های باکیفیت در سطح بین‌المللی ترویج خواهند شد. پایگاه‌های کلیدی ارتباطات بین‌المللی و پایگاه‌های ملی صادرات فرهنگی نیز تقویت خواهند شد.

۱۰-۴-۲. بخش ۲: تعمیق مبادلات و یادگیری متقابل میان تمدن‌ها

ما مبادلات و همکاری‌های فرهنگی و مردمی بین‌المللی را گسترش خواهیم داد، گفت‌وگو میان تمدن‌ها را در سطوح مختلف تقویت کرده و تعامل جهانی گسترده‌تری با فرهنگ چین را ترویج خواهیم کرد. رویدادهای بزرگی مانند «کنفرانس گفت‌وگوی تمدن‌های جهانی»^{۲۱۴} برگزار خواهد شد و «مجمع لیانگژو»^{۲۱۵} همچنان سازماندهی خواهد شد. فعالیت‌های برندمانندی مانند «درک چین» و «جایزه ارکید»^{۲۱۶} در کنار سال‌های (جشنواره‌های) فرهنگ و گردشگری چین و جشنواره‌ها و نمایشگاه‌های فیلم چینی در خارج از کشور اجرا خواهند شد. کمک‌های توسعه بین‌المللی در زمینه میراث فرهنگی گسترش خواهد یافت و همکاری در زمینه بازیابی و بازگرداندن آثار فرهنگی تقویت خواهد شد. تلاش‌ها برای ترویج فرهنگ چینی در خارج از کشور و حمایت از توسعه چین‌شناسی در کشورهای دیگر ادامه خواهد یافت، همراه با پژوهش‌های قوی‌تر در مطالعات منطقه‌ای و کشوری.

جدول ۱۴: شکوفایی و توسعه فرهنگ سوسیالیستی

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	پژوهش و تبیین نظریه‌های نوآورانه حزب	تداوم تدوین و انتشار آثار مهمی همچون «گزیده خواندنی‌هایی از آثار شی جین‌پینگ» و «شی جین‌پینگ: حکمرانی چین»؛ تهیه و بازنگری مجموعه‌ای از منابع نظری شامل بررسی‌های موضوعی، سرفصل‌های مطالعاتی و کتابچه‌های راهنمای پرسش و پاسخ درباره «اندیشه شی جین‌پینگ پیرامون سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی برای عصر نوین»؛ تقویت ترجمه، انتشار بین‌المللی و توزیع فراسرزمینی این آثار.
۲	هدایت و حمایت از خلق آثار ادبی و هنری برجسته	پیشبرد و اجرای فراتر طرح‌های کلیدی مانند طرح فرهنگی و ایدئولوژیک «پروژه پنج یک» ^{۲۱۷} ، «طرح ملی گردآوری آثار هنری» و «برنامه اقدام احیای هنرهای نمایشی»؛ پیشبرد پروژه‌هایی نظیر «تحولات شگرف در کوهستان‌ها و مناطق روستایی در عصر نوین» و ابتکار «صعود ادبی عصر نوین»؛ سازماندهی تولید ۱۰۰ مستند کلاسیک، ۱۰۰ اثر پویانمایی برجسته و مجموعه‌ای از برنامه‌های تلویزیونی، فیلم‌ها و درام‌های کوتاه باکیفیت با قوت بیشتری ادامه خواهد یافت.

^{۲۱۴} Global Civilization Dialogue Conference: کنفرانس گفت‌وگوی تمدن‌های جهانی؛ پلتفرمی بین‌المللی برای بحث و تبادل نظر پیرامون تنوع فرهنگی و ترویج همکاری‌های مسالمت‌آمیز میان تمدن‌های مختلف جهان.

^{۲۱۵} Liangzhu Forum: مجمع لیانگژو؛ رویدادی فرهنگی که بر مبنای سایت باستان‌شناسی لیانگژو (به عنوان نمادی از تمدن ۵۰۰۰ ساله چین) برگزار شده و بر گفت‌وگوی میان تمدن‌ها تمرکز دارد.

^{۲۱۶} Orchid Award: جایزه ارکید؛ جایزه‌ای که به اشخاص یا سازمان‌هایی اعطا می‌شود که مشارکت برجسته‌ای در ترویج تبادلات فرهنگی و یادگیری متقابل میان چین و سایر کشورها داشته‌اند.

^{۲۱۷} Five Ones Project: پروژه «پنج یک»؛ یک ابرطرح فرهنگی-ایدئولوژیک دولتی در چین که به بهترین آثار خلق‌شده در پنج حوزه کلیدی (کتاب‌های نظری، نمایشنامه، فیلم، سریال و موسیقی جریان‌ساز) جوایز ملی اعطا می‌کند.

۳	ساخت زیرساخت‌های فرهنگی عمومی	تکمیل ساختمان‌های جدید آرشیو مرکزی، موزه ملی تاریخ طبیعی و همچنین مخزن ملی حفاظت از اسناد؛ ساخت موزه ملی هنر؛ ارتقای ظرفیت خدمات‌رسانی در کتابخانه‌های عمومی، مراکز فرهنگی و انواع نوین فضاها؛ فرهنگی عمومی؛ اجرای «برنامه ارتقای موزه‌های کوچک و متوسط».
۴	حفاظت، انتقال بین‌نسلی و بهره‌برداری از میراث فرهنگی	تأسیس «مرکز ملی نوآوری‌های علمی و فناوری میراث فرهنگی» و «مرکز ملی تحقیقات باستان‌شناسی تمدن شیا-شانگ» ^{۲۱۸} ؛ تقویت تلاش‌های حفاظتی یکپارچه برای مسیر میراث فرهنگی ملی کریدور هکسی ^{۲۱۹} و مسیرهای میراثی مانند «راه‌های شو» ^{۲۲۰} و «راه مستقیم کین» ^{۲۲۱} ؛ اجرای ابتکار کلیدی «اینگ‌زائو چینی (معماری سنتی)» ^{۲۲۲} ؛ پیشبرد نظام‌مند حفاظت، نسخه‌شناسی و انتشار «دانشنامه یونگ‌له»، «دست‌نوشته‌های دونهوانگ» و «نسخ خطی روی باریکه‌های چوب و بامبو» ^{۲۲۳} ؛ اجرای برنامه‌های بازسازی بناهای تاریخی انقلابی و حفاظت از آثار فرهنگی موجود در مجموعه‌های موزه؛ توسعه پلتفرم ملی داده‌های بزرگ میراث فرهنگی؛ حفاظت و ارتقای محوطه‌های میراث جهانی و شهرها، مناطق و روستاهای تاریخی-فرهنگی.
۵	ادغام عمیق فرهنگ و گردشگری	تقویت توسعه شهرها و مناطق گردشگری و تفریحی با اتکا بر منابع فرهنگی باکیفیت و احیای تأسیسات موجود؛ پرورش شماری از مناطق نمونه گردشگری و مقاصد تفرجگاهی باکیفیت؛ توسعه مجموعه‌ای از مسیرها و محصولات گردشگری ممتاز و ویژه.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۲۱۸} Xia-Shang Civilization: تمدن شیا-شانگ؛ اشاره به سلسله‌های باستانی «شیا» و «شانگ» در چین. این مرکز تحقیقاتی بر ریشه‌یابی باستان‌شناختی آغازین شکل‌گیری تمدن چینی تمرکز دارد.

^{۲۱۹} Hexi Corridor: کریدور هکسی؛ یک مسیر شاهراهی تاریخی به طول حدود ۱۰۰۰ کیلومتر در استان گانسو که اصلی‌ترین بخش جاده ابریشم برای اتصال سرزمین اصلی چین به آسیای مرکزی بوده است.

^{۲۲۰} Shu Roads: راه‌های شو؛ سیستمی باستانی از راه‌های کوهستانی و پل‌های چوبی معلق بر لبه صخره‌ها که برای اتصال دشت‌های مرکزی چین به حوضه سخت‌گذر سیچوان (شو) ساخته شده بود.

^{۲۲۱} Qin Straight Road: راه مستقیم کین؛ یک بزرگراه نظامی باستانی به طول حدود ۸۰۰ کیلومتر که در دوره نخستین امپراتور چین ساخته شد و پایتخت را به مرزهای شمالی متصل می‌کرد.

^{۲۲۲} Chinese Yingzao: اصطلاح اینگ‌زائو؛ دلالت بر سیستم، قواعد و مهندسی سازه‌های چوبی سنتی و کهن معماری چین بر اساس کتب مرجع تاریخی دارد.

^{۲۲۳} Bamboo and wooden-slip manuscripts: نسخ خطی روی باریکه‌های چوب و بامبو؛ اسناد و متون برجایمانده از چین باستان (پیش از اختراع کاغذ) که بر روی باریکه‌های ظریف چوب یا بامبو نوشته و به هم بافته می‌شدند.

۱۱. محور یازدهم: بهبود راهبرد توسعه جمعیت و ارتقای توسعه باکیفیت جمعیت

ما راهبرد توسعه جمعیت را با تمرکز بر مقابله با سالخوردگی جمعیت و کاهش نرخ باروری اصلاح خواهیم کرد و سیستم ارائه خدمات جمعیتی تمام چرخه زندگی را برای همگان بهبود خواهیم بخشید. ما ساختار جمعیت را بهینه‌سازی نموده و کیفیت جمعیت را ارتقا خواهیم داد تا از مدرن‌سازی چینی از طریق توسعه باکیفیت جمعیت حمایت کنیم.

۱۱-۱. فصل سی و هفتم: ساخت جامعه‌ای دوستدار فرزندآوری

ما سیاست‌ها و اقدامات حمایتی و تشویقی فرزندآوری را بهینه‌سازی خواهیم کرد، هزینه‌های زایمان، فرزندپروری و آموزش را به طور مؤثری کاهش خواهیم داد، برای تثبیت حجم جمعیت نوزادان تلاش خواهیم نمود و توسعه بلندمدت و متوازن جمعیت را ترویج خواهیم کرد.

۱۱-۱-۱. بخش اول: بهبود سیاست‌های حمایتی فرزندآوری

ما رویکرد دوستدار فرزندآوری را پاس خواهیم داشت و حمایت از فرزندآوری را در تمامی سیاست‌های توسعه اقتصادی و اجتماعی ادغام خواهیم کرد. ما از ظرفیت سیاست‌هایی مانند یارانه‌های مراقبت از کودک و کسورات الحاقی ویژه در مالیات بر درآمد شخصی^{۲۲۴} برای مراقبت از نوزادان و نوپایان و آموزش کودکان بهره خواهیم برد. ما همچنین ایجاد یک مکانیسم تعدیل پویا را برای استانداردهای یارانه کاهش خواهیم کرد.

دامنه پوشش سیستم بیمه زایمان گسترش خواهد یافت. سطح پوشش هزینه‌های پزشکی برای معاینات دوران بارداری به طور معقولی بهبود خواهد یافت. پرداخت شخصی صفر (بدون فرانشیز)^{۲۲۵} برای زایمان‌های بیمارستانی در چارچوب سیاست‌های مصوب اساساً محقق خواهد شد و اقلام مناسب تسکین درد زایمان در دامنه پوشش بیمه‌ای گنجانده خواهد شد.

ما سیستم مرخصی والدین را به طور کامل اجرا خواهیم کرد و کارفرمایان را به اجرای ترتیبات کاری انعطاف‌پذیر برای والدین دارای کودکان زیر سه سال تشویق خواهیم نمود. ما حفاظت از باروری را تقویت خواهیم کرد، ابتکاراتی را برای ارائه مراقبت‌های اولیه بارداری انجام خواهیم داد و ظرفیت پیشگیری و درمان سلامت باروری و نقص‌های مادرزادی را با هدف کاهش نرخ مرگ‌ومیر نوزادان به زیر ۳.۵ در هزار و مرگ‌ومیر مادران به زیر ۱۲ در هر ۱۰۰ هزار نفر بهبود خواهیم بخشید. ما کاربرد نظام‌مند و منظم فناوری‌های کمک‌باروری را ترویج خواهیم کرد و پوشش هزینه‌های پزشکی را در این زمینه ارتقا خواهیم داد. گام‌های کاوشگرانه‌ای در خصوص ارائه یارانه برای گنجاندن نوزادان و کودکان خردسال در بیمه درمانی پایه برداشته خواهد شد.

^{۲۲۴} کسورات الحاقی ویژه در مالیات بر درآمد شخصی؛ یک ابزار سیاستی-مالیاتی رفاهی در چین که به موجب آن، هزینه‌های حیاتی خانوارها از جمله مخارج مراقبت از کودکان زیر ۳ سال، آموزش فرزندان، درمان بیماری‌های خاص و نگهداری از سالمندان، پیش از محاسبه مالیات بر درآمد از حقوق دریافتی کسر می‌شود تا قدرت خرید خانواده‌ها افزایش یابد.

^{۲۲۵} پرداخت شخصی صفر (بدون فرانشیز)؛ یک هدف حمایتی در نظام سلامت چین که بر اساس آن، کل هزینه‌های فرآیند بستری و زایمان زنان در بیمارستان‌ها در صورت انطباق با معیارهای بیمه درمانی دولتی، به طور ۱۰۰ درصدی پوشش داده شده و سهم پرداختی بیمار از جیب به صفر می‌رسد.

۱۱-۲. بخش دوم: بهبود سیستم خدمات مراقبت از کودک

ما ساخت سیستم خدمات فراگیر مراقبت از کودک^{۲۲۶} را تسریع خواهیم کرد و عرضه خدمات را از طریق کانال‌های متعدد گسترش خواهیم داد. ما عرضه ظرفیت پذیرش در مؤسسات عمومی مراقبت از کودک را تقویت خواهیم کرد، از مهدکودک‌ها در توسعه خدمات یکپارچه مراقبت و آموزش حمایت خواهیم نمود و آن‌ها را به ثبت‌نام کودکان دو تا سه ساله تشویق خواهیم کرد.

ما از نیروهای اجتماعی در ارائه خدمات متنوع و فراگیر مراقبت از کودک حمایت خواهیم کرد و مدل‌های چندگانه از جمله مراقبت از کودک تحت اداره کارفرما، مراقبت از کودک درون‌جامعه‌ای (محلی) و مراکز مراقبت خانگی از کودک را ترویج خواهیم نمود.

طرح‌های آزمایشی و نمونه‌های نمایشی برای خدمات یارانه‌ای مراقبت از کودک به طور عمیقی اجرا خواهند شد و مکانیسم قیمت‌گذاری برای خدمات فراگیر مراقبت از کودک بهبود خواهد یافت. اقداماتی برای ارتقای کیفیت خدمات مراقبت از کودک اتخاذ خواهد شد و تلاش‌ها برای افزایش ایمنی، استانداردسازی و قانونی‌شدن آن‌ها تشدید خواهد گردید.

۱۱-۳. بخش سوم: بهبود سیاست‌های توسعه خانواده و محیط دوستدار فرزندآوری

ما سیستم سیاستی حمایت از توسعه خانواده را بهبود خواهیم بخشید و از ازدواج و فرزندآوری در سنین مناسب، فرزندآوری سالم و تربیت شایسته فرزند و مسئولیت مشترک والدین میان زوجین ترویج خواهیم کرد. ما فرهنگ نوینی را برای ازدواج و فرزندآوری پرورش خواهیم داد، نگرش‌های مثبت نسبت به ازدواج و فرزندآوری را ترویج خواهیم کرد و به طور مؤثری به آداب و رسوم ناپسند و سایر مسائل در مراسم‌های عروسی و عزا^{۲۲۷} خواهیم پرداخت.

ما از خانواده‌های دارای چند فرزند برای فرستادن فرزندانشان به یک مدرسه حمایت خواهیم کرد و سیاست‌های ترجیحی تأمین مسکن و خرید خانه را برای آن‌ها فراهم خواهیم نمود. نوسازی دوستدار کودک در فضاهای عمومی و ارائه تسهیلات و امکانات مادر و کودک فراتر پیش برده خواهد شد. «قانون ارتقای آموزش خانواده» اجرا خواهد گردید.

از نقش مدارس والدین محله‌محور و نهادهای مشابه بهره‌برداری خواهد شد و خدمات راهنمایی آموزش خانواده تقویت خواهد گردید. ما سیستم‌های ارائه کمک‌ها و حمایت‌های جامع را برای خانواده‌های دارای شرایط خاص تحت سیاست تنظیم خانواده بهبود خواهیم بخشید. ما مدیریت جامع نسبت جنسیتی در بدو تولد را تقویت خواهیم کرد و سیستم‌های پایش، پیش‌بینی و هشدار سریع جمعیت را بهبود خواهیم بخشید.

^{۲۲۶} سیستم خدمات فراگیر مراقبت از کودک (تسهیلات پروجکشنال)؛ شبکه‌ای از مراکز مهدکودک و مراقبتی با کیفیت استاندارد که با حمایت، معافیت‌های مالیاتی و یارانه‌های دولتی اداره می‌شوند تا خدمات خود را با قیمتی بسیار پایین‌تر از بازار آزاد و در سطحی مقرون‌به‌صرفه برای عموم جامعه ارائه دهند.

^{۲۲۷} آداب و رسوم ناپسند در مراسم‌های عروسی و عزا؛ اشاره به کارزارهای اصلاح فرهنگی دولت چین برای مقابله با پدیده‌هایی چون شیربهای نجومی (کای‌لی)، تشریفات تجملاتی و پرهزینه، قمار و بدهکار شدن خانواده‌ها در پی برگزاری مراسم‌های سنتی ازدواج یا تدفین که به عنوان موانع جدی ساختار رفاهی و فرزندآوری شناخته می‌شوند.

۱۱-۲. فصل سی و هشتم: فراهم سازی آموزشی که رضایت مردم را تأمین کند

راهبرد «توسعه اولویت دار آموزش و پرورش» پیش برده خواهد شد، مأموریت بنیادین «پرورش فضیلت محور (تزکیه و تعلیم)»^{۲۲۸} تحقق می یابد و اصلاحات جامع آموزشی تعمیق خواهد شد. سازوکارهای تخصیص منابع آموزشی هماهنگ با تغییرات دموگرافیک (جمعیتی) بهبود می یابد تا یک نظام آموزشی باکیفیت استقرار یابد. هدف این نظام، تربیت سازندگان و جانشینانی برای جامعه سوسیالیستی است که در پنج حوزه اخلاقی، فکری، جسمانی، زیبایی شناسی و مهارت آموزشی (کارورزی)^{۲۲۹} به رشد و شکوفایی همه جانبه رسیده باشند.

۱۱-۲-۱. بخش اول: اجرای طرح پرورش فضیلت محور در آموزش و پرورش عصر جدید

با تکیه بر «اندیشه شی جین پینگ درباره سوسیالیسم با ویژگی های چینی در عصر جدید»، هدایت فکری و پرورش منش اخلاقی دانش آموزان و دانشجویان به طور قاطع دنبال خواهد شد. ساختار «درس بزرگ ایدئولوژیک و سیاسی»^{۲۳۰} تقویت گردیده و محتوای برنامه های درسی و متون آموزشی ارتقا می یابد. برنامه درسی دروس ایدئولوژیک و سیاسی دانشگاه ها در عصر جدید به طور کامل پیاده سازی می شود، نظام آموزش کیفی محور تعمیق می یابد و رشد سالم و توسعه همه جانبه محصلان تسهیل خواهد شد.

با نوآوری در الگوهای آموزش مهارتی و تجربی، دوره های اختصاصی «کارورزی اجتماعی» برای دانشجویان تدوین می شود و نظام «تورهای مطالعاتی شناخت وضعیت کشور»^{۲۳۱} برای دانش آموزان مقاطع ابتدایی و متوسطه استقرار خواهد یافت؛ هدف از این اقدامات، پیوند اثربخش میان آموزش های نظری کلاسی و تجربیات عملی در بستر جامعه است. طرح های ارتقای سلامت جسمانی دانش آموزان، کارزارهای فرهنگ سازی آموزش زیبایی شناسی فراگیر و نهادهای سازی عادات کارورزی در مدارس اجرا شده و خدمات سلامت روان ترویج می یابد.

نظام کمک هزینه های تحصیلی دانشجویان و دانش آموزان بهبود یافته تا تمامی مقاطع تحصیلی را پوشش دهد. اقدامات جامعی برای ترویج و ارتقای کیفیت «زبان و خط مشترک ملی» صورت خواهد گرفت. با ترویج رویکرد جهادی معلمان، اخلاق حرفه ای، رفتار سازمانی و نظام معیشتی و رفاهی فرهنگیان بهبود می یابد و طرح ارتقای ظرفیت های آموزشی با هدف تربیت نیروی انسانی آموزشی طراز اول پیاده سازی خواهد شد. سازوکار همکاری متقابل «مدرسه، خانواده و جامعه» در امر آموزش

^{۲۲۸} Fostering virtue through education (Lide Shuren): پرورش فضیلت محور (تزکیه و تعلیم)؛ دکترین و مأموریت کلان در نظام آموزشی چین که تأکید دارد هدف اصلی آموزش، پیش از انتقال دانش فنی، باید تربیت اخلاقی، تعهد ملی و پرورش فضایل رفتاری در نسل جدید باشد.

^{۲۲۹} Five-sphere education: آموزش همه جانبه پنج گانه؛ الگوی بنیادین پکن برای رشد متوازن دانش آموزان که پنج ساحت اخلاق، هوش، سلامت جسمانی، درک هنری و عادت به کار و تلاش فیزیکی را ارکان غیرقابل تفکیک نظام تعلیم و تربیت می داند.

^{۲۳۰} Great Ideological and Political Course: درس بزرگ ایدئولوژیک و سیاسی؛ یک ابتکار راهبردی در چین برای مدرن سازی آموزش های عقیدتی-سیاسی که تلاش می کند این مفاهیم را از قالب خشک کتاب های درسی خارج کرده و با مسائل روز جامعه، تاریخ ملی و تجربیات میدانی دانش آموزان پیوند بزند.

^{۲۳۱} National conditions study tours: تورهای مطالعاتی شناخت وضعیت کشور؛ برنامه های بازدید میدانی و سفرهای سازمان یافته برای دانش آموزان با هدف آشنایی عینی با جغرافیا، دستاوردهای صنعتی، ظرفیت های روستایی و میراث فرهنگی چین جهت تقویت خودآگاهی ملی.

تقویت می‌شود. در نهایت، با تعمیق اصلاحات در نظام ارزیابی آموزشی، سازوکارهای مدیریتی و سنجش تفکیک‌شده استقرار یافته و توسعه آموزش غیردولتی (خصوصی) هدایت و ضابطه‌مند خواهد شد.

۱۱-۲-۲. بخش دوم: گسترش منابع باکیفیت و ارتقای کیفیت آموزش پایه

سازوکار تعدیل پویا و بازتخصیص توازن منابع آموزش پایه در میان مقاطع مختلف تحصیلی تقویت می‌شود و ظرفیت‌های آموزشی در شهرها و بخش‌های واجد نرخ خالص ورود جمعیت دانش‌آموزی، گسترش خواهد یافت. توسعه باکیفیت و متوازن «آموزش اجباری» ترویج می‌شود. در همین راستا، نظام جابجایی منطقه‌ای و تبادل دوره‌ای مدیران و معلمان تقویت گردیده، الگوی «آموزش در کلاس‌های کم‌جمعیت» به صورت نظام‌مند پیش برده می‌شود و مدارس کوچک اما ضروری روستایی به نحو مطلوب اداره خواهند شد.

توسعه باکیفیت و فراگیر آموزش پیش از دبستان ترویج یافته، سهم پذیرش در مهدکودک‌های دولتی افزایش می‌یابد و نرخ ناخالص ثبت‌نام در مقطع پیش از دبستان به ۹۵ درصد خواهد رسید. منابع آموزشی دبیرستان‌های روزانه (معمولی) گسترش می‌یابد، طرح احیای دبیرستان‌های مناطق کم‌برخوردار (در سطح شهرستان) با جدیت پیاده‌سازی شده و نرخ تکمیل دوره متوسطه دوم به ۸۸ درصد می‌رسد. دامنه آموزش رایگان به صورت تدریجی بسط یافته و امکان افزایش طول دوره آموزش اجباری ارزیابی خواهد شد.

اصلاحات آزمون ورودی دبیرستان به طور منظم پیش می‌رود، سهمیه پذیرش در دبیرستان‌های نمونه و باکیفیت به صورت عادلانه‌تری توزیع شده و از مناطق واجد شرایط برای اجرای آزمایشی نظام پذیرش متوازن حمایت به عمل می‌آید. همچنین پیشبرد سیاست «کاهش مضاعف تکالیف و کلاس‌های تقویتی»^{۳۳۲} با برنامه‌های ارتقای کیفیت تدریس در مدارس هماهنگ خواهد شد. سازوکارهای حمایتی و زیرساختی برای آموزش استثنایی و آموزش‌های تخصصی ویژه بهبود می‌یابد.

۱۱-۲-۳. بخش سوم: ارتقای کیفی و توسعه ظرفیت‌های آموزش عالی

اصلاحات تفکیک‌شده و توسعه دسته‌بندی‌شده موسسات آموزش عالی بر مبنای کارکردهای «پژوهش‌محور»، «کاربردمحور» و «مهارت‌محور» پیش برده خواهد شد. با تمرکز کلیدی بر رشته‌های علوم پایه، مهندسی، کشاورزی و پزشکی، ظرفیت پذیرش در مقاطع کارشناسی باکیفیت و دوره‌های تحصیلات تکمیلی به صورت نظام‌مند افزایش می‌یابد. نرخ ناخالص ثبت‌نام در آموزش عالی به ۶۵ درصد خواهد رسید. سهم دانشجویان مقطع کارشناسی و نسبت دانشجویان تحصیلات تکمیلی از کل جمعیت آموزش عالی به طور پیوسته ارتقا می‌یابد. توسعه دوره‌های تحصیلات تکمیلی با گرایش «مدیر حرفه‌ای (کاربردی)» با جدیت دنبال شده و سهم تربیت دانش‌آموختگان مقاطع کارشناسی ارشد و دکتری در رشته‌های مهندسی افزایش خواهد یافت.

^{۳۳۲} Double Reduction policy (Shuangjian): سیاست کاهش مضاعف؛ برنامه اصلاحی کلان پکن برای کاهش بار روانی و فرسودگی دانش‌آموزان که از یک سو حجم تکالیف سنتی مدارس را محدود کرده و از سوی دیگر فعالیت موسسات خصوصی انتفاعی برای کلاس‌های تقویتی خارج از مدرسه را به شدت ممنوع می‌کند.

از کانال‌های متنوع برای گسترش منابع آموزش عالی باکیفیت استفاده می‌شود، ساخت دانشگاه‌های پژوهشی سطح بالا تقویت گردیده و دانشگاه‌های کارشناسی کاربردمحور پشتیبانی خواهند شد. در تخصیص منابع جدید آموزش عالی، اولویت به استان‌های پرجمعیت و مناطق مرکزی و غربی چین داده می‌شود. بازنگری و تعدیل به‌موقع سرانه بودجه به ازای هر دانشجو در مقطع کارشناسی بررسی شده و زیرساخت‌های رفاهی پایه نظیر خوابگاه‌ها به طور مستمر بهبود می‌یابند.

گشایش استراتژیک و تعاملات بین‌المللی در سطح کلان آموزش توسعه می‌یابد؛ به طوری که از دانشگاه‌های معتبر خارجی در حوزه‌های علوم پایه و مهندسی برای راه‌اندازی دوره‌های آموزشی مشترک در چین حمایت خواهد شد و جایگاه برند و ظرفیت پذیرش طرح «تحصیل در چین» ارتقا می‌یابد. راهبرد دیجیتالی‌سازی جامع آموزش به طور عمیق پیاده‌سازی می‌شود، خدمات عمومی مرتبط با «آموزش مادام‌العمر» بهینه‌سازی شده و ساختار «دانشگاه باز چین»^{۳۳۳} ارتقا خواهد یافت.

۱۱-۲-۴. بخش چهارم: ارتقای ظرفیت و توانمندی مدارس و مراکز فنی‌وحرفه‌ای

فرآیند استقرار نظام مدرن آموزش فنی‌وحرفه‌ای پیش برده خواهد شد تا کیفیت و جذابیت اجتماعی این حوزه ارتقا یابد. آمایش و چیدمان آموزش‌های فنی‌وحرفه‌ای متناسب با برنامه‌های توسعه منطقه‌ای و زنجیره‌های صنعتی بهینه‌سازی می‌شود؛ به گونه‌ای گرایش‌های تحصیلی به‌طور نزدیک با نیازهای «زنجیره صنعتی» و «زنجیره نوآوری» همسو شوند. با تعمیق اصلاحات در مقطع آموزش فنی‌وحرفه‌ای متوسطه، شمار محدودی از مدارس نمونه در این مقطع تقویت شده، دانشکده‌های فنی‌وحرفه‌ای عالی با ویژگی‌های منحصربه‌فرد احداث می‌گردند و از توسعه یکپارچه و متصل آموزش‌های فنی متوسطه و عالی حمایت خواهد شد.

مجموعه‌ای از مؤسسات آموزش عالی فنی‌وحرفه‌ای سطح کارشناسی با استاندارد بالا ایجاد خواهد شد تا بستر لازم برای تلفیق «آموزش فنی‌وحرفه‌ای مقطع کارشناسی» با «آموزش‌های منجر به مدرک حرفه‌ای» فراهم آید. الگوی تربیت نیروی انسانی بر مبنای «تلفیق صنعت و آموزش»^{۳۳۴} پیاده‌سازی شده و سازوکار تربیت نخبگان با رویکرد هم‌راستاسازی توسعه اخلاقی-فنی و ادغام فرآیند آموزش با محیط کار بهبود می‌یابد. در نهایت، بنگاه‌های اقتصادی و شرکت‌های پیشگام صنعتی ترغیب خواهند شد تا اقدام به تأسیس یا مشارکت در راه‌اندازی مدارس و مراکز فنی‌وحرفه‌ای نمایند.

جدول ۱۵: ساخت یک سیستم آموزشی باکیفیت

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	گسترش و بهبود کیفیت آموزش پایه	عرضه مؤثر منابع فراگیر آموزش پیش از دبستان تضمین خواهد شد. پوشش کامل در ساخت استاندارد مدارس آموزش اجباری محقق خواهد گردید. با تمرکز بر مناطق دارای جمعیت ساکن دائمی بزرگ و جریان ورود جمعیت، بیش از ۱۰۰۰ دبیرستان معمولی باکیفیت ساخته خواهد شد. از ارتقای ابزارها و تجهیزات

^{۳۳۳} Open University of China: دانشگاه باز چین؛ بزرگ‌ترین نظام دانشگاهی از راه دور و مبتنی بر فناوری‌های دیجیتال در چین که زیر نظر وزارت آموزش و پرورش با هدف تحقق عدالت آموزشی، ارتقای مهارت‌های شغلی و تسهیل آموزش مادام‌العمر برای بزرگسالان فعالیت می‌کند.

^{۳۳۴} Industry-education integration تلفیق صنعت و آموزش؛ الگو و راهبردی کلان در سیاست‌گذاری صنعتی و آموزشی چین که بر پیوند ساختاری و مستقیم میان سرفصل‌های درسی مؤسسات فنی با نیازهای واقعی خطوط تولید و کارخانه‌ها تمرکز دارد تا شکاف میان مهارت‌های دانشگاهی و تقاضای بازار کار برطرف شود.

		آزمایشگاه‌های علوم در مدارس متوسطه حمایت خواهد شد. شماری از دبیرستان‌های معمولی با تمرکز متمایز بر آموزش علوم در سطح بالا ساخته خواهند شد.
۲	گسترش منابع در آموزش عالی باکیفیت	ما از ساخت چندین پردیس جدید برای دانشگاه‌های «درجه یک دوگانه» ^{۲۳۵} حمایت خواهیم کرد و ثبت‌نام مقطع کارشناسی این دانشگاه‌ها را بیش از ۱۰۰,۰۰۰ نفر افزایش خواهیم داد. ما در حدود ۲۰۰ دانشگاه کارشناسی کاربردمحور سطح بالا خواهیم ساخت و چندین رشته و گرایش متمایز و باکیفیت را در دانشگاه‌های واجد شرایط ایجاد خواهیم کرد. پژوهشگاه‌های پیشرفته با تمرکز بر مناطق مرکزی، غربی و شمال شرقی مستقر و ساخته خواهند شد. ما ابتکار تقویت ظرفیت نوآوری کشور در تحقیقات پایه را اجرا خواهیم کرد. با تمرکز بر حوزه‌های کلیدی، چندین مرکز ملی بین‌رشته‌ای و مؤسسه ملی پرورش استعدادها را نوآور تراز اول خواهیم ساخت. با اتکا به دانشکده‌های عالی ملی تحصیلات تکمیلی برای مهندسان نخبه، مجموعه‌ای از مراکز فناوری مهندسی و در حدود ۱۵۰ پلتفرم ملی نوآوری ادغام صنعت-آموزش را ساخته و تقویت خواهیم کرد.
۳	ساخت سیستم نوین آموزش فنی و حرفه‌ای	ما در حدود ۶۰ مدرسه فنی و حرفه‌ای عالی در سطح بالا و در حدود ۱۶۰ گروه تخصصی سطح بالا خواهیم ساخت. ما از ساخت مدارس و گرایش‌های فنی و حرفه‌ای متوسطه باکیفیت حمایت خواهیم کرد. شماری از دانشکده‌های تکنسین باکیفیت و ۱۰۰ گرایش تخصصی باکیفیت ساخته خواهد شد. با تمرکز بر صنایع کلیدی از جمله مدارهای مجتمع، هوش مصنوعی، اقتصاد کم‌ارتفاع و خدمات نوین، ۲۰۰ پایگاه ممارست و آموزش عملی ادغام صنعت-آموزش ساخته خواهد شد. از شماری از دانشکده‌های فنی و حرفه‌ای سطح بالا در به‌روزرسانی تجهیزات پیشرفته آموزش عملی حمایت خواهد شد.
۴	رفع کمبودها در آموزش استثنایی	ما ساخت استاندارد مدارس آموزش استثنایی را پیش خواهیم برد. با بهره‌برداری کامل از منابع موجود، از شهرستان‌های متقاضی در اداره مدارس آموزش استثنایی منطبق با استانداردها حمایت خواهیم کرد. از شهرهای پرجمعیت در ساخت مدارس آموزش استثنایی برای کودکان مبتلا به اوتیسم حمایت به عمل خواهد آمد و ادغام توان‌بخشی و آموزش تشویق خواهد شد. آموزش استثنایی در برنامه درسی اجباری دانشجویان دانشگاه‌های تربیت معلم گنجانده خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۱۱-۳. فصل سی‌ونهم: تسریع در ساخت «چین سالم»

ما راهبرد اولویت‌بخشی به سلامت را اجرا خواهیم کرد، چارچوب سیاست‌ها و نهادها را برای ارتقای سلامت مردم اصلاح نموده و دستاوردهای بهتری را در کارزارهای سلامت میهن‌پرستانه^{۲۳۶} محقق خواهیم ساخت. ما تحول از رویکرد بیمارمحور به رویکرد سلامت‌محور را هدایت کرده و خدمات سلامت عادلانه، در دسترس، نظام‌مند و مستمری را به مردم خود ارائه خواهیم داد تا سلامت جامعه بهبود یابد.

^{۲۳۵} Double First-Class universities: دانشگاه‌های «درجه یک دوگانه» (شوانگ یی‌لیو)؛ راهبرد کلان دولت چین برای توسعه نظام آموزش عالی که بر اساس آن، شماری از دانشگاه‌های برگزیده کشور به عنوان «دانشگاه‌های تراز اول جهان» و برخی رشته‌های خاص در دانشگاه‌های دیگر به عنوان «رشته‌های تراز اول جهان» به طور هم‌زمان حمایت مالی و علمی می‌شوند.

^{۲۳۶} کارزارهای سلامت میهن‌پرستانه؛ جنبش‌های بهداشت عمومی ملی و بلندمدت در چین که مشارکت توده‌ای شهروندان را برای بهبود بهداشت محیط، پاک‌سازی پسماندها، ریشه‌کنی بیماری‌های بومی و ارتقای سواد سلامت جامعه بسیج می‌کند.

۱۱-۳-۱. بخش اول: بهبود سیستم سلامت عمومی

ما ظرفیت سلامت عمومی را تقویت کرده، حکمرانی مشترک اجتماعی و هماهنگی و یکپارچگی درمان-پیشگیری را تعمیق خواهیم داد و سیستم‌های پیشگیری و کنترل بیماری‌های عفونی، پاسخ به شرایط اضطراری، درمان پزشکی، تضمین تجهیزات و اقلام و مدیریت نظارتی را ایجاد کرده و بهبود خواهیم بخشید. ما سیستم کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها را تقویت خواهیم کرد. ما ظرفیت پایش و هشدار بیماری‌های عفونی و تحقیقات اپیدمیولوژیک را ارتقا خواهیم داد. شبکه آزمایشگاهی سلامت عمومی بهبود خواهد یافت و یک سیستم درمانی چندسطحی و لایه‌بندی شده ساخته خواهد شد. ما پیشگیری و کنترل بیماری‌های عفونی عمده را تقویت کرده و مکانیسم پیشگیری و کنترل مشترک را بهبود خواهیم بخشید.

دسته‌های واکسن‌ها در برنامه ملی ایمن‌سازی به طور پویا بهینه‌سازی خواهند شد. سیستم امداد و نجات پزشکی اضطراری و پاسخ اضطراری پیش‌بیمارستانی بهبود خواهد یافت و امنیت تأمین خون و ظرفیت اضطراری ارتقا می‌یابد. ما خدمات بهداشت روان و روان‌پزشکی را تقویت خواهیم کرد و تشخیص زودهنگام و مداخله جامع در اختلالات روانی شایع و مشکلات روانی را در میان گروه‌های جمعیتی کلیدی تحکیم خواهیم نمود. پیشگیری و درمان بیماری‌های شعلی تقویت خواهد شد. طرح رژیم غذایی سالم و برنامه ملی تغذیه اجرا خواهند شد و اقدام مدیریت وزن سالم به طور مستمر انجام خواهد گرفت.

۱۱-۳-۲. بخش دوم: ساخت سیستم خدمات پزشکی باکیفیت و کارآمد

ما جایگاه کارکردی و چیدمان مؤسسات پزشکی را بهینه‌سازی کرده و سیستم تشخیص و درمان چندسطحی را بهبود خواهیم بخشید. ما گسترش و امتداد رو به پایین منابع پزشکی باکیفیت و توزیع منطقه‌ای متوازن آن‌ها را ترویج خواهیم کرد، ساخت مراکز پزشکی ملی را به طور پایدار و منظم پیش خواهیم برد و بهبود کیفیت و کارایی مراکز پزشکی منطقه‌ای ملی را هدایت خواهیم نمود.

ابتکار تقویت زیرساخت‌های پزشکی و مراقبت‌های بهداشتی اجرا خواهد شد. حمایت عملیاتی از مؤسسات پزشکی در سطح شهرستان و سطوح پایه تقویت خواهد شد. پوشش کامل جامعه پزشکی در سطح شهرستان^{۲۳۷} اساساً محقق خواهد گردید و یکپارچگی و هماهنگی آن‌ها بهبود خواهد یافت. ما ساخت گروه‌های پزشکی شهری با ارتباط نزدیک^{۲۳۸} را پیش خواهیم برد، سیستم خدمات پزشکی سیار را بهبود خواهیم بخشید و پوشش و میزان رضایت‌مندی از خدمات پزشک خانواده را ارتقا خواهیم داد.

سهم مؤسسات پزشکی و بهداشتی سطح پایه در کل ویزیت‌های سرپایی بهبود خواهد یافت و طیف داروهای در دسترس به طور منطقی افزایش می‌یابد. پیشگیری و کنترل جامع بیماری‌های مزمن تقویت خواهد شد. خدمات تمام‌زنجیره‌ای شامل پیشگیری، درمان، توان‌بخشی و مدیریت توسعه خواهد یافت. ما سیستم غربالگری زودهنگام، تشخیص زودهنگام و درمان زودهنگام را بهبود خواهیم بخشید و نرخ مرگ‌ومیر زودرس ناشی از بیماری‌های مزمن عمده را به زیر ۱۳ درصد کاهش خواهیم داد. ما عرضه خدمات پرستاری توان‌بخشی و مراقبت‌های تسکینی را تقویت خواهیم کرد و ابتکار افزایش ظرفیت و کیفیت پرستاری توان‌بخشی را اجرا خواهیم نمود.

^{۲۳۷} جامعه پزشکی در سطح شهرستان؛ مدلی از ادغام ساختاری در چین که در آن بیمارستان‌های ارشد شهرستان با مراکز بهداشتی روستایی به صورت یک شبکه هماهنگ متصل می‌شوند تا خدمات درمانی عادلانه توزیع شود.

^{۲۳۸} گروه‌های پزشکی شهری با ارتباط نزدیک؛ شبکه‌ای منسجم از بیمارستان‌های تخصصی، عمومی و مراکز بهداشتی محلی در مناطق شهری چین که تحت مدیریت، بودجه و پرونده الکترونیک واحد اداره می‌شوند تا خدمات را ارزان‌تر و منسجم‌تر کنند.

توسعه نیروی کار پزشک عمومی، پزشک دارای پروانه و کادر پرستاری تقویت خواهد شد و سطح آموزش استاندارد برای پزشکان مقیم بهبود خواهد یافت. ساخت نظام دیجیتال و هوشمند سلامت برای همگان پیش برده خواهد شد و اشتراک گذاری و پذیرش متقابل نتایج آزمایش‌ها و معاینات تقویت خواهد شد.

۱۱-۳-۳. بخش سوم: مکانیسم‌های توسعه و حکمرانی هماهنگ در حوزه‌ی مراقبت‌های بهداشتی، بیمه درمانی و

داروسازی

ما اصلاحات سیستم مراقبت‌های بهداشتی را تعمیق خواهیم داد و یکپارچگی اهداف، هم‌راستایی سیاست‌ها، اتصال اطلاعات و پیوند تنظیم‌گری را ترویج خواهیم کرد. اصلاحات بیمارستان‌های عمومی با هدایت اصل تأمین منافع عمومی تعمیق خواهد شد. یک مکانیسم تعدیل پویا برای تأمین نیروی انسانی بیمارستان‌های عمومی ایجاد خواهد گردید. ما مکانیسم هزینه خدمات را با محوریت خدمات پزشکی بهبود خواهیم بخشید، سیستم دستمزد را اصلاح کرده، رفتار حرفه‌ای مؤسسات پزشکی و پرسنل مراقبت‌های بهداشتی را استانداردسازی خواهیم نمود و حاکمیت قانون را در حوزه پزشکی و بهداشت تقویت خواهیم کرد. توسعه بیمارستان‌های خصوصی هدایت و تنظیم خواهد شد. ما اصلاح روش‌های پرداخت بیمه درمانی را تعمیق خواهیم داد، استفاده از وجوه مازاد را بهینه‌سازی نموده و سیاست‌های پرداخت متمایز را برای مؤسسات پزشکی در سطوح مختلف اصلاح خواهیم کرد تا بار هزینه بر دوش بیمه‌شدگان کاهش یافته و کارایی صندوق بیمه درمانی افزایش یابد. مکانیسم قیمت‌گذاری دارو بهبود خواهد یافت و سیاست‌های خرید متمرکز برای داروها و اقلام مصرفی پزشکی اصلاح خواهد شد. ما فرآیند بررسی و تأیید داروهای نوآورانه و داروهای مورد نیاز فوری بالینی را بهینه‌سازی خواهیم کرد، مکانیسم‌های توانمندسازی بیمه درمانی برای حمایت از توسعه باکیفیت داروها و تجهیزات پزشکی نوآورانه را بهبود خواهیم بخشید، فهرست داروهای نوآورانه را اصلاح کرده و بیمه تجاری را به گسترش دامنه پرداخت داروهای نوآورانه تشویق خواهیم نمود.

۱۱-۳-۴. بخش چهارم: میراث و نوآوری در طب سنتی چینی

ما احیا و توسعه طب سنتی چینی را هدایت کرده و توسعه یکپارچه طب سنتی چینی و طب غربی را ترویج خواهیم کرد. ما سیستم خدمات طب سنتی چینی را بهبود خواهیم بخشید، ظرفیت خدمات طب سنتی چینی را در سطح پایه ارتقا خواهیم داد، ساخت رشته‌های تخصصی طب سنتی چینی با مزایای متمایز را تسریع کرده و خدمات تلفیقی طب سنتی چینی و غربی را توسعه خواهیم داد.

نوآوری‌های علمی و فناوری در طب سنتی چینی ترویج خواهد شد و برنامه‌های متمایز پرورش استعداد اجرا خواهد گردید. ما حفاظت و بهره‌برداری از منابع طب سنتی چینی و ساخت پایگاه‌های تولید مواد دارویی بومی^{۲۳۹} را تقویت خواهیم کرد. ما کاوش و تحول در فرآورده‌های طب سنتی چینی و نسخه‌های کلاسیک را هدایت خواهیم نمود، کیفیت مواد دارویی چینی را ارتقا داده و مقیاس و توان صنعت طب سنتی چینی را افزایش خواهیم داد. ما روش‌های پرداخت بیمه درمانی را متناسب با ویژگی‌های طب سنتی چینی اصلاح خواهیم کرد. ما فرهنگ طب سنتی چینی را ترویج نموده و طب سنتی چینی را به جهان عرضه خواهیم کرد.

^{۲۳۹} Authentic medicinal materials (Dao-di): مواد دارویی بومی (دائو-دی)؛ داروها و گیاهانی در طب سنتی چینی که منحصرأ در مناطق جغرافیایی خاص با شرایط اقلیمی، خاک و سنت‌های فراوری منحصربه‌فرد رشد می‌کنند و به دلیل اثربخشی برتر، دارای نشان اصالت هستند.

۱۱-۳-۵. بخش پنجم: ساخت ستابان یک کشور قدرتمند در ورزش

ما ورزش‌های همگانی را فعالانه توسعه خواهیم داد، فعالیت‌های آمادگی جسمانی همگانی را به طور گسترده انجام خواهیم داد و ترویج فعالیت‌های آمادگی جسمانی را در میان جوانان تقویت خواهیم کرد. نسبت افرادی که به طور منظم در تمرینات ورزشی شرکت می‌کنند به حدود ۴۰٪ خواهد رسید. ما سیستم خدمات عمومی را برای آمادگی جسمانی همگانی بهبود خواهیم بخشید و ساخت تأسیسات ورزشی را که در مکان‌های مناسب قرار داشته و به راحتی قابل دسترسی باشند، تقویت خواهیم کرد.

ما مکانیسم‌های مدیریت و بهره‌برداری از ورزش‌های رقابتی را اصلاح و بهبود خواهیم بخشید، پرورش استعدادهاى آینده‌دار برای ورزش‌های قهرمانی را دنبال می‌کنیم و تحقیق و توسعه فناوری و تجهیزات ورزشی را ترویج خواهیم کرد تا قدرت خود را در ورزش‌های رقابتی ارتقا دهیم. ما تدارکات باکیفیتی را برای رویدادهای ورزشی بین‌المللی بزرگ انجام خواهیم داد و بازی‌های ملی را با موفقیت میزبانی خواهیم کرد. احیا و توسعه سه رشته مهم توپ‌محور، یعنی فوتبال، بسکتبال و والیبال پیش برده خواهد شد و اصلاحات در حوزه فوتبال تعمیق خواهد یافت.

ما عرضه محصولات و خدمات ورزشی باکیفیت را غنی‌تر خواهیم کرد، توسعه اقتصاد رویدادهای ورزشی را تشویق خواهیم نمود و بازگشایی ایمن و منظم مناطق آبی، هوایی و کوهستانی را برای ورزش‌های فضای باز ترویج خواهیم کرد. ما به تثبیت و تکیه بر دستاوردهای ابتکار ۳۰۰ میلیون نفر روی یخ و برف^{۲۴۰} ادامه خواهیم داد تا توسعه باکیفیت صنعت ورزش را هدایت کنیم.

جدول ۱۶: ساخت چین سلامت

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	تقویت ظرفیت سلامت عمومی	ما ظرفیت جامع مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌های چین را بهبود خواهیم بخشید، ساخت پایگاه‌های ملی امداد و نجات پزشکی اضطراری را تقویت خواهیم کرد و برای ساخت ۱۰ مرکز منطقه‌ای ملی امنیت خون برنامه‌ریزی و اقدام خواهیم نمود.
۲	ارتقای کیفیت خدمات پزشکی	با تمرکز بر دسته‌های کلیدی بیماری‌ها، ساخت بیمارستان‌های سطح بالا را تسریع خواهیم کرد، از ۶۰ بیمارستان باکیفیت در سطح استان در جهت بهبود توانمندی تشخیص و درمان بالینی حمایت خواهیم نمود و بیمارستان‌های دارای تجهیزات و تسهیلات فرسوده بخش را به اجرای نوسازی و به‌روزرسانی ترغیب خواهیم کرد.
۳	تقویت زیرساخت‌های پزشکی و مراقبت‌های بهداشتی	ما از ساخت ۱۰۰۰ شبکه‌های یکپارچه خدمات درمانی در سطح شهرستان با ارتباط نزدیک حمایت خواهیم کرد، ارتقای کیفیت و به‌روزرسانی بیمارستان‌های سطح شهرستان و مراکز بهداشتی کلیدی و مرکزی شهرک‌ها را پیش خواهیم برد و اشتراک‌گذاری منابعی مانند تصویربرداری پزشکی، تشخیص الکتروکاردیوگرافی (نوار قلب)، آزمایشگاه پزشکی، تأمین ضدعفونی، تأمین دارو و خدمات دارویی را در شهرستان‌ها و مناطق تقویت خواهیم نمود.
۴	ساخت مراکز پزشکی ملی	با تمرکز بر تخصص‌های کلیدی و سطح بالا، از ساخت چندین مرکز پزشکی ملی حمایت خواهیم کرد تا ظرفیت تشخیص و درمان بیماری‌های صعب‌العلاج و حاد، پیشگامی در فناوری بالینی، تحقیقات و تحول پزشکی و پرورش استعدادهاى پیشرو ارتقا یابد.

^{۲۴۰} ابتکار «۳۰۰ میلیون نفر روی یخ و برف»؛ تعهد و کارزار راهبردی ملی چین هم‌زمان با المپیک زمستانی ۲۰۲۲ پکن که هدف آن ترغیب، آموزش و مشارکت دادن حداقل ۳۰۰ میلیون شهروند چینی در ورزش‌های زمستانی و توسعه زیرساخت‌های مربوط به آن بود.

۵	رفع کمبودها در خدمات پزشکی برای گروه‌های جمعیتی کلیدی	ما از بیمارستان‌های ثانویه (درجه دو) ^{۲۴۱} واجد شرایط در ارائه خدمات توان بخشی و پرستاری حمایت خواهیم کرد. همچنین از ساخت مؤسسات خدمات بهداشت روان در سطح استان و شهرهای کلیدی حمایت به عمل خواهیم آورد. ما ساخت ظرفیت خدمات اطفال را در مؤسسات پزشکی و مراقبت‌های بهداشتی تقویت خواهیم کرد.
۶	میراث و نوآوری در طب سنتی چینی (TCM)	ما از ساخت مراکز ملی میراث و نوآوری طب سنتی چینی، بیمارستان‌های پیشگام (پرچم‌دار) ادغام طب چینی و غربی و مراکز تخصصی طب سنتی چینی با مزایای متمایز حمایت خواهیم کرد تا از مزایای متمایز و نقش طب سنتی چینی بهتر بهره‌برداری شود.
۷	ساخت تأسیسات ورزشی	ما ابتکارات گسترش فضاهای ورزشی همگانی را اجرا خواهیم کرد و مناطق واجد شرایط را به کاوش کامل در منابع فضایی و ساخت تأسیسات ورزشی بیشتر با دسترسی آسان تشویق خواهیم نمود. با تمرکز بر فوتبال، از ساخت تأسیسات تمرینی ورزش‌های رقابتی برای جوانان حمایت خواهیم کرد. ما ساخت ۱۰۰ مقصد باکیفیت ورزش‌های فضای باز را برای فعالیت‌های یخ و برف، کوهستان و امور مشابه پیش خواهیم برد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۱۱-۴. فصل چهارم: مواجهه فعال با سالخوردگی جمعیت

ما راهبرد ملی مواجهه فعال با سالخوردگی جمعیت را به شکلی عمیق اجرا خواهیم کرد، مکانیسم‌های سیاستی را برای توسعه هماهنگ امور خدمات سالمندی و صنعت مراقبت از سالمندان بهبود خواهیم بخشید و وضعیتی را ترویج خواهیم کرد که در آن سالمندان به خوبی مراقبت شوند، منشأ اثر و مشارکت باشند و از زندگی رضایت‌بخشی بهره‌مند گردند.

۱۱-۴-۱. بخش اول: بهبود شبکه خدمات مراقبت از سالمندان شهری و روستایی

ما برنامه‌ریزی تأسیسات خدمات مراقبت از سالمندان را هماهنگ، ارائه خدمات پایه مراقبت از سالمندان را بهینه‌سازی و گسترش ظرفیت، بهبود کیفیت و ارتقای کارایی خدمات مراقبت از سالمندان را هدایت خواهیم نمود. ما اصلاح و توسعه خدمات مراقبت از سالمندان را تعمیق خواهیم داد و اصلاحات مبتنی بر دسته‌بندی مؤسسات مراقبت از سالمندان را به شیوه‌ای منظم پیش خواهیم برد.

ما خدمات مراقبت از سالمندان درون‌جامعه‌ای (محلی) را توسعه خواهیم داد، مؤسسات حرفه‌ای، برندمحور و زنجیره‌ای خدمات مراقبت از سالمندان را در محلات پرورش خواهیم داد، تخت‌های مراقبت از سالمندان در منزل^{۲۴۲} را توسعه داده و بهسازی منازل را برای خدمت‌رسانی بهتر به سالمندان ترویج خواهیم نمود. خدمات مراقبت از سالمندان مبتنی بر کمک متقابل^{۲۴۳} توسعه خواهد یافت.

^{۲۴۱} بیمارستان‌های ثانویه (درجه دو): در نظام رتبه‌بندی سه‌سطحی بیمارستان‌ها در چین (شامل سطوح ابتدایی، ثانویه و عالی)، بیمارستان‌های ثانویه به بیمارستان‌های منطقه‌ای و شهری متوسط اطلاق می‌شوند که خدمات درمانی جامع و فنی را به جمعیت‌های چندصد هزار نفری ارائه می‌دهند و اکنون در ساختار جدید رفاهی، مأموریت یافته‌اند تا بخشی از ظرفیت خود را به خدمات مراقبتی و توان بخشی سالمندان و بیماران مزمن اختصاص دهند.

^{۲۴۲} تخت‌های مراقبت از سالمندان در منزل؛ طرحی ساختاری در نظام رفاهی چین که به موجب آن، تخت‌های خانگی سالمندان واجد شرایط از طریق تجهیزات هوشمند (مانند حسگرهای پایش علائم حیاتی و سیستم‌های اضطراری) به مراکز درمانی محلی متصل شده و خدماتی معادل تخت‌های بستری بیمارستانی یا آسایشگاهی در خانه به فرد ارائه می‌شود.

^{۲۴۳} خدمات مراقبت از سالمندان مبتنی بر کمک متقابل؛ مدلی از مشارکت اجتماعی (مانند بانک زمان) که در آن سالمندان جوان‌تر و سالم‌تر یا داوطلبان محلی وظیفه مراقبت و خرید برای سالمندان ناتوان‌تر را بر عهده می‌گیرند و امتیازات یا خدماتی مشابه را برای آینده خود ذخیره می‌کنند.

ما سیستم مراقبت از سالمندان معلول و دارای اختلال شناختی را ایجاد و بهبود خواهیم بخشید، ارائه تخت‌های نوع پرستاری را در مؤسسات مراقبت از سالمندان افزایش خواهیم داد و تلفیق درمان پزشکی و مراقبت از سالمندان^{۲۴۴} را فعالانه پیش خواهیم برد.

بیمه مراقبت طولانی‌مدت^{۲۴۵} ترویج خواهد شد و سیستم یکپارچه ارزیابی توانمندی سالمندان بهبود خواهد یافت. حرفه‌ای‌سازی نیروی کار خدمات مراقبت از سالمندان پیش برده خواهد شد و کیفیت و کارایی نظارت جامع بهبود خواهد یافت. مراقبت و کمک به سالمندان کهنسال، تنهازیست و خانوارهای آشیانه خالی^{۲۴۶} تقویت خواهد شد.

۱۱-۴-۲. بخش دوم: خلق زندگی غنی و پرنشاط برای سالمندان

ما سالخوردگی فعال و سالخوردگی سالم را در کل فرآیند توسعه اقتصادی و اجتماعی ادغام خواهیم کرد، آموزش شرایط ملی در خصوص سالخوردگی جمعیت را به شکل عمیقی انجام خواهیم داد و محیط اجتماعی مبتنی بر فرهنگ تکریم والدین^{۲۴۷} و احترام به سالمندان را پرورش خواهیم داد.

اقتصاد نقره‌ای^{۲۴۸} به شدت توسعه خواهد یافت. ما عرضه محصولات سازگار با سالمندان و خدمات سالمندان را غنی‌تر خواهیم کرد، شرکت‌های پیشرو و برندهای معروف را در اقتصاد نقره‌ای پرورش خواهیم داد، ایجاد سیستم گواهی‌نامه محصولات نقره‌ای را کاوش خواهیم کرد و آمار اقتصاد نقره‌ای را بهبود خواهیم بخشید.

منابع انسانی سالمندان فعالانه توسعه خواهد یافت. ما افزایش تدریجی سن قانونی بازنشستگی را با تدبیر اجرا خواهیم کرد، محدودیت‌های سنی را در حوزه‌هایی مانند اشتغال و تأمین اجتماعی اصلاح خواهیم نمود، موقعیت‌های شغلی متنوع و مناسب برای سالمندان را گسترش خواهیم داد و همچنین «اقدام عصر نقره‌ای» را به شکل عمیقی اجرا خواهیم کرد.

تلاش‌هایی برای افزایش عرضه منابع آموزشی سالمندان و توسعه دانشگاه‌های سالمندان صورت خواهد گرفت تا نیازهای روحی و فرهنگی آنان برآورده شود. رفتار ترجیحی و حمایت از حقوق سالمندان تقویت خواهد شد.

ما نوسازی تأسیسات عمومی را برای خدمت‌رسانی بهتر به سالمندان تشدید خواهیم کرد، به اقدام در جهت کمک به سالمندان برای انطباق با جامعه هوشمند ادامه خواهیم داد و تضمین خواهیم نمود که امور پروجوع (پرتکرار) مربوط به سالمندان به شکل راحت‌تری انجام شوند و سناریوهای خدمات برای آنان کاربرپسندتر باشند، تا خدمات مراقبت از سالمندان به طور جامع ارتقا یابند.

^{۲۴۴} تلفیق درمان پزشکی و مراقبت از سالمندان؛ یک راهبرد کلان در نظام سلامت چین که مرز میان آسایشگاه‌های سالمندان و بیمارستان‌ها را از بین می‌برد؛ به طوری که مراکز مراقبت از سالمندان مکلف به ارائه خدمات درمانی استاندارد شده و بیمارستان‌ها نیز بخش‌های ویژه‌ای برای نگهداری طولانی‌مدت سالمندان ایجاد می‌کنند.

^{۲۴۵} Long-Term Care Insurance: «بیمه مراقبت طولانی‌مدت»؛ سازوکاری بیمه‌ای برای کمک به پوشش هزینه‌های مراقبت بلندمدت افرادی که به دلیل ناتوانی جسمی یا شناختی به مراقبت مستمر نیاز دارند. در این سند بر گسترش این بیمه و تکمیل نظام یکپارچه ارزیابی توانمندی سالمندان تأکید شده است.

^{۲۴۶} Empty-nest Elderly: «سالمندان آشیانه‌خالی»؛ اصطلاحی برای سالمندانی که فرزندان‌شان با آنان زندگی نمی‌کنند و در نتیجه ممکن است نیاز بیشتری به خدمات اجتماعی، مراقبتی و حمایتی داشته باشند.

^{۲۴۷} Filial Piety / Xiao: «فرهنگ احترام و نیکی به والدین»؛ مفهومی ریشه‌دار در سنت اخلاقی چین که بر احترام، توجه و مسئولیت نسبت به والدین و سالمندان تأکید دارد. در این سند، ایجاد محیط اجتماعی مبتنی بر احترام و تکریم سالمندان مورد تأکید قرار گرفته است.

^{۲۴۸} اقتصاد نقره‌ای؛ زنجیره تولید، خدمات و بازار اقتصادی اختصاصی که برآوردکننده نیازهای دارویی، رفاهی، تفریحی، فرهنگی و لجستیکی جمعیت سالخورده جامعه است و به عنوان یکی از محرک‌های اقتصادی جدید چین تعریف شده است.

جدول ۱۷: ارتقای خدمات برای سالمندان و کودکان

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	بهبود کیفیت و کارایی مؤسسات مراقبت از سالمندان	برای مؤسسات عمومی مراقبت از سالمندان که در گذشته‌های دور ساخته شده و تسهیلات آن‌ها فرسوده است، ما آن‌ها را به اجرای نوسازی تخت‌های نوع پرستاری و تجدید و به‌روزرسانی تسهیلات و تجهیزات تشویق خواهیم کرد. ما ۲۰۰۰ مؤسسه عمومی مراقبت از سالمندان را برای رسیدن به استانداردهای درجه ۲ یا بالاتر ارتقا خواهیم داد و ایمنی تسهیلات آن‌ها را از طریق رویکردهایی مانند «ساخت عمومی و بهره‌برداری خصوصی» ^{۲۴۹} تحکیم خواهیم نمود. برای مؤسسات جامع خدمات مراقبت از سالمندان واجد شرایط، ما کاربرد سیستم‌های خدمات هوشمند، دستگاه‌های کمکی هوشمند و سیستم‌های هوشمند امنیت و ایمنی آتش‌نشانی را ترویج خواهیم کرد.
۲	ارتقای خدمات مراقبت از سالمندان درون جامعه‌ای (محلی)	ما رفع کمبودها در تسهیلات مراقبت از سالمندان درون جامعه‌ای را هدایت کرده و ظرفیت خدمات مراقبتی و کارکردهای خدمات مراقبت از سالمندان را با هدف افزایش پوشش مؤسسات و تسهیلات مراقبت از سالمندان درون جامعه‌ای به ۷۰ درصد ارتقا خواهیم داد.
۳	ارتقای ظرفیت تلفیق درمان پزشکی و مراقبت از سالمندان	ما از بیمارستان‌های جامع واجد شرایط در توسعه خدمات تلفیقی درمان پزشکی و مراقبت از سالمندان حمایت خواهیم کرد، از مراکز بهداشتی شهرک‌های متقاضی در بهبود شرایط تسهیلات حمایت به عمل خواهیم آورد و ارائه خدمات مراقبتی را برای سالمندان معلول و دارای اختلال شناختی تقویت خواهیم نمود.
۴	گسترش و بهبود خدمات فراگیر مراقبت از کودک	با محور قرار دادن شهرها به عنوان واحد پایه برنامه‌ریزی ^{۲۵۰} ، ما توسعه خدمات فراگیر مراقبت از کودک را به طور جامع پیش خواهیم برد، برنامه‌ریزی مراکز جامع خدمات مراقبت از کودک و نوسازی و گسترش تسهیلات فراگیر درون جامعه‌ای مراقبت از کودک و مؤسسات یکپارچه مراقبت و آموزش را هدایت خواهیم نمود و به پوشش کامل مراکز جامع خدمات مراقبت از کودک در سطح شهرهای ناحیه و شهرداری‌ها دست خواهیم یافت.
۵	ارتقای خدمات پزشکی زایمان	ما ۱۰ مرکز منطقه‌ای ملی سلامت باروری را ارتقا و نوسازی خواهیم کرد و اطمینان حاصل خواهیم نمود که هر استان حداقل یک مؤسسه سطح بالا در حوزه سلامت مادر و کودک ساخته باشد. ما مؤسسات خدمات زایمان را به بهبود استانداردهای خدمات هدایت خواهیم کرد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۲۴۹} Public-built and privately-operated (Gongjian Mining): ساخت عمومی و بهره‌برداری خصوصی؛ مدلی از مشارکت عمومی-خصوصی (PPP) در چین که در آن دولت زیرساخت‌ها، ساختمان‌ها یا مؤسسات رفاهی را تأمین مالی و احداث می‌کند، اما مدیریت، نگهداری و بهره‌برداری روزانه آن را به شرکت‌های خصوصی یا سازمان‌های غیرانتفاعی واجد شرایط واگذار می‌کند تا کارایی افزایش یافته و بار اجرایی دولت کاهش یابد.

^{۲۵۰} محور قرار دادن شهرها به عنوان واحد پایه؛ رویکردی سیاستی و برنامه‌محور در نظام اداری چین که به موجب آن، بجای اتخاذ تصمیمات متمرکز کشوری یا منطقه‌ای خرد، هر شهر بر اساس بافت جمعیتی، ظرفیت مالی و نیازهای بومی خود به عنوان واحد اصلی برنامه‌ریزی، بودجه‌ریزی و اجرای خدمات عمومی تعیین می‌شود.

۱۲. محور دوازدهم: تقویت صیانت و بهبود معیشت مردم و پیشبرد استوار شکوفایی مشترک همه مردم

ما بر صیانت و بهبود معیشت مردم در بستر پیشرفت توسعه باکیفیت استوار خواهیم ماند. هم‌راستا با اصل «انجام امور در حد توان و ظرفیت»^{۲۵۱}، سیستم خدمات عمومی پایه را بهبود خواهیم بخشید و سیاست‌های اجتماعی عادلانه‌تر، فراگیرتر، هدفمندتر و کارآمدتری را اجرا خواهیم نمود. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که خدمات عمومی جامع هستند، نیازهای اساسی را برآورده می‌سازند و چتر حمایتی را برای نیازمندترین افراد فراهم می‌آورند و برای حل مشکلات و سختی‌های مبرمی که بیش از همه مایه نگرانی مردم است تلاش خواهیم کرد. کانال‌های تحرک اجتماعی بدون مانع باقی خواهند ماند و استانداردهای زندگی بیش از پیش بهبود خواهند یافت.

۱۲-۱. فصل چهل و یکم: ترویج اشتغال باکیفیت و کامل

ما راهبرد اولویت اشتغال را پیش خواهیم برد، گسترش ظرفیت و بهبود کیفیت را تلفیق خواهیم نمود، مکانیسم‌های حمایتی مرتبط را تقویت کرده و مدل توسعه خود را اشتغال‌زاتر خواهیم ساخت.

۱۲-۱-۱. بخش اول: تقویت سیاست اولویت اشتغال

ما اشتغال باکیفیت و کامل را به عنوان یکی از اهداف اولویت‌دار توسعه اقتصادی و اجتماعی قرار خواهیم داد و مکانیسم ارزیابی تأثیرات اشتغال‌زایی سیاست‌های کلان، پروژه‌های بزرگ و چیدمان‌های ظرفیت تولید عمده را بهبود خواهیم بخشید. ما هم‌افزایی بیشتری میان صنعت و اشتغال ایجاد خواهیم کرد و اقداماتی را برای تثبیت مشاغل، گسترش ظرفیت و بهبود کیفیت اتخاذ خواهیم نمود.

حمایت‌های سیاستی قوی‌تری از صنایع و بنگاه‌هایی که شمار زیادی از کارگران را جذب می‌کنند، نظیر تجارت خارجی، ساخت‌وساز، هتل‌داری و پذیرایی، به عمل خواهد آمد. پتانسیل اشتغال در بخش خدمات و حوزه‌های نوظهور به طور کامل بهره‌برداری خواهد شد و توسعه سالم اشتغال انعطاف‌پذیر و اشکال جدید اشتغال ترویج خواهد گردید.

ما اشتغال را در میان گروه‌های کلیدی، از جمله فارغ‌التحصیلان دانشگاهی، کارگران مهاجر روستایی و نیروهای نظامی سابق، تثبیت و گسترش خواهیم داد. ما حمایت‌های خود را از گروه‌های محروم گسترش خواهیم داد، بازاشتغالی افراد بیکار را ترویج خواهیم کرد و اطمینان حاصل خواهیم نمود که حداقل یک عضو از هر خانوار با اشتغال صفر^{۲۵۲} مشغول به کار باشد.

^{۲۵۱} انجام امور در حد توان و ظرفیت؛ یک اصل راهبردی در سیاست‌گذاری‌های رفاهی چین که تأکید می‌کند ارائه خدمات عمومی و توسعه رفاه اجتماعی باید گام‌به‌گام و متناسب با سطح توسعه اقتصادی و ظرفیت‌های مالی واقعی کشور باشد تا از ایجاد انتظارات غیرواقعی یا بار مالی بیش از حد بر دوش ساختارهای دولتی جلوگیری شود.

^{۲۵۲} خانوار با اشتغال صفر؛ خانواری که در آن تمام اعضای در سن کار و واجد شرایط، بیکار هستند و هیچ منبع درآمدی از محل اشتغال ندارند. دولت چین طبق اسناد راهبردی متعهد است که از طریق برنامه‌های حمایتی، دست کم یک نفر از اعضای این خانوارها را صاحب شغل پایدار کند.

ما حمایت از کارآفرینی را افزایش خواهیم داد و به کسب و کارهای نوپا کمک خواهیم کرد تا مشاغل بیشتری ایجاد کنند. ما به شیوه‌ای جامع و کل‌نگر به تأثیرات تغییرات بیرونی و فناوری‌های نوظهور مانند هوش مصنوعی پاسخ خواهیم داد. یک سیستم ارزیابی برای اشتغال باکیفیت و کامل ایجاد خواهد شد.

۱۲-۱-۲. بخش دوم: آموزش گسترده مهارت‌های فنی و حرفه‌ای

ما مکانیسم تطبیق عرضه و تقاضای نیروی انسانی را بهبود خواهیم بخشید، سیستم آموزش مداوم مهارت‌های فنی و حرفه‌ای را اصلاح نموده و برای مقابله با چالش‌های ساختاری اشتغال تلاش خواهیم کرد. با هدایت آموزش‌های بازارمحور و با محوریت اصلی آموزش در صنایع و بنگاه‌ها، از نقش مزیتی دانشگاه‌ها و مؤسسات آموزشی اجتماعی برای گسترش عرضه آموزش‌های باکیفیت به طور کامل بهره‌برداری خواهیم کرد.

ما استفاده از صندوق‌های کمک به اشتغال و صندوق‌های بیمه بیکاری را برای حمایت از آموزش مهارت‌های فنی و حرفه‌ای هماهنگ خواهیم نمود و بنگاه‌ها را هدایت خواهیم کرد تا صندوق‌های آموزش کارکنان را طبق مقررات به طور کامل برداشت و مصرف کنند.

ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که یارانه‌های آموزشی به طور مستقیم به بنگاه‌ها و کارآموزان پرداخت شود و سیستمی را برای گروه‌های کلیدی بیکار جهت درخواست یارانه‌های آموزشی ایجاد خواهیم کرد. سیستم‌های طبقه‌بندی مشاغل، استانداردهای شغلی و ارزیابی استعدادهای ماهر بهبود خواهند یافت. سیستم نوین هشت‌سطحی مهارت‌های فنی و حرفه‌ای^{۲۵۳} به شکل عمیقی اجرا خواهد شد و یک چارچوب ملی صلاحیت‌ها ساخته خواهد گردید. ما مسابقات جهانی مهارت را با موفقیت برگزار خواهیم کرد.

۱۲-۱-۳. بخش سوم: ارتقای خدمات اشتغال و حمایت از حقوق و منافع کارگران

ما سیستم حمایتی اشتغال و خدمات عمومی را بهبود خواهیم بخشید و یک محیط اشتغال عادلانه و منظم را پرورش خواهیم داد. ما استانداردهای کار و مکانیسم‌های رایزنی و میانجی‌گری در روابط کار را اصلاح خواهیم نمود و سیستم حمایت از حقوق و منافع کارگران در اشتغال انعطاف‌پذیر و اشکال جدید اشتغال را بهبود خواهیم بخشید. ما شرکت‌های پلتفرمی را به تدوین عادلانه قوانین کار و بکارگیری کارگران در انطباق با قوانین و مقررات سوق خواهیم داد تا روابط کار هماهنگی را ایجاد کنیم. دیجیتالی‌سازی و هوشمندسازی شتاب خواهد یافت تا آرشیوهای نیروی کار سیار به شکل بهتری مدیریت شوند. راهبری در خصوص فلسفه اشتغال و استعدادهای تقویت خواهد شد. ما سیستم قانونی و مقرراتی کار و اشتغال را بهبود خواهیم بخشید و کارایی میانجی‌گری و داوری در اختلافات کار را ارتقا خواهیم داد.

ما نظام بازرسی حمایت‌های کار و تأمین اجتماعی را بهبود خواهیم بخشید، اطمینان حاصل خواهیم کرد که بنگاه‌ها سیستم ساعات کار را مطابق با قانون اجرا کنند و به شکل مؤثری به مسائلی چون تبعیض در اشتغال، معوقات دستمزد یا حق بیمه‌های تأمین اجتماعی و اخراج‌های غیرقانونی خواهیم پرداخت. سیستم پایش آماری و هشدار سریع اشتغال و بیکاری بهینه‌سازی خواهد شد و مکانیسم پیشگیری و کاهش خطرات بیکاری در مقیاس بزرگ بهبود خواهد یافت.

^{۲۵۳} سیستم نوین هشت‌سطحی مهارت‌های فنی و حرفه‌ای؛ ساختار رتبه‌بندی و ارتقای شغلی جدید در چین برای کارگران و نیروهای فنی. این سیستم برخلاف نظام پنج‌سطحی سنتی، سطوح بالاتری مانند «تکنسین ارشد»، «تکنسین ممتاز» و «دانشمند ارشد مهارت» را ایجاد کرده است تا منزلت اجتماعی، حقوق و مزایای نیروهای ماهر هم‌پای کارشناسان آکادمیک افزایش یابد.

جدول ۱۸: ارتقای خدمات و ترویج اشتغال

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	حمایت از اشتغال گروه‌های کلیدی	ما طرح‌هایی را برای حمایت از اشتغال فارغ‌التحصیلان دانشگاهی و دیگر جوانان اجرا خواهیم کرد و سیستم حمایتی تمام‌زنجیره‌ای شامل مشوق‌های سیاستی، معرفی شغل، هدایت شغلی و کارآموزی را بهبود خواهیم بخشید. ما هماهنگی میان مناطق فرستنده و پذیرنده نیروی کار را تقویت نموده و برندهای خدمات کار را با ویژگی‌های متمایز ایجاد خواهیم کرد. ما استفاده هماهنگ از مشاغل رفاهی عمومی ^{۲۵۴} را برای ایجاد چتر حمایتی اشتغال جهت گروه‌های محروم نظام‌مند خواهیم نمود.
۲	اقدام آموزشی «مهارت‌ها آینده را روشن می‌سازند»	با تمرکز بر تولید پیشرفته، اقتصاد دیجیتال، خدمات روزمره و دیگر حوزه‌ها، از مشارکت گروه‌های کلیدی در آموزش مهارت‌های اشتغال حمایت خواهیم کرد. ما پایگاه‌های آموزش استعدادها با مهارت بالا در سطح ملی و کارگاه‌های استادان مهارت ^{۲۵۵} ایجاد خواهیم کرد و از ساخت چندین پایگاه عمومی آموزش عملی حمایت به عمل خواهیم آورد. بنگاه‌ها به اجرای آموزش‌های کارآموزی نوین ^{۲۵۶} و آموزش تکنسین‌های ارشد تشویق خواهند شد.
۳	ارتقای کیفیت خدمات عمومی اشتغال	ما خدمات اشتغال «در دسترس و محلی» ^{۲۵۷} را تقویت کرده و دسترسی‌پذیری خدمات عمومی اشتغال را بهبود خواهیم بخشید. ما بانک اطلاعاتی ملی منابع اطلاعات اشتغال و پلتفرم هوشمند خدمات اشتغال را برای تقویت خدمات اطلاعات اشتغال، ترویج تطبیق دقیق عرضه و تقاضای اشتغال و ارتقای پایش کلان‌داده‌های اشتغال بهبود خواهیم بخشید. یک مکانیسم ارزیابی و بررسی برای پاسخگویی بهتر به تأثیر هوش مصنوعی بر اشتغال ایجاد خواهد شد و تلاش‌ها برای حمایت از تثبیت مشاغل، آموزش تغییر شغل و حمایت‌های اشتغال افزایش خواهد یافت.
۴	اشتغال‌زایی مؤثر از طریق کارآفرینی	ما حمایت هماهنگ از آموزش کارآفرینی، خدمات کارآفرینی، مراکز رشد و شتاب‌دهی کارآفرینی و فعالیت‌های کارآفرینانه را تقویت خواهیم کرد. الگوهای «دستاوردهای علمی و فناورانه + کارآفرینی»، «توسعه صنعتی + کارآفرینی»، «مهارت‌های حرفه‌ای + کارآفرینی» و «نیازهای معیشتی + کارآفرینی» به‌صورت دسته‌بندی‌شده پیش خواهند رفت و بسترهای باکیفیت برای پرورش کسب‌وکارهای نوپا ایجاد خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۲۵۴} مشاغل رفاهی عمومی: موقعیت‌های شغلی موقت یا دائم که توسط دولت یا نهادهای عمومی تأمین مالی می‌شوند (مانند مأموران بهداشت محیط محلی، مراقبان فضای سبز یا همیاران نظم محلی) تا به عنوان یک چتر حمایتی، برای افراد معلول، کم‌درآمد یا کسانی که به سختی در بازار کار عادی جذب می‌شوند، اشتغال و درآمد پایه ایجاد کنند.

^{۲۵۵} Skills masters' studios: کارگاه‌های استادان مهارت؛ یک ابتکار ملی در نظام توسعه صنعتی چین که در آن به تکنسین‌های نابغه، استادکاران برجسته و متخصصان تجربی صنایع پیشرفته، بودجه و فضای کارگاهی اختصاص می‌یابد تا مهارت‌های کلیدی و فوت‌وفن‌های پیشرفته صنعتی را مستقیماً به نسل جدید کارگران و شاگردان انتقال دهند.

^{۲۵۶} New-type apprenticeship training: آموزش کارآموزی نوع نوین؛ مدلی پیشرفته از آموزش دوگانه فنی و حرفه‌ای با محوریت مشترک «بنگاه صنعتی و دانشکده فنی» که در آن کارگر جدید هم‌زمان با کار در خط تولید شرکت (تحت نظر مربی بنگاه)، آموزش‌های نظری و استاندارد را نیز در محیط دانشگاهی می‌گذراند.

^{۲۵۷} Doorstep employment services: خدمات اشتغال «در دسترس و محلی» (خدمات دم در)؛ یک رویکرد خدمات‌رسانی در چین که هدف آن ایجاد ایستگاه‌های کوچک کاریابی و هدایت شغلی در نزدیک‌ترین فاصله ممکن به محل زندگی شهروندان (در سطح محلات و مجتمع‌های مسکونی) است تا افراد بدون نیاز به سفرهای درون‌شهری، به فرصت‌های شغلی خرد متصل شوند.

۱۲-۲. فصل چهل و دوم: بهبود سیستم توزیع در آمد

ما توزیع بر اساس کار را به عنوان محور اصلی حفظ خواهیم کرد و در عین حال اشکال متعدد توزیع نیز در کنار آن وجود خواهند داشت. ما سیستم نهادهی هماهنگ توزیع اولیه، توزیع مجدد و توزیع ثالثه^{۲۵۸} را بهبود خواهیم بخشید، سهم درآمد ساکنان را در توزیع درآمد ملی افزایش خواهیم داد و وزن بیشتری را به دستمزد کار در توزیع اولیه اختصاص خواهیم داد.

۱۲-۲-۱. بخش اول: بهینه‌سازی توزیع اولیه

ما مکانیسم توزیع اولیه را بهبود خواهیم بخشید که به موجب آن، سهم عوامل تولید توسط بازار تعیین شده و متناسب با آن پاداش داده می‌شود؛ امری که کسب درآمدهای بالاتر را برای کسانی که سخت کار می‌کنند، کسانی که مهارت‌های ارزشمندی دارند و کسانی که در نوآوری سرآمد هستند، ممکن می‌سازد. ما همچنین مکانیسم‌های تعیین دستمزد، حفظ رشد منطقی دستمزد و تضمین پرداخت کامل آن را بهبود خواهیم بخشید. ما سیستم چانه‌زنی دسته‌جمعی دستمزد را اجرا، مکانیسم تعدیل حداقل دستمزد را اصلاح و هدایت در سطح کلان را برای بنگاه‌ها در زمینه توزیع دستمزد تقویت خواهیم کرد.

ما اصلاح مکانیسم تعیین دستمزد را در شرکت‌های دولتی تعمیق خواهیم داد، سیستم‌های دستمزد، مزایا و یارانه‌ها را برای ارگان‌های دولتی و مؤسسات عمومی اصلاح خواهیم کرد و سوگیری توزیع دستمزد به سمت کارگران خط مقدم در سطح پایه و کارگران مناطق کم‌برخوردار و صعب‌العبور را تقویت خواهیم نمود.

ما سیستم نظرسنجی دستمزد بنگاه‌ها و انتشار اطلاعات را بهبود خواهیم بخشید. ما از کانال‌های متعدد برای افزایش درآمد حاصل از دارایی ساکنان شهری و روستایی بهره خواهیم برد، مکانیسم انگیزشی و بازدارنده سود سهام توزیع‌شده توسط شرکت‌های پذیرفته‌شده در بورس را بهبود خواهیم بخشید، محصولات و خدمات مالی را برای برآورده کردن نیازهای مدیریت ثروت ساکنان غنی‌تر خواهیم ساخت و سهم کشاورزان را از افزایش ارزش زمین‌های کشاورزی ارتقا خواهیم داد. ما سیاست‌های توزیع را برای افزایش ارزش دانش تقویت خواهیم کرد تا به شرکت‌های دولتی واجد شرایط بیشتری اجازه داده شود که انواع مختلفی از انگیزه‌های میان‌مدت تا بلندمدت را برای پرسنل پژوهشی خود که در حوزه نوآوری و خلق اثر تخصص دارند فراهم کنند و ساخت یک سیستم توزیع دستمزد مهارت‌محور را شتاب بخشند.

۱۲-۲-۲. بخش دوم: تشدید تنظیم‌گری توزیع درآمد

ما تنظیم‌گری توزیع مجدد را از طریق مالیات، تأمین اجتماعی و پرداخت‌های انتقالی تقویت خواهیم کرد تا ساختار توزیع درآمد بهینه‌سازی شود. شدت و دقت تنظیم‌گری مالیاتی افزایش خواهد یافت، سیستم خدمات و تنظیم‌گری مالیات‌ها و عوارض اشخاص حقیقی بهبود خواهد یافت و مالیات‌ستانی یکپارچه از درآمد حاصل از کار اجرا خواهد شد. از سیاست کسورات اضافی ویژه^{۲۵۹} به طور کامل بهره‌برداری خواهد شد و تلاش‌ها برای کسر مالیات بر درآمد شخصی افزایش می‌یابد. مکانیسم

^{۲۵۸} سیستم توزیع سه‌گانه درآمد در چین؛ «توزیع اولیه» بر اساس کارایی بازار و سهم عوامل تولید (مانند دستمزد بنگاه‌ها و سود سهام)، «توزیع مجدد» توسط دولت از طریق ابزارهای مالیاتی، تأمین اجتماعی و بازپرداخت‌های حمایتی و «توزیع ثالثه» بر اساس داوطلبی، امور خیریه، کمک‌های مردمی و مسئولیت اجتماعی نخبگان و توده‌ها صورت می‌گیرد تا شکاف طبقاتی تعدیل شود.

^{۲۵۹} Special additional deductions: کسورات اضافی ویژه؛ طرح معافیت‌های مالیاتی هدفمند در قانون مالیات بر درآمد شخصی چین که هزینه‌های معیشتی و حیاتی خانواده‌ها از جمله هزینه‌های آموزش فرزندان، آموزش مداوم شاغلین، درمان بیماری‌های صعب‌العلاج، بهره وام مسکن، اجاره‌بها و نگهداری از سالمندان کهنسال را مستقیماً از درآمد مشمول مالیات فرد کسر می‌کند.

تنظیم‌گری برای مالیات بر عایدی سرمایه کاوش و بهبود خواهد یافت و تنظیم‌گری و نظارت مالیاتی بر افراد پردرآمد تقویت خواهد شد.

ما کارکرد کمک متقابل و توزیع خطر (پوشش ریسک) تأمین اجتماعی را تقویت خواهیم کرد و شکاف‌های موجود در سطوح تأمین مالی و مزایا را میان سیستم‌های مختلف و مناطق مختلف به تدریج کاهش خواهیم داد. ما جایگاه کارکردی پرداخت‌های انتقالی را بهینه‌سازی کرده و کارکرد تنظیم‌گری پرداخت‌های انتقالی عمومی را در کاهش شکاف ظرفیت مالی بین مناطق تقویت خواهیم نمود. نظام امدادرسانی در بلایا و کمک‌رسانی به فقرا بهبود خواهد یافت. نقش توزیع ثالثه به شکل بهتری برای ارتقا و تنظیم توسعه رفاه عمومی و نیکوکاری بهره‌برداری خواهد شد و تلاش‌هایی برای کاوش در اشکال مؤثر بخشش‌های خیریه صورت خواهد گرفت.

۱۲-۲-۳. بخش سوم: گسترش پایدار گروه با درآمد متوسط

ما طرح رشد درآمد را برای ساکنان شهری و روستایی اجرایی خواهیم کرد، درآمد افراد کم‌درآمد را به طور مؤثری افزایش خواهیم داد، گروه با درآمد متوسط را بزرگ‌تر خواهیم ساخت و شکل‌گیری یک ساختار توزیع زیتونی شکل^{۲۶۰} را هدایت خواهیم نمود.

با تمرکز بر گروه‌های کلیدی، سیاست‌های هدفمند افزایش درآمد را اجرا خواهیم کرد. تطبیق شغلی برای فارغ‌التحصیلان دانشگاهی بهبود خواهد یافت، بهبود دوگانه دستمزدها و مهارت‌ها برای کارگران فنی به پیش برده خواهد شد و سیستم تضمین پرداخت دستمزد برای کارگران مهاجر روستایی به طور کامل اجرا خواهد گردید. تدابیر متعددی برای ترویج فعالیت پایدار مالکان بنگاه‌های کوچک و خرد و مشاغل خوداشتغال اتخاذ خواهد شد. کشاورزان باصلاحیت و رهبران کارآفرینی روستایی به طور فعال پرورش خواهند یافت تا بهبود ظرفیت درآمدزایی و ثروت‌آفرینی تسهیل شود.

ما توزیع درآمد و ابزارهای انباشت ثروت را تحت تنظیم‌گری مناسب حفظ خواهیم کرد و از کسب ثروت از طریق کار سخت، نوآوری و فعالیت‌های قانونی حمایت خواهیم نمود. ما کسانی را که زودتر به رفاه رسیده‌اند تشویق خواهیم کرد تا به دیگران در افزایش ثروت کمک کنند. درآمدهای بیش از حد بالا به طور منطقی تنظیم خواهند شد و درآمدهای غیرقانونی ممنوع خواهند گردید.

۱۲-۳. فصل چهل و سوم: بهبود سیستم تأمین اجتماعی

ما با تمرکز بر تقویت حمایت از گروه‌های کلیدی و ارتقای پایداری سیستم، یک سیستم تأمین اجتماعی چندسطحی و پایدار را بهبود خواهیم بخشید که همه شهروندان را پوشش داده، مناطق شهری و روستایی را هماهنگ نموده و عادلانه، یکپارچه، ایمن و استاندارد باشد.

^{۲۶۰} Olive-shaped Distribution Structure: «ساختار توزیع زیتونی شکل»؛ استعاره‌ای برای الگوی توزیع درآمدی که در آن گروه‌های با درآمد متوسط سهم بزرگ‌تری از جمعیت را تشکیل می‌دهند و گروه‌های پردرآمد و کم‌درآمد سهم کوچک‌تری دارند. در این سند، گسترش پایدار گروه با درآمد متوسط و حرکت به سوی چنین ساختاری مورد تأکید قرار گرفته است.

۱۲-۳-۱. بخش اول: مستمری بازنشستگان

ما اقدامی را برای هدایت مشارکت باکیفیت و گسترش مستمر پوشش بیمه اجتماعی اجرا خواهیم کرد. ما برای توسعه یک سیستم بیمه بازنشستگی چندسطحی و چندستونی^{۲۶۱} سریع‌تر حرکت خواهیم کرد و مکانیسم‌های تعیین و تعدیل مزایا را بهبود خواهیم بخشید. مستمری پایه بازنشستگی برای ساکنان شهری و روستایی به تدریج افزایش خواهد یافت و در تعدیل مستمری پایه بازنشستگان، به گروه‌هایی که سطح مزایای پایین‌تری دارند توجه و اولویت بیشتری داده خواهد شد. پوشش صندوق بازنشستگی شرکتی^{۲۶۲} گسترش خواهد یافت. سیاست‌های مستمری فردی بهبود خواهد یافت و بیمه بازنشستگی تجاری به شدت توسعه خواهد یافت. ما نظام تامین نیازهای درمانی را در سطوح مختلف اصلاح کرده و ترتیبات تسویه مراجعات پزشکی خارج از محل ثبت بومی^{۲۶۳} را بهبود خواهیم بخشید و از بیمه پزشکی تجاری به عنوان یک حمایت تکمیلی به طور کامل بهره‌برداری خواهیم کرد. ما نرخ مشارکت بیمه‌ای را در میان افراد دارای اشتغال انعطاف‌پذیر، شاغلان مهاجر روستایی و اشکال جدید اشتغال افزایش خواهیم داد.

مبانی پرداخت حق بیمه به طور منطقی تعیین خواهد شد و مسئولیت‌های پرداخت حق بیمه توسط کارفرمایان و شرکت‌های پلتفرمی شفاف خواهد گردید. پوشش بیمه بیکاری، حوادث ناشی از کار و سایر بیمه‌های اجتماعی گسترش خواهد یافت و سیستم حمایتی از آسیب‌های شغلی ایجاد شده و بهبود خواهد یافت. ما سیاست‌های انتقال و تداوم حساب‌های تأمین اجتماعی را اصلاح خواهیم کرد و کارایی انتقال و تداوم حساب‌های بیمه بازنشستگی^{۲۶۴} را افزایش خواهیم داد. پلتفرم خدمات عمومی تأمین اجتماعی یکپارچه ملی و ترتیبات رسیدگی، مدیریت و خدمات بهینه‌سازی خواهند شد.

۱۲-۳-۲. بخش دوم: ارتقای پایداری سیستم بیمه اجتماعی

ما سیستم محاسبات اکچوئری^{۲۶۵} بیمه اجتماعی و مکانیسم‌های تضمین مشارکت طولانی‌مدت در صندوق‌های تأمین اجتماعی، مدیریت و تنظیم‌گری کلی صندوق‌ها، حفظ و افزایش ارزش آن‌ها و تضمین امنیت آن‌ها را بهبود خواهیم بخشید. ما صندوق‌های ذخیره راهبردی تأمین اجتماعی را بهینه‌سازی و تقویت خواهیم کرد و به انتقال بخشی از سرمایه دولتی برای افزایش منابع صندوق‌های تأمین اجتماعی ادامه خواهیم داد. ما مشوق‌های مشارکت و پرداخت حق بیمه را افزایش خواهیم داد، سازمان‌های اقتصادی جمعی^{۲۶۶} و سایر نهادهای واجد شرایط را به پرداخت یارانه برای حق بیمه ساکنان شهری و روستایی

^{۲۶۱} Multi-level, multi-pillar pension insurance system: سیستم بیمه بازنشستگی چندسطحی و چندستونی در چین؛ شامل ستون اول (بیمه بازنشستگی پایه دولتی)، ستون دوم (صندوق بازنشستگی شرکتی و سازمانی برای کارکنان) و ستون سوم (طرح‌های پس‌انداز بازنشستگی فردی و بیمه‌های تجاری).
^{۲۶۲} Enterprise annuities: صندوق بازنشستگی شرکتی (مستمری بنگاهی)؛ یک طرح بازنشستگی تکمیلی و داوطلبانه که توسط کارفرمایان و با مشارکت کارکنان در چین برای افزایش سطح رفاه دوران بازنشستگی فراتر از بیمه دولتی برقرار می‌شود.

^{۲۶۳} Medical care accessed away from one's place of registration: مراجعات پزشکی خارج از محل ثبت بومی؛ اشاره به نظام تسویه حساب مستقیم هزینه‌های درمانی بین استانی یا بین شهری در چین (Yidi Jiumei) که به مهاجران یا مسافران اجازه می‌دهد بدون نیاز به بازگشت به شهر زادگاه خود، از پوشش بیمه درمانی در محل فعلی بهره‌مند شوند.

^{۲۶۴} Transferring and continuation of social security accounts: انتقال و تداوم حساب‌های تأمین اجتماعی؛ سیستمی در چین که به کارگران مهاجر یا جابجاشده بین استان‌ها اجازه می‌دهد سوابق بیمه و صندوق بازنشستگی خود را بدون از دست رفتن سنوات، به منطقه جدید منتقل کنند.

^{۲۶۵} Social insurance actuarial system: سیستم محاسبات اکچوئری بیمه اجتماعی؛ استفاده از مدل‌های آماری، ریاضی و احتمالات برای ارزیابی ریسک‌های مالی بلندمدت، پیش‌بینی مخارج و درآمدهای صندوق‌های بیمه و تضمین پایداری مالی آن‌ها در آینده.

^{۲۶۶} سازمان‌های اقتصادی جمعی؛ ساختارهای اقتصادی سنتی و مدرن در مناطق روستایی چین که مالکیت زمین‌ها و دارایی‌های عمومی روستا را بر عهده دارند و سود حاصله را صرف توسعه زیرساخت‌ها یا پرداخت یارانه بیمه به روستاییان می‌کنند.

تشویق خواهیم کرد و استاندارد یارانه‌های دولتی برای بیمه پزشکی پایه ساکنان شهری و روستایی را به طور منطقی افزایش خواهیم داد.

سیستم تجمع ملی برای بیمه بازنشستگی پایه بهبود یافته و اجرا خواهد شد. تجمع در سطح استان برای بیمه پزشکی پایه اساساً محقق خواهد شد و تجمع در سطح استان برای بیمه بیکاری و بیمه حوادث ناشی از کار تحکیم خواهد گردید. ما سیاست‌ها و سیستم‌های نظارتی را برای سرمایه‌گذاری با منابع صندوق‌های تأمین اجتماعی اصلاح، افشای اطلاعات و ارزیابی عملکرد را تقویت و نظارت بر صندوق‌های بیمه پزشکی را تحکیم خواهیم کرد.

۱۲-۳-۳. بخش سوم: تکمیل نظام کمک‌های اجتماعی

ما نظام کمک‌های اجتماعی چندسطحی و دسته‌بندی شده با هماهنگی میان مناطق شهری و روستایی را تکمیل خواهیم کرد. ما نظام حمایت معیشتی پایه و سیستم مددکاری هدفمند را اصلاح، استانداردهای کمک‌های اجتماعی را به طور پویا تعدیل و کمک به خانوارهای حاشیه حداقل تضمین معیشت^{۲۶۷} و خانوارهای مواجه با سختی ناشی از هزینه‌های اجتناب‌ناپذیر^{۲۶۸} را تقویت خواهیم کرد.

ما کمک‌های اجتماعی مبتنی بر خدمات را فعالانه توسعه خواهیم داد و انواع سیاست‌های کمک‌های اجتماعی را بیش از پیش هماهنگ و هم‌راستا خواهیم ساخت. ما سیستم مددکاری موقت را بهبود خواهیم بخشید و تحویل مستقیم کمک‌ها را در همان مکانی که مشکلات فوری بروز می‌کنند، به طور کامل پیش خواهیم برد. ما مکانیسم ارزیابی و پایش دریافت‌کنندگان کمک‌ها را اصلاح، هم‌راستایی مؤثر سیستم مددکاری را با سایر سیاست‌ها تقویت و دریافت‌کنندگان کمک را تشویق خواهیم کرد تا به‌طور فعال برای رفع مشکلات خود اقدام کنند.

۱۲-۴. فصل چهارم: توسعه باکیفیت بخش املاک و مستغلات

ما برای پرورش یک مدل توسعه جدید در بخش املاک و مستغلات سریع‌تر حرکت خواهیم کرد و سیستم مسکنی را بهبود خواهیم بخشید که توسط نهادهای متعدد تأمین، از کانال‌های مختلف تضمین و برای هر دو حوزه اجاره و خرید مناسب باشد، تا دستیابی به سطح بالاتری از تأمین مسکن برای همگان محقق شود.

۱۲-۴-۱. بخش اول: بهبود سیستم تأمین مسکن

ما عرضه مسکن حمایتی^{۲۶۹} را بهینه‌سازی خواهیم کرد، تأمین مسکن را برای خانوارهای شهری کم‌درآمد و محروم از مسکن مناسب تقویت خواهیم نمود و نیازهای اساسی مسکن گروه‌های حقوق‌بگیر را که با مشکلات مسکن مواجه بوده و درآمدهای

^{۲۶۷} Dibao-margin Households: «خانوارهای حاشیه حداقل تضمین معیشت»؛ خانوارهایی که وضعیت اقتصادی آنها اندکی بالاتر از معیار برخورداری از نظام حداقل تضمین معیشت (دیبائو) قرار دارد، اما همچنان از نظر اقتصادی آسیب‌پذیرند و ممکن است بر اساس مقررات مربوط مشمول برخی حمایت‌های اجتماعی شوند.

^{۲۶۸} Rigid expenditures: هزینه‌های صلب (اجتناب‌پذیر/ضروری)؛ هزینه‌های سنگین و غیرقابل حذفی که به دلیل شرایط خاص مانند درمان بیماری‌های خاص، معلولیت یا تحصیلات عالی به یک خانواده تحمیل می‌شود و با وجود بالاتر بودن درآمد ظاهری آنها از خط فقر، آنها را عملاً دچار فقر و تنگنای شدید می‌کند.

^{۲۶۹} Subsidized housing (Baoshangxing Zhufang): مسکن حمایتی یا یارانه‌ای؛ ابرپروژه رفاهی دولت چین شامل مسکن‌های ارزان‌قیمت دولتی، مسکن‌های استیجاری دولتی و مسکن‌های با مالکیت مشترک که برای اقشار کم‌درآمد، کارگران و فاقدین مسکن ملکی ساخته می‌شود تا تعادل را به بازار بازگرداند.

متوسطی دارند، به شکل بهتری برآورده خواهیم ساخت. ما مشکلات مرحله‌ای مسکن را برای شهروندان جدید شهری^{۲۷۰}، جوانان و سایر گروه‌ها به تدریج برطرف خواهیم کرد.

ما مدیریت تمام‌فرآیندی مسکن حمایتی را تقویت خواهیم کرد و مکانیسم‌های مدیریتی درخواست، نوبت‌دهی، تخصیص، بهره‌برداری و خروج را بهبود خواهیم بخشید. ما تدابیر اکتشافی را برای ترویج تبدیل منظم و استفاده هماهنگ از منابع مسکن حمایتی نوع اجاره‌ای و نوع فروشی اتخاذ خواهیم کرد. ما اصلاح سیستم صندوق ذخیره مسکن^{۲۷۱} را تعمیق خواهیم داد، دامنه کاربرد آن را گسترش خواهیم داد و از مشارکت افراد دارای اشتغال انعطاف‌پذیر حمایت خواهیم کرد.

۱۲-۴-۲. بخش دوم: توسعه پایدار و سالم بازار املاک و مستغلات

ما سیستم‌های پایه را برای توسعه، تأمین مالی و فروش مسکن تجاری بهبود خواهیم بخشید. ما مدل «شرکت پروژه»^{۲۷۲} را در توسعه املاک و مستغلات و مدل «بانک پیشرو»^{۲۷۳} را در تأمین مالی املاک ترویج خواهیم کرد. ما از نیازهای منطقی تأمین مالی املاک و مستغلات حمایت خواهیم کرد و فروش منظم خانه‌های تکمیل‌شده^{۲۷۴} را به طور مؤثری پیش خواهیم برد.

ما مقیاس و چیدمان عرضه زمین‌های املاک و مستغلات را به طور منطقی تنظیم خواهیم کرد و هماهنگی عرضه زمین را با موجودی مسکن فعلی و تغییرات جمعیتی ارتقا خواهیم داد. اختیار بیشتری برای تنظیم بازار املاک و مستغلات به دولت‌های شهری داده خواهد شد. ما برخورد دسته‌بندی‌شده با زمین‌های ارائه‌شده اما توسعه‌نیافته و پروژه‌های در حال ساخت، و همچنین فعال‌سازی و بهره‌برداری از مسکن تجاری موجود و اماکن تجاری و اداری را کد را ترویج خواهیم کرد.

سیاست‌های مبتنی بر ویژگی‌های هر شهر^{۲۷۵} اتخاذ خواهد شد تا عرضه مسکن در جهت برآورده کردن نیازهای مردم برای مسکن بهتر افزایش یابد. ما «خانه‌های باکیفیت» بیشتری خواهیم ساخت که ایمن، راحت، سازگار با محیط زیست و هوشمند باشند و پروژه‌های ارتقای کیفیت مسکن و ابتکارات بهبود خدمات مدیریت ساختمان را اجرا خواهیم کرد. ما بازار اجاره مسکن را تنظیم و توسعه خواهیم داد و بنگاه‌های اجاره‌ای بازارمحور و حرفه‌ای را پرورش خواهیم داد. یک سیستم مدیریت ایمنی تمام‌چرخه حیات برای مسکن ایجاد خواهد شد.

^{۲۷۰} New urban residents (Xin Shimin): شهروندان جدید شهری؛ در ادبیات سیاست‌گذاری چین به مهاجران روستایی، فارغ‌التحصیلان جدید و نیروهای کاری اطلاق می‌شود که اخیراً برای اشتغال به شهرهای بزرگ آمده‌اند اما هنوز «هوکو» (دفترچه ثبت احوال بومی) آن شهر را دریافت نکرده‌اند و به همین جهت در فاز اول استقرار، با چالش شدید مسکن مواجه هستند.

^{۲۷۱} Housing provident fund system (Zhufang Gongjijin): سیستم صندوق ذخیره مسکن؛ یک برنامه پس‌انداز بلندمدت و اجباری رفاهی در چین که در آن کارفرما و کارمند هر دو ماهانه سهم مساوی از حقوق را به صندوق واریز می‌کنند تا کارکنان در زمان خرید ملک، بتوانند از وام‌های مسکن با نرخ بهره بسیار پایین‌تر از بانک‌های تجاری بهره‌مند شوند.

^{۲۷۲} Project company model (Xiangmu Gongsì Moshì): مدل شرکت پروژه؛ رویکردی ساختاری برای مهار بحران‌های مالی مسکن در چین که بر اساس آن، سازندگان موظفند برای هر پروژه ساختمانی یک شخصیت حقوقی و مالی کاملاً مستقل (SPV) ایجاد کنند تا بدهی‌ها و ریسک‌های مالی آن پروژه خاص به کل دارایی‌های شرکت مادر یا سایر پروژه‌ها سرایت نکند.

^{۲۷۳} Lead bank model (Qiantou Yinhang Moshì): مدل بانک پیشرو؛ مکانیسمی هدایتی در تأمین مالی املاک که در آن یک بانک معتبر به عنوان نماینده اصلی و هماهنگ‌کننده گروهی از بانک‌ها عمل می‌کند تا پایش بر مصرف دقیق تسهیلات، تزریق نقدینگی و پیشرفت فیزیکی پروژه‌های ساختمانی به طور متمرکز و ایمن انجام شود.

^{۲۷۴} Sales of Completed Homes: «فروش خانه‌های تکمیل‌شده»؛ شیوه‌ای که در آن واحد مسکونی پس از تکمیل ساخت به فروش می‌رسد. در این سند بر پیشبرد قدرتمند و منظم فروش خانه‌های تکمیل‌شده تأکید شده است.

^{۲۷۵} City-specific Policies: «سیاست‌گذاری متناسب با شرایط هر شهر»؛ رویکردی در سیاست مسکن چین که بر تنظیم اقدامات و ابزارهای سیاستی با توجه به شرایط متفاوت بازار مسکن، جمعیت، عرضه و تقاضا و وضعیت توسعه هر شهر تأکید دارد.

۱۲-۵. فصل چهل و پنجم: پیشبرد پایدار همسان سازی خدمات عمومی پایه

ما توازن و دسترسی پذیری خدمات عمومی پایه را تقویت خواهیم کرد و پیشرفت ملموس تر و اساسی تری را در همسان سازی خدمات عمومی پایه هدایت خواهیم نمود.

۱۲-۵-۱. بخش اول: سیستم های نهادی برای همسان سازی خدمات عمومی پایه

ما طرح ها و سیاست هایی را برای هدایت همسان سازی خدمات عمومی پایه تدوین و اجرا خواهیم کرد و برای تضمین دسترسی برابر جمعیت ساکن دائم به خدمات عمومی پایه سریع تر حرکت خواهیم نمود. ما توسعه متوازن خدمات عمومی پایه شهری و روستایی را در سطح شهرستان پیش خواهیم برد و شکاف موجود در منابع خدمات عمومی پایه را میان مناطق مختلف به تدریج کاهش خواهیم داد.

با هدایت اصول «فرصت های برابر» و «نتایج اساساً هم ارز»^{۲۷۶}، ما استانداردهای ارزیابی را برای دسترسی عادلانه به خدمات عمومی پایه ایجاد خواهیم کرد، معیارها را به تفکیک هر حوزه اصلاح خواهیم نمود و ارزیابی های همسان سازی را کاوش خواهیم کرد. دامنه و محتوای خدمات عمومی پایه با تمرکز بر حوزه های مراقبت از کودک، آموزش، اشتغال، مراقبت های بهداشتی و درمانی، مراقبت از سالمندان، مسکن و کمک به افشار آسیب پذیر بهبود خواهد یافت. اقلام خدماتی متناسب با نیازهای مبرم مردم معرفی خواهند شد، استانداردهای ملی به طور پویا تعدیل خواهند گردید و هماهنگی بهتری میان استانداردهای منطقه ای ایجاد خواهد شد. ما خدمات عمومی بیشتری را به سمت سطح محلی، مناطق روستایی، مناطق دوردست و افراد نیازمند هدایت خواهیم کرد. ما عرضه خدمات عمومی پایه را در سطح شهرستان به شکل بهتری هماهنگ خواهیم نمود و مکانیسم های بلندمدت را برای تضمین منابع لازم جهت ارائه آن ها بهبود خواهیم بخشید.

۱۲-۵-۲. بخش دوم: پیشبرد جامع دسترسی پذیری خدمات عمومی پایه در محل سکونت دائم

ما مکانیسم های تخصیص منابع عمومی را هم راستا با اندازه جمعیت ساکن دائم^{۲۷۷} بهبود خواهیم بخشید. در شهرهایی با ورود متمرکز جمعیت، ما اجرای عرضه چندسطحی خدمات عمومی کمیاب را عمدتاً بر اساس مدت زمان اشتغال و سکونت تنظیم خواهیم کرد و تعداد سطوح و تفاوت های خدماتی را به تدریج کاهش خواهیم داد. ما سیاست مشارکت در بیمه پزشکی پایه ساکنان شهری و روستایی را با استفاده از مجوز سکونت^{۲۷۸} اجرا خواهیم کرد. ساکنان دائمی که فاقد ثبت احوال بومی^{۲۷۹} هستند، به تدریج در محدوده رفاه کودکان، مددکاری اجتماعی و سایر خدمات در محل

^{۲۷۶} Broadly equivalent outcomes: نتایج اساساً هم ارز؛ یک اصل کلیدی در سیاست گذاری رفاهی مدرن که تأکید دارد برابری خدمات لزوماً به معنای تخصیص بودجه یا امکانات کاملاً مساوی و یکسان (برابری صوری خطی) به همه مناطق نیست، بلکه هدف آن دستیابی به خروجی ها و نتایج کیفی هم سطح و استاندارد (مانند اثربخشی درمان یا کیفیت آموزش) متناسب با نیاز بومی هر منطقه است.

^{۲۷۷} جمعیت ساکن دائم؛ در نظام آماری و برنامه ریزی چین، به افرادی اطلاق می شود که بیش از ۶ ماه در یک مکان معین زندگی کرده اند، فارغ از اینکه سیستم ثبت احوال سنتی (هوکو) آن ها متعلق به آن منطقه باشد یا خیر. مبنای قرار دادن این شاخص به جای جمعیت بومی، به معنای تخصیص عادلانه منابع بر اساس مصرف کنندگان واقعی زیرساخت ها است.

^{۲۷۸} مجوز یا کارت سکونت؛ ابزاری سیاستی در چین که به شهروندان مهاجر داخلی اجازه می دهد بدون تغییر دادن محل رسمی ثبت احوال زادگاه خود، از حقوق شهروندی و خدمات عمومی پایه (مانند بهداشت، آموزش فرزندان و بیمه) در شهر مقصد بهره مند شوند.

^{۲۷۹} ساکنان دائم فاقد ثبت احوال بومی؛ میلیون ها کارگر و شهروند مهاجر در شهرهای بزرگ چین که محل زندگی و اشتغال واقعی آن ها در شهر مقصد است اما به دلیل محدودیت های سیستم ثبت احوال بومی (Hukou)، همچنان در زادگاه اصلی خود ثبت شده اند. ادغام این افشار در نظام رفاهی مقصد، از اهداف کلان عدالت اجتماعی چین است.

سکونت دائم خود قرار خواهند گرفت. ما اصلاحات مؤسسات عام‌المنفعه^{۲۸۰} را به طور جامع تعمیق خواهیم داد و ساختار مؤسسات عام‌المنفعه را در حوزه خدمات عمومی بهینه‌سازی خواهیم کرد. ما مکانیسم تخصیص پرداخت‌های انتقالی مالی را تحکیم و اصلاح خواهیم کرد تا تعداد دریافت‌کنندگان خدمات ساکن دائم، هزینه‌های خدمات و سایر عوامل را به طور کامل در نظر بگیرد.

۱۲-۶. فصل چهل و ششم: صیانت از حقوق و منافع تمامی گروه‌ها در فرآیند توسعه

ما سیستم‌ها و خدمات مراقبتی را بهبود خواهیم بخشید، محیطی اجتماعی را پرورش خواهیم داد که به طور مؤثری از حقوق و منافع توسعه‌ای زنان، افراد زیر سن قانونی، جوانان و افراد دارای معلولیت صیانت کند و خدمات و حمایت‌ها از کارکنان سابق نظامی را بهبود خواهیم بخشید.

۱۲-۶-۱. بخش اول: ترویج برابری جنسیتی و توسعه همه‌جانبه زنان

ما برابری جنسیتی را به عنوان یک سیاست پایه‌ای کشور استوار خواهیم ساخت و حق زنان را برای مشارکت برابر در توسعه اقتصادی و اجتماعی، اعمال برابر حقوق دموکراتیک و بهره‌مندی برابر از دستاوردهای اصلاحات و توسعه مطابق با قانون تضمین خواهیم کرد. ما سیستم خدمات سلامت مادر و کودک را بهبود خواهیم بخشید، پیشگیری و درمان جامع سرطان پستان و سرطان دهانه رحم را تقویت خواهیم نمود و واکسیناسیون رایگان دختران واجد شرایط سنی در برابر ویروس پاپیلومای انسانی (HPV) را تحت برنامه ملی ایمن‌سازی به طور کامل اجرا خواهیم کرد.

حقوق برابر زنان در آموزش و اشتغال تضمین خواهد شد. حقوق زنان روستایی به عنوان اعضای سازمان‌های اقتصادی جمعی^{۲۸۱} و حقوق پیمان‌کاری و مدیریت زمین آن‌ها مطابق با قانون محافظت خواهد شد. از مشارکت زنان در حکمرانی سطح محلی حمایت به عمل خواهد آمد. ما به پیشگیری و متوقف کردن خشونت خانگی ادامه خواهیم داد و رفتارهای غیرقانونی و مجرمانه را که حقوق زنان را نقض می‌کنند، به شدت سرکوب خواهیم کرد.

۱۲-۶-۲. بخش دوم: ارتقای مراقبت و حمایت از افراد زیر سن قانونی

ما بر توسعه اولویت‌دار کودکان استوار خواهیم ماند و به طور مؤثری از حقوق کودکان برای بقا، توسعه، حمایت و مشارکت صیانت خواهیم کرد. غربالگری زودهنگام و مداخله به‌هنگام برای نزدیک‌بینی، اضافه‌وزن و چاقی، اوتیسم و سایر بیماری‌ها در کودکان پیش برده خواهد شد. خدمات مراقبت‌های بهداشتی و درمانی کودکان ارتقا خواهد یافت و سبب دارویی کودکان غنی‌تر خواهد شد.

^{۲۸۰} Public institutions (Shiye Danwei): مؤسسات عمومی (بنگاه‌های عام‌المنفعه دولتی)؛ سازمان‌های دولتی غیرانتفاعی در چین که وظیفه ارائه خدمات در زمینه‌های آموزش، علوم، فرهنگ، بهداشت عمومی و رفاه اجتماعی (مانند مدارس دولتی و بیمارستان‌ها) را بر عهده دارند و اصلاح ساختار آن‌ها با هدف افزایش بهره‌وری و کاهش بوروکراسی انجام می‌شود.

^{۲۸۱} Collective economic organizations: سازمان‌های اقتصادی جمعی؛ ساختارهای اشتراکی در حومه شهرهای چین که مالکیت و مدیریت اراضی روستایی را بر عهده دارند. صیانت از حقوق زنان روستایی در این سازمان‌ها مانع از سلب مالکیت یا محرومیت آن‌ها از سود زمین پس از ازدواج یا طلاق می‌شود.

ما خدمات مراقبتی را برای کودکان مواجه با سختی تقویت خواهیم کرد، مددکاری دسته‌بندی‌شده را برای کودکان مهاجر^{۲۸۲} و کودکان جامانده^{۲۸۳} ترویج نموده و رفاه و امنیت آن‌ها را به طور مؤثری بهبود خواهیم بخشید. خدمات توسعه دوران کودکی بهبود خواهد یافت.

ما طرح‌های اقدامی را برای پیشگیری و کنترل آسیب‌های وارده به کودکان تدوین و اجرا خواهیم کرد، پیشگیری و مدیریت رفتارهای غیرقانونی و مجرمانه توسط افراد زیر سن قانونی را افزایش خواهیم داد و به طور مؤثری از قلدری در مدرسه پیشگیری و با آن مقابله خواهیم کرد. ما حفاظت سایبری از افراد زیر سن قانونی را تقویت کرده و فضا را برای آموزش آنلاین گسترش خواهیم داد. ما توسعه دوستدار کودک را ترویج خواهیم کرد و محیطی اجتماعی سرشار از مراقبت و عشق را برای نسل آینده پرورش خواهیم داد.

۱۲-۶-۳. بخش سوم: حمایت از توسعه جوانان

ما طرح‌ها و سیاست‌های ارتقای توسعه جوانان را بهبود خواهیم بخشید و شرایط مساعدی را برای رشد، توسعه و موفقیت جوانان ایجاد خواهیم کرد. ما هدایت‌های ایدئولوژیک و سیاسی را برای جوانان جهت شکل‌دهی به ارزش‌های درست تقویت خواهیم کرد. ما ابتکاراتی را برای سوق دادن جوانان چینی عصر جدید جهت ایفای نقش در نوآوری‌های علمی و فناوری، احیای روستایی و دیگر حوزه‌ها اجرا خواهیم نمود. ما از جوانان در تلاش برای تبدیل شدن به پیشگامان و نیروی اصلی کار در تمامی بخش‌ها و حوزه‌ها حمایت خواهیم کرد.

تلاش‌هایی برای کمک به جوانان جهت حل مشکلات واقعی در زمینه‌های تحصیل و کار، نوآوری و کارآفرینی، ازدواج و فرزندآوری، تأمین مسکن و ادغام اجتماعی صورت خواهد گرفت. مکانیسم‌هایی برای توانمندسازی جوانان جهت بیان حقوق و منافع خود و اطمینان از پاسخگویی به مطالبات آن‌ها بهبود خواهد یافت. کانال‌ها برای مشارکت منظم جوانان در حکمرانی اجتماعی به شیوه‌ای منظم گسترش خواهند یافت.

۱۲-۶-۴. بخش چهار: حمایت و تضمین برای کارکنان سابق نیروهای نظامی

ما اصلاح سیستم مدیریت و حمایتی کارکنان سابق نیروهای نظامی را تعمیق خواهیم داد و سیستم‌های مدیریت سازمانی، عملیات کاری و سیاست‌گذاری و نهادی را بهبود خواهیم بخشید. ما مکانیسم‌های تعیین و تعدیل استحقاق برخورداری از رفتار ترجیحی^{۲۸۴} را بهبود خواهیم بخشید، مدیریت هماهنگ اقلام رفتار ترجیحی را ارتقا داده و خدمات مددکاری و حقوقی را برای نیروهای نظامی سابق اصلاح خواهیم کرد.

اصلاحات مدیریتی بیمارستان‌های دارای خدمات ترجیحی و آسایشگاه‌های دولتی مخصوص کارکنان سابق نیروهای نظامی تعمیق خواهد یافت و سیستم رفتار ترجیحی، مراقبت‌های بهداشتی و مراقبت از سالمندان بهبود خواهد یافت. ما جایابی

^{۲۸۲} Mobile children: کودکان سیار یا مهاجر؛ کودکانی که به همراه والدین مهاجر خود از روستاها به شهرهای بزرگ آمده‌اند اما به دلیل نداشتن سیستم ثبت احوال بومی مقصد، برای دسترسی به مدارس دولتی و خدمات درمانی شهری با چالش مواجه هستند.

^{۲۸۳} Left-behind children (Liushou Ertong): کودکان جامانده؛ پدیده‌ای اجتماعی در چین شامل کودکانی که والدین آن‌ها برای کار به شهرهای توسعه‌یافته مهاجرت کرده‌اند، اما خود کودک در روستا نزد پدر بزرگ و مادر بزرگ یا خویشاوندان باقی مانده است و به حمایت‌های ویژه روحی و رفاهی نیاز دارد.

^{۲۸۴} Preferential treatment (You dai): خدمات و رفتار ترجیحی؛ سیاست ملی اعطای امتیازات، تخفیف‌ها، اولویت‌های بستری و تسهیلات رفاهی-اجتماعی به کارکنان سابق نیروهای نظامی و خانواده‌های آنان به پاس خدمات نظامی به کشور.

اشتغال^{۲۸۵} و استخدام باکیفیت نیروهای نظامی سابق را پیش خواهیم برد، ترتیبات جایابی را بهبود بخشیده و حمایت‌های سیاستی و هدایت خدمات را تقویت خواهیم کرد.

ما سیستم افتخارات، مشوق‌ها، تقدیرها و جوایز را برای نیروهای نظامی سابق ایجاد خواهیم کرد. ایجاد شهرها و شهرستان‌های نمونه در ترویج حمایت متقابل میان ارتش و دولت و میان ارتش و مردم تقویت شده و بهبود خواهد یافت. آرمان و روحیه قهرمانان و شهدا به شدت ترویج خواهد شد.

۱۲-۶-۵. بخش پنجم: ارتقای امنیت و ظرفیت توسعه برای افراد دارای معلولیت

ما سیستم تأمین اجتماعی و سیستم خدمات مراقبتی را برای افراد دارای معلولیت بهبود خواهیم بخشید و توسعه همه‌جانبه امور مربوط به افراد دارای معلولیت را ترویج خواهیم کرد. حمایت‌های حداقلی معیشتی برای افراد دارای معلولیت شدید، معلولیت‌های چندگانه و خانوارهای دارای چندین عضو معلول تقویت خواهد شد.

ما سیستم کمک‌هزینه معیشتی را برای افراد دارای معلولیت مواجه با سختی، سیستم کمک‌هزینه مراقبت پرستاری را برای افراد دارای معلولیت شدید و مکانیسم تعدیل پویا را برای استانداردهای کمک‌هزینه بهبود خواهیم بخشید. ما حمایت‌های توان‌بخشی را برای کودکان دارای معلولیت تقویت کرده و سیستم یارانه دستگاه‌های کمکی را بهبود خواهیم بخشید.

ما حمایت‌های خانواده و جامعه را از افراد دارای معلولیت تقویت خواهیم کرد، خدمات مراقبت روزانه و پرستاری را برای افراد دارای معلولیت شدید افزایش خواهیم داد و توان‌بخشی محلی را برای افراد مبتلا به اختلالات روانی توسعه خواهیم داد. ما کمک‌های اشتغال را برای افراد دارای معلولیت افزایش خواهیم داد و مکانیسم‌های ترویج اشتغال از طریق سهمیه‌بندی، اشتغال متمرکز و خوداشتغالی را بهبود خواهیم بخشید.

توسعه فرهنگی و ورزشی برای افراد دارای معلولیت ترویج خواهد شد. بهره‌گیری از علم و فناوری برای توانمندسازی افراد دارای معلولیت به طور عمیق پیش برده خواهد شد و دسترسی‌پذیری تسهیلات عمومی، ارتباطات اطلاعاتی و خدمات اجتماعی تقویت خواهد گردید.

جدول ۱۹: ارتقای خدمات مراقبت اجتماعی

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	مراقبت از کودکان مواجه با سختی و کودکان جامانده	ما امنیت معیشت پایه را برای کودکان مواجه با سختی افزایش خواهیم داد و امنیت خدمات را در زمینه‌های توان‌بخشی پزشکی، آموزش عمومی پایه، مراقبت‌های سلامت روان، امنیت فردی و سرپرستی قانونی بهبود خواهیم بخشید. ما کارکردهای خدماتی مؤسسات رفاه کودکان را برای ارائه خدمات پرستاری، توان‌بخشی و آموزش استثنایی به عموم جامعه گسترش خواهیم داد و پوشش خدمات امدادسانی و حمایتی را برای افراد

^{۲۸۵} Placement (Anzhi): جایابی اشتغال (طرح مکان‌یابی شغلی)؛ تعهد و سازوکار قانونی دولت چین برای تضمین و تخصیص مشاغل اداری، شرکتی یا دولتی مناسب به سربازان و افسران ترخیص‌شده از ارتش، متناسب با سنوات و رتبه نظامی آن‌ها.

		زیر سن قانونی وسیع‌تر خواهیم ساخت. فعالیت‌های مراقبتی برای کودکان جامانده، یتیمان تحت مراقبت غیرمتمرکز ^{۲۸۶} و کودکان عملاً فاقد سرپرست ^{۲۸۷} به طور منظم اجرا خواهد شد.
۲	حمایت‌ها و تقدیرهای ویژه از کارکنان سابق نیروهای نظامی و شهدا	ما ظرفیت خدماتی بیمارستان‌های دارای خدمات ترجیحی، آسایشگاه‌های دولتی مخصوص نیروهای نظامی سابق و سایر مؤسسات را بهبود خواهیم بخشید. ما یادمان‌ها و تسهیلات بزرگداشت شهدا را نوسازی کرده و استاندارد نمایش و نگهداری آن‌ها را ارتقا خواهیم داد. جستجو و بازبایی حمایتی پیکر شهدای مفقودالاثر و ردیابی و شناسایی خانواده‌های شهدا کماکان انجام خواهد شد.
۳	خدمات برای افراد دارای معلولیت	ما چندین تسهیلات خدماتی تخصصی را برای توان‌بخشی، مراقبت روزانه و پرستاری و آموزش‌های فنی و حرفه‌ای افراد دارای معلولیت احداث خواهیم کرد. ما ظرفیت خدمات تخصصی مؤسسات توان‌بخشی را تقویت کرده و دانشکده‌های توان‌بخشی ممتازی را اداره خواهیم نمود. مؤسسات واجد شرایط مراقبت از سالمندان تشویق خواهند شد تا خدمات مراقبتی ویژه‌ای را برای خانواده‌های مشمول الگوی «والد سالمند + فرزند معلول» ^{۲۸۸} ارائه دهند. از مناسب‌سازی و بهسازی دسترسی مسکن افراد دارای معلولیت شدید در شرایط سخت حمایت به عمل خواهد آمد.
۴	خدمات تدفین عام‌المنفعه	ما سیستم خدمات تدفین پایه را ایجاد و بهبود خواهیم بخشید و تنظیم‌گری جامع صنعت تدفین را تقویت خواهیم کرد. چندین آرامستان و تالار تدفین احداث و نوسازی خواهند شد و تجهیزات فرسوده سوزاندن پیکرها به‌روزرسانی خواهند گردید. چندین تسهیلات تدفین عام‌المنفعه، کم‌فضا ^{۲۸۹} و سازگار با محیط زیست احداث خواهند شد و روش‌های دفن در کلمباریوم (دخمه خاکستردان)، درخت‌دفنی، دریادفنی و سایر رویکردها متناسب با شرایط محلی ترویج خواهند یافت.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۲۸۶} Dispersed orphans: یتیمان پراکنده؛ کودکان یتیمی که در پرورشگاه‌های رسمی و متمرکز دولتی نگهداری نمی‌شوند، بلکه تحت سرپرستی اعضای فامیل، اقوام یا سرپرستان محلی در محیط‌های خانگی پراکنده زندگی می‌کنند و نیازمند خدمات حمایتی متمرکز و پایش مستمر دولتی هستند.

^{۲۸۷} De facto unparented children: کودکان عملاً فاقد سرپرست؛ کودکانی که والدین آن‌ها در قید حیات هستند اما به دلیل شرایط قاهره سخت (مانند بیماری روانی حاد، معلولیت شدید، حبس طولانی‌مدت یا مفقودالاثر بودن)، توانایی مادی و عملی سرپرستی از فرزند خود را ندارند و دولت آن‌ها را مشمول چتر حمایتی یتیمان قرار می‌دهد.

^{۲۸۸} خانواده‌های «والد سالمند + فرزند معلول»؛ یک پدیده جمعیتی آسیب‌پذیر در چین که در آن والدین که‌نسال خود نیازمند مراقبت هستند، اما هم‌زمان مسئولیت سنگین نگهداری از فرزند معلول (غالباً بزرگسال) خود را نیز بر عهده دارند. دولت با ادغام خدمات سالمندان و معلولان، بار حمایتی این خانواده‌ها را کاهش می‌دهد.

^{۲۸۹} Land-saving burial facilities: تسهیلات تدفین کم‌فضا (صرفه‌جویی‌کننده در زمین)؛ رویکردی سیاستی در مدیریت شهری و روستایی چین که به دلیل محدودیت شدید اراضی کشاورزی و زیست‌محیطی، روش‌های تدفین سنتی و وسیع را محدود کرده و به جای آن ساختارهای متمرکز، عمودی و روش‌های مدرن پاک را تشویق می‌کند.

ما مفهوم «آب‌های زلال و کوه‌های سبز همان کوه‌های طلا و نقره‌اند» را استوارانه درک و به آن عمل خواهیم کرد؛ با هدایت اهداف اوج انتشار کربن و بی‌طرفی کربنی و با اتکا به تکمیل نظام نهادی تمدن زیست‌محیطی، کاهش کربن، کاهش آلودگی، گسترش فضای سبز و رشد را به‌طور هماهنگ پیش خواهیم برد، کیفیت محیط زیست را بهبود خواهیم داد، سپر امنیت زیست‌محیطی را تحکیم خواهیم کرد و نیروی محرک توسعه سبز را افزایش خواهیم داد.

۱۳-۱. فصل چهل و هفتم: پیشبرد فعالانه و سنجیده تحقق اوج انتشار کربن

ما توسعه اقتصادی و کاهش آلاینده‌گی را به صورت هم‌راستا مدیریت خواهیم کرد تا اقدامات مربوط به رسیدن به اوج انتشار کربن را به شکلی منسجم اجرا کنیم. با تسریع در اصلاح و بهینه‌سازی ساختارهای صنعتی، سبد انرژی، شبکه حمل‌ونقل و سایر بخش‌ها، دستیابی به موقع به هدف کاهش و کنترل اوج کربن تضمین خواهد شد.

۱۳-۱-۱. بخش اول: اجرای جامع نظام کنترل دوگانه «کل انتشار کربن» و «شدت انتشار کربن»

ما بر ترکیبی از هدایت‌های سیاستی و انگیزه‌های بازار استوار خواهیم ماند و چارچوب‌های اجرایی را برای ارزیابی عملکرد کربن منطقه‌ای، مدیریت کربن در سطح صنایع، مدیریت کربن شرکت‌ها، ارزیابی کربن پروژه‌ها و نظام مدیریت ردپای کربن محصول به طور پایدار پیاده‌سازی خواهیم کرد. یک سیستم سنجش و ارزیابی جامع برای اهداف اوج انتشار کربن و بی‌طرفی کربنی ایجاد خواهد شد.

شاخص‌های نظارتی دووجهی^{۲۹۰} برای انتشار کربن به طور علمی و عادلانه سهمیه‌بندی خواهند شد و نظام پاسخگویی برای تحقق این اهداف به شکلی استوار تثبیت می‌گردد. یک سازوکار مدیریت و کنترل انتشار کربن در سطح صنایع ایجاد خواهد شد. الزامات مدیریت انتشار در صنایع و بخش‌های کلیدی شفاف خواهد شد و مدیریت دووجهی بر «ظرفیت تولید» و «میزان انتشار کربن» به طور هماهنگ پیش برده خواهد شد. نظام مدیریت برای واحدهای بزرگ مصرف‌کننده انرژی و منتشرکننده کربن اصلاح خواهد یافت.

بررسی صرفه‌جویی انرژی و ارزیابی انتشار کربن در پروژه‌های سرمایه‌گذاری در دارایی‌های ثابت تقویت خواهد شد. برای پروژه‌های صنعتی جدید، توسعه‌ای یا بازسازی‌شده با مصرف انرژی و انتشار بالا، جایگزینی معادل یا کاهشی انتشار کربن^{۲۹۱} اجرا خواهد شد. قواعد و استانداردهای حسابرسی ردپای کربن محصولات تدوین خواهد شد. استانداردهای سهمیه انتشار کربن برای کالاهای کلیدی منتشر گردیده و سیستم برچسب‌گذاری و صدور گواهی‌نامه کربن برای محصولات ایجاد خواهد شد.

^{۲۹۰} Dual-control targets: شاخص‌های نظارتی دووجهی؛ رویکرد نوین مدیریت کربن که به جای تمرکز صرف بر کاهش تولید، دو شاخص «سقف مطلق حجم کربن تولیدی» و «شدت آلاینده‌گی به ازای واحد سود اقتصادی» را هم‌زمان کنترل می‌کند.

^{۲۹۱} Carbon Emissions Equivalent or Reduction Replacement: «جایگزینی معادل یا کاهشی انتشار کربن»؛ سازوکاری برای پروژه‌های صنعتی جدید یا توسعه‌ای پرمصرف و پراشتار که بر اساس آن، افزایش انتشار ناشی از ظرفیت جدید باید با کاهش یا جایگزینی میزان معادل یا بیشتری از انتشار در چارچوب الزامات مربوط جبران شود.

سیستم آمارگیری و حسابرسی کانون‌های انتشار کربن و سازوکار پایش پویا و هشدار زودهنگام بهبود خواهد یافت و بانک اطلاعاتی گازهای گلخانه‌ای کشور به طور منظم تدوین خواهد شد. پوشش بازار ملی معاملات بازار کربن گسترش خواهد یافت و توسعه بازار معاملات داوطلبانه کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای شتاب خواهد گرفت.

۱۳-۱-۲. بخش دوم: پیشبرد بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن در بخش‌های کلیدی

ما تحول در بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن و همچنین مهار و کاهش مصرف زغال‌سنگ را به شدت پیش خواهیم برد و جایگزینی تقاضای فزاینده برق را با تولید انرژی‌های پاک و تجدیدپذیر تسریع خواهیم کرد. مصرف زغال‌سنگ و نفت به سمت سقف تعیین‌شده (اوج مصرف) سوق داده خواهد شد و شدت انرژی (مصرف انرژی به ازای هر واحد تولید ناخالص داخلی) تقریباً ۱۰ درصد کاهش خواهد یافت. پروژه‌های پرمصرف و پرآلاینده به شیوه‌ای قاطع و مؤثر مهار خواهند شد. توسعه و بکارگیری فناوری‌ها و تجهیزات سبز و کم‌کربن شتاب خواهد گرفت.

صنایع انرژی‌بر^{۲۹۲} واجد شرایط، به شکلی منظم به سمت مناطقی با منابع تجدیدپذیر فراوان هدایت خواهند شد و کارخانه‌ها و شهرک‌های صنعتی با آلاینده‌گی کربن صفر احداث خواهند گردید. بازسازی‌های مربوط به بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن در ساختمان‌های موجود و تأسیسات شهری تقویت خواهد شد.

توسعه گسترده ساختمان‌های با مصرف انرژی نزدیک به صفر^{۲۹۳} و سازه‌های پیش‌ساخته ترویج خواهد شد و اقداماتی برای بهبود کارایی انرژی سیستم‌های سرمایشی و توسعه سیستم‌های روشنایی کم‌مصرف اجرا خواهد گردید. گذار سبز و کم‌کربن سیستم‌های گرمایشی شتاب خواهد گرفت. بازیافت حرارت تلف‌شده و تأمین انرژی حرارتی از منابع غیرفسیلی متناسب با شرایط محلی توسعه خواهد یافت و اصلاحات مربوط به نصب کنتورهای حرارتی و نظام تعرفه‌گذاری بر اساس مصرف واقعی به شیوه‌ای منظم پیش برده خواهد شد.

جایگزینی سوخت‌های پاک در ناوگان حمل‌ونقل از طریق تسریع در برقی‌سازی سیستم باربری و ترابری عمومی، استفاده از کشتی‌ها و خودروهای با سوخت سبز و افزایش سهم حمل‌ونقل کالاهای فله از طریق خطوط ریلی و کشتیرانی ترویج خواهد شد. کارایی بهره‌برداری از انرژی در بخش‌های نوظهور مانند زیرساخت‌های داده و مراکز پردازشی^{۲۹۴} و دکل‌های مخابراتی G5 بهبود خواهد یافت. مکانیسم ممیزی کارایی انرژی برای بخش‌های کلیدی اصلاح خواهد شد و به سیستم برچسب‌گذاری انرژی و طرح «پیش‌تازان کارایی انرژی»^{۲۹۵} انگیزه بیشتری تزریق خواهد گردید. توسعه مناطق نمونه برای توسعه سبز، کم‌کربن و باکیفیت بیش از پیش پیش برده خواهد شد.

^{۲۹۲} High-energy-load industries: صنایع انرژی‌بر؛ اصطلاح استاندارد در ادبیات صنعتی و نیروگاهی ایران (شامل صنایع ذوب آهن، آلومینیوم، سیمان و پتروشیمی) که مصرف برق و سوخت بسیار کلانی دارند.

^{۲۹۳} Ultra-low-energy-consumption buildings: ساختمان‌های با مصرف انرژی نزدیک به صفر؛ استاندارد مهندسی عمران برای سازه‌هایی که با عایق‌بندی فوق پیشرفته و سیستم‌های هوشمند، نیازشان به شبکه برق و گاز شهری تا ۹۰ درصد کاهش یافته است.

^{۲۹۴} زیرساخت‌های داده و مراکز پردازشی؛ دیتاسنترها و سرورهای کلان هوش مصنوعی و پردازش ابری که به دلیل فعالیت ۲۴ ساعته، خنک‌کننده‌ها و چاه‌های حرارتی آن‌ها مصرف برق فوق‌العاده زیادی دارند.

^{۲۹۵} Energy efficiency “leader” program: طرح پیش‌تازان کارایی انرژی؛ یک سیستم رتبه‌بندی دولتی که در آن به برترین کارخانه‌ها یا محصولاتی که کمترین مصرف انرژی را ثبت کرده‌اند، گواهینامه رتبه الف و مشوق‌های مالیاتی اعطا می‌شود تا الگوی بازار شوند.

۱۳-۱-۳. بخش سوم: تقویت ظرفیت پاسخگویی به تغییرات اقلیمی جهانی

ما به یک اندازه بر کاهش آلاینده‌گی و سازگاری با پیامدهای اقلیمی تأکید خواهیم کرد، انتشار گازهای گلخانه‌ای را به طور جامع کنترل نموده و فعالانه به اثرات نامطلوب و ریسک‌های تغییرات اقلیمی پاسخ خواهیم داد. پایش و کنترل گازهای گلخانه‌ای غیر از دی‌اکسید کربن تقویت خواهد شد.

ظرفیت منابع طبیعی جذب کربن (چاهک‌های کربنی)^{۲۹۶} تقویت خواهد شد و سیستم پایش و حسابرسی این منابع بهبود خواهد یافت. ساختار اقدامات سازگاری با تغییرات اقلیمی اصلاح خواهد شد. ارزیابی‌های تأثیر ریسک تغییرات اقلیمی بر بخش‌ها و مناطق آسیب‌پذیر کلیدی تقویت خواهد شد و ظرفیت پاسخگویی به تغییرات اقلیمی و به‌ویژه پدیده‌های جوی حدی (بحران‌های هواشناسی) ارتقا خواهد یافت.

ما فعالانه در نظام حکمرانی اقلیمی جهانی مشارکت کرده و نقش هدایت‌کننده ایفا خواهیم نمود؛ بر اصل بین‌المللی «مسئولیت‌های مشترک اما متمایز»^{۲۹۷} استوار خواهیم ماند، به کنوانسیون چارچوب سازمان ملل متحد در مورد تغییر اقلیم و توافق‌نامه پاریس عمل خواهیم کرد و همکاری‌های جنوب-جنوب را در زمینه تغییرات اقلیمی تعمیق خواهیم داد.

جدول ۲۰: اوج انتشار کربن و بی‌طرفی کربنی

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن در صنایع و حوزه‌های کلیدی	شدت اجرای طرح‌های تحول در بهینه‌سازی مصرف انرژی و کاهش انتشار کربن در صنایع و بخش‌های استراتژیک، از جمله نیروگاه‌های حرارتی، صنایع فولاد، فلزات غیرآهنی، پتروشیمی، صنایع شیمیایی و مصالح ساختمانی افزایش خواهد یافت. فناوری‌های کم‌کربن و با کارایی بالای انرژی به طور گسترده ترویج خواهند شد. از این طریق، صرفه‌جویی در مصرف انرژی به میزان بیش از ۱۵۰ میلیون تن «معادل زغال سنگ استاندارد» ^{۲۹۸} محقق خواهد شد و مصرف انرژی به ازای هر واحد سطح زیربنا در ساختمان‌های موسسات و نهادهای عمومی تا ۵ درصد کاهش خواهد یافت.
۲	جایگزینی پاک در مصرف زغال سنگ	چندین پروژه نمونه برای تحول کم‌کربن در نیروگاه‌های زغال‌سنگی از طریق فرآیند «هم‌سوزی با زیست‌توده» ^{۲۹۹} ، هم‌سوزی با آمونیاک سبز و رویکردهای مشابه احداث خواهد شد. پروژه‌های تحول کم‌کربن در صنایع شیمیایی پایه زغال‌سنگ به طور جامع اجرا خواهند گردید. گذار به سوخت‌های پاک در بویلرها (دیگ‌های بخار) و کوره‌های صنعتی در صنایعی چون مواد غذایی، نساجی، کاغذسازی و موارد مشابه پیش برده خواهد شد؛ به طوری که هدف‌گذاری جایگزینی مصرف زغال سنگ به ۳۰ میلیون تن در سال برسد.

^{۲۹۶} Ecosystem carbon sink: منابع طبیعی جذب کربن (چاهک‌های کربنی)؛ جنگل‌ها، مراتع، بستر تالاب‌ها و اقیانوس‌ها که دی‌اکسید کربن معلق در جو را بلعیده و درون خود ذخیره می‌کنند.

^{۲۹۷} Common but Differentiated Responsibilities (CBDR): «مسئولیت‌های مشترک اما متمایز»؛ اصلی در حقوق و حکمرانی بین‌المللی محیط زیست که بر مسئولیت مشترک کشورها در مقابله با مسائل زیست‌محیطی، همراه با در نظر گرفتن تفاوت در مسئولیت‌های تاریخی، شرایط ملی و ظرفیت‌های آنها تأکید دارد.

^{۲۹۸} Standard coal equivalent (TCE): معادل زغال سنگ استاندارد؛ یک واحد اندازه‌گیری مرجع و استاندارد در مهندسی انرژی برای هم‌ارزسازی و مقایسه ارزش حرارتی انواع مختلف سوخت‌ها (نفت، گاز، زغال سنگ) در اسناد برنامه‌ریزی کلان کشور.

^{۲۹۹} Co-firing (Biomass/Green ammonia): هم‌سوزی (سوخت هم‌زمان)؛ یک تکنیک زیست‌محیطی پیشرفته در نیروگاه‌های سوخت فسیلی که در آن برای کاهش شدید حجم آلاینده‌گی، بخشی از سوخت اصلی (زغال سنگ یا گاز) با مواد تجدیدپذیر مانند آمونیاک سبز یا پسماندهای بیولوژیکی (زیست‌توده) جایگزین و به طور هم‌زمان سوزانده می‌شود.

۳	احداث شهرک‌های صنعتی کربن صفر و دالان‌های ترابری کربن صفر	الگوی تولید محصولات سبز با استفاده از انرژی‌های تجدیدپذیر توسعه خواهد یافت، تأمین مستقیم برق سبز متناسب با ظرفیت‌های محلی گسترش می‌یابد و نزدیک به ۱۰۰ شهرک صنعتی کربن صفر در سطح ملی احداث خواهد شد. با تمرکز بر کریدورهای ترابری دارای حجم بالای حمل بار، تأسیسات شارژ الکتریکی و تعویض باتری، ایستگاه‌های سوخت‌گیری هیدروژن-آمونیاک-متانول و «سامانه‌های یکپارچه خورشیدی-ذخیره‌ساز» ^{۳۰۰} احداث خواهند شد و چندین بخش جاده‌ای و بخش کشتیرانی/آبراهی نمونه به‌عنوان کریدورهای حمل‌ونقل کربن صفر ایجاد خواهد شد.
۴	نقش‌آفرینی اقتصاد چرخشی در کاهش انتشار کربن	نظام بازیافت دقیق و چرخش پسماندها، فرآوری و بهره‌برداری بهینه از منابع بازیافتی و ترویج و بکارگیری مواد بازیافتی باکیفیت بهبود خواهد یافت. فرآیند ارزش‌آفرینی و استانداردسازی در بازیافت پسماندهای الکترونیکی و الکتریکی، باتری‌های اسقاطی خودروهای برقی، تجهیزات از رده خارج نیروگاه‌های بادی و خورشیدی، خودروهای فرسوده و محصولات مشابه ارتقا می‌یابد و بازده استفاده از منابع اصلی حدود ۱۶ درصد افزایش خواهد یافت.
۵	کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای غیر از دی‌اکسید کربن	در حوزه‌های استخراج زغال‌سنگ، زراعت و دامپروری، مدیریت پسماند و تولید محصولات شیمیایی، پروژه‌های مدیریت و مهار گازهای گلخانه‌ای غیر دی‌اکسید کربن (شامل متان، اکسید نیتروژن، هیدروفلوئوروکربن‌ها و غیره) اجرا خواهد شد تا ظرفیت کاهش انتشاری معادل ۳۰ میلیون تن دی‌اکسید کربن ایجاد گردد.
۶	ظرفیت‌سازی پایه‌ای برای تحقق اوج انتشار کربن و بی‌طرفی کربنی	سامانه جامع ملی مدیریت داده‌های انتشار کربن، بانک اطلاعاتی ملی «ضرایب انتشار» ^{۳۰۱} گازهای گلخانه‌ای و آزمایشگاه‌های ملی سنجش و اندازه‌گیری کربن احداث خواهد شد. نوآوری‌های فناورانه و کاربردهای مهندسی در زمینه جذب دی‌اکسید کربن و جذب زیستی آن تقویت خواهد شد و احداث پروژه‌های نمونه «جذب، بهره‌برداری و ذخیره‌سازی کربن (CCUS)» ^{۳۰۲} پیش برده خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۱۳-۲. فصل چهل‌وهشتم: ارتقای مستمر کیفیت محیط زیست

ما اصل حفاظت از محیط زیست با محوریت منافع مردم را مبنای عمل قرار خواهیم داد، به اقدامات هدفمند، دانش‌محور و قانون‌مدار در مهار آلودگی تحقق کامل خواهیم بخشید و بر مدیریت و پیشگیری از مبدا تمرکز بیشتری خواهیم داشت. هم‌افزایی میان کاهش آلاینده‌گی و کاهش انتشار کربن، کنترل منسجم آلاینده‌های متعدد و حکمرانی منطقه‌ای هماهنگ تقویت خواهد شد و روند تحول در ارتقای کیفیت محیط زیست از تغییرات کمی به تغییرات کیفی شتاب خواهد گرفت.

^{۳۰۰} Integrated photovoltaic-storage systems: سامانه‌های یکپارچه فتوولتائیک و ذخیره‌ساز انرژی؛ تولید برق خورشیدی به همراه باتری‌های ذخیره‌سازی مقیاس کلان که نوسان تولید انرژی خورشیدی را حذف کرده و برق پایدار و بدون قطعی را به ایستگاه‌های شارژ یا کارخانه‌ها تزریق می‌کند.

^{۳۰۱} Emission factor: ضریب انتشار؛ شاخصی علمی و استاندارد که میزان گاز گلخانه‌ای آزادشده در جو را به ازای واحد مشخصی از فعالیت اقتصادی، تولید محصول یا مصرف سوخت محاسبه می‌کند و پایه‌ای‌ترین ابزار برای سنجش تراز کربن کشور است.

^{۳۰۲} Carbon capture, utilisation, and storage (CCUS): جذب، بهره‌برداری و ذخیره‌سازی کربن؛ زنجیره‌ای از فناوری‌های پیشرفته که گاز دی‌اکسید کربن را مستقیماً از خروجی دودکش صنایع سنگین تفکیک و جمع‌آوری کرده، سپس یا آن را به عنوان مواد اولیه در صنایع دیگر به کار می‌گیرد یا به صورت دائمی در مخازن عمیق زیرزمینی تزریق و ایزوله می‌کند.

۱۳-۲-۱. بخش اول: نبرد برای صیانت از آسمان آبی، آب‌های زلال و خاک پاک

ما به تعمیق پویش پیشگیری و مهار آلودگی ادامه خواهیم داد و کیفیت محیط زیست هوا، آب و خاک را به استانداردهای بالاتر سوق خواهیم داد. با تمرکز اصلی بر منطقه پکن-تیانجین-هبی و نواحی همجوار آن، دلتای رودخانه یانگ‌تسه، دشت فن‌وی^{۳۰۳} و سایر مناطق کلیدی، کنترل ذرات معلق کوچک ($PM_{2.5}$) تقویت خواهد شد. طرح‌های بازسازی برای رسیدن به «انتشار فوق‌العاده پایین» در صنایع کلیدی بیش از پیش پیش برده خواهد شد. جایگزینی از منشأ و حکمرانی تمام‌فرایندی ترکیبات آلی فرار (VOCs) ترویج خواهد شد. فاز بعدی استانداردهای آلاینده‌های خودروهای موتوری و استانداردهای کیفیت سوخت تدوین خواهد شد. سیستم مدیریت رتبه‌بندی عملکرد برای محیط زیست هوا تعمیق خواهد یافت.

میزان انتشار اکسیدهای نیتروژن و ترکیبات آلی فرار هر کدام بیش از ۸ درصد کاهش می‌یابد و وقوع آب‌وهوای شدیداً آلوده بیش از پیش کاهش خواهد یافت. پیشگیری و مهار آلودگی هوا در بخش‌های میانی رودخانه یانگ‌تسه، منطقه چنگدو-چونگ‌چینگ و سایر مناطق تقویت خواهد شد. مدیریت انتشار دود و بخارات آسپزی رستوران‌ها، آلاینده‌های بدبو و ناهنجار و آلودگی صوتی محیطی تقویت خواهد شد.

حکمرانی منابع آب، محیط زیست آب و اکوسیستم‌های آبی هماهنگ خواهد شد. با تمرکز بر حل مسایل برجسته در سراسر حوضه‌های آبریز و مناطق مرزی بین‌استانی، حکمرانی سیستماتیک و حفاظت اکولوژیک از رودخانه‌ها، دریاچه‌ها و مخازن سدهای مهم تقویت خواهد شد. پایش و ساماندهی مجاری خروجی فاضلاب به رودخانه‌ها و دریاها در حوضه‌های آبریز کلیدی و مناطق ساحلی تا حد زیادی تکمیل خواهد شد. شاخص اکسیژن‌خواهی شیمیایی (COD)^{۳۰۴} و کل انتشار فسفر هر کدام تا ۶ درصد کاهش خواهد یافت. دستاوردهای مدیریت توده‌های آبی سیاه و بدبو در مناطق شهری تحکیم خواهد شد، به طوری که این توده‌های آبی در شهرستان‌ها و دهستان‌ها تا حد زیادی ریشه‌کن گردند. کنترل آلودگی خاک از سرچشمه تقویت خواهد شد و بهره‌برداری ایمن از اراضی کشاورزی آلوده و اراضی ساخت‌وساز پیش برده خواهد شد.

۱۳-۲-۲. بخش دوم: تقویت پیشگیری و مهار مخاطرات زیست‌محیطی

مدیریت و کنترل مخاطرات اکولوژیک و زیست‌محیطی برای حفاظت مؤثر از سلامت و امنیت عمومی نهادینه خواهد شد. یک طرح اقدام جامع برای مدیریت پسماندهای جامد اجرا خواهد شد؛ به طوری که کاهش حجم از مبدأ، مدیریت و کنترل فرآیندی، بهره‌برداری در پایان فرایند و امحای بی‌خطر در تمام زنجیره به طور فعال پیش برده شود تا مدیریت استاندارد شده امحای پسماندهای جامد ارتقا یابد. نظارت تمام‌فرایندی بر پسماندهای خطرناک با تمرکز بر مدیریت و کنترل مخاطرات آلودگی فلزات سنگین تقویت خواهد شد و شناسایی و پاک‌سازی مخاطرات به‌جامانده از گذشته در زمینه پسماندهای صنعتی، معادن و استخر پسماند معدنی^{۳۰۵} انجام خواهد شد.

تلاش‌ها برای مقابله با آلاینده‌های نوظهور بیش از پیش پیش برده خواهد شد و یک سیستم حکمرانی هماهنگ و مدیریت ریسک برای آلاینده‌های آلی پایدار (POPs)، مواد شیمیایی مختل‌کننده غدد درون‌ریز، آنتی‌بیوتیک‌ها، میکروپلاستیک‌ها و

^{۳۰۳} Fenwei Plain: دشت فن‌وی؛ یک کمربند جغرافیایی استراتژیک و بسیار متراکم از نظر صنعتی و معدنی در شمال حوضه آبریز رودخانه زرد (شامل بخش‌هایی از استان‌های شانشی و شانشی) که به دلیل تمرکز بالای صنایع زغال‌سنگ، یکی از کانون‌های اصلی و هدف‌گذاری شده دولت چین برای کنترل آلودگی هوا به شمار می‌رود.

^{۳۰۴} Chemical oxygen demand (COD): اکسیژن‌خواهی شیمیایی؛ یک شاخص آزمایشگاهی استاندارد در مهندسی آب و فاضلاب که میزان آلودگی و مواد آلی موجود در فاضلاب‌های صنعتی و شهری را اندازه‌گیری می‌کند. کاهش این شاخص به معنای بهبود سلامت آب رودخانه‌ها است.

^{۳۰۵} Tailings ponds: سدهای باطله (استخرهای پسماند معدنی)؛ سازه‌هایی دریاچه‌ای شکل که برای ذخیره و نگهداری پسماندهای حاصل از فرآوری مواد معدنی و فلزی سنگین استفاده می‌شوند. نشت یا تخریب این سدها ریسک بزرگی برای آلودگی خاک و آب‌های زیرزمینی دارد.

مواد مشابه ایجاد خواهد شد. طراحی با استانداردهای بالا، ساخت باکیفیت و بهره‌برداری سطح بالا از تأسیسات هسته‌ای ترویج خواهد شد. مقررات ایمنی برای رآکتورهای نسل جدید و نمونه‌های اولیه تعمیق خواهد یافت. از رده خارج کردن و مدیریت تأسیسات هسته‌ای فرسوده و امحای پسماندهای پرتوزا (رادیواکتیو) تقویت خواهد شد و ظرفیت پایش محیطی تشعشعات بهبود خواهد یافت. سیستم پاسخگویی اضطراری پیوسته و بین منطقه‌ای و بین‌دستگاهی برای حوادث زیست‌محیطی ناگهانی بهبود خواهد یافت. ارزیابی‌های مخاطرات سلامت محیطی و اکولوژیک در مناطق کلیدی انجام خواهد شد.

۱۳-۲-۳. بخش سوم: ارتقای نظام حکمرانی نوین محیط زیست

مجموعه قوانین مدون محیط زیست و اکولوژی اجرایی خواهد شد. سیستم پاسخگویی، سیستم نظارتی و مجموعه قوانین، مقررات و استانداردها بهبود خواهند یافت تا اثربخشی حکمرانی محیط زیست ارتقا یابد. مسئولیت‌های حفاظت از محیط زیست و زیست‌بوم برای کمیته‌های حزب و دولت‌ها در تمامی سطوح و همچنین برای مقامات ارشد محقق خواهد شد. بازرسی‌های متمرکز کشوری و استانی حفاظت از محیط زیست بیش از پیش پیش برده خواهد شد تا ظرفیت پشتیبانی از بازرسی‌ها و مدرن‌سازی ظرفیت‌های پایش و تنظیم‌گری ارتقا یابد. مناطق آزمایشی ملی تمدن اکولوژیک به طور مستمر توسعه خواهند یافت.

سنگش پیشرفت ساخت «چین زیبا» انجام خواهد شد و مناطق پیشگام چین زیبا احداث می‌گردند. مدیریت و کنترل منطقه‌بندی‌شده زیست‌محیطی بیش از پیش پیش برده خواهد شد. هم‌راستایی با طرح‌های آمایش سرزمین ملی تقویت خواهد شد تا چیدمان صنعتی به شیوه‌ای هماهنگ بهینه‌سازی شود. اجرای سیستم نظارتی آلودگی منابع ثابت، با محوریت سیستم صدور پروانه تخلیه آلاینده‌ها، شتاب خواهد گرفت. تلاش‌هایی برای به‌روزرسانی استانداردهای تخلیه آلاینده‌ها و استانداردهای کیفیت محیط زیست و ایجاد یک سیستم نظارت اعتباری زیست‌محیطی^{۳۰۶} صورت خواهد گرفت.

جدول ۲۱: ارتقای کیفیت محیط زیست

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	تقویت پیشگیری و مهار آلودگی هوا	طرح‌های بازسازی برای رسیدن به «انتشار فوق‌العاده پایین» برای ۵۰۰ میلیون تن ظرفیت تولید کلینکر سیمان و ۱۰۰ میلیون تن ظرفیت تولید کک تکمیل خواهد شد. روند جایگزینی کامیون‌های دارای استاندارد آلایندگی چاینا-۳۰۷۴ و پایین‌تر و همچنین ماشین‌آلات عمرانی دارای استاندارد چاینا-۲ و پایین‌تر شتاب خواهد گرفت و اسقاط و نوسازی شناورهای تجاری فرسوده ترویج خواهد شد. با تمرکز بر منطقه پکن-تیانجین-هبی و نواحی همجوار آن، بویلرهای صنعتی زغال‌سنگی با ظرفیت ۶۵ تن بخار در ساعت و پایین‌تر به تدریج از رده خارج خواهند شد. ادغام و حذف خطوط تولید آجر پخته با ظرفیت سالانه کمتر از ۶۰ میلیون آجر استاندارد ترویج خواهد گردید. طرح‌های بازسازی برای

^{۳۰۶} Environmental credit regulatory system: سیستم نظارت اعتباری زیست‌محیطی؛ یک سازوکار کنترلی و هوشمند که در آن، شرکت‌ها و کارخانه‌ها بر اساس میزان پایبندی به قوانین محیط زیستی رتبه‌بندی اعتباری (سبز، زرد، قرمز) می‌شوند. کارخانه‌های کم‌اعتبار با جریمه‌های سنگین و محدودیت در دریافت تسهیلات بانکی مواجه خواهند شد.

^{۳۰۷} China IV and China II emission standards: استانداردهای آلایندگی چاینا ۴ و چاینا ۲؛ استانداردهای ملی چین برای کنترل آلایندگی خودروهای دیزلی سنگین و ماشین‌آلات عمرانی (به ترتیب معادل تقریبی یورو ۴ و یورو ۲ اروپا). تسریع در خارج کردن این ناوگان فرسوده از چرخه ترابری، گامی کلیدی در کاهش ذرات معلق هواست.

		«نیتروژن زدایی در تمام سطوح بار کاری» ^{۳۰۸} نیروگاه‌های زغال سنگی تکمیل خواهد شد و کنترل جامع آلودگی هوا برای خوشه‌های صنعتی انجام خواهد گرفت.
۲	حکمرانی هماهنگ منابع آب، محیط زیست آب و اکولوژی آبی	با تمرکز بر حوضه‌های آبریز اصلی از جمله رودخانه‌های یانگ‌تسه، زرد، مروارید، خوی و سونگه‌وا، ساماندهی مقاطع پایش مواجه با غلظت بیش از حد مجاز سفر کل و مدیریت جامع اکولوژی آب انجام خواهد شد. مدیریت و مهار نیتروژن کل برای رودخانه‌های تحت پایش ملی که به دریا می‌ریزند اجرا خواهد شد و توسعه استانداردسازی شده حوضه‌های منابع آب آشامیدنی پیش برده خواهد شد. حفاظت و حکمرانی اکولوژیک ۳۰ دریاچه و مخزن سد کلیدی (از جمله دریاچه‌های تای‌هو، چائو‌هو، ارهای، بای‌یانگ‌دین، وولیانگ‌سو، هونگ‌هو و منطقه سد دان‌جیانگ‌کو) به شیوه‌ای هماهنگ اجرا خواهد شد و صیانت و مدیریت کانال بزرگ چین تقویت می‌گردد. احداث و نوسازی تأسیسات جمع‌آوری و تصفیه فاضلاب خانگی شهری ترویج خواهد شد و پروژه‌های بهره‌برداری از «آب بازیافتی» ^{۳۰۹} برای منطقه پکن-تیانجین-هبی و حوضه آبریز رودخانه زرد اجرایی خواهد گردید.
۳	پیشگیری، مهار و پاک‌سازی آلودگی خاک از سرچشمه	با تمرکز بر صنایع پتروشیمی و شیمیایی، پروژه‌های پیشگیری و مهار آلودگی خاک از سرچشمه اجرا خواهد شد. ردیابی منشأ و پاک‌سازی آلودگی فلزات سنگین در اراضی کشاورزی شهرستان‌های کلیدی انجام خواهد گرفت. یک پروژه ویژه برای پاک‌سازی آلودگی خاک در اراضی حاصل از جابه‌جایی کارخانه‌های شیمیایی واقع در حریم یک کیلومتری رودخانه یانگ‌تسه اجرا خواهد شد.
۴	مدیریت جامع پسماندهای جامد	شناسایی و مدیریت مخاطرات زیست‌محیطی محوطه‌های ذخیره‌سازی فسفوژئیس ^{۳۱۰} در حوضه آبریز رودخانه یانگ‌تسه پیش برده خواهد شد. تأسیسات جمع‌آوری، ذخیره‌سازی موقت، بازیافت و امحای پسماندهای ساختمانی و عمرانی احداث و ارتقا خواهند یافت. تأسیسات تفکیک، جمع‌آوری و انتقال پسماندهای خانگی شهری به‌روزرسانی خواهند شد تا ظرفیت جمع‌آوری و حمل پسماند به ۷۵۰ هزار تن در روز برسد.
۵	مدیریت و مهار اولویت‌دار پسماندهای خطرناک	نوسازی و ارتقای مراکز دفن پسماندهای خطرناک (لندفیل‌ها) که با استانداردها مطابقت ندارند ترویج خواهد شد و تعطیلی کامل و بهسازی مراکز دفن پیشین پسماندهای خطرناک انجام خواهد گرفت. مدیریت سیستماتیک آلودگی سدهای باطله (پسماندهای معدنی) در منطقه سد دان‌جیانگ‌کو و مناطق بالادست آن اجرا خواهد شد و چندین پروژه رفع مخاطرات امنیت زیست‌محیطی برای مناطق معدنی فلزات سنگین دارای معضلات قدیمی عملیاتی خواهد گردید.
۶	حکمرانی هماهنگ آلاینده‌های نوظهور	چندین پروژه نمونه برای حکمرانی هماهنگ آلاینده‌های نوظهور ^{۳۱۱} در حوضه‌های فاضلاب صنعتی، پساب شهری و دامپروری و پرورش طیور اجرا خواهد شد. پایش هماهنگ و ارزیابی مخاطرات آلاینده‌های نوظهور پیاده‌سازی خواهد شد و ظرفیت شناسایی، ردیابی و پاسخگویی به این آلاینده‌ها

^{۳۰۸} Full-load denitrification retrofits: بازسازی برای نیتروژن زدایی در تمام سطوح بار کاری (بار کامل)؛ ارتقای تجهیزات فیلتراسیون کاتالیستی نیروگاه‌های حرارتی به گونه‌ای که سیستم حذف اکسیدهای نیتروژن (NO_x) نه تنها در اوج فعالیت، بلکه در زمان نوسان بار یا کاهش ظرفیت تولید برق نیز با حداکثر راندمان عمل کند.

^{۳۰۹} Reclaimed water: آب بازیافتی (پساب بازچرخانی‌شده)؛ پساب حاصل از تصفیه فاضلاب شهری یا صنعتی که با روش‌های پیشرفته فرآوری شده و کیفیت آن برای استفاده مجدد در صنایع غیرخوراکی، خنک‌سازی نیروگاه‌ها یا آبیاری فضاهای سبز شهری استانداردسازی شده است.

^{۳۱۰} Phosphogypsum storage sites: محوطه‌های ذخیره‌سازی فسفوژئیس (گچ فسفاقی)؛ پسماند جامد ناشی از فرآیند تولید اسید فسفریک در صنایع کود شیمیایی. این ماده به دلیل دارا بودن ناخالصی‌های اسیدی و رادیواکتیو ضعیف، نیازمند محوطه‌های نگهداری ایزوله است تا صدمه‌ای به سفره‌های آب زیرزمینی وارد نکند.

^{۳۱۱} Emerging pollutants: آلاینده‌های نوظهور؛ آلاینده‌های شیمیایی و زیستی جدیدی مانند ترکیبات پرفلئوروشیمیایی (PFAS)، بقایای فرآورده‌های دارویی، مواد آرایشی و پلاستیک‌های میکروسکوپی که فیلترهای تصفیه‌خانه‌های سنتی قادر به حذف آن‌ها نیستند و به دلیل پایداری بالا در طبیعت، تهدیدی نوین برای سلامت انسان به شمار می‌روند.

ارتقا خواهد یافت. مراکز فناوری ملی و منطقه‌ای (در سطح حوضه آبریز) برای مدیریت آلاینده‌های نوظهور تأسیس خواهد شد.

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۱۳-۳. فصل چهل و نهم: ارتقای تنوع، ثبات و پایداری زیست‌بوم‌ها

ما اصل حفاظت یکپارچه و حکمرانی سیستماتیک «کوه‌ها، رودخانه‌ها، جنگل‌ها، اراضی کشاورزی، دریاچه‌ها، مراتع و بیابان‌ها» را مبنای عمل قرار داده و بازآفرینی طبیعی را با احیای مصنوعی هماهنگ خواهیم کرد. تمرکز بیشتری بر ارتقای کیفی، صنایع و افزایش بهره‌مندی مردم معطوف خواهد شد و یک الگوی فراگیر حفاظتی و مدیریت کلان از کوهستان تا دریا ایجاد خواهد گردید.

۱۳-۳-۱. بخش اول: تثبیت و بهینه‌سازی سپر امنیت زیست‌بوم کشور

ما تلاش‌های هماهنگی را برای پیشبرد پروژه‌های کلان حفاظت و احیای اکوسیستم‌های مهم به کار خواهیم بست تا سیستم سپر امنیت زیست‌بوم ملی را با محوریت چارچوب راهبردی «سه منطقه محوری و چهار کمربند اکولوژیک»^{۳۱۲} به طور مستمر تثبیت کنیم. ما برای اجرای فاز ششم «طرح کمربند حفاظتی شمال، شمال غرب و شمال شرق»^{۳۱۳} تلاش خواهیم کرد تا به پیروزی‌های قاطعی در سه پویش نمادین مهار بیابان‌زایی دست یابیم. حفاظت اکولوژیک در فلات چین‌گهای-تبت بیش از پیش پیش برده خواهد شد و مدیریت فرسایش خاک و بیابان‌زایی سنگی^{۳۱۴} در مناطق کلیدی تقویت خواهد گردید. طرح‌های کلان سربس‌سازی اراضی ملی به شیوه‌ای دانش‌محور اجرا خواهد شد. ارتقای هدفمند کیفیت جنگل‌ها و احداث جنگل‌های ذخیره‌گاه ملی با هدف دستیابی به مجموع حجم ذخیره چوب زنده جنگلی^{۳۱۵} به میزان ۲۲.۴ میلیارد مترمکعب پیش برده خواهد شد.

احیای اکولوژیک مراتع و بهره‌برداری اصولی از آن‌ها هماهنگ خواهد شد و هم‌زمان حفاظت و احیای تالاب‌ها تقویت می‌گردد. مدیریت و مهار برداشت بی‌رویه از آب‌های سطحی و سفره‌های آب زیرزمینی پیش برده خواهد شد و احیای اکولوژیک معادن متروکه قدیمی انجام خواهد گرفت.

۱۳-۳-۲. بخش دوم: توسعه همه‌جانبه شبکه مناطق حفاظت‌شده طبیعی

ادغام و بهینه‌سازی مناطق حفاظت‌شده طبیعی اجرایی خواهد شد، مدیریت و کنترل زون‌بندی و رتبه‌بندی‌شده به مرحله اجرا درخواهد آمد و نظام مناطق حفاظت‌شده با محوریت پارک‌های ملی به عنوان مؤلفه اصلی ایجاد و اصلاح خواهد شد. پارک‌های

^{۳۱۲} Three Core Zones and Four Ecological Belts: سه منطقه محوری و چهار کمربند اکولوژیک؛ چارچوب کلان و استراتژیک آمایش اکولوژیک چین. مناطق محوری شامل فلات چین‌گهای-تبت، حوضه رودخانه زرد و حوضه رودخانه یانگ‌تسه است؛ و کمربندهای چهارگانه شامل کمربندهای جنگلی و حفاظتی در شمال شرق، شمال غرب، جنوب و سواحل دریایی کشور برای مهار بیابان‌زایی و حفظ توازن اقلیمی هستند.

^{۳۱۳} Three-North Shelterbelt Program: طرح کمربند حفاظتی شمال، شمال غرب و شمال شرق؛ ابرپروژه جنگل‌کاری و احیای اراضی چین (معروف به دیوار سبز بزرگ) که از سال ۱۹۷۸ آغاز شده و هدف آن مهار پیشروی بیابان‌ها، کاهش طوفان‌های شن و حفاظت از اراضی کشاورزی در سه منطقه شمالی این کشور است.

^{۳۱۴} Rocky desertification: بیابان‌زایی سنگی؛ یک پدیده حاد فرسایش خاک در مناطق کوهستانی و بارانی (به‌ویژه جنوب غرب چین) که در آن پوشش گیاهی و خاک سطحی به کلی نابود شده و سنگ بستر عریان و بیابانی بر جای می‌ماند.

^{۳۱۵} Forest stock volume: حجم ذخیره چوب زنده جنگلی؛ کل حجم تنه درختان ایستاده و زنده در یک محدوده جنگلی که شاخصی بنیادین در ارزیابی سلامت، تراکم، سن و ظرفیت ترسیب کربن در جنگل‌داری ملی محسوب می‌شود.

ملی جدید به شیوه‌ای منظم احداث خواهند شد و کارکردهای خدمات اکوسیستمی مناطق حفاظت‌شده و پارک‌های طبیعی ارتقا خواهد یافت.

پروژه کلان حفاظت از تنوع زیستی اجرا خواهد شد. با تمرکز بر حفاظت از گونه‌های شاخص^{۳۱۶} و گونه‌های کلیدی، حفاظت و احیای زیستگاه‌های مهم، کریدورهای اکولوژیک و مسیرهای پروازی پرندگان مهاجر تقویت خواهد شد. صیانت از آبریان رودخانه یانگ‌تسه به طور مستمر تقویت می‌گردد. شبکه ملی باغ‌های گیاه‌شناسی احداث خواهد شد و حفاظت از درختان کهنسال و ارزشمند تقویت می‌گردد. پیشگیری و اطفای حریق در جنگل‌ها و مراتع و همچنین پیشگیری و مهار آفات و ارگانسیم‌های مضر تقویت خواهد شد و پایش و کنترل گونه‌های بیگانه مهاجم تشدید خواهد گردید.

۱۳-۳-۳. بخش سوم: اصلاح سازوکارهای حفاظت اکولوژیک

ما بر تأکید یکسان بر الزامات بازدارنده سخت‌گیرانه و تقویت مشوق‌های حمایتی استوار خواهیم ماند و انگیزه درونی کل جامعه را برای حفاظت از زیست‌بوم‌ها تقویت خواهیم کرد. سیستم مدیریت خط قرمز حفاظت اکولوژیک^{۳۱۷} به طور دقیق اجرا خواهد شد. شناسایی و رسیدگی به تخلفات و آسیب‌های زیست‌محیطی تشدید خواهد شد و اثربخشی اقدامات حفاظت و احیای اکولوژیک مورد ارزیابی قرار خواهد گرفت.

نظام حقوق مالکیت و مدیریت دارایی‌های منابع طبیعی اصلاح خواهد شد و طرح‌های جامع آمارگیری، حسابرسی، تثبیت حقوق و ثبت مالکیت این دارایی‌ها پیش برده خواهد شد. سازوکار متنوع «جبران خدمات اکولوژیک»^{۳۱۸} بهبود خواهد یافت. سیاست‌های پرداخت انتقالی بودجه برای مناطق با کارکرد اکولوژیک کلیدی و سیاست‌های جبران خسارت برای اکوسیستم‌های مهم مانند جنگل‌ها و مراتع اصلاح خواهد شد. مکانیسم پویای تنظیم استانداردهای جبران خدمات زیست‌محیطی بهبود خواهد یافت. طرح‌های جبران اکولوژیک افقی^{۳۱۹} با تمرکز بر حوضه‌های آبریز به طور جامع اجرا خواهد شد. سازوکارهای بازارمحور جبران خدمات اکولوژیک توسعه خواهد یافت و روش‌های یکپارچه جبران خسارت بررسی خواهد شد. کانال‌های تحقق ارزش اقتصادی محصولات و خدمات اکولوژیک متناسب با شرایط محلی گسترش خواهد یافت. سیستم جبران خسارت آسیب‌های زیست‌محیطی اصلاح خواهد شد. اصلاح نظام حقوق جنگل‌های اشتراکی^{۳۲۰} و ساختار جنگل‌داری دولتی تعمیق خواهد یافت و توسعه طرح‌های نوین جنگل‌داری دولتی شتاب خواهد گرفت.

^{۳۱۶} Flagship species: گونه‌های شاخص (پرچم‌دار)؛ گونه‌های جانوری یا گیاهی محبوب و شناخته‌شده‌ای (مانند پاندا یا پلنگ برفی) که به عنوان نماد مأموریت‌های حفاظتی انتخاب می‌شوند تا توجه عموم، منابع مالی و پتر حمایتی گسترده‌تری برای کل زیستگاه آن‌ها جلب شود.

^{۳۱۷} Ecological protection red line: خط قرمز حفاظت اکولوژیک؛ یک ابزار نظارتی در آمایش سرزمین چین که بر اساس آن، مناطقی با کارکردهای حیاتی (مانند سرچشمه رودها و کانون‌های تنوع زیستی) ممنوع‌الورود اعلام شده و هرگونه توسعه صنعتی یا عمرانی در آن‌ها جرم تلقی می‌شود.

^{۳۱۸} Ecological compensation mechanism: سازوکار جبران خدمات اکولوژیک؛ معادل طرح بین‌المللی پرداخت در ازای خدمات اکوسیستم (PES)، سازوکاری مالی که در آن ذی‌نفعان اکوسیستم (مانند صنایع پایین‌دست یا شهرها) به احیاکنندگان و حافظان طبیعت (مانند ساکنان بالادست یا جنگل‌بانان) پاداش یا مابه‌ازای مالی پرداخت می‌کنند.

^{۳۱۹} Horizontal ecological compensation: جبران اکولوژیک افقی (بین‌منطقه‌ای)؛ مدل پرداخت مالی مستقیم میان دو دولت محلی یا استانی همجوار. به عنوان مثال، استان پایین‌دست یک رودخانه به استان بالادست بودجه اعطا می‌کند تا کارخانه‌های آلاینده را تعطیل کرده و کیفیت آب ورودی را حفظ کند.

^{۳۲۰} Collective forest rights system: نظام حقوق جنگل‌های اشتراکی؛ طرح اصلاحات ارضی در چین که ضمن حفظ مالکیت عمومی زمین، حق بهره‌برداری صیانتی، مدیریت و منافع اقتصادی حاصل از اراضی جنگلی را به روستاییان و تعاونی‌های محلی واگذار می‌کند تا انگیزه مادی برای حفظ جنگل‌ها ایجاد شود.

جدول ۲۲: حفاظت و احیای اکولوژیک (زیست‌بوم)

شماره	عنوان محور	اقدامات و برنامه‌های راهبردی توسعه
۱	فاز ششم طرح کمربند حفاظتی در شمال، شمال غرب و شمال شرق کشور	با تمرکز بر ساخت یک سپر امنیتی اکولوژیک مستحکم در مرزهای شمالی، پوشش مهار بیابان‌زایی در منطقه «خمیدگی جی‌شکل» ^{۳۳۱} رودخانه زرد اجرا خواهد شد، پوشش ریشه‌کنی توسعه اراضی ماسه‌ای «هورچین» و «هونشان‌دوکه» دنبال خواهد گردید و پوشش مهار و انسداد کانون‌های گسترش بیابان در حاشیه «دالان خه‌شی» و کویر «تکله‌مکان» اجرا خواهد شد. دستیابی به نرخ پوشش جنگلی و مرتعی ۴۰.۹ درصدی در محدوده طرح کمربند حفاظتی شمال، شمال غرب و شمال شرق محقق خواهد شد. نرخ بیابان‌زدایی در اراضی بیابانی قابل احیا به ۶۷ درصد خواهد رسید. پوشش گیاهی جامع در اراضی بیابانی به ۲۲ درصد دست خواهد یافت و حفاظت و احیای اکولوژیک در منطقه زیست‌محیطی کلیدی رودخانه زرد، کمربند شمالی پیشگیری از طوفان شن و کمربند جنگلی شمال شرق ترویج خواهد شد.
۲	حفاظت و احیای اکولوژیک در سپر زیست‌محیطی فلات چین‌گهای-تبت	با هدف شتاب‌بخشی به ساخت الگوی ملی تمدن اکولوژیک، حفاظت از جنگل‌های فلات، مراتع سرسبز، کوه‌های پوشیده از برف، یخچال‌های طبیعی و خاک‌های منجمد (پرمافراست) ^{۳۳۲} تقویت خواهد شد. مدیریت و مهار مراتع تخریب‌شده در مواجهه‌ی با معضل «لکه خاک سیاه» ^{۳۳۳} و مراتع بیابانی‌شده تشدید خواهد شد. مدیریت جامع اراضی بیابانی و احیای کارکردهای اکولوژیک تلال‌های مهم پیش برده خواهد شد. سیستم صیانت و پشتیبانی از منطقه «سان‌جیانگیوان» ^{۳۳۴} (معروف به برج آب چین) اصلاح خواهد شد. احیای ۲.۵ میلیون هکتار از مراتع تخریب‌شده تکمیل خواهد گردید و مدیریت جامع ۱ میلیون هکتار از اراضی بیابانی محقق خواهد شد.
۳	حفاظت و احیای اکولوژیک در منطقه زیست‌محیطی کلیدی رودخانه یانگ‌تسه	مدیریت جامع فرسایش خاک و بیابان‌زایی سنگی تقویت خواهد شد و حفاظت و احیای اکولوژیک تالاب‌های رودخانه‌ای و دریاچه‌ای از جمله دریاچه‌های «پویانگ» و «دونگ‌تینگ» ترویج خواهد گردید. طرح‌های جنگل‌پروری و بهسازی جنگل‌های کم‌کیفیت و کم‌بازده عملیاتی خواهد شد؛ به طوری که ۶ میلیون هکتار به مساحت تحت مدیریت فرسایش خاک و ۱.۳ میلیون هکتار به مساحت تحت مدیریت بیابان‌زایی سنگی افزوده شود.
۴	حفاظت و احیای اکولوژیک در زون تپه‌ماهورها و مناطق کوهستانی جنوبی	سیستم جنگل‌های حفاظتی بهبود خواهد یافت و مدیریت بیابان‌زایی سنگی در مناطق کارستی پیش برده خواهد شد. حفاظت و احیای تالاب‌های مهم تقویت خواهد شد و کیفیت اکولوژیک مناطق کلیدی از جمله رشته‌کوه‌های «نان‌لینگ»، کوه‌های «وویی» و منطقه کارستی «هونان-گوانگ‌شی» به طور مستمر ارتقا خواهد یافت در مجموع ۳۰۰ هزار هکتار به مساحت تحت مدیریت بیابان‌زایی سنگی افزوده خواهد شد و ۱۱۰ هزار هکتار جنگل‌کاری و بازجنگل‌کاری تکمیل خواهد گردید.

^{۳۳۱} "Yellow River" ji-shaped bend: منطقه خمیدگی جی‌شکل؛ اشاره به پیچ بزرگ و نعل‌اسبی رودخانه زرد در شمال چین دارد که به دلیل شباهت به کاراکتر چینی 几 (تلفظ: jǐ) به این نام خوانده می‌شود و یکی از کانون‌های بزرگ فرسایش خاک و طوفان شن در این کشور است.

^{۳۳۲} Permafrost: خاک منجمد (پرمافراست)؛ لایه‌ای از خاک، رسوب یا سنگ که برای مدت حداقل دو سال متوالی به صورت کاملاً یخ‌زده باقی می‌ماند. حفظ پایداری این لایه در فلات تبت برای جلوگیری از فرونشست زمین و آسیب به اکوسیستم‌های فلات حیاتی است.

^{۳۳۳} Black-soil-patch degraded grasslands: مراتع تخریب‌شده مواجه با معضل «لکه خاک سیاه»؛ نوعی پدیده شدید فرسایش مرتع در فلات تبت که در آن پوشش گیاهی و ریشه‌های چمن کاملاً نابود شده و خاک زیرین به صورت لکه‌های سیاه، برهنه و بی‌دفاع در برابر باد و باران نمایان می‌شود و مرتع را به سمت بیابانی شدن سوق می‌دهد.

^{۳۳۴} Sanjiangyuan: منطقه سان‌جیانگیوان؛ منطقه‌ای استراتژیک در فلات تبت که سرچشمه سه رودخانه بزرگ و حیاتی آسیا یعنی یانگ‌تسه، رودخانه زرد و مکونگ است و به همین دلیل در ادبیات محیط زیستی چین به «برج آب کشور» شهرت دارد.

۵	حفاظت و احیای اکولوژیک در مناطق ساحلی
---	---------------------------------------

با تمرکز بر ساخت یک سپر امنیت اکولوژیک ساحلی پایدار، ایمن و تاب‌آور، خطوط ساحلی و اکوسیستم‌های آسیب‌دیده و تخریب‌شده احیا خواهند شد و مدیریت جامع بحران‌های زیست‌محیطی نظیر «کشندهای سبز جلبکی»^{۳۲۵} انجام خواهد گرفت. کیفیت و پایداری اکوسیستم‌های شاخص ساحلی از جمله جنگل‌های مانگرو (حرا)، آب‌سنگ‌های مرجانی و بسترهای علف دریایی ارتقا خواهد یافت. در مجموع ۲۰ هزار هکتار از تالاب‌های ساحلی بهسازی و احیا گردیده و ۴۰۰ کیلومتر از خط ساحلی بازسازی خواهد شد.

ظرفیت‌های حفاظتی و مدیریتی، پژوهش‌های علمی و پایش و همچنین آموزش علوم و ترویج عمومی در پارک‌های ملی و سایر مناطق حفاظت‌شده طبیعی ارتقا خواهد یافت و روند تأسیس باغ‌های گیاه‌شناسی ملی از جمله باغ‌های «چن‌شان» در شانگهای و «شیشوانگ‌بانا» پیش برده خواهد شد.

احیای زیستگاه‌های مهم جانوران و گیاهان وحشی تقویت خواهد شد و مراکز امداد و نجات و بازپروری حیات وحش کمیاب و در معرض خطر انقراض و نیز پایگاه‌های تکثیر ذخایر ژنتیکی (ژرم‌پلاسما) و رهاسازی و بازوحش‌گردانی احداث خواهد گردید.

توسعه شبکه مناطق

حفاظت‌شده طبیعی و

صیانت از حیات وحش

۶

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

۱۳-۴. فصل پنجاهم: شتاب‌بخشی به شکل‌گیری الگوهای سبز تولید و زندگی

ما اولویت را به صیانت و بهینه‌سازی تخصیص داده، مشوق‌های سیاستی را تقویت خواهیم کرد، مشارکت تمامی بخش‌های جامعه را هدایت نموده و به روند تحول سبز و کم‌کربن الگوهای توسعه شتاب خواهیم بخشید. از طریق این تلاش‌ها، روش‌های نوین تولید سبز و شیوه‌های جدید زندگی سبز پرورش خواهند یافت.

۱۳-۴-۱. بخش اول: افزایش صرفه‌جویی و بهره‌برداری فشرده‌تر و کارآمدتر از منابع

نظام‌های مدیریت کلان منابع^{۳۲۶} و حفاظت همه‌جانبه بهبود خواهند یافت، به طوری که مدیریت تمام‌فرایندی و حفاظت در سراسر زنجیره برای منابع آب، خاک، مواد معدنی و سایر منابع تقویت شود. سطح بهره‌برداری متمرکز و ایمن از منابع آب ارتقا خواهد یافت. سیستم محدودیت‌های سخت‌گیرانه برای منابع آب^{۳۲۷} به طور جامع اجرا خواهد شد و تلاش‌هایی در جهت تقویت بهینه‌سازی مصرف آب کشاورزی و ارتقای کارایی آن، صرفه‌جویی در مصرف آب صنعتی و کاهش تخلیه پساب و صرفه‌جویی در مصرف آب شهری و کاهش هدررفت آن صورت خواهد گرفت. میزان مصرف آب به ازای هر واحد تولید ناخالص داخلی (GDP) تا ۱۰ درصد کاهش می‌یابد و ضریب بهره‌وری کلان آب آبیاری اراضی کشاورزی به ۰.۶ افزایش خواهد یافت.

^{۳۲۵} Green tides (Ulva prolifera): کشندهای سبز (شکوفایی جلبکی اولوا پرولیفرا)؛ نوعی بحران زیست‌محیطی ساحلی که در آن جلبک‌های سبز به دلیل ترشح بیش از حد مواد مغذی در آب، به صورت انفجاری رشد کرده و سطح دریا را می‌پوشانند. این پدیده باعث تخلیه اکسیژن آب، مرگ آبزیان و آسیب شدید به صیادی می‌شود.

^{۳۲۶} Total resource management: مدیریت کلان (سقف کل) منابع؛ سازوکاری راهبردی که در آن محدودیت‌ها و سقف‌های نهایی مصرف منابع برای کل کشور به طور پیش‌دستانه تعیین و تسهیم می‌شود.

^{۳۲۷} Rigid constraint system for water resources: سیستم محدودیت‌های سخت‌گیرانه برای منابع آب؛ یک ابزار قانونی و آمایشی که هرگونه توسعه شهری، صنعتی و کشاورزی را مشروط، محدود و مقید به ظرفیت واقعی، ایمن و قابل‌اتکای منابع آب منطقه می‌کند.

کارایی بهره‌برداری از اراضی ساخت‌وساز ارتقا خواهد یافت. فناوری‌ها و رویکردهای صرفه‌جویی در زمین ترویج و بکار گرفته خواهند شد و مساحت اراضی جدید اختصاص یافته به ساخت‌وساز در سطح کمتر از ۲۶ میلیون مو^{۳۲۸} کنترل خواهد گردید. ما بهره‌برداری جامع از منابع معدنی را بهبود خواهیم بخشید و هم‌زمان اکتشاف سبز و توسعه معادن سبز را به صورت همه‌جانبه پیش خواهیم برد.

توسعه اقتصاد چرخشی از طریق بهبود سیستم بازیافت و بهره‌برداری از پسماندها ترویج خواهد شد. علاوه بر این، با شرط تضمین واردات صفر پسماندهای جامد^{۳۲۹}، واردات و بکارگیری مواد اولیه بازیافتی باکیفیت از خارج از کشور به شیوه‌ای منظم پیش برده خواهد شد. صنعت بازتولید^{۳۳۰} توسعه و گسترش خواهد یافت. با این اقدامات، حجم بهره‌برداری سالانه از پسماندهای جامد حجیم به حدود ۴.۵ میلیارد تن خواهد رسید.

۱۳-۴-۲. بخش دوم: بهبود نظام سیاستی توسعه سبز

سازکارهای تشویقی برای حفاظت و سرمایه‌گذاری نوآوری خواهند شد و سیاست‌های مالی، مالیاتی، پولی، سرمایه‌گذاری، قیمت‌گذاری، علم و فناوری و حفاظت از محیط زیست که مشوق توسعه سبز و کم‌کربن هستند، اعمال خواهند گردید. نظام مالیات سبز بهینه‌سازی خواهد شد و هم‌زمان برنامه‌های آزمایشی برای اخذ مالیات حفاظت از محیط زیست از ترکیبات آلی فرار (VOCs) اجرا گردیده و مشوق‌های مالیاتی حامی صرفه‌جویی در منابع و مصرف محصولات سبز پیاده‌سازی خواهند شد. ما سبد محصولات و خدمات مالی سبز را غنی‌تر خواهیم کرد و توسعه محصولات مالی کربن و ابزارهای مشتقه را به شیوه‌ای منظم پیش خواهیم برد. سیستم سنجش و ارزیابی مالی سبز برای نهادهای مالی بهبود خواهد یافت تا هدف افزایش سهم سرمایه‌گذاری در حوزه‌های سبز و کم‌کربن محقق شود. سازوکار تجارت گواهی سبز^{۳۳۱} اصلاح خواهد شد و سیاست‌های قیمت‌گذاری که منابع انعطاف‌پذیر تولید برق را به مشارکت در تنظیم و متعادل‌سازی سیستم قدرت ترغیب می‌کنند، بازنگری و دقیق‌تر خواهند شد. تلاش‌هایی برای ایجاد و بهینه‌سازی سیستم استانداردهای سبز و کم‌کربن صورت خواهد گرفت و روند تدوین قواعد و استانداردهای بین‌المللی و انطباق و شناسایی متقابل آن‌ها پیش برده خواهد شد.

۱۳-۴-۳. بخش سوم: پویش‌های ملی سبز و کم‌کربن

از سبک زندگی و الگوی مصرف ساده، متوازن، سبز، کم‌کربن، متمدنانه و سلامت‌مبنا به‌طور قاطع حمایت خواهد شد. آحاد جامعه به سمت صرفه‌جویی در مصرف آب و برق، مقابله با تجمل‌گرایی و اسراف، پیشبرد «کارزار بشقاب پاک»^{۳۳۲}، مقاومت در برابر بسته‌بندی‌های بیش از حد و تجملاتی، کاهش استفاده از محصولات یک‌بارمصرف، شتاب‌بخشی به توسعه صنعت خیزران (بامبو) به عنوان جایگزین پلاستیک و اولویت‌دهی به سفرهای درون‌شهری و برون‌شهری سبز هدایت خواهند شد.

^{۳۲۸} Mu؛ مو؛ واحد سنتی سنجش مساحت زمین در چین (هر ۱۵ مو برابر با تقریباً یک هکتار است).

^{۳۲۹} Zero Import of Solid Waste؛ «واردات صفر پسماند جامد»؛ سیاستی برای جلوگیری از ورود پسماند جامد خارجی. در عین حال، این سند تصریح می‌کند که با حفظ اصل واردات صفر پسماند جامد، واردات منظم مواد اولیه بازیافتی باکیفیت از خارج می‌تواند ادامه یابد.

^{۳۳۰} Remanufacturing industry؛ صنعت بازتولید (بازفرآوری صنعتی)؛ فرآیند پیشرفته‌ای که در آن قطعات و محصولات صنعتی فرسوده، دمونتاژ و بازسازی اساسی شده و با کیفیت، گارانتی و کارایی مشابه یک محصول کاملاً نو روانه بازار می‌شوند.

^{۳۳۱} Green certificate؛ گواهی سبز (گواهی انرژی تجدیدپذیر)؛ سند الکترونیکی قابل معامله در بازار انرژی که نشان‌دهنده تولید مقدار مشخصی برق (معمولاً یک مگاوات ساعت) از منابع پاک و تجدیدپذیر است.

^{۳۳۲} Clean Plate Campaign؛ پویش بشقاب پاک؛ یک کارزار ملی و فرهنگی نظام‌مند در چین برای کاهش ضایعات مواد غذایی و مبارزه با اسراف در سطح رستوران‌ها، هتل‌ها و ارگان‌های عمومی.

شرکت‌ها و بنگاه‌های اقتصادی به ارتقای ظرفیت‌های طراحی و تولید سبز تشویق خواهند شد تا میزان مصرف انرژی و منابع و همچنین پیامدهای اکولوژیک و زیست‌محیطی را در سراسر چرخه عمر محصول^{۳۳۳} کاهش دهند. سطح تفکیک پسماند و بهره‌برداری از منابع بهبود خواهد یافت. سازوکار تشویقی مصرف سبز اصلاح خواهد شد و دامنه و حجم خریدهای دولتی در زمینه محصولات سبز گسترش خواهد یافت.

^{۳۳۳} Full product life cycle: چرخه عمر محصول؛ فرآیند ارزیابی جامع اثرات زیست‌محیطی یک کالا از اولین مرحله یعنی استخراج مواد اولیه، طراحی، فرآوری، توزیع و مصرف تا مرحله نهایی بازیافت یا امحای آن.

ما رویکرد جامع به امنیت ملی را با قاطعیت مبنای عمل قرار خواهیم داد، به ساخت یک ساختار امنیتی نوین شتاب خواهیم بخشید، ابتکار عمل راهبردی را در صیانت و شکل دهی به امنیت ملی تقویت خواهیم کرد، مسیر حکمرانی اجتماعی سوسیالیستی با ویژگی های چینی را دنبال نموده و تضمین خواهیم کرد که جامعه هم زمان پویا و نظام مند باشد.

۱۴-۱. فصل پنجاه و یکم: تقویت ساختار نظام و ظرفیت سازی امنیت ملی

ما بر اصل «راهبرد به عنوان راهنما، سیاست به عنوان ابزار، حاکمیت قانون به عنوان تضمین و پیشگیری و مهار مخاطرات به عنوان هدف غایی» استوار خواهیم ماند تا نظام رهبری امنیت ملی متمرکز، یکپارچه، بسیار کارآمد و مقتدر را تحکیم کنیم. راهبردهای امنیت ملی^{۳۳۴} تدوین و اجرا خواهند شد و هم زمان نظام قانون مداری، نظام راهبردی، نظام سیاستی و نظام پیشگیری و مهار مخاطرات در حوزه امنیت ملی ارتقا خواهند یافت.

سازوکارهای هماهنگی برای حوزه های کلیدی و حوزه های کلیدی و موضوعات ویژه مهم در امنیت ملی تقویت خواهد شد و اثربخشی پاسخگویی اضطراری بهبود خواهد یافت. نظام مسئولیت پذیری امنیت ملی پیاده سازی خواهد شد. پیوند هماهنگ در تمامی عناصر و سراسر زنجیره ترویج خواهد گردید تا هم افزایی سیستمی شکل گیرد.

تلاش هایی در جهت تقویت ظرفیت سازی امنیت ملی در حوزه های کلیدی و ایجاد ظرفیت های امنیت ملی «کارآمد در شرایط واقعی و کاربردی» صورت خواهد گرفت؛ به طوری که بر صیانت از دغدغه های امنیتی کلان که با ثبات بلندمدت کشور، عملکرد سالم و باثبات اقتصاد که با آرامش و رضایت مندی مردم در زندگی روزمره پیوند دارند، تمرکز ویژه ای معطوف گردد. تأمین امنیت سیاسی در صدر اولویت ها قرار خواهد گرفت. به طور مشخص، ما با قاطعیت از امنیت اقتدار حاکمیت، نظام نهادی و ایدئولوژی کشور صیانت خواهیم کرد و اقدامات نفوذ، خرابکاری، براندازی و فعالیت های جدایی طلبانه نیروهای متخاصم را به شدت سرکوب خواهیم نمود.

ما پایه های بنیادین حمایتی امنیت ملی را تحکیم نموده و هم زمان توانمندسازی فناوری محور و ظرفیت سازی امنیت ملی را در حوزه های نوظهور تقویت خواهیم کرد. امنیت اسرار ملی در حوزه های کلیدی پاس داشته خواهد شد. سازوکارهای امنیت ملی در امور خارجی بهبود خواهد یافت و یک سیستم جامع حفاظت امنیتی در خارج از کشور (ماورای بحار) ایجاد خواهد گردید.

^{۳۳۴} Holistic approach to national security: رویکرد جامع (کل نگر) به امنیت ملی؛ نظریه راهبردی و بومی چین در حوزه ای امنیت (مطرح شده توسط شی جین پینگ در سال ۲۰۱۴) که برخلاف رویکردهای سنتی صرفاً نظامی، امنیت را به ۱۶ حوزه مختلف از جمله امنیت سیاسی، اقتصادی، سایبری، فناوری، انرژی، بیولوژیک و حتی فرهنگی بسط می دهد و ثبات داخلی را پیش شرط اقتدار خارجی می داند.

تلاش‌ها برای مقابله با تحریم‌ها، مداخله‌جویی‌ها و «صلاحیت قضایی فرامرزی»^{۳۳۵} تقویت خواهد شد و همکاری‌های بین‌المللی در حوزه‌های اجرای قانون و امنیت تعمیق خواهد یافت. آموزش‌های امنیت ملی تقویت خواهد شد تا یک خط دفاع مردمی مستحکم پایه‌ریزی گردد.

۱۴-۲. فصل پنجاه و دوم: صیانت از امنیت اقتصادی ملی

ما بر مقوله‌های کلیدی برای تقویت امنیت مواد راهبردی، حوزه‌های دارای اهمیت سیستمی برای پیش‌بینی و رفع مخاطرات کلان و صنایع نوین، اشکال جدید کسب‌وکار و سناریوهای نوین کاربردی برای بهبود ظرفیت پیشگیری و مهار مخاطرات در نقاط ضعف تمرکز خواهیم کرد. ما از «رفع دقیق شکاف‌ها و نقاط ضعف» برای هدایت یک ارتقای همه‌جانبه در ظرفیت تضمین امنیت استفاده خواهیم نمود.

۱۴-۲-۱. بخش اول: ارتقای ظرفیت تضمین امنیت غذایی

ما اصول «اتکا به خود به عنوان رویکرد اصلی، تولید داخلی به عنوان بنیاد، تضمین ظرفیت، واردات متناسب و کنترل شده و پشتیبانی علم و فناوری» را مبنای عمل قرار خواهیم داد تا ظرفیت تضمین هماهنگی را در سراسر زنجیره تولید، خرید، ذخیره‌سازی، فرآوری و بازاریابی غلات بهبود بخشیده و از خودکفایی پایه‌ای در غلات و امنیت مطلق در تأمین ارزاق اصلی اطمینان حاصل کنیم. الزامات مسئولیت‌پذیری مشترک حزب و دولت برای حفاظت از اراضی کشاورزی و امنیت غذایی به طور دقیق برآورده خواهد شد و خط قرمز اراضی کشاورزی به طور سخت‌گیرانه رعایت می‌گردد. مدیریت خرید، بازاریابی و ذخایر غلات تقویت خواهد شد. مقیاس نسبتاً پایداری از ذخایر غلات دولتی حفظ خواهد شد. کارکرد تنظیمی و تعدیلی ذخایر تقویت خواهد گردید و رویکرد نوین نظارت بر غلات بهبود خواهد یافت. پروژه غلات باکیفیت با عمق و گستره بیشتری اجرا خواهد شد و ارتقای پیشرفته کیفیت و کارایی در چرخه توزیع غلات صورت خواهد گرفت. صرفه‌جویی و کاهش هدررفت غلات پس از برداشت در سراسر زنجیره پیش برده خواهد شد و «طرح اقدام ملی غلات کامل»^{۳۳۶} به مرحله اجرا درخواهد آمد. سیستم ذخیره کودهای شیمیایی اصلاح خواهد شد و تضمین تأمین و تثبیت قیمت برای کودهای پتاسیم، فسفات و محصولات مشابه تقویت خواهد گردید. کانال‌های تأمین پایدار و قابل‌اتکا در خارج از کشور ایجاد خواهد شد تا تنوع‌بخشی به واردات محصولات کشاورزی پیش برده شود و اقلام باکیفیت کمیاب در مقادیر مناسب وارد گردند، به گونه‌ای که هماهنگی میان تجارت و تولید ترویج شود.

^{۳۳۵} Long-arm Jurisdiction: «صلاحیت قضایی فرامرزی گسترده»؛ اصطلاحی برای اعمال صلاحیت حقوقی یا تنظیم‌گری یک کشور نسبت به اشخاص، شرکت‌ها یا فعالیت‌هایی در خارج از قلمرو آن کشور. در این سند، تقویت مقابله با تحریم‌ها، مداخله و «صلاحیت قضایی فرامرزی گسترده» در چارچوب سازوکارهای امنیت ملی در امور خارجی مطرح شده است.

^{۳۳۶} National Whole Grain Action Plan: طرح اقدام ملی غلات کامل؛ برنامه‌ای راهبردی برای افزایش سهم غلات فرآوری‌نشده یا کمتر سبوس‌گیری‌شده (مانند برنج قهوه‌ای و گندم کامل) در رژیم غذایی جامعه با هدف ارتقای سلامت عمومی، مدیریت بیماری‌های مزمن و کاهش ضایعات ناشی از فرآوری شدید محصولات کشاورزی.

۱۴-۲-۲. بخش دوم: تقویت امنیت تأمین انرژی و منابع

ما اصول «خودتکایی داخلی به عنوان بنیاد، رفع شکافها، تضمین متنوع و تقویت ذخایر» را مبنای عمل قرار داده و نظام تولید، تأمین، ذخیره‌سازی و توزیع انرژی را تقویت خواهیم کرد. تضمین مستقل نیازهای کلیدی نفت و گاز حفظ خواهد شد. اقدام راهبردی میان مدت و بلندمدت برای افزایش ذخایر و تولید نفت و گاز اجرا خواهد گردید. تولید سالانه نفت خام در حدود ۲۰۰ میلیون تن تثبیت خواهد شد و تولید گاز طبیعی به طور پایدار رشد خواهد کرد.

ذخایر ظرفیت تولید و فناوری تبدیل زغال سنگ به نفت و گاز^{۳۳۷} تقویت خواهد شد. هماهنگی میان ذخایر دولتی و ذخایر بنگاه‌ها تقویت می‌گردد. مقیاس ذخایر نفت ملی گسترش خواهد یافت و سازوکار انعطاف‌پذیرتری برای گردش و توزیع ذخایر ایجاد خواهد شد. ما ظرفیت تنظیم و تضمین ذخایر گاز طبیعی را افزایش خواهیم داد و سیستم ذخیره زغال سنگ را بهبود خواهیم بخشید.

سیستم قراردادهای میان مدت و بلندمدت برای تضمین تأمین انرژی اصلاح خواهد شد. سازوکار دیسپاچینگ اضطراری برق و پیکربندی برق پشتیبان بهینه‌سازی خواهد شد و مدیریت سمت تقاضای انرژی^{۳۳۸} تقویت می‌گردد. اکتشاف، توسعه و ذخیره‌سازی منابع معدنی راهبردی از طریق اجرای دور جدیدی از اقدام راهبردی برای جهش در اکتشاف مواد معدنی تقویت خواهد شد، در حالی که ذخایر محصولات، ظرفیت تولید و سایت‌های تولید هماهنگ و تقویت می‌شوند. احداث پایگاه‌های ذخیره‌سازی و ترابری کالاهای فله ترویج خواهد شد و ظرفیت پایش مخاطرات امنیتی، هشدار زودهنگام و تأمین اضطراری برای منابع معدنی راهبردی بهبود خواهد یافت. همکاری‌های بین‌المللی در توسعه انرژی و منابع تقویت خواهد شد و امنیت کریدورهای راهبردی پاس داشته خواهد شد.

۱۴-۲-۳. بخش سوم: سازوکارهای بلندمدت پیشگیری و رفع مخاطرات در حوزه‌های کلیدی

ما پیشگیری و مهار از سرچشمه، ارزیابی پیش‌دستانه و هشدار زودهنگام و اصلاح به موقع را تقویت خواهیم کرد. ما تلاش‌های هماهنگی را برای پیشبرد رفع منظم مخاطرات در حوزه‌های املاک و مستغلات، بدهی دولت‌های محلی، نهادهای مالی کوچک و متوسط و سایر حوزه‌ها به کار خواهیم بست تا به طور سخت‌گیرانه در برابر مخاطرات سیستمی صیانت کنیم. نظارت بر نهادهای مالی دارای اهمیت سیستمی^{۳۳۹} بهبود خواهد یافت و مدیریت کلان احتیاطی^{۳۴۰} در حوزه‌های کلیدی مانند بازارهای مالی و جریان‌های سرمایه فرامرزی تقویت خواهد شد. یک سیستم جامع پایش و نظارت بر بدهی‌های محلی و سازوکار بلندمدت برای پیشگیری و رفع مخاطرات بدهی‌های پنهان ایجاد و اصلاح خواهد شد. انضباط مالی و پولی به طور سخت‌گیرانه اعمال خواهد گردید. از انباشت بدهی‌های پنهان جدید توسط دولت‌های محلی به طور قاطع جلوگیری خواهد

^{۳۳۷} Coal-to-Oil and Gas: «تبدیل زغال سنگ به نفت و گاز»؛ مجموعه فناوری‌ها و ظرفیت‌های صنعتی برای تبدیل زغال سنگ به سوخت‌های مایع یا گازی. در این سند بر تقویت ذخیره ظرفیت تولید و فناوری مربوط تأکید شده است.

^{۳۳۸} Energy demand-side management: مدیریت سمت تقاضای انرژی (DSM)؛ مجموعه‌ای از تدابیر سیاستی، قیمتی و تشویقی برای اصلاح و بهینه‌سازی الگوی مصرف برق و انرژی توسط مشترکین نهایی، با هدف کاهش بار اوج شبکه و افزایش پایداری سیستم بدون نیاز به احداث نیروگاه‌های حرارتی جدید.

^{۳۳۹} Systemically important financial institutions: نهادهای مالی دارای اهمیت سیستمی (SIFIs)؛ بانک‌ها، مؤسسات بیمه یا هولدینگ‌های مالی بزرگی که به دلیل ابعاد، پیچیدگی و سطح وابستگی متقابل با کل شبکه اقتصادی، ورشکستگی یا تزلزل آن‌ها می‌تواند منجر به یک بحران مالی سراسری، زنجیره‌ای و سیستماتیک در کشور شود.

^{۳۴۰} Macroprudential Management: «مدیریت کلان احتیاطی»؛ مجموعه ابزارهای سیاستی و نظارتی برای شناسایی، پایش و محدود کردن ریسک‌هایی که می‌توانند ثبات کل نظام مالی را تهدید کنند.

شد. ساختار بدهی‌های دولت مرکزی و محلی بهینه‌سازی خواهد شد و اصلاح و تحول نهادهای تأمین مالی دولت‌های محلی (LGFVs)^{۳۴۱} شتاب خواهد گرفت.

از نهادهای مالی در انجام افزایش سرمایه به شیوه‌ای محتاطانه و منظم پشتیبانی خواهد شد. سازوکار حل و فصل مخاطرات برای نهادهای مالی کوچک و متوسط بهبود خواهد یافت و منابع و ابزارهای رفع مخاطره غنی‌تر خواهند شد. «صندوق تضمین ثبات مالی»، «صندوق بیمه سپرده‌ها و سایر صندوق‌های تضمین صنعت» پشتیبانی و تقویت خواهند شد. هماهنگی میان نظارت مالی مرکزی و محلی تقویت خواهد گردید. ما سازوکار حمایت از حقوق و منافع مصرف‌کنندگان خدمات مالی را بهبود خواهیم بخشید و فعالیت‌های مالی غیرقانونی را به شدت سرکوب خواهیم کرد. امنیت مالی در شرایط باز بودن اقتصاد تقویت خواهد شد و مکانیسم پایش، هشدار زودهنگام و پاسخگویی به جریان‌های سرمایه فرامرزی بهبود خواهد یافت.

۱۴-۲-۴. بخش چهارم: ارتقای ظرفیت تضمین امنیت سایبری

ما حکمرانی جامع امنیت فضای سایبری را تعمیق کرده و به ساخت سیستم پدافند امنیت سایبری ملی شتاب خواهیم بخشید. سیستم‌های بنیادین برای حفاظت امنیتی از زیرساخت‌های اطلاعاتی حیاتی^{۳۴۲}، بازیابی امنیت سایبری و ارزیابی‌های امنیتی خدمات رایانش ابری بهبود خواهند یافت. قوانین و مقررات مربوط به مدیریت محتوای اینترنت و حکمرانی پلتفرم‌های شبکه اصلاح خواهند شد. با فعالیت‌های غیرقانونی و مجرمانه سایبری به شدت برخورد خواهد شد و حفاظت از اطلاعات شخصی تقویت می‌گردد.

سلسله پویش‌های ویژه «چینگ‌لانگ»^{۳۴۳} برای رسیدگی به شایعات آنلاین، قلدری سایبری و سایر اشکال ناهنجاری ادامه خواهد یافت تا محیطی پاک و سالم در فضای سایبری پرورش یابد. ما از نوآوری‌های فناوری امنیت سایبری و توسعه این صنعت پشتیبانی خواهیم کرد و توسعه محصولات و خدمات اطلاعاتی امن و قابل اعتماد را تشویق خواهیم نمود. احداث سیستم پشتیبان‌گیری و بازیابی پس از بحران پیش برده خواهد شد و حفاظت امنیت سایبری برای سیستم‌های کنترل صنعتی و همچنین برای فناوری‌ها و کاربردهای نوین تقویت خواهد گردید. ما مشارکت عمیقی در حکمرانی جهانی فضای سایبری و تدوین قواعد بین‌المللی خواهیم داشت و همکاری‌های بین‌المللی در حوزه امنیت سایبری را به طور فعال گسترش خواهیم داد.

^{۳۴۱} Local government financing vehicles: نهادهای تأمین مالی دولت‌های محلی (LGFVs); شرکت‌های سرمایه‌گذاری دولتی وابسته به شهرداری‌ها و استانداری‌های چین که برای دور زدن محدودیت‌های قانونی استقراض مستقیم، اقدام به صدور اوراق قرضه یا اخذ وام بانکی جهت ساخت پروژه‌های زیربنایی می‌کنند و مدیریت بدهی پنهان آن‌ها کلید پایداری اقتصادی است.

^{۳۴۲} Critical Information Infrastructure (CII): «زیرساخت‌های اطلاعاتی حیاتی»: شبکه‌ها و سامانه‌های اطلاعاتی مهمی که اختلال یا آسیب به آنها می‌تواند پیامدهای جدی برای امنیت ملی، اقتصاد، زندگی عمومی یا خدمات حیاتی داشته باشد.

^{۳۴۳} "Qinglang" special campaigns: پویش‌های ویژه «چینگ‌لانگ» (فضای سایبری پاک); سلسله طرح‌های ضربتی و هماهنگ رگولاتوری فضای مجازی در چین با هدف سالم‌سازی محیط آنلاین، مبارزه با الگوریتم‌های مخرب پلتفرم‌ها، پاک‌سازی اطلاعات جعلی، حذف اکانت‌های سایبری کاذب و مقابله با قلدری مجازی و تهمت‌های سایبری.

۱۴-۳. فصل پنجاه و سوم: ارتقای سطح حکمرانی ایمنی عمومی

ما سیستم امنیت عمومی را بهبود بخشیده، تحول الگوی حکمرانی امنیت عمومی را به سمت «پیشگیری پیش‌دستانه»^{۳۴۴} هدایت خواهیم کرد و از جان و مال مردم به طور مؤثر صیانت خواهیم نمود.

۱۴-۳-۱. بخش اول: تقویت نظارت بر امنیت مواد غذایی و دارویی

ما سازوکار نظارتی تمام‌زنجیره و تمام‌فرایندی را برای مواد غذایی و دارویی اصلاح کرده و سیستم مسئولیت‌پذیری امنیت غذا و دارو را ارتقا خواهیم داد. مقررات امنیت غذایی «از مزرعه تا سفره» بهبود خواهد یافت. کنترل منبع مخاطرات تقویت خواهد شد، سطح نظارت مشترک و نظارت هوشمند ارتقا می‌یابد و مدیریت و کنترل باقی‌مانده سموم دفع آفات در محصولات کشاورزی دارای ریسک و مسائل کلیدی تشدید خواهد شد.

نظارت سخت‌گیرانه و کارآمد بر دارو اصلاح خواهد شد. طرح اقدام ارتقای استانداردهای دارویی بیش از پیش اجرا خواهد شد و بازرسی‌های نمونه‌ای از محصولات پرخطر تقویت خواهد گردید. کیفیت و اثربخشی «ارزیابی‌های انطباق کیفیت و کارایی درمانی داروهای ژنریک»^{۳۴۵} ارتقا خواهد یافت و پایش داده‌های مصرف بالینی پس از ورود دارو به بازار تقویت خواهد شد. نهادهای تنظیم‌گر صنعت، دولت‌های محلی و بنگاه‌های اقتصادی موظف خواهند بود مسئولیت‌های خود در قبال ایمنی غذا و دارو را به طور کامل ایفا کنند و با تشدید مجازات‌ها، برخورد و مجازات رفتارهای غیرقانونی، مجرمانه تشدید می‌گردد. ما تحقیق و توسعه و بکارگیری زیست‌فناوری (بیوتکنولوژی) را به طور دقیق نظام‌مند خواهیم کرد و هم‌زمان ظرفیت ذخیره‌سازی و مدیریت امنیت منابع داده‌های بیولوژیک را بهبود خواهیم بخشید.

۱۴-۳-۲. بخش دوم: ارتقای سطح ایمنی تولید

ما الزامات مسئولیت‌پذیری مشترک حزب و دولت در قبال ایمنی تولید و اصول قانون «مدیریت سه‌گانه و بایدهای سه‌گانه»^{۳۴۶} (کسانی که صنعت را مدیریت می‌کنند باید ایمنی را مدیریت کنند، کسانی که کسب‌وکارهای تجاری را مدیریت می‌کنند باید ایمنی را مدیریت کنند و کسانی که تولید و بهره‌برداری را مدیریت می‌کنند باید ایمنی را مدیریت کنند) را به طور دقیق اجرا خواهیم کرد تا به طور مؤثر از بروز حوادث بزرگ و فاجعه‌بار جلوگیری و مهار به عمل آید. سطح ایمنی ذاتی^{۳۴۷} زیرساخت‌های حیاتی ارتقا خواهد یافت. روند حذف تدریجی و جایگزینی فرایندها و تجهیزات پرخطر در بخش‌های معدنی، مواد شیمیایی خطرناک، تجهیزات خاص و سایر بخش‌ها شتاب خواهد گرفت. آموزش‌های ایمنی برای مدیران و مسئولان اصلی واحدهای تولیدی و تجاری و کارگران رده‌های شغلی خاص تقویت خواهد شد.

^{۳۴۴} Ex-ante prevention: پیشگیری پیش‌دستانه (اکس-آنتی)؛ رویکردی مدرن در مدیریت کلان که تمرکز خود را از «واکنش پس از وقوع بحران» به «شناسایی، پایش و خنثی‌سازی کانون‌های خطر پیش از بروز حادثه» تغییر می‌دهد.

^{۳۴۵} Consistency evaluation of generic drugs: ارزیابی انطباق کیفیت و اثربخشی درمانی داروهای ژنریک؛ یک فرآیند استاندارد و الزامی بالینی و آزمایشگاهی برای تضمین اینکه داروهای ژنریک تولید داخل، از نظر سرعت جذب، کیفیت مواد و اثربخشی درمانی کاملاً با داروی برند مرجع بین‌المللی یکسان باشند.

^{۳۴۶} "Three Managements and Three Musts" requirement: الزامات مدیریت سه‌گانه و بایدهای سه‌گانه؛ یک دکترین حقوقی و مدیریتی در ساختار اداری چین که مسئولیت ایمنی را مستقیماً به مسئولیت مدیریتی گره می‌زند. طبق این قانون، هیچ مدیری نمی‌تواند ادعا کند که وظیفه او صرفاً توسعه تجارت یا تولید بوده و ایمنی بر عهده نهاد بازرسی است؛ بلکه خود او مسئول اول هرگونه نقص ایمنی است.

^{۳۴۷} Intrinsic safety: ایمنی ذاتی؛ اصطلاحی فنی در مهندسی ایمنی به معنای طراحی تجهیزات، مدارها و فرایندها به گونه‌ای که به دلیل ماهیت و ساختار فیزیکی خود (و نه متکی بر هشدارها یا رفتارهای انسانی)، حتی در صورت بروز اتصال یا خطای اپراتور، ذاتاً قادر به ایجاد جرقه، انفجار یا شرایط خطرناک نباشند.

سازوکارهای شناسایی، رفع نقص و «مسئولیت‌پذیری معکوس»^{۳۴۸} در مخاطرات ایمنی تولید بهبود خواهد یافت. شرکت‌ها برای اصلاح سیستم‌های مدیریت ایمنی تولید خود مورد نظارت و تأکید قرار خواهند گرفت تا ظرفیت پیشگیری از مخاطرات شغلی و پاسخگویی اضطراری به حوادث و بلایا بهبود یابد. کیفیت و اثربخشی اجرای قوانین ایمنی تولید ارتقا خواهد یافت. فهرست موارد بازرسی اولویت‌دار برای هر صنعت ایجاد خواهد شد و تورهای بازرسی و ارزیابی ایمنی تولید در سطح دولت مرکزی به طور دقیق و نظام‌مند انجام خواهد گرفت.

۱۴-۳-۳. بخش سوم: اصلاح و بهبود نظام مدیریت بحران

ما اصول «اولویت‌دهی به مردم و اصالت دادن به جان انسان‌ها» را مبنای عمل قرار داده و برای ارتقای یکپارچه ظرفیت‌ها در زمینه‌های پیشگیری و کاهش بلایا، مقاومت‌سازی و استحکام‌بخشی در برابر حوادث و امداد رسانی و پشتیبانی در بحران‌ها تلاش خواهیم کرد تا خسارات ناشی از انواع بلایا و حوادث به طور مؤثری کاهش یابد. پایش، پیش‌بینی و هشدار زودهنگام بلایا تقویت خواهد شد و ظرفیت پایش شبانه‌روزی و بیدرنگ (Real-time) بهبود خواهد یافت. استانداردهای مقاومت‌سازی زیرساخت‌های حیاتی در شهرهای مهم و مناطق بلایاخیز به طور منطقی افزایش خواهد یافت و احداث «زیرساخت‌های عمومی دومنظوره شهری»^{۳۴۹} (کاربری عادی در زمان صلح و کاربری امدادی در شرایط اضطراری) پیش برده خواهد شد. اصلاحات مدیریت بحران تعمیق خواهد یافت و سازوکار فرماندهی اضطراری در چارچوب جامع ایمنی و پاسخگویی به بحران بهبود خواهد یافت. ظرفیت‌های پیشگیری، کاهش و امداد رسانی در بلایا و پاسخگویی به رویدادهای غیرمنتظره کلان عمومی ارتقا خواهد یافت.

ما برای تقویت نیروهای ملی جامع آتش‌نشانی و امداد و نجات، بهینه‌سازی چیدمان ساختاری تیم‌های امداد و نجات حرفه‌ای و ارتقای ظرفیت عملیاتی در شرایط سخت و حدی تلاش خواهیم کرد. طرح ارتقای ظرفیت‌های اضطراری در سطح پایه و محلی اجرا خواهد شد و ظرفیت پاسخگویی اضطراری یکپارچه و توانمندی جامعه‌محور برای پیشگیری و مقابله با بلایا در سطوح محلی بهبود خواهد یافت. ساختار و مدیریت سیستم طرح‌های اضطراری تقویت خواهد شد و سازوکارهای تنوع‌بخشی به ذخایر اقلام اضطراری و بسیج و توزیع سریع آن‌ها اصلاح خواهد گردید. سیستم پوشش حمایتی مخاطرات فاجعه‌بار و سازوکارهای تسهیم ریسک بهبود خواهد یافت.

۱۴-۴. فصل پنجاه و چهارم: اصلاح و بهبود نظام حکمرانی اجتماعی

ما بر حکمرانی سیستمی، حاکمیت قانون محور، همه‌جانبه و پیشگیرانه از سرچشمه استوار خواهیم ماند؛ نظام حکمرانی اجتماعی مبتنی بر «ساخت مشترک، حکمرانی مشترک و بهره‌مندی همگانی»^{۳۵۰} را بهبود خواهیم بخشید و سازوکارهای نهادی امور اجتماعی و سیستم سیاست‌ها، قوانین و مقررات حکمرانی اجتماعی را به منظور پیشبرد مدرن‌سازی حکمرانی اجتماعی تکمیل خواهیم کرد.

^{۳۴۸} Retrospective Accountability / Responsibility Review: «بازبینی مسئولیت»؛ سازوکاری برای بررسی مسئولیت‌ها و قصورهای احتمالی در مراحل پیشین مدیریت، نظارت و تصمیم‌گیری پس از شناسایی یک خطر یا وقوع حادثه.

^{۳۴۹} Peacetime/Emergency Dual-use Public Infrastructure: «زیرساخت عمومی قابل استفاده در شرایط عادی و اضطراری»؛ زیرساخت‌هایی که برای کاربری معمول طراحی می‌شوند اما در شرایط اضطراری قابلیت استفاده برای پاسخگویی، پشتیبانی یا ارائه خدمات ضروری را نیز دارند.

^{۳۵۰} Joint construction, joint governance, and shared benefits: ساخت مشترک، حکمرانی مشترک و بهره‌مندی همگانی؛ دکنترین کلان چین در حوزه رفاه و مدیریت جامعه که بر اساس آن، آحاد جامعه باید هم‌زمان در ساخت زیرساخت‌ها، اداره امور اداری-حفاظتی و در نهایت، انتفاع از مواهب اقتصادی مشارکت داشته باشند.

۱۴-۴-۱. بخش اول: تحکیم پایه‌های حکمرانی اجتماعی در سطح پایه و محلی

ما «تجربه فونگ‌چیاو»^{۳۵۱} را برای عصر جدید حفظ کرده و توسعه خواهیم داد و نظام حکمرانی محلی شهری و روستایی را که تلفیقی از «خودگردانی، حاکمیت قانون و حاکمیت اخلاق»^{۳۵۲} تحت رهبری سازمان حزب است، بهبود خواهیم بخشید. ما هدایت حزب‌محور را در حکمرانی محلی و ساختار قدرت سیاسی در سطح پایه تقویت خواهیم کرد. به طور مشخص، فهرست مسئولیت‌های کارکردی شهرک‌ها و نواحی شهری را به طور کامل اجرا نموده و سیستم پذیرش امور کاری در روستاها و محله‌ها را اصلاح خواهیم کرد.

ما همچنین رویکرد «حضور در محلات برای تبیین خط‌مشی‌ها و سیاست‌های حزب، انجام تحقیقات و پژوهش‌ها، رسیدگی به شکایات مردم و انجام امور میدانی»^{۳۵۳} را پیاده‌سازی خواهیم نمود و هم‌زمان حکمرانی تحت رهبری حزب را در سطح پایه ترویج خواهیم کرد؛ رویکردی که در آن دستگاه‌های دولتی ذی‌صلاح به درخواست‌های دفاتر محلی و بخشدارها برای حل مشکلات مبرم منطقه‌ای پاسخ می‌دهند.^{۳۵۴} مرکز ثقل حکمرانی و خدمات اجتماعی به سطوح پایه و محلی منتقل خواهد شد و تخصیص ظرفیت‌های مدیریت خدمات در سطح پایه تقویت خواهد گردید.

تسهیلات خدماتی و سازوکارهای تضمین بودجه بهبود خواهند یافت، سیستم حکمرانی محله‌ای شهری و روستایی اصلاح خواهد شد و پلتفرم حکمرانی سطح پایه مبتنی بر «مدیریت شبکه‌ای (ماتریسی)»^{۳۵۵}، خدمات دقیق و ظریف و پشتیبانی فناوری اطلاعات (IT) ارتقا خواهد یافت. سازوکارهای کاری برای مشارکت دادن و خدمت‌رسانی به مردم بهبود خواهد یافت و پایه‌های مردمی حکمرانی اجتماعی تحکیم خواهد شد. نقش محوری مردم به طور کامل ایفا خواهد گردید و تمامی جناح‌ها برای مشارکت منظم در حکمرانی اجتماعی هدایت خواهند شد.

ساختار نیروی انسانی مددکاران اجتماعی به منظور بهبود خدمات تخصصی تقویت خواهد شد. حکمرانی هماهنگ آنلاین و آفلاین پیش برده خواهد شد. تلاش‌هایی برای تقویت کارکرد پلتفرم‌های خدمات عمومی، نظیر خطوط ارتباط مردمی شهروندان صورت خواهد گرفت تا اصل «پاسخگویی فوری به فراخوان مردم»^{۳۵۶} در عمل پیاده‌سازی شود.

^{۳۵۱} "Fengqiao Experience": تجربه فونگ‌چیاو؛ یک الگوی بومی و سنتی حکمرانی محلی در چین (متولد شده در دهه ۱۹۶۰) که بر حل و فصل اختلافات، دعاوی و چالش‌های اجتماعی در همان سطح محلات و از طریق ریش‌سفیدی و میانجی‌گری توده‌ای، بدون نیاز به ارجاع پرونده‌ها به مراجع قضایی و امنیتی بالاتر تأکید دارد.

^{۳۵۲} Self-governance, rule of law, and rule of virtue: خودگردانی، حاکمیت قانون و حاکمیت اخلاق؛ سه‌گانه مدیریتی چین برای اداره سلول‌های شهری و روستایی که اولی بر تصمیم‌گیری محلی، دومی بر انضباط حقوقی و سومی بر کدهای اخلاقی و سنتی تکیه دارد.

^{۳۵۳} Going into communities... (Four Undergoings): چهار حرکت به سمت سطوح پایه؛ یک سبک کار مدیریتی و حزبی ارائه‌شده توسط شی جین‌پینگ که مدیران را ملزم می‌کند شخصاً به میان مردم رفته، سیاست‌ها را چهره‌به‌چهره تبیین کنند، پژوهش میدانی انجام دهند و به شکایات در محل رسیدگی نمایند.

^{۳۵۴} Sub-district/Township Offices Blow the Whistle, Departments Report: سازوکاری در حکمرانی محلی که بر اساس آن، دفاتر محلی یا نواحی شهری می‌توانند در مواجهه با مسائل نیازمند همکاری چندنهاده‌ای، دستگاه‌های مسئول را برای هماهنگی و رسیدگی به موضوع فراخوانند.

^{۳۵۵} Grid management: مدیریت شبکه‌ای (ماتریسی/بلوکی)؛ رویکردی آمایشی و امنیتی در چین که بر اساس آن، شهرهای بزرگ به بلوک‌های کوچک جغرافیایی (معمولاً شامل چندصد خانوار) تقسیم شده و هر بلوک دارای یک مدیر شبکه برای پایش دقیق خدمات رفاهی، بهداشتی و ثبات محلی است.

^{۳۵۶} When the people call, we respond (Jie Su Ji Ban): پاسخگویی فوری به مطالبات؛ سازوکار پیشرفته ردیابی و حل شکایت‌های مردمی که از طریق پلتفرم خط تلفن همگانی ۱۲۳۴۵ شهرداری‌ها مدیریت می‌شود و مسئولان را ملزم می‌سازد ظرف چند ساعت به درخواست‌های شهروندان پاسخ عملی دهند.

۱۴-۴-۲. بخش دوم: ارتقای اثربخشی حکمرانی در حوزه‌های نوظهور

ما امور حزب‌سازی را در سازمان‌های اقتصادی نوین، سازمان‌های اجتماعی جدید و گروه‌های شغلی نوظهور^{۳۵۷} تقویت خواهیم کرد، پوشش سازمانی و کاری حزب را بیش از پیش گسترش خواهیم داد و هدایت سیاسی و مدیریت خدمات را در قبال انواع گروه‌های اجتماعی تقویت نموده و بهبود خواهیم بخشید. کیفیت امور حزب‌سازی در شرکت‌های بخش غیردولتی ارتقا خواهد یافت و هدایت متمایز در خصوص امور حزب‌سازی در بنگاه‌های اقتصادی با مالکیت مختلط تقویت خواهد شد؛ به طوری که تمرکز ویژه‌ای بر حزب‌سازی در مناطق تجاری، ساختمان‌های اداری و شهرک‌های صنعتی معطوف گردد. ما پرورش و مدیریت سازمان‌های اجتماعی را تقویت خواهیم کرد و هم‌زمان اصلاح و توسعه انجمن‌های صنفی و اتاق‌های بازرگانی را ترویج خواهیم نمود. مدیریت سازمان‌های خدمات داوطلبانه تقویت خواهد شد و سازوکارهای تشویقی و تقدیر به منظور توسعه فرهنگ داوطلبانه اصلاح خواهند گردید. مدیریت خدمات، مراقبت و پشتیبانی از گروه‌های شغلی نوظهور تقویت خواهد شد.

۱۴-۴-۳. بخش سوم: صیانت مؤثر از امنیت و ثبات اجتماعی

ما سازوکارهای رسیدگی صحیح به «تناقضات و اختلافات در میان مردم»^{۳۵۸} را در شرایط جدید بهبود خواهیم بخشید، کانال‌های ابراز مطالبات عمومی، هماهنگی منافع و حمایت از حقوق و منافع را تسهیل و استانداردسازی خواهیم کرد و به طور فعال، حل‌وفصل منبع‌محور، چندکاناله و منظم تناقضات و اختلافات را ترویج خواهیم نمود. پیشبرد رسیدگی قانونی به عریضه‌ها و شکایات عمومی^{۳۵۹} دنبال خواهد شد. کادرهای رهبری به پذیرش مستقیم عریضه‌دهندگان و انجام بازدیدهای محلی ادامه خواهند داد و حل‌وفصل تناقضات برجسته مرتبط با عریضه‌ها عمق خواهد یافت. سیستم خدمات روان‌شناختی اجتماعی و سازوکار مداخله در بحران بهبود خواهد یافت. سیستم جامع پیشگیری و کنترل امنیت اجتماعی و ظرفیت‌های آن به منظور تحقق مسئولیت‌های حفظ ثبات اجتماعی تقویت خواهد شد. نیروهای مشارکت مردمی در پیشگیری و حکمرانی اجتماعی تقویت خواهند شد. ما تلاش‌ها را برای ارتقای سازوکار استاندارد شده «مبارزه با جرائم سازمان‌یافته و ریشه‌کنی نیروهای شرور»^{۳۶۰} و پیشگیری و سرکوب کلاهبرداری‌های مخابراتی و اینترنتی، جرائم مرتبط با مواد مخدر و سایر تخلفات از این دست تشدید خواهیم کرد. توسعه استانداردسازی مراکز جامع حکمرانی پیش برده خواهد شد.

^{۳۵۷} New economic/social organizations and new employment groups: تشکیل‌های نوین اقتصادی، سازمان‌های اجتماعی جدید و گروه‌های شغلی نوظهور؛ اشاره به پدیده‌های ساختاری جدید در جامعه چین نظیر شرکت‌های استارت‌آپی، پلتفرم‌های خصوصی فناوری و به ویژه کارگران اقتصاد گیگ (مانند رانندگان اینترنتی، پیک‌های موتوری توزیع غذا و استریم‌های آنلاین).

^{۳۵۸} تناقضات در میان مردم؛ مفهوم جامعه‌شناختی و حزبی در چین (برگرفته از نظریات مائو) که اختلافات مدنی، صنفی و اقتصادی درون جامعه را از دشمنی‌های سیاسی براندازانه تفکیک کرده و راه حل آن را اقناع، گفتگو و توازن منافع می‌داند.

^{۳۵۹} Handling of petitions and complaints (Xinfang): سیستم شین‌فانگ (عریضه‌نویسی و دادخواهی اداری)؛ نهادی سنتی و قانونی در چین که به شهروندان اجازه می‌دهد در صورت تضییع حقوقشان توسط مقامات محلی، شکایات خود را به صورت عریضه کتبی یا حضوری به دفاتر بازرسی دولت مرکزی ارسال کنند.

^{۳۶۰} Combating organized crime and eliminating evil forces (Sao Hei Chu E): مبارزه با جرائم سازمان‌یافته و ریشه‌کنی نیروهای شرور؛ پوشش‌های امنیت داخلی و ضربتی مستمر در چین برای پاک‌سازی محلات از باندهای مافیایی، باج‌گیران محلی، قمارخانه‌های زیرزمینی و حامیان اداری پنهان آن‌ها.

سیاست کیفری «تلفیق رأفت و قاطعیت»^{۳۶۱} به طور کامل و دقیق اجرا خواهد شد رفتارهای خلاف قانون و اعمال مجرمانه مطابق با قانون مجازات خواهند شد و کیفیت و اثربخشی اجرای احکام کیفری بهبود خواهد یافت. ساخت پلتفرم‌های دیجیتال برای امور سیاسی و حقوقی پیش برده خواهد شد.

جدول ۲۳: ارتقای ظرفیت تضمین امنیت در حوزه‌های کلیدی

شماره	حوزه راهبردی	اقدامات کلیدی و محتوای طرح
۱	ذخایر غلات	تحکیم آمایش، احداث و ارتقای تعدادی از تأسیسات ذخیره‌سازی غلات و افزایش پیوسته مقیاس سیلوهای غلات با استاندارد بالا؛ ارتقا و بازسازی تأسیسات ذخیره‌سازی و لجستیک غلات در بسیاری از بنادر و گذرگاه‌های مرزی؛ بهبود کارایی ترانزیت و انتقال بعدی غلات؛ ارتقای ظرفیت تضمین اضطراری غلات.
۲	اکتشاف، توسعه و ذخایر نفت و گاز	احداث پایگاه‌های نفت و گاز در حوضه اوردوس ^{۳۶۲} ، شین‌جیانگ و خلیج بوهایی؛ احداث پایگاه‌های گاز طبیعی در منطقه سیچوان-چونگ‌چینگ و دریای چین شرقی؛ ترویج توسعه متان لایه‌های زغال‌سنگ ^{۳۶۳} در بخش شرقی حوضه اوردوس؛ احداث پروژه‌های کلان ذخیره نفت؛ ساخت تأسیسات ذخیره‌سازی گاز در مناطق سنگ‌پینگ در داجینگ، لی‌لونگ‌وان در یولین چانگ‌چینگ، وان‌شون چانگ (SWOG) ^{۳۶۴} و بائولانگ در شین‌جیانگ.
۳	پایگاه‌های تبدیل زغال سنگ به نفت و گاز	پیشبرد ساخت پایگاه‌های راهبردی تبدیل زغال سنگ به نفت و گاز در اوردوس (مغولستان داخلی)، یولین (شانسی)، ژوندونگ (شین‌جیانگ) ^{۳۶۵} و هامی (شین‌جیانگ)؛ ذخیره‌سازی و حفظ منابع مورد نیاز پروژه‌ها به نحو مناسب تضمین شود.
۴	دور جدید جهش در اکتشاف مواد معدنی	تمرکز بر کانی‌های کمیاب حوزه انرژی، مواد معدنی فلزی و غیرفلزی کمیاب و مواد معدنی دارای مزیت نسبی ^{۳۶۶} ؛ افزایش چشمگیر پوشش نقشه‌برداری‌های زمین‌شناختی منطقه‌ای و بررسی‌های منابع معدنی؛ بهبود سازوکار تنوع‌بخشی به سرمایه‌گذاری در اکتشاف؛ تشدید تلاش‌ها در مناطق کلیدی اکتشافی و بخش‌های عمیق‌تر معادن مهم برای ایجاد چندین سایت ذخیره مواد معدنی جدید.
۵	ذخایر مواد راهبردی و امداد اضطراری	احداث و ارتقای تعدادی از پایگاه‌های ذخیره مواد راهبردی؛ تقویت ساخت مراکز ملی و منطقه‌ای امداد و نجات اضطراری؛ ارتقا و بازسازی پایگاه‌های ملی امداد مهندسی بلابای طبیعی ^{۳۶۷} ؛ بهبود ظرفیت امداد

^{۳۶۱} Combining leniency with severity: تلفیق رأفت و قاطعیت؛ دکترین اصلی سیاست کیفری چین که بر مبنای آن، با مجرمان خرد، پشیمان یا کسانی که داوطلبانه تسلیم شده‌اند با ملایمت و بخشش برخورد می‌شود، اما در قبال مجرمان سابقه‌دار، باند‌های تبهکار و مخлан امنیت ملی، قاطعیت و اشد مجازات اعمال می‌گردد.

^{۳۶۲} Ordos Basin: حوضه اوردوس؛ یکی از بزرگ‌ترین و غنی‌ترین حوضه‌های رسوبی و انرژی (حاوی ذخایر عظیم زغال سنگ، نفت و گاز طبیعی) در شمال چین که نقشی حیاتی در امنیت انرژی این کشور دارد.

^{۳۶۳} Coalbed methane: متان لایه‌های زغال سنگ (CBM)؛ شکل غیرمعارفی از گاز طبیعی که در لایه‌های زغال سنگ محبوس شده است و استخراج آن هم‌زمان به کاهش خطرات انفجار در معادن و تأمین انرژی پاک کمک می‌کند.

^{۳۶۴} SWOG (Southwest Oil & Gasfield Company): شرکت نفت و گاز جنوب غرب؛ از زیرمجموعه‌های راهبردی شرکت ملی نفت چین (CNPC) که تمرکز اصلی آن بر توسعه ذخایر عظیم گاز در حوضه سیچوان است.

^{۳۶۵} Zhundong: ژوندونگ (شین‌جیانگ)؛ منطقه‌ای در شمال غربی چین که دارای بزرگ‌ترین ذخیره زغال سنگ یکپارچه در این کشور است و کانون اصلی پروژه‌های مدرن تبدیل زغال سنگ به سوخت‌های مایع و گازی محسوب می‌شود.

^{۳۶۶} Advantageous minerals: مواد معدنی دارای مزیت؛ منابع معدنی راهبردی (نظیر عناصر نادر خاکی، تنگستن، آنتیموان و گرافیت) که چین بزرگ‌ترین ذخایر یا بالاترین سهم تولید و فراوری جهان را در اختیار دارد و از آن‌ها به عنوان اهرم‌های راهبردی اقتصادی استفاده می‌کند.

^{۳۶۷} Natural disaster engineering rescue bases: پایگاه‌های امداد مهندسی بلابای طبیعی؛ واحدهای عملیاتی و تخصصی مجهز به ماشین‌آلات و فناوری‌های سنگین مهندسی که وظیفه بازگشایی فوری شریان‌های حیاتی، سدهای اضطراری و آواربرداری‌های کلان را پس از زلزله یا سیل بر عهده دارند.

اضطراری در مناطق دارای خطر بالای بلایای طبیعی؛ تقویت ساختار نیروهای کلیدی امداد و نجات اضطراری هوایی.		
ایجاد پلتفرم جامع داده‌های سیستم زمین ^{۳۶۸} ؛ تقویت ساخت سیستم پایش، پیش‌بینی و هشدار زودهنگام برای بلایای هواشناسی، هیدرولوژیکی (آب‌شناختی)، زمین‌شناختی، زلزله‌نگاری و سایر بلایا؛ ارتقای قابلیت‌های دیده‌بانی، پیش‌بینی و هشدار زودهنگام اقیانوسی.	سیستم پایش و پیش‌بینی بلایا	۶

منبع: برگرفته از نسخه اصلی

^{۳۶۸} پلتفرم داده‌های سیستم زمین؛ یک شبکه دیجیتال ابری و یکپارچه که با تلفیق داده‌های ماهواره‌ای، اقیانوسی و ایستگاه‌های زمینی، تعاملات میان جو، هیدروسفر، ژئوسفر و بیوسفر را برای پیش‌بینی دقیق مخاطرات اقلیمی تحلیل می‌کند.

ما بر اساس «اندیشه شی جین پینگ درباره تقویت ارتش» عمل خواهیم کرد و راهبرد نظامی برای عصر جدید را به اجرا درخواهیم آورد. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که حزب، فرماندهی و رهبری مطلق را بر نیروهای مسلح خلق اعمال می کند و نظام مسئولیت پذیری نهایی رئیس کمیسیون مرکزی نظامی باید به طور دقیق پیاده سازی شود. در انطباق با «راهبرد سه گامی» جدید برای مدرن سازی دفاع ملی و نیروهای مسلح، ما به تقویت وفاداری سیاسی نیروهای مسلح، استحکام ارتش از طریق اصلاحات و فناوری، تربیت پرسنل نظامی تراز اول و اداره ارتش بر اساس قانون ادامه خواهیم داد. ما همزمان مبارزه، آمادگی رزمی و ساخت نیروهای مسلح را پیش خواهیم برد. ما توسعه یکپارچه نظامی را از طریق «مکانیزاسیون، اطلاعات محوری و هوشمندسازی» شتاب خواهیم بخشید تا ظرفیت راهبردی ارتش برای دفاع از حاکمیت ملی، امنیت و منافع توسعه کشور افزایش یابد.

۱۵-۱. فصل پنجاه و پنجم: ارتقای کیفیت و اثربخشی دفاع ملی و مدرن سازی نظامی

ما مدرن سازی تئوری، سازمان، پرسنل، تسلیحات و تجهیزات و حکمرانی نظامی را شتاب بخشیده، ظرفیت جنگوری نیروهای مسلح خلق را بهبود خواهیم داد و مأموریت و وظایف نیروهای مسلح را در عصر جدید به طور مؤثری محقق خواهیم ساخت.

۱۵-۱-۱. بخش اول: ساخت ظرفیت های رزمی پیشرفته

ما نیروهای بازدارندگی راهبردی خود را برای تضمین توازن و ثبات راهبردی جهانی تقویت خواهیم کرد. ما توسعه در مقیاس گسترده، آماده به رزم و یکپارچه سامانه ای «نیروهای حوزه های نوظهور با ظرفیت های رزمی نوین»^{۳۶۹} را پیش خواهیم برد. ما توسعه نیروهای رزمی بدون سرنشین و هوشمند و ظرفیت های مقابله ای مربوطه را در مسیر سریع قرار خواهیم داد. ما همچنین نیروهای رزمی متعارف را ارتقا داده و متحول خواهیم ساخت. ما توسعه و بکارگیری سیستم اطلاعات شبکه را بهتر هماهنگ کرده و گام های بلندی در توسعه و بهره برداری از منابع داده برخواهیم داشت تا یک سیستم نظامی هوشمند توسعه یابد. ما به ساخت یک سیستم لجستیک مدرن شتاب خواهیم بخشید. ما پروژه های کلان دفاعی را اجرایی خواهیم کرد، به نوآوری در علم و فناوری دفاعی شتاب خواهیم بخشید، فناوری های پیشرفته را به اثربخشی رزمی تبدیل نموده و تسلیحات و تجهیزات پیشرفته را توسعه خواهیم داد. ما سیاست ها و سیستم های منابع انسانی را در ارتش اصلاح خواهیم کرد و سطح آموزش و پرورش استعدادها را در آکادمی های نظامی ارتقا خواهیم داد تا نسل جدیدی از پرسنل نظامی متبحر، متخصص و تراز اول تربیت شوند.

پروژه هایی برای مدرن سازی تئوری نظامی کلید خواهد خورد. برنامه ریزی راهبردی و تاکتیکی تعمیق خواهد یافت، آموزش های نظامی رزم محور به طور استوار پیش برده خواهد شد و یکپارچه سازی نظام مند ظرفیت های رزمی تقویت می گردد. الگوهای

^{۳۶۹} New-domain forces with new-type combat capabilities: نیروهای حوزه های نوظهور با ظرفیت های رزمی نوین؛ اشاره به یگان های سایبری، فضایی، جنگ الکترونیک، اعماق دریا و هوش مصنوعی که خارج از حوزه های سنتی پنج گانه (زمین، هوا، دریا، موشکی و پشتیبانی) عمل می کنند و در دکتترین نظامی جدید چین نقشی تعیین کننده دارند.

نوبت برای ساخت و بکارگیری ظرفیت‌های رزمی ابداع خواهد شد تا توانمندی ما در حفظ ابتکار عمل و شکل‌دهی به وضعیت ارتش از طریق عملیات‌های هدفمند افزایش یابد.

۱۵-۲. بخش دوم: مدرن‌سازی حکمرانی نظامی

ما نهادها و سازوکارهای رهبری و مدیریت را در نیروهای مسلح خلق اصلاح کرده و «نظام عملیات مشترک»^{۳۷۰} را تعدیل و بهبود خواهیم بخشید. ما مدیریت راهبردی را تقویت و اصلاح خواهیم کرد و هماهنگی میان عملیات‌های نظامی، ظرفیت‌سازی و آمادگی رزمی را با تمرکز قوی‌تر بر الزامات عملیاتی بهبود خواهیم بخشید. رویکردهای نوین مدیریتی برای تضمین عملکرد بهتر سیستم نظامی و استفاده کارآمدتر از منابع دفاعی اتخاذ خواهد شد.

ما ریزنی‌ها و ارزیابی‌ها را برای تصمیم‌گیری‌های کلان و نظارت بر پروژه‌های بزرگ تقویت خواهیم کرد. ما اصلاحات مدیریت بودجه را برای هزینه‌های نظامی پیش برده، سیستم تدارکات نظامی را اصلاح خواهیم نمود و سیستم آماری و ارزیابی توسعه نظامی را بهبود خواهیم بخشید. سیاست «ساخت نیروهای مسلح از طریق صرفه‌جویی و سخت‌کوشی»^{۳۷۱} به طور کامل اجرا خواهد شد تا اطمینان حاصل شود که توسعه نظامی کارآمد، مقرون‌به‌صرفه و پایدار است.

ما به بهبود رفتار سیاسی، تداوم بخشیدن به سنت‌های پسندیده و اعمال انضباط سخت‌گیرانه‌تر برای اصلاح رفتارهای نادرست در بخش‌ها و حوزه‌های کلیدی ادامه خواهیم داد. ساختار حاکمیت قانون نظامی به طور عمیق پیش برده خواهد شد. ما حکمرانی نظامی قانون‌محور را بیش از پیش ارتقا خواهیم داد، قوانین و مقررات مؤثرتری تدوین خواهیم کرد و نظارت بر اجرای آن‌ها را گام‌به‌گام افزایش خواهیم داد تا سیستم چینی برای اداره قانون‌مدار امور نظامی بهبود یابد.

۱۵-۲. فصل پنجاه و ششم: تحکیم و ارتقای نظام و ظرفیت راهبردی یکپارچه ملی

ما هماهنگی در برنامه‌ریزی راهبردی نظامی-غیرنظامی (لشکری-کشوری)، همسویی سیاست‌ها و سیستم‌ها و اشتراک‌گذاری منابع و عوامل پشتیبان را تقویت خواهیم کرد تا ارتقای هم‌زمان ظرفیت دفاعی و توان اقتصادی ترویج یابد. ما اصلاحات ساختاری نظامی-غیرنظامی را تعمیق بخشیده و چارچوبی نظام‌مند و منظم ایجاد خواهیم کرد که در آن هر دو طرف وظایف مربوطه خود را ایفا نموده و در هماهنگی نزدیک با یکدیگر عمل کنند.

ما برای ساخت ظرفیت‌های راهبردی در حوزه‌های نوظهور با سرعت بیشتری گام بر خواهیم داشت، کانال‌های بکارگیری نظامی دستاوردهای علم و فناوری‌های پیشران در بخش غیرنظامی را بهبود خواهیم بخشید و ادغام مؤثر و تقویت متقابل میان «نیروهای مولد با کیفیت نوین»^{۳۷۲} و «ظرفیت‌های رزمی نوین» را ترویج خواهیم کرد. ما سیستم‌های پیشرفته علم، فناوری و صنعت مرتبط با دفاع را توسعه داده و برنامه‌ریزی برای این حوزه‌ها را اصلاح خواهیم نمود.

^{۳۷۰} سیستم عملیات مشترک؛ ساختار فرماندهی یکپارچه نبرد که با حذف موازی‌کاری میان قوا، هماهنگی بیدرنگ و چندبعدی را بین نیروهای زمینی، دریایی، هوایی، موشکی و پشتیبانی استراتژیک تحت یک ستاد فرماندهی واحد مدیریت می‌کند.

^{۳۷۱} ساخت نیروهای مسلح از طریق صرفه‌جویی و تلاش خستگی‌ناپذیر؛ یک دکترین سیاسی-مدیریتی در ساختار دفاعی چین که ارتش را به بهینه‌سازی شدید مخارج، جلوگیری از تجمّل‌گرایی و اتلاف منابع و افزایش کارایی حداکثری بودجه در قبال هر واحد سرمایه‌گذاری ملزم می‌سازد.

^{۳۷۲} New quality productive forces؛ نیروهای مولد با کیفیت نوین؛ دکترین اقتصادی-راهبردی کلان چین که بر رشد ناشی از نوآوری‌های پیشرفته، فناوری‌های تحول‌آفرین، دیجیتالی‌سازی و هوش مصنوعی (به‌جای اتکا به روش‌های سنتی و صنایع سنگین قدیمی) تمرکز دارد. در حوزه نظامی، این مفهوم به معنای سرریز مستقیم دستاوردهای تکنولوژیک غیرنظامی به بدنه نیروهای مسلح برای ایجاد ظرفیت‌های جنگی فوق‌پیشرفته است.

ما سیستم مدیریت تدارکات تجهیزات را ارتقا داده و قابلیت همکاری متقابل بین استانداردهای نظامی و غیرنظامی را ترویج خواهیم کرد. ما کار بر روی ارائه و گزارش‌دهی نیازهای نظامی مرتبط با دفاع را تقویت نموده و همسویی نظامی-غیرنظامی را ارتقا خواهیم داد. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که تمامی تأسیسات زیرساختی کلان، الزامات دفاع ملی را برآورده می‌سازند، الزامات دفاع ملی به‌طور کامل در زیرساخت‌های عمده لحاظ خواهد شد، آماده‌سازی و پیش‌استقرار راهبردی دفاع ملی تقویت خواهد شد و ظرفیت حفاظت از اهداف مهم افزایش خواهد یافت.

ما بر ادغام میان بخش‌های نظامی و غیرنظامی و همچنین پیوند میان زمان صلح و زمان جنگ استوار خواهیم ماند و برای توسعه ظرفیت بسیج دفاع ملی و تقویت نیروهای ذخیره سریع‌تر عمل خواهیم کرد. ما سیستم‌های بسیج دفاع ملی و مدیریت بحران را هماهنگ نموده و ساخت مشترک و اشتراک‌گذاری نیروها و تیم‌ها، تأسیسات مهم و تجهیزات چندمنظوره را تعمیق خواهیم بخشید.

ما دفاع مرزی، ساحلی و هوایی خود را مدرن‌سازی خواهیم کرد و نیروهای حزب، دولت، ارتش، پلیس و غیرنظامیان را برای تقویت کنترل و امنیت مرزها در کنار یکدیگر بسیج خواهیم نمود^{۳۷۳} (مکانیزم پنج‌گانه مدیریت مرزی). ما انگیزه‌های افتخاری و حمایت از حقوق و منافع سربازان و خانواده‌های آنان را تقویت خواهیم کرد. ما آگاهی عمومی را نسبت به دفاع ملی ارتقا خواهیم داد و اتحاد بین ارتش و دولت و بین ارتش و مردم را بیش از پیش تقویت خواهیم نمود.

^{۳۷۳} Party, government, military, police, and civilian forces working together: ساختار هماهنگی پنج‌گانه (حزب، دولت، ارتش، پلیس و توده‌های مردم)؛ یک دکترین کلان و سنتی امنیت ملی در چین برای مدیریت و صیانت از مرزها و سواحل. بر اساس این الگو، حفاظت از حاکمیت ارضی صرفاً یک مأموریت نظامی نیست، بلکه با یکپارچه‌سازی کامل هدایت حزبی، بوروکراسی دولتی، یگان‌های ارتش، ارگان‌های امنیتی-انتظامی و جوامع محلی بومی، یک شبکه پدافندی چندلایه، پیوسته و نفوذناپذیر ایجاد می‌شود.

ما تزلزل‌ناپذیر در مسیر توسعه سیاسی سوسیالیستی با ویژگی‌های چینی گام بر خواهیم داشت و از پیوند طبیعی میان «رهبری حزب، مردم بر کشور و حکمرانی قانون‌مدار»^{۳۷۴} صیانت خواهیم کرد. ما یک موقعیت سیاسی پویا، باثبات و متحد را تحکیم نموده و پیش خواهیم برد.

۱۶-۱. فصل پنجاه و هفتم: پیشبرد دموکراسی سوسیالیستی

ما مشارکت سیاسی منظم مردم را گسترش داده، اشکال دموکراتیک را در تمامی سطوح غنی‌تر ساخته و «دموکراسی مردم محور»^{۳۷۵} را به شکلی گسترده‌تر، کامل‌تر و نظام‌مندتر توسعه خواهیم داد؛ همچنین اطمینان حاصل خواهیم کرد که مردم بر اساس قانون وظایف خود را در پنج رکن یعنی «انتخابات دموکراتیک، مشورت دموکراتیک، تصمیم‌گیری دموکراتیک، مدیریت دموکراتیک و نظارت دموکراتیک»^{۳۷۶} ایفا نمایند.

نظام کنگره‌های خلق حفظ، اصلاح و به نحو مؤثری اجرا خواهد شد. سیستم نظارت کنگره‌های خلق بر «ارگان‌های اداری، نهادهای نظارتی، مراجع قضایی و نهادهای دادستانی»^{۳۷۷} بهبود خواهد یافت. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که نهادهای دولتی، قدرت را مطابق با قانون اعمال نموده و وظایف خود را بجا می‌آورند و حقوق دموکراتیک مردم و سایر حقوق و منافع مشروع آنان مورد حمایت و تضمین قرار می‌گیرد.

نظام همکاری چندحزبی و مشورت سیاسی تحت رهبری حزب کمونیست چین حفظ و اصلاح خواهد شد. ما نقش «کنفرانس مشورت سیاسی خلق چین»^{۳۷۸} را به عنوان یک نهاد تخصصی مشورتی ایفا خواهیم کرد و هماهنگی میان کانال‌های مختلف مشورتی را به منظور ترویج توسعه گسترده، چندسطحی و نهادینه‌شده دموکراسی مشورتی تقویت خواهیم نمود.

^{۳۷۴} Leadership by the Party, the running of the country by the people, and law-based governance: تئلیت حکمرانی در دکترین

سیاسی چین؛ اصلی بنیادین که بر اساس آن رهبری سیاسی با حزب است، قدرت مشروع متعلق به مردم است و ابزار اجرایی و تضمین‌کننده هر دو، قانون است.

^{۳۷۵} Whole-process People's Democracy: «دموکراسی مردمی در تمام فرایندها»؛ اصطلاحی در ادبیات سیاسی رسمی چین که بر مشارکت مردم در مراحل

مختلف از جمله انتخابات، مشورت، تصمیم‌گیری، مدیریت و نظارت تأکید دارد.

^{۳۷۶} Democratic election, consultation, decision-making, management, oversight: پنج رکن دموکراسی مردم محور؛ زنجیره کامل مدیریت

سیاسی جامعه در چین که از انتخابات محلی آغاز شده و تا نظارت توده‌ای بر عملکرد مسئولان ادامه می‌یابد.

^{۳۷۷} Administrative, supervisory, adjudicatory, and procuratorial organs: ارگان‌های چهارگانه حاکمیتی چین تحت نظارت کنگره خلق؛ به ترتیب

شامل دولت (قوه مجریه)، کمیسیون‌های نظارت و بازرسی مبارزه با فساد، دادگاه‌ها (قوه قضاییه) و دادسراها (نهاد مدعی‌العموم و بازرسی حقوقی).

^{۳۷۸} Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC): کنفرانس مشورت سیاسی خلق چین؛ مهم‌ترین نهاد مشورتی و بازوی «جبهه

متحد» در چین که در آن احزاب غیر کمونیست، دانشمندان، اصناف و اقلیت‌ها پیش از تصویب قوانین، نظرات مشورتی و کارشناسی خود را به دولت و حزب حاکم ارائه می‌دهند.

ما دموکراسی را در سطح پایه و محلی ارتقا داده و اطمینان حاصل خواهیم کرد که مردم، امور عمومی را مدیریت کرده و برنامه‌های عام‌المنفعه را در جوامع محلی مطابق با قانون اداره می‌کنند. ما سیستم مدیریت دموکراتیک بنگاه‌های اقتصادی و موسسات عمومی را با محوریت «کنگره کارگران و کارکنان»^{۳۷۹} به عنوان شکل پایه‌ای آن بهبود خواهیم بخشید.

ما سازوکارهای کاری را برای بهره‌گیری از افکار عمومی و تجمیع خرد جمعی مردم اصلاح خواهیم کرد. نقش سازمان‌های توده‌ای و مردمی از قبیل اتحادیه‌های کارگری، اتحادیه جوانان کمونیست چین و فدراسیون‌های زنان به نحو بهتری ایفا خواهد شد و حمایت‌های سیاستی قوی‌تری برای تقویت ساختار کارگران صنعتی، ترویج توسعه جوانان و پیشبرد امور زنان و کودکان ارائه خواهد گردید. ما توسعه همه‌جانبه حقوق بشر را ترویج خواهیم کرد.

ما رویکرد خود را در قبال ساخت یک جبهه متحد گسترده با هدف تحکیم و توسعه گسترده‌ترین جبهه متحد میهن‌پرستانه ممکن اصلاح خواهیم کرد. حس همبستگی و هویت واحد برای «جامعه ملی چین»^{۳۸۰} تحکیم خواهد شد و این جامعه ملی بیش از پیش توسعه خواهد یافت.

ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که ادیان در چین دارای «جهت‌گیری چینی»^{۳۸۱} (بومی‌سازی ادیان) باشند و حکمرانی قانون‌مدار را در امور مذهبی تقویت خواهیم کرد. ما سیاست حزب در قبال امور چینی‌های خارج از کشور را به طور کامل اجرا خواهیم کرد تا حمایت، ظرفیت و توان اتباع چینی مقیم خارج را گردآوری و تجمیع کنیم. ما نقش پیونددهنده اعضای خاندان، خویشاوندان و «فرهنگ ریشه‌یابی»^{۳۸۲} را فعال خواهیم ساخت.

۱۶-۲. فصل پنجاه و هشتم: پیشبرد همه‌جانبه حاکمیت قانون

ما حاکمیت قانون‌مدار را در تمامی عرصه‌ها پیش خواهیم برد. ما تلاش‌های هماهنگی را برای پیشبرد «قانون‌گذاری سنجیده، اجرای قاطع قانون، اجرای عادلانه عدالت و پایبندی همگانی به قانون»^{۳۸۳} به کار خواهیم بست. ما از نقش تضمین‌کننده حاکمیت قانون در «تحکیم پایه‌ها، ثبات‌بخشی به انتظارات و ارتقای منافع بلندمدت»^{۳۸۴} به نحو بهتری بهره خواهیم برد تا کشوری سوسیالیستی مبتنی بر حاکمیت قانون را در سطحی بالاتر بنا کنیم. ما تلاش‌ها را برای اجرای قانون اساسی و قوانین موضوعه و نظارت بر پایبندی به آن‌ها تشدید خواهیم کرد و هم‌زمان، سازوکارهای نهادی برای حفظ وحدت و یکپارچگی در حاکمیت قانون را اصلاح خواهیم نمود.

^{۳۷۹} Workers' congress: کنگره کارگران؛ نهادی ساختاری در کارخانه‌ها، ارگان‌ها و شرکت‌های دولتی چین که به نمایندگان کارگران اجازه می‌دهد در تصمیم‌گیری‌های مدیریتی، رفاهی و حقوقی آن واحد تولیدی یا خدماتی به طور دموکراتیک مشارکت کنند.

^{۳۸۰} Sense of community for the Chinese nation: حس هویت واحد برای ملت چین؛ سیاست راهبردی شی جین‌پینگ برای یکپارچه‌سازی هویتی و فرهنگی

۵۶ قومیت مختلف چین زیر چتر یک هویت ملی واحد و فزادست، جهت پیشگیری از قوم‌گرایی و واگرایی.

^{۳۸۱} Sinicization of Religions: «چینی‌سازی ادیان»؛ اصطلاحی در سیاست رسمی چین که به جهت‌گیری ادیان در انطباق با شرایط ملی، جامعه و فرهنگ چین

اشاره دارد. در این سند بر ادامه این جهت‌گیری و تقویت حکمرانی قانون‌مدار امور مذهبی تأکید شده است.

^{۳۸۲} Root-seeking culture: فرهنگ ریشه‌یابی؛ رویکردی فرهنگی-دیپلماتیک برای پیوند زدن ده‌ها میلیون چینی‌تبار مقیم خارج از کشور (دیاسپورا) به سرزمین مادری

از طریق برجسته‌سازی تبارشناسی، شجره‌نامه‌های خاندانی، مقابر اجدادی و بازگشت به ریشه‌ها که هدف آن جذب سرمایه‌گذاری و حمایت‌های فرامرزی از توسعه چین است.

^{۳۸۳} Sound legislation, strict law enforcement, impartial justice, observance by all: فرمول ۱۶ کلمه‌ای شی جین‌پینگ برای نظام حقوقی

مدرن چین؛ دکتربین چهارپایه‌ای که موفقیت حاکمیت قانون را منوط به قانون‌گذاری علمی در پارلمان، قاطعیت مجریان قانون در دولت، بی‌طرفی قضات در محاکم و در نهایت

قانون‌مداری توده‌های جامعه می‌داند.

^{۳۸۴} Consolidating foundations, stabilizing expectations, and benefiting the long term: تحکیم پایه‌ها، ثبات‌بخشی به انتظارات و ارتقای

منافع بلندمدت؛ کارکرد سه‌گانه حاکمیت قانون در تفکر اقتصادی-سیاسی چین که هدف آن ایجاد امنیت سرمایه‌گذاری داخلی و خارجی از طریق پیش‌بینی‌پذیر کردن رفتار

حقوقی دولت و بازار است.

ما برنامه‌ریزی قانون‌گذاری و بازنگری قوانین را تقویت کرده و کانال‌ها و روش‌های مشارکت عمومی در فرآیند قانون‌گذاری را به منظور ارتقای کیفیت قوانین گسترش خواهیم داد. ما برای بازنگری در قوانین و مقررات در حوزه‌های راهبردی نظیر امور مالی، مناقصات و مزایده‌های عمومی با سرعت بیشتری عمل خواهیم کرد.

ما برای ساخت دولتی قانون‌محور تلاش خواهیم کرد، از اجرای کامل «نظام ثبت و بررسی انطباق اسناد هنجاری اداری»^{۳۸۵} اطمینان حاصل خواهیم نمود و سازوکارها را برای تسهیل حل‌وفصل ماهوی اختلافات اداری بهبود خواهیم بخشید. ما شدت اجرای قانون را در حوزه‌های کلیدی که ارتباط نزدیکی با منافع حیاتی مردم دارند، افزایش خواهیم داد و همکاری و نظارت را در فعالیت‌های قضایی و اجرای قانون بین‌دستگاهی تقویت خواهیم کرد.

ما اعمال قدرت قضایی را بهتر تنظیم خواهیم کرد، سیستم‌هایی را که از طریق آن‌ها عدالت قضایی محقق و ارزیابی می‌شود اصلاح خواهیم نمود و از بی‌طرفی، ثبات و اقتدار احکام قضایی اطمینان حاصل خواهیم کرد. حقوق مرتبط با امنیت جانی، مالکیت و کرامت انسانی مطابق با قانون محافظت خواهند شد. نظارت دادستانی بر «دعای عام‌المنفعه»^{۳۸۶} تقویت خواهد شد. سیستم ملی اجرای احکام بهبود خواهد یافت تا به طور مؤثری به دشواری‌های موجود در اجرای آرای قضایی رسیدگی کند.

ما برای بهبود سیستم و ظرفیت تضمین حاکمیت قانون در امور خارجی با سرعت بیشتری گام خواهیم داشت. سازوکارهای میانجی‌گری، داوری و دادرسی برای اختلافات تجاری بین‌المللی بهبود خواهد یافت و حمایت‌های لازم صورت خواهد گرفت تا به «سازمان بین‌المللی میانجی‌گری»^{۳۸۷} (IOMed) اجازه داده شود نقش بهتری ایفا کند.

نظارت و بازرسی برای اطمینان از عملکرد مقامات ارشد در چارچوب قانون انجام خواهد شد و سازوکارها برای ارزیابی جامع اجرای حاکمیت قانون اصلاح خواهد گردید. ما ساخت جامعه‌ای قانون‌محور را به طور عمیق پیش خواهیم برد، با سرعت بالایی تیم‌های خدمات حقوقی از جمله وکلا را توسعه خواهیم داد، خدمات حقوقی عمومی قابل دسترس برای همگان را بهبود خواهیم بخشید و آموزش و آگاهی‌رسانی درباره حاکمیت قانون را تقویت خواهیم کرد. ما محیطی مساعد را برای اطمینان از اینکه حاکمیت قانون حفظ می‌شود، مقررات رعایت می‌گردند، به قراردادهای احترام گذاشته می‌شود و عدالت در سراسر جامعه پاس داشته می‌شود، ایجاد خواهیم کرد.

^{۳۸۵} Filing and review system for administrative normative documents: سیستم ثبت و بررسی انطباق (بی‌آن‌شن‌جا): مکانیزم رگولاتوری قانون اساسی در چین که به موجب آن، تمام آیین‌نامه‌ها، بخشنامه‌ها و اسناد الزامی صادرشده توسط شهرداری‌ها و ارگان‌های محلی باید به کنگره ملی خلق (یا نهادهای بالادستی) ارسال شوند تا اطمینان حاصل شود که با قوانین کلان کشور و قانون اساسی مغایرت ندارند.

^{۳۸۶} Public interest litigation: دعای عام‌المنفعه؛ حوزه نوظهوری در نظام قضایی چین که به دادستان‌ها و سازمان‌های غیردولتی مورد تایید اجازه می‌دهد علیه آلوده‌کنندگان محیط‌زیست، نقض‌کنندگان امنیت مواد غذایی و دارویی و تضییع‌کنندگان حقوق مصرف‌کنندگان به نمایندگی از جامعه اقامه دعوی کنند.

^{۳۸۷} International Organization for Mediation (IOMed): «سازمان بین‌المللی میانجی‌گری»؛ سازمانی بین‌دولتی مستقر در هنگ‌کنگ که برای ارائه سازوکار میانجی‌گری در حل‌وفصل اختلافات بین‌المللی ایجاد شده است. در این سند بر حمایت از ایفای نقش بهتر این سازمان تأکید شده است.

ما قاطعانه از شکوفایی و ثبات بلندمدت هنگ کنگ و ماکائو پاسداری و آن را ترویج خواهیم کرد و تزلزل ناپذیر آرمان بزرگ اتحاد مجدد ملی را پیش خواهیم برد. ما برای تحقق مجاهدت عظیم احیای بزرگ ملی دست در دست یکدیگر خواهیم داد.

۱۷-۱. فصل پنجاه و نهم: ترویج شکوفایی و ثبات بلندمدت در هنگ کنگ و ماکائو

ما به طور قاطع سیاست «یک کشور، دو نظام»، اصل «اداره هنگ کنگ توسط مردم هنگ کنگ» و «اداره ماکائو توسط مردم ماکائو» و سیاست برخورداری از درجه بالایی از خودمختاری را اجرا خواهیم کرد. اصل «اداره هنگ کنگ توسط میهن پرستان» و «اداره ماکائو توسط میهن پرستان» را عملی خواهیم ساخت، اثربخشی حکمرانی قانون مدار در هنگ کنگ و ماکائو را ارتقا خواهیم داد، توسعه اقتصادی و اجتماعی آنها را پیش خواهیم برد و مزیت منحصربه فرد و نقش مهم آنها را در اتکا به میهن و ارتباط با جهان به خوبی ایفا خواهیم کرد.

۱۷-۱-۱. بخش اول: تحکیم و ارتقای مزیت های رقابتی هنگ کنگ و ماکائو

ما از هنگ کنگ در تحکیم و ارتقای جایگاهش به عنوان مرکز بین المللی مالی، کشتیرانی و تجارت و همچنین یک هاب بین المللی هوانوردی حمایت خواهیم کرد. کارکردهای هنگ کنگ به عنوان هاب جهانی کسب و کار آفشور رنمینبی (یوان برون مرزی)^{۳۸۸}، مرکز بین المللی مدیریت دارایی و ثروت و مرکز بین المللی مدیریت ریسک تقویت خواهد شد. یک زیست بوم برای تجارت کالاهای فله^{۳۸۹} و یک مرکز خدمات زنجیره تأمین با ارزش افزوده بالا توسعه خواهد یافت.

ما از هنگ کنگ در تبدیل شدن به یک مرکز بین المللی نوآوری و فناوری، ساخت بیش از پیش مراکز خدمات حقوقی و حل اختلاف بین المللی، تجارت منطقه ای مالکیت فکری و مبادلات فرهنگی و هنری میان چین و بقیه جهان و همچنین شتاب بخشی به توسعه «کلان شهر شمالی»^{۳۹۰} حمایت خواهیم کرد.

ما از ماکائو در تنوع بخشی مناسب به توسعه اقتصادی خود و ایفای بهتر نقش هایش به عنوان مرکز جهانی گردشگری و تفریح، پلتفرم خدماتی برای همکاری های تجاری و بازرگانی میان چین و کشورهای پرتغالی زبان و مرکز مبادلات و همکاری هایی که در آن فرهنگ جریان اصلی چینی و فرهنگ های متنوع همزیستی دارند، حمایت خواهیم کرد. ما همچنین از ماکائو در ارتقای رقابت پذیری خود در صنایعی شامل طب سنتی چینی و سلامت جامع^{۳۹۱}، مالی تخصصی، فناوری های

^{۳۸۸} Global offshore renminbi business hub: هاب جهانی کسب و کار آفشور رنمینبی؛ هنگ کنگ بزرگترین مرکز مالی خارج از خاک اصلی چین است که تجارت، تسویه و سرمایه گذاری با ارز ملی چین (یوان/رنمینبی) را بدون محدودیت های کنترل سرمایه سرزمین اصلی، برای بازیگران بین المللی تسهیل می کند.

^{۳۸۹} Bulk commodity trading: تجارت کالاهای فله (کموڈیتی ها)؛ دادوستد کلان مواد خام اولیه نظیر نفت، فلزات، محصولات پتروشیمی و غلات که چین به عنوان بزرگترین مصرف کننده جهان، به دنبال ایجاد هاب های قیمت گذاری جهانی آن در هنگ کنگ است.

^{۳۹۰} Northern Metropolis: کلان شهر شمالی؛ ابرپروژه توسعه شهری و فناوری هنگ کنگ در مرز مجاور با شهر شنژن که با هدف اسکان بخش بزرگی از جمعیت و ایجاد یک قطب عظیم آی تی، برای ادغام کامل با اقتصاد نوآورانه سرزمین اصلی چین طراحی شده است.

^{۳۹۱} Grand health: سلامت جامع (Big Health)؛ یک مفهوم راهبردی صنعتی در سیاست گذاری چین که فراتر از درمان پزشکی سنتی، تمام ابعاد سبک زندگی از جمله زنجیره غذایی ارگانیک، طب پیشگیرانه، مکمل های گیاهی، تجهیزات مراقبت از سالمندان و گردشگری سلامت را شامل می شود.

پیشرفته و همایش‌ها و تجارت حمایت خواهیم کرد. ما از هنگ‌کنگ و ماکائو در تبدیل شدن به هاب‌های بین‌المللی برای استعدادهای تراز اول حمایت خواهیم کرد.

۱۷-۱-۲. بخش دوم: ادغام هنگ‌کنگ و ماکائو در دستور کار کلان توسعه ملی

ما همکاری میان سرزمین اصلی و هنگ‌کنگ و ماکائو را در امور اقتصادی و تجاری، علم و فناوری، فرهنگ و سایر حوزه‌ها تقویت خواهیم کرد. ما سیاست‌ها و اقدامات را اصلاح خواهیم کرد تا شرایط برای اشتغال، کارآفرینی، پیشرفت شغلی تا زندگی مردم هنگ‌کنگ و ماکائو در سرزمین اصلی تسهیل شود. ما اتصال منظم بازارهای مالی این دو منطقه با بازارهای سرزمین اصلی را ترویج کرده و همکاری‌های نوآورانه «صنعت-دانشگاه-پژوهش»^{۳۹۲} را با سرزمین اصلی تعمیق خواهیم بخشید. همکاری گوانگ‌دونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو^{۳۹۳} تعمیق خواهد یافت و تلاش‌های مستمری برای ایجاد جهش در همکاری‌ها در حوزه‌های کلیدی صورت خواهد گرفت. ما برای ترویج توسعه هماهنگ بنادر، فرودگاه‌ها و حمل‌ونقل ریلی تلاش خواهیم کرد، راه‌آهن پرسرعت گوانگجو-ژوهای (ماکائو) را احداث نموده و کارهای مقدماتی اتصال ریلی غربی هنگ‌کنگ-شنژن را پیش خواهیم برد. ما توسعه یکپارچه میان هنگ‌چین و ماکائو را تعمیق بخشیده و پلتفرم‌های کلان همکاری چیان‌های، نانشا و هه‌تائو^{۳۹۴} را با استانداردهای بالا خواهیم ساخت.

ایستگاه باربری ترخیص مقدماتی هنگ‌چین برای فرودگاه بین‌المللی ماکائو احداث خواهد شد و پروژه شهرک بین‌المللی آموزش (دانشگاهی) ماکائو-هنگ‌چین پیش برده خواهد شد تا موسسات آموزش عالی ماکائو به ایجاد پردیس‌های دانشگاهی در هنگ‌چین تشویق شوند.

ما سازوکارهایی را که هنگ‌کنگ و ماکائو را قادر می‌سازند نقش بزرگ‌تری در گشایش اقتصادی چین ایفا کنند، بهبود خواهیم بخشید، از مشارکت عمیق آن‌ها در ساخت باکیفیت و مشترک طرح «کمر بند و راه» حمایت خواهیم کرد و آن‌ها را سوق خواهیم داد تا از مزایای خدمات تخصصی خود برای کمک به شرکت‌ها در مسیر «جهانی شدن»^{۳۹۵} بهره ببرند. به نقش مهم هنگ‌کنگ و ماکائو به عنوان دریچه‌هایی برای تبادل و یادگیری متقابل میان تمدن‌های چینی و غربی به طور کامل تحقق بخشیده خواهد شد.

^{۳۹۲} Industry-academia-research innovation collaboration: همکاری نوآورانه صنعت-دانشگاه-پژوهش؛ مکانیزم سه‌جانبه در چین برای تجاری‌سازی

سریع علم که در آن نیاز بازار (صنعت)، دانش‌تئوریک (دانشگاه) و توسعه فناوری (مراکز پژوهشی) در یک زنجیره واحد متصل می‌شوند.

^{۳۹۳} Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA): «منطقه خلیج بزرگ گوانگ‌دونگ-هنگ‌کنگ-ماکائو»؛ منطقه‌ای متشکل از

هنگ‌کنگ، ماکائو و ۹ شهر استان گوانگ‌دونگ که در سیاست‌های توسعه منطقه‌ای چین، همکاری اقتصادی، فناوری، حمل‌ونقل و ارتباطات میان این مناطق را دنبال می‌کند.

^{۳۹۴} Qianhai, Nansha, and Hetao: چیان‌های، نانشا و هه‌تائو؛ سه منطقه ویژه تجاری، حقوقی و فناوری پیشرفته در استان گوانگ‌دونگ که به عنوان آزمایشگاه‌های

اصلاحات ساختاری و خطوط مقدم پیوند نهادی و اقتصادی مستقیم با سیستم‌های حقوقی و مالی هنگ‌کنگ و ماکائو عمل می‌کنند.

^{۳۹۵} Going Global: «رفتن به خارج / فعالیت بین‌المللی بنگاه‌ها»؛ اصطلاحی در سیاست اقتصادی چین برای تشویق بنگاه‌های چینی به توسعه فعالیت‌های تجاری،

سرمایه‌گذاری و همکاری در بازارهای خارجی. در این سند بر استفاده از مزیت خدمات تخصصی هنگ‌کنگ و ماکائو برای کمک به بنگاه‌ها در فعالیت خارج از کشور تأکید شده است.

۱۷-۲. فصل ششم: پیشبرد توسعه مسالمت آمیز روابط دو سوی تنگه و پیشبرد آرمان وحدت میهن

ما باید سیاست کلی حزب در عصر جدید برای حل مسئله تایوان را به طور کامل اجرا کنیم، به «اصل چین واحد» و «اجماع ۱۹۹۲»^{۳۹۶} پایبند باشیم و قاطعانه با نیروهای تجزیه طلب با هدف «استقلال تایوان» مبارزه کنیم. ما باید با مداخلات خارجی مخالفت ورزیم، از صلح و ثبات در تنگه تایوان پاسداری کنیم و ابتکار عمل و توانایی هدایت روابط دو سوی تنگه را محکم در دست داشته باشیم. ما باید رفاه و آسایش هموطنان در دو سوی تنگه را افزایش داده و به طور استوار از خانه مشترک ملت چین صیانت کنیم.

۱۷-۲-۱. بخش اول: ارتقای همکاری های اقتصادی دو سوی تنگه

ما به تدوین و اجرای سیاست ها و اقداماتی که به نفع هموطنان تایوانی و شرکت های با سرمایه تایوانی است ادامه خواهیم داد و آن ها را هدایت خواهیم کرد تا به طور فعال با ساخت «الگوی نوین توسعه»^{۳۹۷} یکپارچه شده و در آن مشارکت کنند. ما از شرکت های با سرمایه تایوانی برای استقرار پایدار و توسعه در سرزمین اصلی، مشارکت در راهبردهای توسعه منطقه ای ملی، پیوستن به ساخت طرح کمربند و راه و تقویت همکاری های صنعتی حمایت خواهیم کرد تا ساخت یک بازار مشترک در دو سوی تنگه پیش برود.

ما از استان فوجیان^{۳۹۸} در ساخت یک منطقه نمونه باکیفیت برای توسعه یکپارچه دو سوی تنگه حمایت خواهیم کرد و مناطقی چون پینگتان، کونشان و دونگ گوان^{۳۹۹} را برای ایجاد پلتفرم های کلان همکاری و مناطق همکاری صنعتی دو سوی تنگه سوق خواهیم داد. حمایت های لازم برای ایجاد یک بازار مالی چندلایه در دو سوی تنگه ارائه خواهد شد و اقداماتی جهت تشویق شرکت های واجد شرایط با سرمایه تایوانی برای عرضه در بورس های سرزمین اصلی اتخاذ خواهد گردید.

۱۷-۲-۲. بخش دوم: تعمیق مبادلات دو سوی تنگه

ما ترتیبات نهادی و سیاست ها را برای ترویج همکاری و مبادلات اقتصادی و فرهنگی در دو سوی تنگه اصلاح خواهیم کرد، رفت و آمد مردم را در دو سوی تنگه گسترش داده و تعامل، مبادلات و یکپارچگی دو سوی تنگه را ارتقا خواهیم بخشید. همکاری های دو سوی تنگه در بخش های آموزش، بهداشت و درمان و سایر حوزه ها و همچنین اشتراک گذاری تأمین اجتماعی و منابع عمومی تعمیق خواهد یافت.

مبادلات فرهنگی در دو سوی تنگه ترویج خواهد شد تا مردم هر دو طرف برای حفظ و تداوم فرهنگ چینی و ارتقای هویت قومی، فرهنگی و ملی هموطنان تایوانی با یکدیگر همکاری کنند. مبادلات میان جوانان و جوامع محلی سطح پایه تقویت

^{۳۹۶} Consensus 1992: «اجماع ۱۹۹۲»؛ اصطلاحی در روابط دو سوی تنگه که به تفاهم حاصل شده در تماس های سال ۱۹۹۲ میان نهادهای مرتبط دو طرف اشاره دارد. در اسناد رسمی جمهوری خلق چین، این اجماع در ارتباط با اصل «یک چین» مطرح می شود. در این سند نیز بر پایبندی به «اصل یک چین» و «اجماع ۱۹۹۲» تأکید شده است.

^{۳۹۷} New Development Pattern: «الگوی نوین توسعه»؛ چارچوبی در سیاست توسعه چین که بر تقویت گردش داخلی و تعامل متقابل آن با گردش بین المللی تأکید دارد. در این بند، از بنگاه ها و هموطنان تایوانی خواسته شده است در ساخت این الگو مشارکت کنند و به آن خدمت رسانند.

^{۳۹۸} Fujian Province: «استان فوجیان»؛ استانی در جنوب شرقی چین و در مجاورت تنگه تایوان. در این سند از ساخت باکیفیت «منطقه نمونه توسعه یکپارچه دو سوی تنگه» در فوجیان حمایت شده است.

^{۳۹۹} Pingtan, Kunshan, Dongguan: پینگتان، کونشان و دونگ گوان؛ سه قطب کلیدی میزبان سرمایه های تایوانی در چین. پینگتان منطقه ای ویژه در استان فوجیان نزدیک به تایوان است؛ کونشان (در نزدیکی شانگهای) بزرگترین مرکز تجمع شرکت های فناوری و الکترونیک تایوانی در جهان است؛ و دونگ گوان (در گوانگ دونگ) قطب سنتی صنایع تولیدی تایوان در سرزمین اصلی به شمار می رود.

خواهد شد و شرایط بهتری به طور مستمر برای جوانان تایوانی فراهم می‌گردد تا رؤیاهای خود را در سرزمین اصلی دنبال کنند.

ما سیاست‌های طراحی شده برای تضمین رفتار برابر با هم‌وطنان تایوانی را اجرا خواهیم کرد و شرایط بهتری را برای تحصیل، کار و زندگی آنان در سرزمین اصلی ایجاد خواهیم نمود. ما اکثریت قاطع هم‌وطنان تایوانی را متحد خواهیم ساخت تا رفاه و آسایش مردم چین را در هر دو سوی تنگه افزایش دهیم.

ما بر رهبری همه‌جانبه حزب پایبند خواهیم بود و آن را تقویت خواهیم کرد، به‌طور مستمر حکمرانی همه‌جانبه و سخت‌گیرانه حزب را پیش خواهیم برد، توان رهبری سیاسی، هدایت فکری، سازمان‌دهی مردم و بسیج اجتماعی حزب را افزایش خواهیم داد و توان و سطح رهبری حزب در توسعه اقتصادی و اجتماعی را ارتقا خواهیم داد. نظام برنامه‌ریزی توسعه اقتصادی و اجتماعی کشور تکمیل خواهد شد تا نیرویی عظیم برای پیشبرد مدرنیزاسیون چینی گرد آید.

۱۸-۱. فصل شصت و یکم: حفظ و تقویت رهبری متمرکز و یکپارچه کمیته مرکزی حزب

ما قاطعانه از اقتدار کمیته مرکزی حزب و رهبری متمرکز و یکپارچه آن پاسداری خواهیم کرد و به نقش رهبری محوری حزب در برنامه‌ریزی کلان و هماهنگی همه‌جانبه نمود کامل خواهیم بخشید تا تضمینی بنیادین برای پیشبرد اجرای برنامه فراهم شود.

۱۸-۱-۱. بخش اول: ارتقای رهبری حزب در سراسر فرایند اجرای برنامه

ما مطالعه و اجرای عمیق «اندیشه شی جین‌پینگ درباره سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی برای عصر جدید» را دنبال خواهیم کرد و به کاربست تئوری‌های نوین حزب برای دستیابی به وحدت در تفکر، اراده و عمل ادامه خواهیم داد. ما سازوکارهایی را که از طریق آن‌ها تصمیمات و برنامه‌های کلان کمیته مرکزی حزب اجرا می‌شوند، اصلاح خواهیم کرد تا هماهنگی کلی و هدایت همه‌جانبه برای اجرای برنامه ارتقا یابد. ما الگوی کاری ویژه‌ای را شکل خواهیم داد که مشخصه آن تقسیم روشن مسئولیت‌ها، پیوندهای هماهنگ و مشارکت گسترده است تا از انسجام در سطوح مختلف و اجرای مؤثر اطمینان حاصل شود. ما نظام «تمرکزگرایی دموکراتیک»^{۴۰۰} را بهبود بخشیده و اجرا خواهیم کرد تا تضمین شود که تصمیم‌گیری‌ها سنجیده، دموکراتیک و قانون‌مدار هستند. ما به مقابله با «بروکراسی یا فرمالیسم»^{۴۰۱} ادامه خواهیم داد تا بارهای اضافی از دوش مقامات سطح پایه و محلی برداشته شود. ارزیابی‌های میان‌مدت و نهایی و همچنین تحولات مهم در طول اجرا، جهت کسب تکلیف در زمان مناسب به کمیته مرکزی حزب ارایه خواهد شد. تمامی مناطق و بخش‌ها، گزارش اجرای اهداف و وظایف برنامه را به عنوان بخش مهمی از گزارش‌های کاری خود به کمیته مرکزی حزب ارائه خواهند داد.

ما گام‌های هماهنگی را برای بهبود سازمان‌های حزبی سطح پایه در تمامی بخش‌ها خواهیم داشت، کارکردهای سیاسی و سازماندهی آن‌ها را تقویت خواهیم کرد و به نقش نمونه و الگو بودن اعضای حزب تحقق کامل خواهیم بخشید. بر اساس اصل احترام به کار، دانش، استعداد و خلاقیت، ما نیروی محرکه، روحیه کارآفرینی، نوآوری و ابتکار کل جامعه را به کار خواهیم

^{۴۰۰} Democratic centralism: تمرکزگرایی دموکراتیک؛ اصل ساختاری و کلیدی حاکم بر حزب کمونیست چین که ترکیبی از بحث‌های آزاد دموکراتیک در مراحل اولیه تصمیم‌گیری و تبعیت مطلق و متمرکز اقلیت از اکثریت پس از تصویب نهایی قانون است.

^{۴۰۱} Formalism: فرمالیسم (فرمالیسم یا بروکراسی)؛ یک آسیب اداری مطرح در ادبیات سیاسی چین (Xingshizhuyi) که در آن مقامات محلی به جای حل واقعی مشکلات توده‌ها، وقت خود را صرف بوروکراسی زائد، جلسات بیهوده و گزارش‌های صوری زیبا روی کاغذ می‌کنند. پکن برنامه‌های بلندمدتی برای کاهش این بار از دوش کادرهای محلی دارد.

گرفت و محیطی پویا را ایجاد خواهیم کرد که در آن همه مردم ما بتوانند ظرفیت‌های خود را محقق سازند، از استعدادها به بهترین نحو استفاده کنند و با همدلی و هم‌زبانی به جلو گام بردارند.

۱۸-۱-۲. بخش دوم: ارتقای همه‌جانبه توانمندی مقامات برای مدرن‌سازی

ما رویکرد درست را در انتخاب و انتصاب مقامات دنبال خواهیم کرد، «تعهد سیاسی» را به عنوان معیار اصلی قرار خواهیم داد و توانمندی تیم‌های رهبری و مقامات را تقویت خواهیم نمود. ما مقامات را در تمامی سطوح آموزش داده و هدایت خواهیم کرد تا «دیدگاه درست درباره دستاوردهای سیاسی»^{۴۰۲} را پایه‌گذاری و تمرین کنند، از واقعیت‌ها عزیمت نموده و مطابق با قوانین عینی عمل کنند و آگاهانه در پی کسب دستاوردهایی برای مردم و از رهگذر تلاش عملی و سخت‌کوشانه باشند. ما از دیدگاه درست درباره دستاوردهای سیاسی برای هدایت توسعه باکیفیت و پایدار بهره خواهیم برد و از عملکرد و نتایج ملموس برای برآوردن تقاضاها و انتظارات نوین مردم استفاده خواهیم کرد. ما یک سیستم ارزیابی عملکرد متمایز را که دقیق‌تر و علمی‌تر است، اصلاح خواهیم نمود. ما آموزش و تربیت مقامات را تقویت کرده و آنان را در بستر عمل صیقل خواهیم داد تا مهارت‌های لازم برای پیشبرد مدرن‌سازی را کسب کنند. ما هم‌زمان سخت‌گیر و دلسوز خواهیم بود و به یک اندازه بر ارائه انگیزه‌ها و اعمال محدودیت‌ها تأکید خواهیم کرد تا محرک درونی و پویایی جمعی مقامات خود را آزاد سازیم.

۱۸-۱-۳. بخش سوم: بهبود نظام نظارتی حزب و دولت

ما مدیریت همه‌جانبه و سخت‌گیرانه حزب بر خود را در سطحی بالاتر و با اقداماتی ماهوی‌تر پیش خواهیم برد. ما سیستم نظارتی را تحت رهبری کلان حزب که دارای پوشش جامع، مقتدرانه و مؤثر است، بهبود خواهیم بخشید. ما ضوابط و نظارت بر تخصیص و اعمال قدرت را تشدید خواهیم کرد و سازوکارهای نهادی شفاف، روشن و قابل رهگیری را که توازن، اعمال و محدودسازی قدرت را یکپارچه می‌کنند، اصلاح خواهیم نمود. ما اجرای قوانین، قواعد و مقررات را تقویت کرده و فضای سیاسی مبتنی بر پاک‌دستی را ترویج خواهیم کرد.

ما مسئولیت سیاسی را برای تضمین مدیریت همه‌جانبه و سخت‌گیرانه حزب بر خود تقویت خواهیم کرد، نظارت سیاسی را به گونه‌ای ارتقا خواهیم داد که ملموس‌تر، دقیق‌تر و روتین‌تر شود و از بازرسی‌های سیاسی به عنوان لبه تیز شمشیر استفاده خواهیم نمود. ما به اجرای استوار «مصوبه هشت‌ماده‌ای رهبری مرکزی حزب درباره بهبود رفتار کاری»^{۴۰۳} ادامه خواهیم داد و به طور قاطع هرگونه رفتار نادرست اداری را ریشه‌کن خواهیم کرد. تلاش‌های مستمر و بی‌وقفه برای بهبود مستمر رفتارها به کار بسته خواهد شد.

^{۴۰۲} Correct view of political achievements: دیدگاه درست درباره دستاوردهای سیاسی؛ دکرین ارزیابی عملکردی شی جین‌پینگ برای مقامات. بر این اساس، موفقیت یک مدیر دولتی نباید با پروژه‌های ویترونی، لوکس و کوتاه‌مدت (که بدهی سنگین روی دست دولت می‌گذارند) سنجیده شود، بلکه معیار اصلی، گام‌های ملموس، کارآمد و خستگی‌ناپذیر در راستای رفاه پایدار مردم و حفظ محیط زیست است.

^{۴۰۳} Eight-Point Decision: مصوبه هشت‌ماده‌ای رهبری مرکزی حزب؛ دستورالعمل انضباطی و ریاضتی بسیار مشهوری که در سال ۲۰۱۲ توسط شی جین‌پینگ صادر شد تا با تشریفات زائد، تجمل‌گرایی، ضیافت‌های پرهزینه دولتی و سوءاستفاده از خودروها و امکانات حکومتی در میان کادرهای حزبی مبارزه کند.

مبارزه با فساد همواره جریانی مستمر است و نیازمند آن است که ما هوشیار و استوار باقی بمانیم. ما باید گام‌های هماهنگی برداریم تا اطمینان حاصل کنیم که مقامات «جرئت فساد نداشته باشند، نتوانند فساد کنند و نخواهند فساد کنند»^{۴۰۴} را ندارند، تلاش‌های استواری برای از بین بردن بسترهای فسادزا به کار بندیم و عزم خود را برای ادامه این نبرد طولانی، سخت و همه‌جانبه حفظ کنیم. ما به طور قاطع مسیر مبارزه با فساد با ویژگی‌های چینی را دنبال خواهیم کرد.

تبانی میان بخش تجاری و مقامات دولتی که به زیست‌بوم سیاسی و محیط توسعه اقتصادی آسیب می‌زند، با قاطعیت مورد تحقیق و مجازات قرار خواهد گرفت. فساد در حوزه‌هایی با تمرکز بالای قدرت، جریان‌های متراکم سرمایه و منابع غنی، به طور سخت‌گیرانه‌ای مورد بازرسی قرار خواهد گرفت. اشکال نوین فساد و فساد پنهان به طور مؤثری پیشگیری و کنترل خواهد شد و تلاش‌های مستمری برای رسیدگی به مشکلات فساد و تخلفاتی که مستقیماً منافع مردم را تحت تأثیر قرار می‌دهد، صورت خواهد گرفت.

ما نظارت بر گروه‌های کلیدی مانند مقامات ارشد، «مسئولان کلیدی»^{۴۰۵} و مقامات جوان را تشدید خواهیم کرد و تأکید بیشتری بر هر دو گروه رشوه‌دهندگان و رشوه‌گیرندگان خواهیم داشت. قانون‌گذاری ملی مبارزه با فساد پیش برده خواهد شد. با محوریت نظارت داخلی حزب به عنوان سازوکار پیشران، ما هماهنگی و همسویی انواع مختلف نظارت را ترویج خواهیم کرد و هم‌زمان سازوکارهای همکاری میان «نظارت بازرسی و انضباطی» از یک سو و «نظارت حسابرسی، مالی، حسابداری و آماری» از سوی دیگر را تعمیق و گسترش خواهیم داد.

ما همکاری‌های بین‌المللی مبارزه با فساد را تقویت خواهیم کرد، یک سازوکار یکپارچه برای استرداد متواریان، پیشگیری از فرار و بازگرداندن دارایی‌ها ایجاد خواهیم نمود و تلاش‌های بیشتری را برای مبارزه با فساد فرامرزی به کار خواهیم بست. اصلاحات نهادهای بازرسی انضباطی و نظارتی تعمیق خواهد یافت و تلاش خواهد شد تا بازرسی انضباطی و نظارت، استانداردتر، قانون‌مدارتر و ضابطه‌مندتر گردد.

۱۸-۲. فصل شصت و دوم: تکمیل سازوکار پیشبرد تمام‌چرخه اجرای برنامه

ما «قانون برنامه‌ریزی توسعه ملی» را اجرا خواهیم کرد، نظام برنامه‌ریزی یکپارچه را بهبود خواهیم بخشید، شور، ابتکار عمل و خلاقیت کل جامعه را به طور کامل بسیج خواهیم نمود و به نحوی مؤثر و منظم، اجرای تمامی اهداف و وظایف را پیش خواهیم برد تا اطمینان حاصل شود که تمام تصمیمات و تدابیر کمیته مرکزی حزب به طور مؤثر به اجرا درمی‌آیند.

۱۸-۲-۱. بخش اول: شکل‌گیری نظام برنامه‌ریزی یکپارچه

ما یک نظام برنامه‌ریزی یکپارچه ملی را ایجاد و اصلاح خواهیم کرد که دارای جایگاه دقیق، تعریف شفاف و کارکردهای مکمل باشد تا پشتیبانی مؤثری برای اجرای برنامه‌های توسعه ملی فراهم آورد. هم‌گام با برنامه‌های توسعه ملی، مجموعه‌ای از برنامه‌های موضوعی کلیدی در سطح ملی و برنامه‌های اجرایی منطقه‌ای در سطح ملی به طور هم‌زمان تدوین، سازماندهی

^{۴۰۴} Officials do not have the audacity, opportunity, or desire to commit corruption: تثلیث مبارزه با فساد (فرمول سه‌گانه پکن); یک راهبرد نظام‌مند ساختاری که سه رکن دارد: ایجاد سیستم مجازات سنگین تا کسی جرئت فساد نداشته باشد، انسداد منافذ حقوقی و دیجیتالی‌سازی فرآیندها تا کسی فرصت فساد نیابد و تقویت اخلاقی و عقیدتی تا کادرها اساساً تمایلی به فساد نداشته باشند.

^{۴۰۵} Key minorities: اقلیت‌های کلیدی (Guanjian shaoshu); اصطلاحی تخصصی در ساختار سیاسی چین که به گروه کوچکی از مقامات ارشد رده‌بالا (مانند وزرا، استانداران، فرماندهان و روسای کل سازمان‌ها) اشاره دارد که تصمیمات آن‌ها تأثیری حیاتی بر سرنوشت کشور می‌گذارد؛ پکن نظارت انضباطی سخت‌گیرانه‌تری را روی این گروه متمرکز کرده است.

و اجرا خواهند شد. ما تدوین برنامه‌های مختلف را در تمامی سطوح، با رویکرد «تعداد کمتر-کیفیت بالاتر»، هماهنگ خواهیم کرد تا همسویی میان آن‌ها تقویت شده و از برنامه‌ریزی‌های بیش از حد، موازی و ناکارآمد جلوگیری شود. ما فرآیندهای ثبت و بررسی برنامه‌های مختلف را استانداردسازی خواهیم کرد. برنامه‌هایی که برای تصویب به کمیته مرکزی حزب و شورای دولتی ارائه می‌شوند، ابتدا باید توسط نهادهای توسعه و اصلاحات شورای دولتی^{۴۰۶} با برنامه توسعه ملی همسو و منطبق گردند. برنامه‌های توسعه در سطح استان باید از طریق مجاری قانونی مقتضی جهت انطباق و اجرای لازم، به مقامات توسعه و اصلاحات شورای دولتی ارائه شوند. دولت‌های استانی هدایت خود را بر تدوین برنامه‌های شهری و شهرستانی تقویت خواهند کرد تا اطمینان حاصل شود که آرایش صنایع بزرگ، زیرساخت‌های کلان و سایر عناصر با اولویت‌های راهبردی ملی مطابقت دارند.

برنامه‌های سالانه، وظایف مختلف برنامه را به صورت مستمر^{۴۰۷} اجرا خواهند کرد، شاخص‌های اصلی برنامه را در سیستم شاخص‌های برنامه سالانه ادغام نموده و توازن جامع را سال به سال تضمین خواهند کرد. چارچوب نظارتی و سیاستی مکمل «قانون برنامه‌ریزی توسعه ملی» اصلاح خواهد شد، مدیریت استاندارد برنامه‌های موضوعی در سطح ملی تقویت می‌گردد و مناطق بومی تشویق خواهند شد تا مقررات برنامه‌ریزی توسعه منطقه‌ای خود را بر اساس شرایط واقعی تدوین کنند.

۱۸-۲-۲. بخش دوم: اجرای طبقه‌بندی شده وظایف برنامه

ما سازوکارهای اجرای برنامه را ایجاد و اصلاح کرده و تقسیم مسئولیت‌ها را برای اهداف و وظایف شفاف خواهیم ساخت. تمامی مناطق و بخش‌ها، تدابیر و ترتیبات کاربردی، ارزیابی‌پذیر و دقیقی را برای تضمین اجرا تدوین خواهند نمود. در خصوص «شاخص‌های الزام‌آور»^{۴۰۸} و وظایف مرتبط با خدمات عمومی، حفاظت از محیط زیست و زیست‌بوم و تضمین‌های امنیتی، مسئولیت‌ها به طور مؤثری تفکیک و واگذار خواهند شد. در خصوص «شاخص‌های هدایتی»^{۴۰۹} و وظایف مرتبط با توسعه صنعتی و تعدیل ساختاری، محیط سیاستی، نهادی و حقوقی مساعدی برای پیشبرد اجرا ایجاد خواهد گردید. فهرست پروژه‌های مهندسی کلان اصلاح خواهد شد و پروژه‌های انفرادی و بسته‌ای از طریق اجرای طبقه‌بندی شده پیش خواهند رفت. هنگامی که شرایط مهیا شود، پروژه‌هایی که کارهای مقدماتی آن‌ها قرار است در طول دوره «برنامه پنج‌ساله پانزدهم»^{۴۱۰} انجام شود، پس از طی مراحل قانونی، عملیات ساخت خود را آغاز خواهند کرد.

^{۴۰۶} State Council's development and reform authorities: مقامات توسعه و اصلاحات شورای دولتی؛ اشاره به «کمیسیون ملی توسعه و اصلاحات» چین (NDRC) دارد که به عنوان وزارت اقتصاد و برنامه‌ریزی کلان چین عمل می‌کند و مسئول اصلی تنظیم و انطباق برنامه‌های پنج‌ساله است.

^{۴۰۷} Rolling basis: مبنای غلتان (مستمر)؛ یک روش برنامه‌ریزی مدرن که در آن برنامه‌های سالانه با نگاه به افق پنج‌ساله، مدام به‌روزرسانی، اصلاح و به پیش رانده می‌شوند تا انعطاف‌پذیری برنامه در برابر تحولات پیش‌بینی نشده حفظ شود.

^{۴۰۸} Binding Indicators: «شاخص‌های الزام‌آور»؛ شاخص‌هایی در برنامه که تحقق آنها برای دستگاه‌های مسئول جنبه تکلیفی دارد و مسئولیت اجرای آنها به‌طور مشخص میان مناطق و دستگاه‌ها تقسیم می‌شود. در این سند، این نوع شاخص‌ها عمدتاً با وظایفی مانند خدمات عمومی، حفاظت محیط زیست و تضمین امنیت مرتبطاند.

^{۴۰۹} Indicative indicators: شاخص‌های هدایتی (ارشادی/انتظاری)؛ شاخص‌هایی در سند راهبردی که جنبه پیش‌بینی و جهت‌دهی دارند (مانند نرخ رشد صنایع نوظهور یا ساختار بازار). دولت برای تحقق آن‌ها مستقیماً مداخله نمی‌کند، بلکه با ابزارهای تشویقی و ایجاد محیط مساعد، بازار را به آن سمت هدایت می‌نماید.

^{۴۱۰} 15th Five-Year Plan: برنامه پنج‌ساله پانزدهم چین؛ سند راهبردی توسعه ملی چین که بازه زمانی سال‌های ۲۰۲۶ تا ۲۰۳۰ را پوشش می‌دهد. ذکر این نکته نشان‌دهنده ریل‌گذاری و آغاز کارهای مقدماتی زیرساخت‌ها برای این دوره جدید است.

۱۸-۲-۳. بخش سوم: ارتقای هماهنگی سیاستی

ما سازوکارهای هماهنگی سیاستی و همکاری کاری را در خدمت اجرای برنامه توسعه ملی بهبود خواهیم بخشید. ما از برنامه توسعه ملی به عنوان یک مبنای مهم برای ارزیابی سازگاری سیاست‌های کلان استفاده خواهیم کرد و اطمینان حاصل خواهیم نمود که انواع سیاست‌ها در خدمت الزامات برنامه توسعه ملی قرار دارند. برنامه‌ریزی مالی میان مدت و ترتیبات بودجه سالانه، تضمین‌های مالی قوی‌تری را برای اجرای برنامه فراهم خواهند کرد و منابع مالی دولت مرکزی، وظایف راهبردی کلان، اقدامات سیاستی عمده و پروژه‌های مهندسی بزرگی را که در برنامه مشخص شده‌اند، در اولویت قرار خواهند داد. سیاست‌های مالی به طور فعال از حوزه‌های کلیدی توسعه که در برنامه تعیین شده‌اند حمایت خواهند کرد. ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که «پروژه‌ها تابع برنامه باشند، منابع و نهاده‌ها در خدمت پروژه‌ها قرار گیرند»^{۴۱۱} و نظارت بر هر دو حوزه پروژه‌ها و منابع مالی اعمال شود.

ما فرآیند تصویب و صدور مجوزهای پروژه‌های مهندسی کلان مشخص شده در برنامه را سرعت خواهیم بخشید، مکان‌یابی برنامه‌ای، کاربری اراضی، کاربری دریا و الزامات تأمین مالی آن‌ها را در اولویت قرار خواهیم داد؛ همچنین زمین و سایر نهاده‌های مورد نیاز برای پروژه‌های مهندسی کلان انفرادی به طور یکپارچه در سطح ملی تضمین خواهد شد. برای پروژه‌های بزرگ، نظارت هم‌زمان و نافذ^{۴۱۲} و همچنین مدیریت ایمنی تمام‌فرآیند و تمام-چرخه تقویت خواهد شد.

۱۸-۲-۴. بخش چهارم: پایش، ارزیابی و نظارت بر اجرای برنامه

ما پایش پویا، ارزیابی میان مدت و ارزیابی نهایی را از اجرای برنامه انجام خواهیم داد و بر اساس یافته‌ها، رصد وضعیت و تحلیل ریسک را تقویت کرده و سیاست‌ها و اقدامات لازم را برای تقویت و بهبود اجرای برنامه در زمان مناسب پیشنهاد خواهیم کرد. پس از موافقت کمیته مرکزی حزب، گزارش ارزیابی میان مدت مطابق قانون به کمیته دائمی کنگره ملی خلق ارائه خواهد شد و گزارش ارزیابی نهایی نیز مطابق قانون به کنگره ملی خلق تقدیم خواهد شد و نظارت کنگره ملی خلق پذیرفته خواهد شد.

هنگامی که یافته‌های ارزیابی، اصلاح این برنامه را ضروری سازد، شورای دولتی یک پیشنهاد اصلاحی ارائه خواهد کرد و پس از تصویب کمیته مرکزی حزب، آن را جهت بررسی و تصویب به کمیته دائمی کنگره ملی خلق ارائه خواهد داد. ما اصلاح نظام نظارتی حزب و دولت را در فرآیند اجرای برنامه ادغام خواهیم کرد، نقش نظارتی نهادهای بازرسی انضباطی، نظارتی و حسابرسی را فعال خواهیم ساخت و سازوکار نظارتی هماهنگی را برای اجرای وظایف کلان در میان مناطق و بخش‌های مختلف بهبود خواهیم بخشید. وضعیت اجرای برنامه در زمان مناسب به اطلاع عموم خواهد رسید و نظارت تمامی بخش‌های جامعه را پذیرا خواهد بود.

^{۴۱۱} "Projects Follow the Plan; Funds and Factors Follow Projects": «پروژه‌ها تابع برنامه‌اند و منابع مالی و عوامل تولید در خدمت پروژه‌ها قرار می‌گیرند»؛ اصلی برای هماهنگ کردن انتخاب پروژه‌ها با برنامه توسعه و همسو کردن تخصیص منابع مالی و عوامل مورد نیاز با اجرای پروژه‌های تعیین شده در برنامه.

^{۴۱۲} Penetrating Oversight: «نظارت نافذ/عمقی»؛ شیوه‌ای از نظارت که بررسی پروژه را به اطلاعات و گزارش‌های سطحی محدود نمی‌کند و امکان پیگیری فرایندها، منابع مالی و مراحل مختلف اجرای پروژه را در عمق بیشتری فراهم می‌کند. در این سند، این نوع نظارت در کنار نظارت همراه و مدیریت ایمنی تمام‌فرایندی و تمام‌چرخه مطرح شده است.





اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران
معاونت مطالعات اقتصادی و آینده‌پژوهی

تهران، ۴۵۸۶۷۱۷۴۱۱، خیابان استاد مطهری، پلاک ۲۷۵
صندوق پستی: ۳۸۱۸-۱۵۸۷۵ | نمابر: ۱۶-۸۸۷۱۳۴۱۵-۰۲۱